Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Qua bản tuyên bố do Bắc kinh truyền đi, để giữ vững « độc quyền đối lập » với tân chế độ ở Miên

Sihanouk tố cáo Mỹ nhúng tay, chính phủ Miên bịa chuyện CSVN xâm nhập!

Năm Thứ 7 — Số 1.804 — Chủ Nhật, Thứ Hai 22,23-3-1970 (Ngày 15,16 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

CHÍNH LUẬN

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TR. 15 Đ. 00

★ THỦ TƯỚNG LON NOL MINH ĐỊNH LẬP TRƯỜNG CỦA TÂN CHẾ ĐỘ :

Dùng mọi phương thế để đuổi CSVN
Dùng võ lực nếu Sihanouk mưu trở lại

★ Trung Cộng vẫn chưa dám dứt khoát ủng hộ Sihanouk
★ Rời Bắc Kinh, Sihanouk có thể qua Pháp hay Nhật.

BẮC KINH, 21-3 (AFP).— Thái tử Sihanouk hôm qua tố cáo rằng việc hạ bệ ông là bất hợp pháp và ông cảnh cáo các quốc gia khác về «những hậu quả không may có thể xảy ra» nếu những nước ấy công nhận tân chế độ.

Theo Tân Hoa Xã, trong một bản tuyên bố dài cho báo chí hôm qua, Sihanouk nói rằng «việc Quốc hội và hội đồng Hoàng gia hạ bệ tôi là hoàn toàn bất hợp pháp.

«Tôi không thể bị hạ vì quyền hành tối cao của quốc gia, mà vì cuộc trưng cầu dân ý mà không ai dị nghị được tính cách hợp lệ.

«Quốc hội đã tự phong mình là «tòa án đặc biệt» bất hợp pháp và phản hiến pháp để xét xử Quốc trưởng và đã không mời bị cáo là chúng tôi đến trước tòa để biện hộ trước khi có phán quyết. Việc đó là khinh thường luật pháp một cách không thể chấp nhận được, mà cơ quan lập pháp đáng lý phải là người bảo vệ một cách hăng hái».

Ông nói thêm : «chính nhóm đảo chánh tháng 3-70 đã cố ý phá hoại hòa bình mà nước này được hưởng, cũng như phá hoại sự ổn định chính trị bằng cách dùng tay chân tổ chức những cuộc biểu tình tự nhận là đồng loạt ở các thành phố và các tỉnh. Dưới lý do láo khoét rằng Quốc trưởng phản bội quốc gia và nhân dân, rằng những người VN chống đế quốc Mỹ đã xâm nhập nước chúng tôi, rằng quốc gia đang sôi động, chính phủ Lon Nol và quốc hội của Cheng Heng đã có thể trừng phạt dân chúng Miên vô tội bằng cách rút lại tất cả quyền hiến pháp và lập một chế độ độc tài không hạn định.

«Công nhận một chế độ như vậy có nghĩa là chống lại sự hợp pháp và hiến pháp của Miên, là chống lại chính dân tộc Khmer».

Sihanouk nói rằng «hiến pháp Miên không có một điều khoản nào cho phép Quốc Hội hoặc chính phủ hạ bệ quốc trưởng» là người ý vị này được cử ra suốt đời.

«Tôi lưu ý các chính phủ có liên lạc ngoại giao với chúng tôi trước vụ hạ bệ bất chính này về những hậu quả không may có thể xảy ra do việc các nước đó chính thức công nhận tân chế độ phát sinh do cuộc đảo chánh thực sự và cuộc bội phản đê tiện».

Sihanouk nói ông muốn có cuộc trưng cầu dân ý, «tuy nhiên lúc này và cho tới khi đất nước trở lại trật tự hiến pháp, mọi cuộc trưng cầu dân ý do chính phủ phản bội và giả dối tổ chức thì không có giá trị».

Sihanouk nói cuộc trưng cầu dân ý phải do các hội viên trong Ủy hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến giám sát.

Sihanouk cũng nói rằng lời quốc hội tuyên bố «đất nước lâm nguy» chỉ thỏa mãn nhu cầu tham vọng cá nhân của nhóm đảo chánh tháng 3-1970 và của Cơ quan Trung Ương Tình Báo Mỹ».

Sihanouk đã kêu gọi quốc hội Miên hãy tự giải tán và chính phủ hãy từ chức trong vài tuần tới, trước khi mở cuộc bầu cử lập pháp mới.

Ông nói thêm cuộc đảo chánh nhằm kéo dài thời gian quốc hội hiện tại ở lại chức vụ, vì nhiệm kỳ sẽ mãn trong vài tuần.

Sihanouk bảo nếu UHQT bảo đảm được cho ông ta thì ông ta sẵn sàng trở lại Nam Vang gặp các đối thủ từng lật đổ ông ta.

Sẽ dùng võ lực nếu Sihanouk mưu nắm lại chính quyền

NAM VANG 20-3 (Reuter).— Chính phủ Miên hôm nay cảnh cáo rằng chính phủ sẵn sàng dùng võ lực chống Sihanouk nếu ông này định trở lại nắm quyền.

Một bản thông cáo được đài phát thanh Nam Vang phổ biến nói rằng «quân đội có quyền dùng võ khí và hành động trong mọi hình thức» nếu Sihanouk «mưu toan sử dụng quyền hành hợp pháp mà nay ông không còn nữa».

Đài Nam Vang cũng loan những tin 10 trong số 17 tỉnh gửi điện về nói rằng việc lật đổ Sihanouk được sự ủng hộ của sinh viên, thanh niên, viên chức địa phương, giáo sĩ và dân chúng và tỏ ý ủng hộ hoàn toàn chính phủ cứu quốc do tướng Lon Nol lãnh đạo.

Ngoại trưởng Purisara, anh em bà con xa với Sihanouk đã bị cách chức. Một nhật báo Miên ngữ nói Sihanouk có nhiều tiền gửi ở Thụy Sĩ và ông là người giàu thứ 7 trên thế giới.

Quân đội tăng gia các biện pháp an ninh tại thủ đô Nam Vang hôm thứ Bảy trong khi có tin là tân chính phủ Miên sẽ ra 1 bản tuyên bố mới về tình hình.

Tối nay trên đài Nam Vang, tướng Lon Nol đã cám ơn quốc hội và dân chúng vì đã ủng hộ chính phủ. Ông nói chính phủ phải đương đầu với tình hình do vụ VC xâm nhập và sẽ dùng mọi phương thế để làm cho sự vẹn toàn Miên được tôn trọng.

Ông nói chính phủ sẽ theo chính sách độc lập, trung lập và vẹn toàn lãnh thổ.

Tướng Lon Nol nói Sihanouk nay là công dân thường và «bổn phận của ông là để đất nước sống trong hòa bình». Ông kết luận mọi hành động của Sihanouk để làm xáo trộn đất nước sẽ bị coi là phản quốc.

Tướng Lon Nol tố cáo những hoạt động của CS VN khi tung ra tin tức là các sứ quán Nga xô, TC và ngay của Pháp có thể bị đám biểu tình phá phách như 2 sứ quán BV và VC trước đây.

Trong một nhật lệnh đọc nhiều lần trên đài phát thanh, bộ tư lệnh Miên đã ra lệnh cho quân đội đập tan mọi âm mưu của Sihanouk định trở lại làm quốc trưởng. Bản nhật lệnh nói Sihanouk đã bị cách chức tổng tư lệnh vì «phản bội cả đất nước».

Quyền quốc trưởng Cheng Heng cũng kêu gọi quân đội hãy theo lệnh ông và cảnh cáo rằng việc bất tuân lệnh sẽ bị «nghiêm phạt».

Quân Miên đã có những cuộc đụng độ nhỏ với quân BV. Một dân biểu Miên mới đây nói Cộng quân đã xây đường và nhà, trồng lúa ở các tỉnh biên giới. Họ không tỏ dấu hiệu sẽ ra đi.

Cũng có thể là 50.000 quân BV và VC có thể nhân danh Sihanouk tạo áp lực đối với chính phủ.

Người ta nhận thấy tình hình ngột ngạt trong lúc dân chúng chờ đợi xem Sihanouk hành động ra sao.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Nga tố Mỹ gây căng thẳng bằng cách mở rộng chiến tranh ở Lào, gây áp lực với Miên để quân Mỹ ở lại

Mỹ xác nhận Thái đưa quân qua Lào
Sứ giả Souphanouvong đã tới Vạn Tượng

★ CS Lào tố Mỹ khôi phục thế mạnh ở Lào bằng các cuộc phản công và dội bom vùng CS chiếm
★ CS đã chiếm trọn Sam Thong và đang tiến về phía Long Cheng lấy thế mạnh mà mặc cả.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-3 (Reuter).— Tòa Bạch Cung hôm nay xác nhận là một số binh sĩ Thái Lan giới hạn, đã được đưa tới Lào để yểm trợ các đơn vị chính phủ đang chống trả các lực lượng CS.

Nhưng phát ngôn viên tòa Bạch Cung Ronald Ziegler nói rằng bản tin của một thông tấn xã theo đó hai tiểu đoàn binh sĩ Thái Lan đã được không vận tới các căn cứ phòng vệ ở Long Cheng là «quá phóng đại».

Ngỏ lời trong một cuộc họp báo, Phát ngôn viên đã từ chối cho biết con số các binh sĩ Thái tham chiến.

Tin tức báo chí từ Vạn Tượng nói rằng 2 tiểu đoàn quân Thái Lan đã được chở bằng các phi cơ của hãng Air America tới đất Lào.

Hãng Air America vẫn thường được coi là hãng chuyên chở được CIA tài trợ.

Lúc đầu ông Ziegler nói ông không bình luận về nguồn tin từ Vạn tượng nhưng khi được gạn hỏi mãi, ông nói là bản tin nói «hơi quá đáng». Ông nói tiếp :«Tôi không bình luận vì sự tham chiến có giới hạn của Thái tại Lào và sẽ để cho các chính phủ Thái và Lào giải quyết»

Ông không xác nhận là Air America có liên quan đến vụ không vận binh sĩ Thái, nhưng cũng không cải chính. Phát ngôn nhân Tòa Bạch Cung không nói là các binh sĩ Thái Lan đã tham chiến được bao lâu.

Mỹ ủng hộ Anh

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 Reuter: Hôm qua, phát ngôn viên Bộ ngoại giao Mỹ, ông Bartch cho biết rằng đã nhận được một văn thư của Anh quốc yêu cầu Hoa kỳ với tính cách là một quốc gia ký kết Hiệp Định Genève 1962, cho biết quan điểm của mình về tình hình Lào có thể được cải tiến như thế nào.

Ông Bartch cho biết rằng tuy Hoa Thịnh Đốn chưa trả lời văn thư của Luân Đôn, Hoa kỳ sẽ hậu thuẫn sáng kiến này của Anh.

Phát ngôn viên bộ Ngoại Giao nói rằng hành động của Anh Quốc là con đường duy nhất có thể được nhưng vì Nga xô, một nước đồng chủ tịch hội nghị Genève về Ai Lao, đã không chịu cộng tác. Phát ngôn viên trên nói rằng những cuộc tham khảo có thể tiến hành ở nhiều thủ đô khác nhau.

Sứ giả CS đến Vạn Tượng

VẠN TƯỢNG 20-3 (AP) — Sứ giả của Pathet Lào đại tá Pradith Thieng Tham đã từ Hanoi đáp phi cơ của Ủy Hội Quốc Tế tới Vạn Tượng tối nay có đem theo đề nghị hòa bình của Souphanouvong cho thủ tướng Lào Souvanna Phouma.

Đại tá Pradith đã được các nhà ngoại giao TC, BV, Nga và Pathet Lào đón tại phi trường. Ông chỉ nói chuyện một lát với họ rồi lên xe của đại diện Pathet Lào là Soth Pethrasy.

Vì chính phủ Lào áp dụng biện pháp an ninh chặt chẽ nên các ký giả không tiếp xúc được với ông Pradith. Quân chính phủ đã lập các chướng ngại vật ở con đường đi tới phi trường.

Hai ông Pradith và Soth chắc sẽ gặp thủ tướng Phouma hôm thứ Bảy.

Đây là viên chức đầu tiên của Pathet Lào chính thức tới Vạn Tượng trong vòng 7 năm nay.

Các nguồn tin ngoại giao nói những điều kiện tiên quyết về vụ Mỹ ngưng oanh tạc là trở ngại cho cuộc thương thuyết nhưng vẫn hoan nghênh mọi hành động đưa tới việc khai diễn các cuộc hội đàm.

Người ta chưa biết đề nghị hòa bình của Pathet Lào mà đại tá Pradith mang tới Vạn Tượng, nhưng các giới cho rằng thông điệp đó chỉ lặp lại đề nghị hòa bình 5 điểm mà Pathet Lào loan báo hôm 6/3.

CS Lào tố Mỹ

SAIGON, 21-3.— Đài phát thanh Hanoi nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã trích thuật bài phỏng vấn nói là của Phoumi Vongvichit Tổng Thư Ký ủy ban trung ương CS Lào dành cho Thông tấn xã CS Lào hôm 20-3.

Vongvichit tố cáo rằng Hoa kỳ «đã trắng trợn tuyên bố tiếp tục chính sách hiện nay ở Lào», rằng Hoa kỳ tiếp tục tăng cường dùng không quân, kể cả máy bay B-52 ném bom dã man CS ở Lào, rằng Hoa kỳ tiếp tục đưa nhiều quân lính Thái vào Lào và dùng lực lượng đặc biệt xuất phát từ các căn cứ Sam Thong và Long Cheng và các nơi khác liên tiếp tấn công đánh chiếm vào các vùng do CS kiểm soát từ Nam đến Bắc Lào. Vongvichit bảo như thế là Mỹ «âm mưu giành thế mạnh».

Được hỏi trong tình hình như đã nói trên, CS chủ trương như thế nào. Vongvichit đáp CS sẽ «kiên trì giải pháp chính trị 5 điểm» đồng thời kiên quyết đánh trả để bảo vệ vùng CS đã đánh chiếm được.

Vongvichit đòi Mỹ phải «chấm

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nhật hưởng ứng kế hoạch quốc tế tái thiết ViệtNam

ĐÔNG KINH, 20/3 (Reuter).— Hiệp hội các tổ chức kinh tế của Nhật (Kiedauren) hôm thứ Sáu 20/3 cho hay những nhà đại kinh doanh Nhật Bản đã quyết định hợp tác trong một kế hoạch của VNCH liên quan đến việc thiết lập một kế hoạch hỗn hợp quốc tế để tái thiết

7 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ bổ nhiệm tân Phó Tư Lệnh Lực lượng Mỹ ở V. N.

HOA THỊNH ĐỐN 20-3 (AP): — Vị tướng 3 sao hiện đang hoạt động tại trung tâm chống bạo lực của

4 XEM TIẾP TRANG 12

Chế độ mới ở Miên chứng tỏ không thông đồng với Mỹ

Miên đòi thôi pháo kích qua Miên
Mỹ bảo: Cứ tiếp tục bắn trả

LUÂN ĐÔN, 20-3 (UPI).— Giới tân lãnh đạo Cao Miên đã yêu cầu lực lượng Hoa kỳ và VNCH ngưng pháo kích các vùng biên giới Cao Miên và yêu cầu Hoa Thịnh Đốn hãy bồi thường cho các nạn nhân. Đài phát thanh Nam Vang nói rằng bộ Ngoại Giao Cao Miên đã gửi kháng thư cho tòa Đại sứ Mỹ ở Nam Vang hôm thứ Năm, một ngày sau khi Quốc hội Cao Miên truất phế thái tử Sihanouk.

Đài phát thanh nói rằng kháng thư phản đối những vụ lộn xộn ngày 25 và 26/2, thời gian mà lực lượng Việt Mỹ đã nhiều lần pháo kích qua Miên mà kháng thư cho rằng vào các «đền chùa, nhà cửa, gia súc và các thường dân» Cao Miên sống ở vùng biên giới.

Chính phủ Hoàng Gia Cao Miên đã yêu cầu chính phủ Hoa kỳ hãy áp dụng ngay những biện pháp để bồi thường cho các nạn nhân và chấm dứt các «hành vi xâm lăng».

Lập trường của Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 (TM)

Một phát ngôn viên Bộ quốc phòng nói với các ký giả rằng các lực lượng Hoa kỳ tại VN sẽ bắn trả lại vào

1 XEM TIẾP TRANG 12

Lê Duẩn buộc miền Bắc đạt « 3 mục tiêu nông nghiệp »

Mỗi nông dân phụ trách một mẫu ruộng phải nạp mỗi năm 5 tấn lúa, 2 con heo

- Mỗi năm miền Bắc phải có 2 triệu con heo mỗi con nặng 45 ký
- Tất cả nông dân thặng dư phải chuyển nghề qua công nghiệp.

SAIGON, 21-3.— Mỗi nông dân có đầy đủ sức lao động ở miền Bắc phải sản xuất cho kỳ được mỗi năm 5 tấn lúa trên một mẫu tây ruộng phân công cho mình và phải nuôi được mỗi năm 2 con heo, mỗi con nặng 45ký. Đó là 3 mục tiêu trong nông nghiệp «5 tấn thóc, một lao động, 2 con lợn» mà CSBV buộc mỗi một nông dân phải đạt được.

Nhật báo Nhân dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN, trong số báo phát hành ở Hà nội ngày hôm qua, đã trình bày mục tiêu trên đây trong bài xã luận dài 1200 chữ.

Báo Nhân Dân viết 3 mục tiêu trên đây được đề ra là để thực hiện chỉ thị của đệ nhất bí thư đảng CS VN, Lê Duẩn, rằng phải «nhanh chóng biến nền nông nghiệp cá thể độc canh thành nền nông nghiệp tập thể toàn diện». Theo báo Nhân Dân việc biến cải vừa nói là bước đi đầu tiên nhằm «làm thay đổi toàn bộ cơ cấu nền kinh tế quốc dân».

Tờ Nhân Dân giải thích rằng «Sản xuất toàn diện lấy lương thực làm trọng tâm» là phương hướng phát triển nông nghiệp cơ bản của CSBV. Bởi vậy mục tiêu đề ra là phải sản xuất 5 tấn lúa trên một mẫu tây trong cả 2 vụ để gia tăng sản lượng lương thực.

Vẫn theo báo Nhân Dân, hiện nay ở miền Bắc 70o/o lao động xã hội là lao động nông nghiệp mà khoảng 90o/o lao động nông nghiệp ở trong ngành trồng trọt. Bởi vậy việc ấn định mỗi đầu người lao động phải sản xuất cho được mỗi năm 5 tấn lúa là để chuyển bớt lao động nông nghiệp qua công nghiệp.

Theo báo Nhân Dân, mục tiêu 2 con heo được đề ra là là để phát triển chăn nuôi cung cấp thực phẩm cho quốc nội và để xuất cảng.

Nếu mục tiêu này đạt được thì toàn miền Bắc sẽ sản xuất mỗi năm 2 triệu con heo mỗi con nặng 45 ký, số 2 triệu con heo đó còn cung cấp 60o/o số lượng phân hữu cơ cần thiết cho việc trồng trọt.

Báo Nhân Dân kết luận:

«Trong quá trình thực hiện ba mục tiêu xuất phát từ điều kiện cụ thể của mình, có địa phương đạt được mục tiêu này trước, có địa phương đạt được mục tiêu kia trước, nhưng các cấp bộ đảng và chính quyền, các hợp tác xã cần nhanh chóng thực hiện đầy đủ cả ba mục tiêu. Đó là nhiệm vụ quan trọng trước mắt của nông nghiệp, làm cho nông nghiệp trở thành cơ sở vững chắc của sự nghiệp chống Mỹ cứu nước và xây dựng chủ nghĩa xã hội».

Mặc dầu bị Fulbright ra sức căn vặn

Giám đốc JUSPAO quyết giữ kín kết quả thăm dò dân ý ở V.N.

▼ *Agnew lại đả kích báo chí làm cho CS*

CHARLOTTE AMELIE — VIRGIN ISLANDS 20/3 (AP).— PTT Hoa kỳ Spiro Agnew lại đả kích báo chí một lần nữa, lần này thì về các bài tường thuật những biến cố mới đây ở Lào.

Ông nói «ở Lào bất quá chúng ta có chừng 1000 người, cả quân nhân lẫn dân sự làm việc theo khế ước. Nhưng các bạn có nghe nói về quân số BV tại đó không ?

Họ có 67.000 quân toan tính lật đổ một thủ tướng, người mà họ đã lựa chọn trong một chính phủ liên hiệp».

Ông tiếp : «Tôi phải nhìn nhận rằng những giải thưởng Pulitzers không thể đoạt được bằng cách trình bày các tội ác của CS như hiện nay bằng cách làm mất uy tín một viên chức Mỹ».

Nhưng ông Agnew đã nói với 291 thực khách trong một bữa tiệc gây quỹ rằng «Những lời bóng gió và bôi nhọ», các viên chức xuất hiện mỗi ngày trên báo chí.

Phải chi một phần nỗ lực đó được hướng về mối đe dọa mà chúng ta phải đối phó ở bên ngoài».

Phó tổng thống và phu nhân cùng cô em gái hiện đang nghỉ mát tại vùng biển Caraibes.

Dấu kín

HOA THỊNH ĐỐN 20-3 (UPI) : Hôm qua, khi điều trần trước Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Hoa kỳ, giám Đốc cơ quan Liên Vụ Thông Tin Hoa kỳ Saigon Edward Nickel từ chối trả lời những câu vặn hỏi về một cuộc thăm dò dân ý do cơ quan này tổ chức tại VNCH.

Chủ tịch ủy ban William Fulbright cho đó là «một lập trường quái dị của một cơ quan có nhiệm vụ phổ biến tin tức».

Ô. Nickel phân trần rằng ông đã được lệnh của thượng cấp không được trả lời những câu hỏi về thăm dò dân ý tại Nam VN. Ông nhận là Juspao Saigon quả có xúc tiến một cuộc thăm dò ý kiến dân Việt nhưng không chịu tiết lộ ai điều khiển việc thăm dò ý, kết quả ra sao, đã hỏi ý kiến bao nhiêu người, và tốn kém bao nhiêu tiền.

Fulbright tỏ ý quyết hỏi cho bằng được về vấn đề này với giám đốc cơ quan Thông Tin Hoa Thịnh Đốn (USIA) Frank Shakespeare hoặc một viên chức nào khác ở cấp soạn thảo chính sách trước khi dự luật chuẩn chi ngân sách thông tin Hoa kỳ được ban hành. Fulbright rất «băn khoăn» vì tác vụ của USIA trong việc yểm trợ chính phủ VNCH tạo lập và điều hành một «Bộ Thông Tin».

Thêm 4 tấn gạo của CS bị tịch thu ở Phước Long

Hành quân hỗn hợp Miên-Việt : bắn hạ 88 CS từ Miên qua

- 7 giờ ác chiến, Mỹ chết 10, CS chết 16

SAIGON, 21-3: Lúc 12g00 và 16g30 ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn BĐQ và 1 Thiết đoàn kỵ binh tham dự HQ Cửu Long 44/7 chạm địch 2 lần trong khi hành quân vùng 18 cs và 15 cs TB Tuyên Bình (thuộc tỉnh Kiến Tường). Kết quả có 88 Cộng quân bị hạ sát, 1 bị bắt. Lực lượng hành quân tịch thu 1 đại bác 75 ly, 1 súng B 40, 1 súng B 41.9 súng cá nhân, 50 kilô TNT và 1 máy truyền tin. Ngoài ra còn có 20 tấn TNT bị phá hủy.

Tổn thất bạn nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Phái viên Pháp tấn xã ở Cần Thơ loan báo đơn vị CS bị tấn công là trung đoàn 88 BV. Trong khi đơn vị này bị quân lực V.N.C.H. tấn công chính diện thì tại trắc diện đã bị quân lực Hoàng gia Miên tiến thọc hông. Viên chức Việt-Mỹ rất dè dặt về cuộc hành quân hỗn hợp này và tuyên bố rằng đây là trường hợp ngẫu nhiên.

Tại Ba Xuyên, trong ngày hôm qua, 2 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 9/4 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 10 cs TN quận lỵ Thuận Hòa. Kết quả có 30 Cộng quân bị hạ sát, 4 súng cá nhân bị tịch thu.

Tổn thất bạn nhẹ. Cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Tại Phước Long, hồi 11g15 trưa qua, binh sĩ sư đoàn 1 không kỵ HK lại tìm thấy một hầm chứa 32 bao gạo nặng chừng 4 tấn của Cộng quân chôn dấu trong vùng 23 cây số Tây Tây

5 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Mỹ dự kiến tình hình Miên và ngăn Mỹ can thiệp vào nội vụ

HOA THỊNH ĐỐN 21-3 (VOA): Báo chí Mỹ hôm qua đã đặc biệt chú trọng đến tình hình Cam Bốt sau khi Thái tử Sihanouk bị hạ bệ. Báo chí Mỹ dự đoán tình hình sẽ tiếp diễn ra sao và lập trường của Mỹ trước tình hình đó phải như thế nào.

Tờ Baltimore Sun nhìn nhận rằng mặc dầu ông Sihanouk theo một con đường quanh co đồng thời miệng luôn luôn tuyên bố trung lập cho Cam Bốt song ông cũng là một yếu tố rõ rệt trong tình trạng những yếu tố không rõ rệt chút nào.

Giờ đây với việc ông bị truất phế, theo các nguồn tin điện báo, thì Cam Bốt lại có thêm một yếu tố mù mờ khác nữa là cho thấy mức độ sâu rộng của tình hình chính trị và quân sự bất ổn định tại vùng ĐNÁ.

Một bình luận gia thuộc hệ thống truyền thanh truyền hình ABC của Mỹ nói rằng ông Sihanouk đã đi giây chính trị trong nước ông, và đôi khi chứng tỏ là đã giữ một thế thăng bằng đáng khen. Nhà bình luận trên nhận xét thêm : Thái tử Sihanouk không bao giờ thực sự hợp tác với Hoa kỳ tuy một đôi khi ông có vẻ là hợp tác, đồng thời ông rõ ràng là không hoàn toàn thân mật với Mạc tư khoa hay Bắc kinh hoặc cũng có thể đã gây trở ngại đủ mọi khó khăn cho miền Nam VN, Nhưng điều cũng rõ rệt không kém là ông Sihanouk không bao giờ thẳng tay dẹp VC hay quân BV, một việc mà ông đã có thể làm. Khi quốc hội Cam Bốt truất phế ông thì trên lãnh thổ Cam Bốt có lối 40 ngàn binh sĩ VC và BV trong vùng bắc bộ Cam Bốt gần biên giới, tức là nơi đã xảy ra nhiều vụ chạm súng quá khứ.

Bình luận gia thuộc hệ thống truyền hình truyền thanh NBC của Mỹ nói tuy ông có một thái độ lạc quan thận trọng về tình hình Cam Bốt nhưng ông nói thêm rằng việc truất phế ông Sihanouk đem lại 1 viễn tượng là nước này có thể bị lôi cuốn vào một cuộc xung đột quân sự. Ông nhận định thêm : «Tuy chúng ta có thể thông cảm với những nỗ lực của ông Sihanouk trong những năm qua để giữ cho Cam Bốt trung lập và không liên kết với khối nào, nhưng sự kiện là Cam bốt, trong việc theo đuổi chính sách trung lập mơ hồ nhất, đã bắt buộc phải ngả sang về phía liên kết với BV, một việc mà Cam Bot phải

8 XEM TIẾP TRANG 12

BÁO CHÍ LUÂN ĐÔN BÀN VỀ VỤ MIÊN

LUÂN ĐÔN, 21-3 (VOA): Báo chí Anh cũng trình bày tình hình Cam Bốt trong các bài xã thuyết.

Tại Luân Đôn, báo Guardian khuynh hướng tự do trong một bài xã thuyết nhan đề «Sự cáo chung của một nước trung lập tại Á châu» cho rằng với sự hạ bệ Sihanouk, đường lối trung lập tại ĐNA chính thức cáo chung. «Chỉ chính thức cáo chung mà thôi, vì thực ra từ trước đến nay Cam bốt không có đường lối trung lập thật sự».

Tài chính thời báo của Anh trong một bài xã thuyết nhan đề «một

2 XEM TIẾP TRANG 12

TUY TÁN THÀNH MIÊN TỐNG XUẤT CỘNG QUÂN VN

Mỹ không ủng hộ mọi biện pháp của Miên dùng để đuổi CS VN

▼ *Gia Nã Đại chống chiến tranh lan đến Cao Miên*

OTTAWA, 20-3 (UPI) : Hôm qua, trong phiên họp thường lệ của Hạ Viện Gia Nã Đại, Ngoại trưởng Mitchell Sharp tuyên bố «Gia Nã Đại ủng hộ bất cứ một nỗ lực quốc tế nào có thể ngăn không cho chiến tranh VN lan tràn sang Ai lao và Cao miên».

Ông cũng tỏ ý chán nản vì ủy hội kiểm soát (ICC) đã bất lực để cho chiến cuộc lan rộng.

Theo ông, công tác của ủy hội đã bị ngăn trở thiếu hợp tác giữa các phái đoàn hội viên và nhất là vì ủy hội không được phép thăm một số địa khu đặc biệt

Các nước đối với Miên

BA LÊ, 20-1 (UPI) .— Nguồn tin chắc chắn hôm nay cho hay Pháp hiện không cứu xét vấn đề có thể đoạn tuyệt bang giao với Cao Miên vì việc lật đổ Thái tử Sihanouk.

Nguồn tin trên cũng cho hay là vấn đề tiếp tục mối bang giao giữa 2 nước không được nêu lên vì Pháp cho rằng chỉ đặt mối liên lạc với các quốc gia chứ không phải với các quốc trưởng hay với các chế độ.

Tại Luân Đôn, bộ ngoại giao Anh cho hay Anh quốc hiện vẫn còn cứu xét liệu có công nhận tân chính phủ Miên không. Anh đang xem cuộc lật đổ Thái tử Sihanouk có phù hợp với hiến pháp Miên không.

Tại Vọng Các, Thủ tướng Thái Kittikachorn nói ông hy vọng tái lập bang giao với Cao Miên.

Còn Ai Lao tuyên bố đó là vấn đề

6 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiệu chủ tọa hội nghị quân sự nhận định công cuộc Việt hóa

Hội nghị quân chính Việt-Mỹ ở Saigon bàn tình hình mới ở Việt-Miên-Lào ?

- PTT Kỳ : Hạ bệ Sihanouk là bất lợi vì sẽ gây ra nội chiến
- Cộng quân BV tiến lên Bắc Miên qua Nam Lào để xâm nhập VNCH?

SAIGON, 20-3 (AFP).— Hôm nay 1 phát ngôn nhân sứ quán Hoa kỳ loan báo TT Thiệu hội kiến với Đại sứ Mỹ Bunker và tướng Abrams. Phát ngôn nhân nói cuộc họp trên kéo dài hơn 1 giờ rưỡi nhưng ông không tiết lộ nội dung mà chỉ xác nhận đó là 1 «cuộc tham khảo thường lệ».

Tuy nhiên, với sự hiện diện của tướng Abrams làm cho các quan sát viên cho là các vấn đề quân sự trọng đại đã được đề cập tới như vấn đề biên giới Việt-Miên hay là vấn đề Việt hóa.

Trước đó tối thứ Năm, TT Thiệu đã chủ tọa 1 cuộc họp với PTT Kỳ, Thủ tướng Khiêm, Tổng trưởng Quốc phòng Nguyễn văn Vỹ và tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Cao văn Viên về đề tài những tiến bộ của quân lực VNCH và khả năng thay thế quân đội Mỹ.

Một số quan sát viên ngoại giao tại Saigon cho rằng vì tình hình Lào càng thêm nghiêm trọng và biến cố mới đây ở Miên có thể ảnh hưởng đến lịch trình rút quân của Mỹ nếu không nói là rút lại lịch trình đó. Nhiều viên chức quân sự các sứ quán tây phương ở Sài Gòn cho rằng hậu quả của 2 vụ Lào và Miên có thể làm đảo lộn hoàn toàn những thiện chí giải quyết vấn đề ở Đông Dương và có thể cả ĐN Á.

Hôm nay vì thiếu những tin tức chính xác về những dự định của BV ở Lào nên các chuyên gia chỉ có thể đưa ra những giả thuyết. Một số chuyên gia cho là BV có thể mở cuộc tấn công lớn ở Lào và nếu cuộc tấn công được mở rộng đồng thời với cuộc tổng công kích của VC và BV ở miền Nam VN thì tình hình chắc chắn sẽ trở nên nghiêm trọng tại vùng này.

Tuy nhiên một số chuyên gia khác lại cho rằng BV chuẩn bị cho 1 cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh và chỉ tìm cách tạo 1 «thế mạnh» ở Lào để dễ thương thuyết tại bàn hội nghị.

PTT Kỳ nhận định

SAIGON, 20-3 (AP).— PTT VNCH Nguyễn Cao Kỳ hôm thứ Sáu tuyên bố ông không ngạc

9 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN
PHẢI LÀM GÌ NỮA SAU KHI CHIA RUỘNG

Tuần tới, luật « Người cày có ruộng » sẽ được ban hành. Theo dự liệu của chính phủ, lễ ban hành luật này sẽ được tổ chức trọng thể vì chính phủ cho rằng « luật này là một sự kiện trọng đại mở đầu một kỷ nguyên mới cho công cuộc cải cách điền địa tại Việt Nam » và « đánh dấu một sự tiến bộ trong công cuộc cải tạo xã hội ».

Trong các công cuộc có tính cách xây dựng mà nền đệ nhị Cộng Hòa đã thực hiện, luật cải cách điền địa có thể được coi là một công cuộc có ý nghĩa nhất. Để kết thúc cuộc chiến tranh trên căn bản thắng lợi của chính nghĩa Quốc gia, việc tranh thủ nhân tâm (trong khi nông dân chiếm tỷ lệ lớn nhất trong các thành phần nhân dân) bằng luật cải cách điền địa chắc chắn sẽ đem lại kết quả to lớn. Thiết thực hơn, trong các cuộc bầu cử sắp tới, nếu Cộng sản chưa chính thức và công khai tham dự thì rất có thể họ cũng sẽ gián tiếp và bí mật tham gia, vậy thì số cử tri nông dân đông đảo được luật cải cách điền địa chiếu cố, ắt cũng sẽ ý thức được một cách sáng suốt hơn trong việc sử dụng lá phiếu.

Thế nhưng việc chính thức ban hành luật chỉ mới là bước khai phá, chưa phải là đã hoàn thành công cuộc cải cách ruộng đất và cải tạo xã hội. Nếu cải cách ruộng đất chỉ là đem ruộng đất chia cho nông dân thì Cộng sản cũng đã làm chuyện đó, dù chuyện làm của họ tại Miền Nam chỉ là chuyện « bán vịt trời » và tại Miền Bắc chỉ là chuyện « một bước quá độ của chế độ nô lệ hóa nông dân ». Nhưng cũng chính vì chính sách cải cách điền địa của VNCH là nhằm đem phúc lợi thật sự lại cho nông dân cho nên sau « bước đem ruộng đất ra chia » phải là bước « giúp nông dân tạo kết quả và hái kết quả tại những ruộng đất họ đã được làm chủ ».

Bước tới của vấn đề cải cách ruộng đất là vấn đề lúa gạo. Và trong vấn đề lúa gạo thì cũng có phần tức thời và phần mai sau.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Câu chuyện hôm nay

Chung quanh thời-sự

NGUYỄN-VĂN

Nhiều người theo dõi tình hình *Cam Bốt* từ hôm xảy ra vụ biểu tình chống VC và BV (11/3) đến ngày Sihanouk được thay thế (18/3) đều có cảm tưởng rằng mọi biến cố đã kế tiếp nhau theo một lịch trình hay chương trình định sẵn.

Các trụ sở BV và VC bị đập phá, trong khi Thái tử ở Ba Lê, và sau khi Thái tử hội đàm với TT Pompidou.— Phó Thủ tướng công bố các vụ đụng độ với VC và BV từ đầu năm cùng những thiệt hại về phía Cambốt.—Hội đồng Vương quốc và Quốc hội quyết nghị bảo vệ độc lập và trung lập. — Thủ tướng gửi tối hậu thư cho BV và VC.—Chiếc tàu Mỹ chở võ khí qua Thái Lan bị ép buộc đi vào hải phận Mên và bị bắt giữ. Theo các nguồn tin bán chính thức từ Hoa Kỳ, thì vụ này do 2 thủy thủ nổi loạn vì gây ra. Nhưng dư luận không khỏi thắc mắc : 2 người mà khiến cho 24 người khác phải đeo phao rời tàu ? Và sao lại may mắn thế ? đúng lúc có tàu khác vớt lên hết cả. Dù sao, Cam Bốt đang cần súng đạn, chẳng khác nào được tiếp viện cấp thời. Chắc vì thế mà 2 kẻ có tội được phép dễ dàng tị nạn tại Nam Vang ? Song võ khí kia tối tân, việc chuyển vận hoặc xử dụng cũng đòi hỏi một sự chỉ dẫn nào đó ? Thì chính viên thuyền trưởng chiếc Columbia Eagle cũng từ đầu dẫn tới, để phân trần về vụ nổi loạn... (15-3, 16-3)

Thái tử đã hứa về sớm, nhưng còn vận động tại Mạc tư Khoa để các nhà lãnh đạo Nga só can thiệp cho BV và VC triệt thoái. Tại Nam Vang, chánh phủ thuận tiếp các đại diện BV và VC, nhưng giữ nguyên lập trường.—Dân chúng tiếp tục biểu tình, xác nhận các yêu sách, làm hậu thuẫn cho nhà cầm quyền.— Quân đội đóng ở biên giới Mên—Thái được lịnh rời về nội địa.

Đang lúc tình thế khẩn trương như vậy, [illegible] tá phụ trách phòng thủ lãnh thổ, lại bị Quốc Hội hạch sách về tội tham nhũng, rồi phải từ chức. Kẻ cùng tham nhũng đồng lõa... Và cả [illegible] tá phụ trách an ninh cũng bị liên can và được [illegible] nhiệm.

Điềm nữa đáng chú ý, là cả hai vị đều là người chân tay của Thái tử. Thường lệ «đánh chó ngó chúa» được miễn áp dụng. Như thế thì chúa bị coi thường ?

Thái tử đã tính tới Mạc tư khoa hôm [illegible]. Rồi hoãn chuyến đi đến 17/3. Rồi lại hoãn. Chu Ân Lai phát cáu, [illegible] đại sứ Cambốt vô phủ : chắc hẳn ngài Chu không [illegible] và [illegible] Chu không ngọt, vì những việc đã xảy ra.

Thái tử cứ tới [illegible], cũng chẳng nhớ và [illegible]. Và nếu tỏ ra cương quyết, chẳng lẽ [illegible] cực hữu đã gây chuyện [illegible] nữa, trước sự đã rồi, Mao lẫn Chu cũng vô ích. Bèn hoãn qua Bắc Kinh cho tới [illegible] 18.3.

Thì buổi trưa hôm đó, các phi trường Cam Bốt bị đóng cửa. Mọi liên lạc viễn thông bị gián đoạn. Hội đồng Vương quốc [illegible] Quốc hội đưa chủ tịch Quốc hội lên ghế Quốc trưởng, Thái hậu tán thành.

Hoàng hậu, thì đã đi ngoại quốc rồi. Cả hoàng thân trưởng nam cùng vợ con nữa : hình như các vị đều biết trước vụ biến cố ?

oOo

Tại *Lào*, sứ giả mà hoàng thân Souvannouvong hứa gửi tới gặp Thủ tướng Phouma, còn mắc ở Hanoi, và kêu thiếu phương tiện di chuyển. Tòa đại sứ Pháp tại Vạn Tượng phải cho mượn máy bay.

Trong khi đó, Cộng quân vẫn tiến. Căn cứ Mèo-Mỹ tại Sam Thong phải bỏ, và căn cứ lớn hơn tại Long Cheng, cách Vạn Tượng [illegible] cây số, cũng thất thủ đến nơi.

Thủ tướng bình tĩnh tuyên bố là các lực lượng chính phủ sẽ rời khỏi [illegible] sau. Và trong khi chờ, cứ linh đình cưới linh đình cho con trai đẹp duyên cùng một thiếu nữ Thái [illegible] hàng trăm quan khách dự dạ yến bên sông Mekông. Chắc là vui vẻ lắm... «Cách giang do xướng Hậu đình hoa» như trong Đường thi.

xXx

Mã Lai, tuy cùng Thái Lan ra tay tiễu Cộng, đã gia tăng giao thương với Nga Sô. Số hàng hóa mua của Nga từ 1,2 triệu Mỹ kim năm 1969; sắp lên 2,5 triệu trong năm nay, không những là dụng cụ trang bị kỹ nghệ, mà cả xa xỉ phẩm như đồng hồ và nữ trang.

Đầu tuần này, Mã tiếp đón trọng thể TT Suharto, rồi ký với Nam Dương một hiệp ước thân thiện và hợp tác Như thế mọi sự tranh chấp giữa 2 nước dưới thời Soekarno được coi như xóa bỏ hẳn : Đông Nam Á tiến đến đoàn kết ?

oOo

Song *Nam Dương* hơi khác Mã Lai trong sự giao thiệp với Nga Sô. Trót mắc nợ Nga Sô đến 800 triệu Mỹ kim từ trước cuộc đảo chính 1965, Nam Dương đành xin khất và hẹn trả trong vòng 30 năm. Chẳng những Nga không làm khó dễ mà còn ngỏ ý muốn cho vay thêm : chẳng thấy ông chủ nợ nào nhân đức như vậy. Song ngoại trưởng Malik đã từ chối, mặc dầu xứ ông đang cần viện trợ kinh tế.

Cũng như tình hình kinh tế, tình hình chung còn đầy khó khăn. Nạn tham nhũng vẫn hoành hành trong chính giới và quân đội, ngay ở cấp cao, đến nỗi chủ tịch Quốc Hội A.H. Nasution đã phải tuyên bố : Tổng Thống cần phải [illegible], vì có những vụ vượt quá cả quyền Bộ trưởng Tư Pháp.

xXx

Tại *Phi Luật Tân*, sinh viên, thanh niên, thợ thuyền tiếp tục biểu tình chống đối chính phủ. Cũng như các lần trước, họ đòi cải cách chánh quyền, trừng trị tham nhũng, chống sự đàn áp của cảnh sát, sự lũng đoạn của tư bản Hoa kỳ, chống nạn nghèo đói và dốt dò. Cuộc tranh đấu của phe đối lập như vậy lan rộng trên các địa hạt chánh trị và xã hội.

Để trả lời, TT Marcos tuyên bố sẽ [illegible] trương kỹ nghệ, mở mang các vùng nghèo nàn, trừ nạn thất nghiệp và ổn định một tình trạng kinh tế đang bị xáo trộn vì tiền tệ mất giá.

Đồng Peso đã xuống giá trên thị trường tự do mở từ 21/2/70. Biện pháp bất lợi này được ban hành giữa lúc phong trào chống đối đang sôi nổi : hậu quả, là vật giá lên mau, khiến số người bất mãn càng tăng.

TT Marcos muốn xoa dịu bằng một chương trình cải thiện sinh hoạt theo lối kỹ nghệ hóa đại qui mô. Song người ta vẫn trách rằng chính chương trình cải tiến xã hội của ông trước ngày bầu cử cuối năm ngoái đã làm hao tốn tài nguyên quốc gia và gây áp lực lạm phát nặng nề. Nếu bây giờ, người ta hỏi ông sẽ lấy phương tiện gì để thực hiện chương trình mới giữa lúc tài chánh và tiền tệ suy sụp ?

Ngày 17.3, lại có biểu tình của hàng ngàn sinh viên và thợ thuyền, trước tòa đại sứ Mỹ tại Manille. 3 người chết, nhiều người bị thương. Tình hình thay vì lắng dịu, ngày càng nóng bỏng. Chẳng rõ TT Marcos còn kịp thi hành những cải cách đã hứa hẹn không ?

xXx

Biểu tình đẫm máu cũng xảy ra tại *Ấn Độ*, trong miền Tây Bengale. Các nghiệp đoàn khuynh tả xô xát với các nghiệp đoàn CS. Ngày 17-3, cảnh sát phải nổ súng tại hai thị trấn : 32 người chết, hơn 300 bị thương.

Các nghiệp đoàn CS đã phát động tổng đình công để phản đối vụ từ chức của Thủ tướng Tiểu Bang, Ajoy Mukherji, vì sự rút lui của chính khách này làm tan rã chính phủ liên hiệp trong đó CS chiếm địa vị quan trọng.

Thủ tướng nhất quyết rời khỏi chức vụ vì lý do không bảo vệ nổi dân chúng chống các vụ bạo động của những phần tử phá hoại, tức là nhóm CS, mặc dầu CS tham gia chánh phủ. Chánh phủ tiểu bang West Bengale gồm đại diện của 14 đảng phái, thành lập từ 13 tháng nay.

Trước tình trạng rối ren, nữ Thủ tướng Ấn, bà Indira Gandhi tuyên bố sẽ ban hành mọi biện pháp cần thiết để duy trì trật tự và nếu cần, thì chiếu Hiến Pháp mà đặt tiểu bang dưới quyền kiểm soát trực tiếp của Chánh phủ Liên bang.

Đã có một tiền lệ rõ rệt : tháng 6/1959, chính phủ tiểu bang Kerela do CS lãnh đạo, đã áp dụng một chính sách [illegible] dân chúng phản [illegible] và biểu tình [illegible] 15 người thiệt mạng, 15.000 bị bắt. Tình hình rối loạn, [illegible] -7-59, chánh phủ Liên bang đã phải giải tán chính phủ tiểu bang và đặt tiểu bang này trực thuộc Trung ương [illegible] bầu cử lại.

Tại Ấn, CS tranh đấu [illegible] tham gia chánh quyền. Song ở trường hợp [illegible] chính phủ liên bang có quyền [illegible], và tạm ngưng quyền địa phương tự trị.

CHIẾN-CUỘC AI-LAO VÀ CHIẾN-CUỘC V.N.

MỘT ÍT ĐIỂM VỀ LỊCH SỬ CHIẾN TRANH AI LAO. ◉ AI LAO, MỘT CUỘC CHIẾN TRANH ĐẦY BÍ MẬT. ◉ NHỮNG CẬN BẢN CHÍNH TRỊ NÀO ĐÃ TẠO NÊN CÁC BIẾN CỐ Ở AI LAO ? ◉ SỰ RÀNG BUỘC GIỮA CHIẾN TRANH VIỆT NAM VÀ CHIẾN TRANH AI LAO. ◉ NHỮNG NÉT CHÍNH TRONG THỜI CUỘC MỚI : CÁC CƯỜNG QUỐC ĐÃ BẮT ĐẦU CUỘC MÀ CẢ VỀ AI LAO...

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Đi đến việc giải quyết chiến tranh Ai Lao : đi tìm nguyên ủy.

Chúng ta đã thấy việc Ai Lao đã có 2 lần giải quyết : Lần thứ nhất với thỏa hiệp Genève 1954, lần thứ hai với thỏa hiệp Genève 1962, và nước Lào đã thành một quốc gia trung lập được tất cả các phe công nhận... Nhưng tại sao đã hai lần được giải quyết mà chiến tranh Ai Lao vẫn càng ngày càng khốc liệt ? Vì Mỹ can thiệp, như phe Cộng nói chăng ? Vì phe Cộng không tuân hành hiệp ước, như phe Mỹ nói chăng ?

Bây giờ, đi tìm nguyên ủy của vấn đề có lẽ là hơi thừa, bởi lẽ đó chỉ là vấn đề phụ,—trong khi vấn đề chính là sự thắng bại trên chiến trường và những thế mạnh yếu khác trong một tương quan lực lượng ; và ngoài ra, cũng phải tìm ở chính sách của những đại cường quốc.

Nhưng nếu khách quan mà xét, ta có thể thấy nguyên ủy các việc ở Lào như sau :

1) Mỹ một bên, phe Cộng một bên, vẫn phải tranh dành ảnh hưởng tại ĐNÁ.

2) Nga và TC tranh dành nhau tại Lào để dùng làm bàn đạp chống nhau. Về phần Nga tự coi là phải dành ảnh hưởng tại Lào để ngăn chận TC lan tràn

3) Phe Cộng trước sau vẫn yếu thế về chính trị (vì sau hai kỳ ký thỏa hiệp Genève rồi, họ thấy rằng cuộc sống êm ả và các tiện nghi Tây phương đã lôi cuốn mất các cán bộ của họ và họ phải thua trong các cuộc bầu cử). Bởi thế mà phe Cộng không chịu tuân hành đúng thỏa hiệp. Như sau khi ký thỏa hiệp Genève 1962, dù Mỹ đã rút các cố vấn quân sự, nhưng Cộng quân BV vẫn không chịu rút khỏi Lào.

4) Nhu cầu của phe Cộng đòi hỏi họ phải chiếm một giải đất ở Lào và duy trì tình trạng bất an : phe Cộng cần tiến hành chiến tranh ở Nam VN cho nên cần có con đường Hồ chí Minh ở Lào và cần có những cuộc hành quân để bảo vệ con đường ấy.

Những nguyên ủy đó bây giờ đã khác trước :

1) Nga và Mỹ có thể thỏa hiệp về Lào (có thể hai đại cường đó chấp thuận với nhau duy trì một thật trạng chia hai ở Lào, miễn là thực hiện được hòa bình, và Nam VN được yên).

2) TC ngày nay yếu hơn trước (Nga có nhiều ảnh hưởng hơn vào Pathet Lào; Nga cũng đương dành giựt ảnh hưởng của TC tại BV, đồng thời uy hiếp TC ở mặt Bắc).

3) Phe Cộng bị yếu về chính trị, không thể hy vọng đắc thắng trong một cuộc bầu cử tại Lào, nên dễ chấp nhận một cuộc chia đất

4) Khuấy đảo ở Lào là để giữ con đường tiếp viện đánh vào Nam VN. Nhưng Cộng quân đánh Nam VN đã không nổi, thì tất nhiên đất Lào không còn cần thiết đối với CSBV nữa.

Đất Lào không còn cần thiết đối với BV nữa

Đó là một cách nói quá ra như vậy ; sự thật thì sau vụ Cao Miên, đất Lào càng trở nên cần thiết đối với Bắc Việt, để họ có đường đem quân vào Nam. Người ta biết rằng, trong thời ông Sihanouk, tàu Trung Cộng vào hải cảng Sihanoukville của Cao Miên, để rỡ súng và đem phát cho các đơn vị Việt Cộng và Bắc Việt đóng ở các vùng biên giới Miên. Nay Miên đã đảo chính và có chủ trương chống- Cộng,— thì con đường Hồ chí Minh ở Lào trở nên vô cùng quan trọng đối với Bắc Việt.

Nhưng sở dĩ chúng ta nghĩ rằng con đường Hồ chí Minh đó không còn cần thiết đối với BV là vì :

1.— Mỹ đã tìm ra được chiến lược thích hợp tại Lào, đó là chiến lược oanh tạc ồ ạt bằng các siêu pháo đài B.52. Cộng với các cuộc lục soát của quân đội Việt-Mỹ ở vùng biên giới, chiến lược đó khiến cho các cố gắng xâm nhập của BV bị ngăn chận, vì họ thiệt hại tất nhiều, tiến triển rất ít.

2.— Các đạo quân CS đánh vào Nam VN không được nữa (vì cuộc tấn công nào cũng bị phá bởi các đoàn pháo đài bay, các trực thăng võ trang, các đơn vị Việt-Mỹ).

3.— Thêm vào đó là tình hình ở Cao Miên làm cho phe Cộng thất vọng : chuyển quân qua Lào là để rồi chuyển qua Miên và vào tới vùng giáp giới Tây Ninh, còn nếu chuyển được qua Lào mà không được vào Miên thì cũng là vô ích.

Bởi thế, có thể nghĩ rằng phe CS đã vào lúc phải chấm dứt chiến tranh ở Lào bằng một thỏa hiệp khác. Chiến tranh ở Lào cũng vào lúc chấm dứt như chiến tranh ở VN vậy. Việc của cả 3 nước Việt—Miên—Lào dương cùng vào lúc được giải quyết.

Không còn thể có giải pháp trung lập và liên hiệp.

Rất nhiều nhà quan sát cho rằng giải pháp dĩ nhiên ở Lào, là thiết lập một nước Lào trung lập, có một chính quyền liên hiệp, bởi lẽ nước Lào có 3 phe Trung lập, thiên Tả và thiên Hữu. Nhưng qua những kinh nghiệm cũ, CS bao giờ cũng bị thua trong một thế trung lập và liên hiệp ở Lào, bởi lẽ phe trung lập hay phe hữu có nhiều tiền hơn, nắm giữ những vùng phì nhiêu hơn, luôn luôn có ưu thế. Hai lần trước, chính vì thấy mất quá nhiều cán bộ thiên sang phe Hữu cho nên phe Cộng phải ra lệnh rút ra bưng.

Bởi thế mà chính phe Cộng đã mào đầu việc hủy bỏ giải pháp trung lập và liên hiệp; hơn nữa, họ không còn công nhận hoàng thân Souvanna Phouma là trung lập nữa ; họ cho hoàng thân là tay sai của Mỹ.

Nếu phe Mỹ cũng chấp nhận việc chia nước Lào, hoặc nói rộng ra là Nga và Mỹ cùng thỏa thuận nguyên tắc chia đất, hơn là nguyên tắc liên hiệp để rồi tái chiến bất tận, thì giải pháp trung lập hóa Ai Lao và lập chính phủ Liên hiệp sẽ không còn.

Chính phe Cộng đã yêu cầu giải pháp chia đất.

Ngày 7-3, đài Hànội có công bố tuyên ngôn lập trường của Pathet Lào về vấn đề Lào. Đại ý bản tuyên ngôn đó (Chính Luận đã có đăng) cũng như đại ý các bức thư của hoàng thân Souphanouvong gửi cho hoàng thân Phouma, đã chống lại sự can thiệp của Mỹ và đòi Mỹ phải chấm dứt mọi sự can thiệp để nước Lào có thể trở lại hòa bình và có một chế độ trung lập, liên hiệp.

Tuy nhiên, chúng ta không để bị ngộ nhận vì những lời như vậy, vì Pathet Lào đã nói rõ rằng «trước khi đi đến việc thành lập một chế độ trung lập, liên hiệp, quân hai bên vào ở khu vực của mình và không đánh nhau nữa».

Như vậy tức là chia khu vực đóng quân, và việc chia khu vực như vậy có thể kéo dài bất tận và có nghĩa là chia thành hai nước Lào. cũng như thỏa hiệp Genève 1954 đã ấn định bầu cử để thống nhất VN mà thành ra là đã chia VN thành ra hai nước cách biệt nhau, chỉ vì đã chia khu vực đóng quân. Bây giờ, Pathet Lào đã đề nghị chia khu vực đóng quân rồi.

Vài chứng ngôn của Pathet Lào

Không nhắc đến những hành động can thiệp và xâm lăng của quân CSBV (dĩ nhiên), Uỷ Ban Trung ương Pathet Lào đã công bố tuyên ngôn tại Hànội ngày 6-3, nói rằng ;

«Mỹ đã dùng đảo chính quân sự lật đổ chính phủ Liên hiệp dân tộc từng được nhà vua tấn phong, được hội nghị Genève 1962 công nhận,— và Mỹ đã dựng lên một chính quyền tay sai dưới chiêu bài hòa bình trung lập giả hiệu do hoàng thân Souvana Phouma đứng đầu. Qua chính quyền đó, Mỹ tiến hành chiến tranh đặc biệt ở Lào, ném bom, bắn phá lãnh thổ Lào, dùng quân đội tay sai ở Lào liên tiếp tấn công đánh chiếm những vùng do các lực lượng Lào yêu nước kiểm soát».

Như vậy, Pathet Lào đã không coi hoàng thân Phouma là trung lập nữa, và sẽ không còn công nhận rằng ông hoàng thân đó có thể đứng đầu một chính phủ trung lập; nói cách khác, phe Cộng không muốn một giải pháp chính quyền trung lập với ông Phouma nữa, mà họ muốn chia đất : một miền của Pathet Lào, một miền với ông hoàng thân Phouma đã trở thành thân Mỹ.

Trong kế hoạch 5 điểm để giải quyết việc Lào, Úy Ban Trung Ương Pathet Lào đã đòi :

1.— Mỹ ngưng các hành động can thiệp.

2.— Vương quốc Lào theo chủ trương trung lập.

3.— Tôn trọng ngôi vua, đi đến bầu cử để có Quốc Hội và chính phủ dân tộc.

4.— Từ khi đình chiến đến khi bầu cử, hai bên hiệp thương để lập chính phủ liên hiệp lâm thời.

5.— Trong khi chờ hai bên hiệp thương xong, quân mỗi bên phải ở yên khu vực của mình (nguyên văn : trong khi chờ đợi thống nhất nước Lào, mọi bên hữu quan không được dùng vũ lực để xâm phạm hoặc lấn chiếm vùng do bên kia kiểm soát).

Đại cương như hiệp định Genève 1954 cho VN: cũng chia đất đóng quân để chờ hiệp thương, nhưng rồi sẽ không bao giờ hiệp thương, để đất nước cứ chia hai, hoặc là để chờ một cuộc gây chiến khác,

Ta có thể tóm lại kế hoạch của phe Cộng là chia đôi đất Lào, để chờ hiệp thương và bầu cử ; còn hiệp thương và bầu cử không đến thì lại là chuyện khác. Vì không đủ sức tranh thắng bằng chính trị tại Lào, cho nên phe Cộng phải lựa chọn một giải pháp chia đất như vậy, hơn là giải pháp xáp nhập quân lực hai bên hay là giải pháp lập chính phủ liên hiệp ngay tức thời.

Mỹ và phe Quốc Gia Lào có chấp nhận một cuộc cắt đôi đất nước không ?

Người viết không lạm bàn vào ý muốn của các nhà quốc gia Lào, vì không ai lại muốn đất nước mình bị chia hai. Nhưng công nhận có hai sự kiện :

1) Dầu sao thì đất nước Lào đã ở tình trạng chia hai, không phải từ 1954 mà từ 1945, nghĩa là 25 năm nay. Đó là một tình trạng trong thật tế.

2) Mỹ rất có thể chấp nhận 1 giải pháp chia hai đất Lào, miễn rằng ngôi vua ở Lào được tôn trọng, các nhà quốc gia bằng lòng, việc chia hai đất Lào bảo đảm được cho hòa bình ở VN, và có những bảo đảm để phe Cộng không thể giở những trò khác.

Bây giờ, việc chia hai đất Lào đã được đề cập đến nhiều, và người ta còn nói đến sự cố tình bỏ Đồng Chum để chuẩn bị một cuộc chia đất. Tuy nhiên, có những nguyên tắc gần như chắc chắn :

1) Sẽ không có cuộc chia đất theo đường dọc biên giới Lào Việt, vì như vậy thì Cộng quân BV vẫn còn con đường Hồ chí Minh.

2) Có thể sẽ có một cuộc chia đất theo đường ngang, nhưng không nhất thiết kéo dài vĩ tuyến 17 ở VN sang Lào, vì như vậy thì phe Cộng sẽ đắc thắng vô lý. Ngoài ra, vùng dọc sông Cửu Long cùng với Vạn Tượng, Luang Prabang không thể trao vào tay phe Cộng. Có thể là Cộng quân phải bỏ vùng dọc biên giới để được lãnh vùng Đồng Chum và tỉnh Phong Saly ở phía Bắc.

Nhưng trong hiện tình, những ước lượng đó hãy còn trong tình trạng một cái dấu hỏi.

Làm thế nào cho nhân-tài VN ở ngoại-quốc hồi-hương?

★ **Bài của ĐỖ-TRÍ-CƯỜNG**

SINH-VIÊN Y-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG

Rennes (Pháp)

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

b) Đối với sinh viên hoặc chuyên viên hiện ở tại ngoại quốc

1.— Thông tin báo chí :

Từ gần hai năm nay, tổng lãnh sự bắt đầu gởi tờ «Tin quê hương» cho mỗi sinh viên du học tại Pháp. Đây là một cố gắng đáng khen, đáng khích lệ vì chúng tôi được cảm giác gần gũi quê hương nhiều hơn. Nhưng tờ «Tin quê hương» không thôi chưa đủ, chúng tôi thèm được biết nhiều hơn nữa mà nhất là vì quá nhỏ bé của tờ báo này không đủ thỏa mãn chúng tôi. Tòa tổng lãnh sự cũng có gởi một số báo khác về cho anh chủ tịch, chúng tôi rất ít người được đọc những tờ báo này vì người đông của ít, muốn đọc nhiều khi phải lại nhà anh chủ tịch hội, nhiều khi anh đã đưa cho người khác hoặc chúng tôi không muốn phiền anh chỉ vì vài tờ báo

Tôi xin đề nghị với chính phủ gởi hết mấy tờ báo hằng ngày cho từng sinh viên một, nếu chính phủ thấy khó khăn về tài chính thì chính phủ sẽ đề nghị với sinh viên là sẽ gởi báo cho họ với điều kiện họ phải trả tiền phí tổn.

Vấn đề báo chí thông tin rất quan trọng. Nhờ những tờ báo xuất bản ở Saigon, chúng tôi mới thấu hiểu tình hình một cách rõ rệt hơn, chúng tôi mới biết rõ sự bạo tàn của chiến tranh : mỗi ngày có bao nhiêu vụ pháo kích vào thành phố, có bao nhiêu thường dân vô tội thiệt mạng... hơn là để cho chúng tôi biết tình hình đất nước qua báo chí ngoại quốc mà nhiều khi những bài bình luận làm chúng tôi nổi nóng.

Tóm lại, phải bành trướng thông tin báo chí thật mạnh mẽ, nhất là tại các quốc gia có nhiều sinh viên VN du học

2.— Gây không khí thân mật giữa sinh viên và chính quyền

Chính quyền ở ngoại quốc được đại diện bởi các nhà ngoại giao, các nhân viên sứ quán, tổng lãnh sự. Nếu những người này chiếm được cảm tình của sinh viên bằng thái độ hòa nhã, lịch sự, bằng nụ cười, bằng câu chào hỏi, bằng sự nhanh chóng giúp đỡ sinh viên mỗi khi sinh viên cần đến giấy tờ thì tôi chắc rằng sẽ tránh được bất mãn, tránh được hố chia rẽ giữa sinh viên và chính quyền, tránh được đổ vỡ. Tôi phải nói thế là vì ngay tại Balê, kinh đô của dân chủ, có một vài nhân viên ngoại giao nhưng rất kém ngoại giao, một số rất ít thôi, nhưng cũng đủ gây niềm bất bình, chia rẽ. Đại để ông tự coi như quan lại thời Pháp thuộc : ăn nói cộc lốc, nhìn sinh viên bằng nửa con mắt, mặt lạnh như tiền, lúc ra về sinh viên chào ông nhưng ông không thèm đáp lại. Đề nghị với chính phủ nên cho những loại nhà ngoại giao này về nhà cuốc đất trồng khoai. Chính phủ nên tuyển chọn kỹ nhân viên ngoại giao, không những căn cứ vào tầm hiểu biết mà cả tác phong ngoại giao nữa. Phải huấn luyện họ về ngoại giao trước khi họ lên đường

Chính quyền nên mở những cuộc tiếp xúc thường xuyên giữa các nhà chính trị ngoại giao có khả năng với sinh viên đã thành tài hoặc sắp sửa thành tài.

3.— Gây liên lạc chặt chẽ giữa sinh viên và gia đình

Là người VN tình cảm, ai cũng thương yêu cha mẹ, anh em. Người sinh viên VN ở hải ngoại không sao tránh khỏi nỗi buồn nhớ nhà, nhớ nước, nhớ gia đình. Sinh viên nào cũng mong sớm được gặp lại gia đình.

Nếu phải xa gia đình quá lâu, sự buồn nản, nỗi cô độc sẽ làm họ trở nên kệ lạ. Người sinh viên trở nên gắn với vật chất hơn, họ quen với sự xa cách gia đình, cuối cùng [illegible] tình hình đất nước, họ sẽ kiếm cách ở lại lập nghiệp bên xứ người, không lấy được vợ Việt, họ lấy người «bổn xứ», đời họ sẽ mãi mãi bị chôn vùi nơi xứ người.

Thắt chặt được mối liên lạc giữa sinh viên và gia đình, làm cách nào để sinh viên không dứt được niềm hoài hương, đó là công tác quan trọng nhất của chính phủ, đó là yếu tố thúc đẩy sinh viên mong sớm được về với gia đình sau này. Làm cách nào thực hiện được ? Tôi xin đề nghị chính phủ tổ chức các kỳ nghỉ hè dành cho sinh viên về VN, với một giá rẻ.

Gần đây, tổng hội sinh viên ở Balê có dự định tổ chức trong dịp hè sắp đến với giá [illegible] khoảng 2500 quan mỗi tiền máy bay. Số tiền này quá to với phần đông chúng tôi. Chúng tôi muốn về tận [illegible] nhưng tình hình tài chánh không cho phép. Tôi xin đề nghị chính phủ cho tàu bay quân sự qua đón chúng tôi về, chúng tôi sẽ «dễ sáng nói» hoặc nếu có thể thì chính phủ ủng hộ [illegible].

Chúng tôi đã được các sinh viên mới qua kể lại những thảm cảnh chiến tranh. Nhưng làm thế nào chúng tôi có thể thông cảm được bằng chính mắt [illegible] ? Làm thế nào chúng tôi có thể [illegible] khi không thấy các anh thương phế binh, những thủy quân lục chiến oai hùng khi xưa phải lê lết sống bằng cách sửa xe đạp, bán từng tấm vé số kiến thiết Làm thế nào chúng tôi có thể thấy sự tột cùng hi sinh của những người chiến binh, những kẻ đã tham dự chiến cuộc để cho hậu phương an bình, để cho chúng tôi ăn học ? Làm thế nào chúng tôi có thể chảy nước mắt đau đớn được nếu chúng tôi không thấy được xác chết xích thối của người dân vô tội, của đám trẻ con, của người chiến binh, không nghe được tiếng kêu gào của những bà mẹ già mất con, những người vợ mất chồng ?

Phải gây cho chúng tôi mặc cảm phạm tội nếu chúng tôi không về nước phục vụ phải gây cho cho chúng tôi tình cảm «sầu xứ».

Mỗi khi sinh viên đã về thăm nhà, chính phủ có thể mời họ đi thăm chiến trường, bệnh viện thương binh, trại định cư, những gia đình có con em tử trận, gia đình các thương phế binh

Ngoài ra có một điểm lợi nữa trên phương diện tình cảm. Sinh viên về xứ có thể tìm được người yêu Việt, hoặc họ bị thúc dây bởi gia đình mà chấp nhận một cô gái Việt. Họ sẽ bị gắn liền với xứ sở hơn.

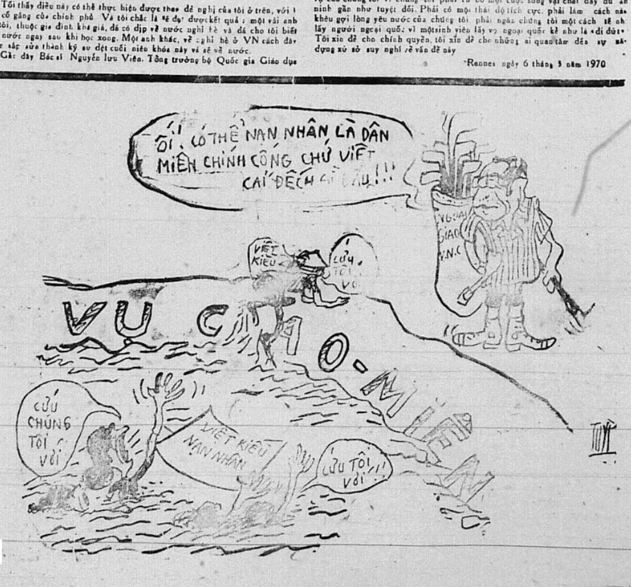
Đây chính là cả một cuộc chiến tranh tâm lý, tình cảm mà tầm quan trọng, kết quả sẽ không nhỏ Đừng cho sinh viên xa dần tổ quốc, gia đình. Chỉ có cách làm sao cho họ không hoàn toàn bị mất liên lạc với gia đình đất nước.

Tôi thấy điều này có thể thực hiện được theo đề nghị của tôi ở trên, với 1 chút cố gắng của chính phủ Và tôi chắc là sẽ đạt được kết quả : một vài anh bạn tôi, thuộc gia đình khá giả, đã có dịp về nước nghỉ hè và đã cho tôi biết sẽ về nước ngay sau khi học xong. Một anh khác, về nghỉ hè ở VN cách đây 2 năm sắp sửa thành kỹ sư dệt cuối niên khóa này và sẽ về nước.

Gần đây Bác sĩ Nguyễn lưu Viên, Tổng trưởng bộ Quốc gia Giáo dục đã tuyên bố vẫn tiếp tục gởi sinh viên ra ngoại quốc mặc dầu biết rằng chỉ có 1 số rất ít sẽ trở về sau này. Tôi rất phục thái độ rộng lượng của chính phủ, nhưng tôi thấy rằng thái độ này quá thụ động.

Nếu chính phủ muốn sinh viên sau này trở về nước phục vụ xứ sở, nếu chính phủ đã bàn đến kinh tế hậu chiến, nếu chính phủ muốn cần đến chuyên viên, chính phủ phải làm một cái gì, phải nghĩ đến biện pháp, phải hành động ngay từ bây giờ, phải cố gắng. Đừng trách chúng tôi đòi hỏi quá nhiều, đừng nói rằng đã được sung sướng, yên ổn học ở ngoại quốc mà còn đòi cái này cái nọ, trong lúc tại nước nhà có bao chiến sĩ đã ngã gục. Đừng kết tội chúng tôi phi lý như vậy, phải thông cảm chúng tôi vì : chúng tôi có được «thầy» gì đâu, đạt được mảnh bằng tại xứ người không phải là dễ (tại Pháp hiện nay, chỉ có một sinh viên y khoa trên 6 người là đạt tới đích...) ; hơn nữa bản tính con người là ích kỷ, nếu học xong chúng tôi có về nước, phải kể là một sự hi sinh, tinh thần phục vụ của chúng tôi vì chúng tôi phải từ bỏ một cuộc sống vật chất đầy đủ an ninh gần như tuyệt đối. Phải có một thái độ tích cực, phải làm cách nào khêu gợi lòng yêu nước của chúng tôi, phải ngăn chúng tôi một cách tế nhị lấy người ngoại quốc vì một sinh viên lấy vợ ngoại quốc kể như là «đi đứt». Tôi xin để cho chính quyền, tôi xin để cho những ai quan tâm đến sự xây dựng xứ sở suy nghĩ về vấn đề này

Rennes ngày 6 tháng 3 năm 1970



Quán Ven Đường

VỀ MIỀN TÂY DUYỆT XÉT TÌNH HÌNH LÚA GẠO, THỦ TƯỚNG KHIÊM TUYÊN BỐ :

Chính phủ cương quyết giữ vững giá gạo

NĂM 1970 NHẬP CẢNG TỚI TRÊN 500.000 TẤN GẠO

✶ CHÍNH PHỦ GIẢI THÍCH RA SAO KHI NÓI NĂM 1971 CÓ THỂ SẼ TỰ TÚC ĐƯỢC GẠO, MÀ NĂM 1970 CÒN NHẬP CẢNG NHIỀU QUÁ GẤP RƯỠI NĂM 1969 ? ✶ THƯƠNG GIA MỄ CỐC THAN THÔN QUÊ CÀNG AN NINH HỌ CÀNG BUÔN THUA BÁN LỖ

PHONG DINH 20-3 (VTX).— Tuyên bố trong ba buổi họp về lúa gạo tại các tỉnh Ba Xuyên, Kiên Giang và Phong Dinh trong ngày 20-3, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cho biết Chính Phủ cương quyết giữ vững giá lúa gạo tại thị trường (Trước đây có lần Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc đã cho báo chí biết : sắp định lại giá gạo vì gạo hiện còn rẻ quá).

Tiếp xúc với các thương gia mễ cốc thuộc các Tỉnh Ba Xuyên, An Xuyên, Bạc Liêu, Kiên Giang, Phong Dinh, An Giang, Châu Đốc và Chương Thiện hiện diện trong các buổi họp nói trên, Thủ Tướng Trần thiện Khiêm đã tìm hiểu ý kiến của giới trung gian này về vấn đề lúa gạo tại các Tỉnh Miền Tây Nam Phần đồng thời cũng báo cho họ biết đường lối của Chính Phủ hiện nay về lúa gạo.

Theo đường lối này, Chính Phủ sẽ cố gắng tuyệt đối để giữ vững giá gạo như đã ấn định và để cung cấp đầy đủ cho thị trường trong năm 70. Chính phủ sẽ cho nhập cảng thêm một số gạo quan trọng.

Nhân dịp này TT cũng kêu gọi các thương gia mễ cốc tại miền Tây nên tiếp tay với Chính Phủ để thi hành đường lối trên bằng cách đừng mua lúa quá mắc tại thôn quê. Đồng thời, Thủ Tướng cũng chỉ thị cho các cấp chính quyền tại địa phương kiểm soát việc xuất tỉnh lúa gạo thặng dư để cho các thương gia mễ cốc dễ dàng thu mua và chuyên chở tiếp tế cho Đô Thành.

1970 : nhập cảng thêm 200.000 tấn gạo

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, hiện diện trong phái đoàn Chính phủ tại các buổi họp này, đã loan báo là vào đầu tuần tới Bộ Kinh Tế sẽ ký kết thỏa ước để nhập cảng thêm khoảng 200.000 tấn gạo hầu cung ứng cho nhu cầu của thị trường toàn quốc trong năm 1970.

Số gạo nhập cảng nói trên sẽ gồm 150.000 tấn do Viện trợ Mỹ cung cấp và 50.000 tấn do ngoại tệ sở hữu đặt mua. Số gạo này sẽ về tới Việt Nam vào tháng Năm, tháng Sáu tới.

Như vậy, tổng số gạo nhập cảng trong năm nay sẽ lên tới 501.000 tấn gồm 150.000 tấn nhập cảng với ngoại tệ viện trợ được ký kết vào cuối tháng 12-69, 151.000 tấn được đặt mua với ngoại tệ sở hữu trong ba tháng qua và 200.000 tấn như đã nêu trên.

Vẫn theo ông Ngọc, nếu nhu cầu còn thiếu, Bộ Kinh Tế còn có thể cho nhập cảng thêm một số gạo nữa, ngoài số nêu trên.

Nhập cảng để bảo đảm số gạo tồn kho đầy đủ

Giải thích về việc tổng số gạo nhập cảng năm nay hơn năm 1969, Ông Nguyễn văn Vàng, Bộ Trưởng tại Phủ Tướng cho biết vì số gạo nhập cảng trong năm 1968 lên tới 700.000 tấn nên còn dư để lại cho năm 1969 tiêu thụ do đó năm 1969 chỉ phải nhập cảng có 350.000 tấn thôi.

Qua năm 1970, theo sự ước lượng của Bộ Canh Nông và Cải Cách Điền Địa và sự xác nhận của các Tỉnh, số gạo sản xuất được tại các Tỉnh Miền Tây tăng nhiều nhờ canh tác lúa giống Thần Nông, nên số gạo thặng dư tiếp tế cho Saigon có thể lên đến từ 550.000 tới 600.000 tấn.

XEM TIẾP N TRANG 10

TRANG 3 Chủ Nhật 22, Thứ Hai 23-3-1970

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ cho biết :

Việc đổi hối suất đô la đỏ

ĐƯỢC ĐẶT RA ĐÃ LÂU NHƯNG NAY CHÍNH PHỦ VẪN CHƯA TÌM ĐƯỢC BIỆN PHÁP NÀO

Vụ tham nhũng tại Hàng Không VN gây sôi nổi trước Giám Sát Viện, 4 ông lớn được mời đến

ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

SAIGON 21-3.— Tổng Trưởng Tài Chánh Nguyễn Bích Huệ tuyên bố rằng, vấn đề điều chỉnh hối suất đồng đô la đỏ đã được đặt ra từ lâu, nhưng mãi cho tới nay, chính phủ vẫn chưa tìm ra một biện pháp gì cho vấn đề đó cả.

Nhưng theo ông, về mức viện trợ của Hoa Kỳ, thì riêng ngân khoản viện trợ quân sự cho Quân đội VNCH năm nay, có lẽ sẽ lên gấp đôi năm qua và năm 1971 sẽ còn tăng lên nữa.

Về 2 chương trình viện trợ CIP và PL, năm 1970 Hoa Kỳ dự trù viện trợ cho VN 340 triệu Mỹ Kim.

Đây là những câu trả lời của ông Tổng Huệ khi ông đến điều trần trước Ủy Ban Tài Chánh thuế khóa TV sáng nay, cùng đi với ông còn có 2 ông Tổng Giám Đốc Quan Thuế, Thuế Vụ và Thứ Trưởng Tài Chánh Hà xuân Trừng.

Ông Tổng Trưởng Tài Chánh dịp này cho biết, tình trạng trốn thuế theo con số mới ghi nhận được lên đến 1 tỷ 200 triệu đồng.

Nhưng trong mỗi tháng qua, chính phủ đã truy thu về được mỗi tháng 200 triệu đồng bạc thuế.

Ngoài ra, nhờ các biện pháp thuế mới, chính phủ đã thu vào được 4.942.000.000 các loại thuế trước bạ, môn bài dịch vụ và riêng thuế kiệm ước cùng thuế quan từ sau ngày ban hành nghị định 1569, Chính phủ đã thu vào được 15.039.000.000đ.

Vụ E VN trước GSV

SAIGON.— 6 Luật Sư của các nghi can tham nhũng vụ Air VN đã liên tiếp 2 ngày thay nhau quay 18 ông Giám Sát Viên trong vụ này và yêu cầu đặt vụ này ra ngoài thẩm quyền GSV.

Phiên xử chiều hôm qua kéo dài cho đến 7 giờ tối và theo lời yêu cầu của các luật sư, GSV đã khẩn cấp mời các ông lớn sau đây đến GSV với tư cách nhân chứng : TT Nguyễn văn Vỹ, Tổng trưởng Quốc phòng, Tổng trưởng Tài chánh Ng-bích Huệ, nguyên Tổng trưởng Công chánh, Lương thế Siêu và ông Ng-tử-Thiện Chủ tịch Hội đồng Quản trị VNHK.

Phiên xử tại nhóm 9giờ sáng nay nhưng các nhân chứng nói trên đến 12 giờ trưa vẫn chưa có ai đến GSV và các Luật Sư vẫn tiếp tục nêu khước biện để đưa vụ VNHK ra ngoài tầm tay Giám Sát Viện.

Mặc dù, theo sự tiết lộ của giới chức thẩm quyền GSV, thì tội trạng của Việt Nam Hàng Không không thể chối cãi và tội trạng quá nhiều. Sau đây là một vài con số cụ thể mà chính do của GSV tìm ra.

Chỉ riêng 1 mục buôn lậu, GSV đã phát giác 1 phi công chở hàng ra cổng và bị Quan thuế bắt quả tang tại trận. 2 nhân viên VNKH xách 600.000 Mỹ kim cũng bị bắt tại cổng, tổng số tiền phạt vụ cả hai vụ này đến 6.000.000 đồng.

Ngoài ra, tại các kho phi thực cũng đã được kiểm chứng với rất nhiều hàng bất hợp pháp.

Một cô bơm ngực 1 năm sau bị xẹp bèn đi kiện

CỰU KIM SƠN 20-3 (UPI).— Một cô nữ thư ký 28 tuổi đã kiện một nhà chế tạo thuốc bơm ngực đòi bồi thường 25.000 Mỹ kim và vụ tranh tụng đã được xử tại tòa án Nữu Ước.

Theo vụ án, cô Guidolin đã được giải phẫu năm 1968 để đặt 1 chất giữ cho bộ ngực của cô nở nang. Nhưng cô nhận thấy ngực bên trái của cô một năm sau đã bị xẹp xuống. Tòa án cho biết, một cuộc xét nghiệm tại một bệnh viện cho thấy là chất thuốc để cầm giữ bộ ngực đã tan ra và tiết ra ngoài theo một lỗ đường may. Cô nữ thư ký đòi bồi thường vì nhà chế tạo đã ga-răng-ti là thuốc không thể đò ra được.

VIỆT-MỸ KÝ PHỤ ƯỚC thứ 11 của Chương Trình

Thực Phẩm Phụng Sự Hòa Bình

SAIGON, 21-3 (TM).— Đại Sứ Hoa Kỳ Ellsworth Bunker và ông Tổng trưởng Thông tin Ngô khắc Tỉnh (hiện là Xử lý Thường Vụ Bộ Ngoại giao) sẽ ký phụ ước thứ 11 của Chương trình Thực phẩm Phụng sự Hòa bình ngày thứ hai 23 tháng ba. Buổi lễ ký kết này sẽ khai diễn tại Bộ Ngoại giao hồi 16 giờ.

Sắp lập 3 nhà máy

biến chế thực phẩm gia súc

Ở MIỀN TRUNG

SAIGON 21-3.— Trong chương trình Phát Triển Kinh Tế, nâng đỡ nông dân, nhằm đáp ứng nhu cầu cần thiết thực phẩm chăn nuôi gia súc tại Vùng 1 và Vùng 2, Tổng Liên Đoàn Lao Công VN do Liên Đoàn Nông Dân đại diện, Tổng Trưởng Cải Cách Điền Địa, Tổng Trưởng Lao Động và các viên chức cao cấp cơ quan USAID đã đồng ký kết một thỏa hiệp dự án thực hiện lập 3 nhà máy biến chế thực phẩm ở Nha Trang và Đà Nẵng. Chương trình được xúc tiến mạnh, song song với việc tu liệu đào tạo các chuyên viên điều hành nhà máy được gửi đi Đài Bắc học 1 tháng.

Cử tri Nha Trang tổ chức biểu tình phản đối Dân biểu Chẩn

SAIGON 21-3.— DB Lê Bá Chẩn cho hay rằng ngày hôm nay cử tri NhaTrang sẽ biểu tình phản đối ông.

Cuộc biểu tình dự định sẽ bắt đầu 9 giờ sáng nay. Cử tri Nha Trang biểu tình để phản đối thái độ của DB Lê bá Chẩn không bằng lòng ký vào kiến nghị cho phép Hành pháp truy tố 3 Dân biểu Châu, Hồ, Trúc.

Nhân lễ ban hành luật Người Cày Có Ruộng

CÔNG SỞ, TRƯỜNG HỌC NGHỈ TRỌN NGÀY 26-3

SAIGON 21-3 (VTX).— Nhân dịp lễ ban hành luật «Người Cày Có Ruộng», Tổng Thống VNCH quyết định cho các công sở và trường học được nghỉ trọn ngày thứ năm (26-3-1970).

Trong một công điện hỏa tốc, số 054/CĐ/ThT/PC1 gửi ngày hôm nay, Ô. Ng. văn Vàng, Bộ trưởng tại Phủ Thủ Tướng đã thông báo quyết định trên của Tổng Thống VNCH cho các quí vị Phó Thủ Tướng, Quốc Vụ Khanh, các Tổng, Bộ, Thứ Trưởng, Tư Lệnh các Vùng Chiến thuật, các Thanh tra liên Tỉnh và các Đô, Thị, Tỉnh Trưởng được rõ.

22-3: Lập Hội đồng Báo chí Việt Nam

SAIGON 20-3 (VTX).— Một Đại hội Báo Chí Việt Nam sẽ được tổ chức tại phòng họp khách sạn Hoàn Mỹ vào hồi 9 giờ sáng Chủ nhật 22-3-70.

Đại hội này do Bộ Thông Tin tổ chức nhằm mục đích thành lập Hội đồng Báo chí Việt Nam, chiếu điều 41 luật ngày 30-12-69 ấn định quy chế Báo Chí.

Đại hội sẽ quy tụ quý vị Chủ tịch các Hiệp hội và Nghiệp Đoàn Báo chí cùng quí vị chủ nhiệm, ký giả đại diện nhật báo và tập san trong nước tham dự.

Cảnh sát họp báo trưng bằng cớ nhằm giải độc dư luận

SV Mẫm và 1 số SV vừa bị bắt đều thuộc đảng ủy sinh viên CS

Vừa phá vỡ Cụm Tình Báo Chiến Lược V3 của CS chuyên khai thác và bám chặt các yếu nhân Việt Nam và Mỹ trong số có Tướng Thi và Nghị Sĩ Fulbright

SAIGON (21-3).— Hồi 9g sáng nay, Tổng Nha Cảnh sát Quốc Gia đã tổ chức một cuộc họp báo rất quan trọng để công bố những phát giác động trời về những mẻ lưới tình báo của Tổng Nha mới quét được. Theo Đại Tá Trần văn Hai (Tổng Giám Đốc CSQG) cuộc họp báo này ngoài trình bày về kết quả, Tổng Nha CSQG còn nhằm giải độc các dư luận sai lầm về những vụ bắt bớ mới đây

✣ THANH CHIÊU

Cùng ngồi trên bàn Chủ Tọa còn có các yếu nhân khác của Tổng Nha như Trung Tá Nguyễn Mâu (Phụ tá CSĐB), ông Trang sĩ Tấn (Giám đốc Nha CSĐT).

Âm mưu của Cộng Sản

Qua sự trình bày mở đầu Đại Tá Trần văn Hai cho biết VC đang cố nắm lấy các thời cơ như phát động các phong trào chống thuế để gây cho quần chúng sự căm thù và chống chính phủ. Thời cơ mà CS đã vồ lấy là vụ chống thuế kiệm ước, chống tăng giá giấy in báo, chống thâu học phí trường công.

Tổng Nha cũng đã bẻ gãy kế hoạch cảm tử quân Cộng Sản toan làm liều tại Thủ Đô từ 26-2, theo đó thì chúng toan liều mạng tấn công vào tòa Đại Sứ Mỹ, Tổng nha Cảnh Sát Quốc gia, Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô v.v...

Vụ N10 và Sinh Viên

Tiếp theo đó, ông Trang sĩ Tấn đã trình bày 2 công tác phá vỡ Tiểu đoàn đặc công N10 và phá vỡ Đảng uỷ Sinh Viên thuộc thành đoàn Thanh niên, Sinh Viên và Học sinh Giải phóng. Về công tác thứ nhất, kể từ ngày 24-2 và những ngày kế tiếp Nha đã bắt giữ nhiều cán bộ đặc công của Tiểu đoàn N10 tức là cụm 1 làm tê liệt kế hoạch dịch toan tổng phá hoại thủ đô. N10 tức là Tiểu đoàn đặc công của phân khu 6, là tổ chức kỳ cựu của Cộng Sản, đã tham dự vào các cuộc phá hoại lớn lao ở thủ đô như ở rạp Kinh Đô, Khách sạn Victoria, Khách sạn Métropole, nhà hàng Mỹ Cảnh, pháo kích vào phi trường TSN, pháo kích Thủ Đô, tấn công Dinh Độc Lập, tấn công Đài phát thanh, tấn công Bộ Tổng Tham Mưu, đưa súng cối vào trường Bàn Cờ v.v... Chúng đã học tập sa bàn tại Hố Bà Tây (Cao Miên) về các vụ tổng phá hoại Đô Thành nhưng khi xâm nhập vào Thủ Đô chưa kịp giở trò trống gì thì bị bắt và bị Nha Cảnh Sát Đô Thành hành quân về tận Gò Dầu Hạ phá vỡ tổ xâm nhập.

Về công tác thứ hai, công tác phá vỡ Đảng ủy Sinh viên bí hiệu TV/TS, mở màn từ ngày 5-3 và những ngày kế tiếp. Vụ này bắt được 40 cán bộ, tịch thu trên 20 kí lô tài liệu chính trị và những chất nổ. Tổ chức này có 2 bộ phận : bộ phận công khai tức là bộ phận nổi thì do các Sinh viên Hồ Nghĩa, Đoàn chiến Thắng, Huỳnh tấn Mẫm, Đỗ [illegible] Bút, tổ võ trang do Sinh viên Nguyễn tấn Tài điều khiển (đã ám sát Sinh viên Toại, Sinh viên Sĩ) tổ giao liên do nữ sinh Trương Hồ Liên và Võ thị Tố Nga điều khiển.

Uỷ ban thường vụ của Đảng uỷ Sinh Viên gồm có Sinh Viên Trần Khiêm (SV Cao học Văn khoa) giữ chức vụ bí thư ; Sinh viên Dương văn Đây (SV dự bị MPC) giữ

Xem tiếp H trang 10

Trong lúc Cảnh Sát họp báo nói rõ Sinh Viên Mẫm và một số SV bị bắt khác là CS

SV vẫn quyết làm dữ

4 PHÂN KHOA NHẤT ĐỊNH BÃI KHÓA

Sinh viên Y Khoa tố Mỹ xâm lăn Đ.H. Y Khoa Saigon, tố các thầy chỉ lo tranh giành ảnh hưởng với nhau, đòi Chính quyền chấm dứt đàn áp khủng bố S.V.

NHƯ - HÀ

SAIGON 21-3—9giờ30 sáng nay, trong lúc Tổng Nha Cảnh Sát họp báo để giải thích về vụ SV Mẫm thì ở Hội trường chính Trung Tâm Y Khoa Hồng Bàng Chợ Lớn, SV Y Khoa cũng tổ chức họp, lôi kéo cả 1 số khá đông SV các phân khoa khác, để tố cáo chính quyền đã khủng bố đàn áp tập thể SV. Sau đó, các SV 4 phân khoa : Y khoa, Khoa Học, Dược Khoa, Nha Khoa đã quyết định bãi khóa 3 ngày kể từ 23.3 này.

Đại Hội kể trên quy tụ tới 1500 SV Y khoa và đại diện 11 phân khoa và các trường Cao Đẳng. Được biết nhân ngày SV Y khoa phải đi tập Quân sự nên ban đại diện đã xin phép giới chức liên hệ (QSHĐ) mở Đại hội thảo luận về dự án cải tổ chương trình Y Khoa để SV được về dự. Giới chức QSHĐ đã hạn định Đại Hội chỉ được kéo dài 1 giờ nhưng sau đó tập thể SV Y Khoa đã làm chủ Hội trường và kéo dài phiên họp tới 12 giờ 30.

Từ vấn đề cải tổ Y khoa...

Mới đầu Đại Hội cũng thảo luận chuyện cải tổ Y Khoa thật. Giáo sư Khoa Trưởng Phạm tấn Tước cho biết HĐ Khoa của Y Khoa đang dự thảo cải tiến toàn bộ chương trình học tập và thi cử từ năm thứ 1 đến năm thứ 4 để nâng cao trình độ học vấn giới Y Khoa và tránh nạn học từ chương nhồi sọ. Theo đó, SV Y Khoa học xong môn nào sẽ thi ngay môn đó.

SV Ng-đình-Mai, Cựu Chủ Tịch Đại diện SVYK đọc bản điều trần lên án gay gắt nền giáo dục Y khoa hiện đại. Ông cho rằng mọi sự cải tổ từ trước tới nay đều không do thiện chí mà chỉ do sự cóp nhặt và mị SV. Theo ông cải tổ YK trong quá khứ chỉ là cách bắt chước lố bịch hoặc do áp lực bên ngoài, nếu không thì lại là vì sự tranh giành ảnh hưởng giữa các thầy. Tương lai Sinh Viên không còn là đối tượng giáo dục của các thầy nữa vì các thầy còn lo đấu tranh giành giật ảnh hưởng. Ông kết luận y khoa hiện nay đã nát như tương. SV Mai còn lớn tiếng nói ĐHYK quá phân hóa và phe nhóm nhưng kể từ ngày có phái bộ Y khoa Mỹ thì càng thêm phân hóa hơn.

Ông cho rằng hiện Phái bộ Y khoa Mỹ đã xâm lăn ĐHYK Saigon. Ta bỏ Y khoa Pháp để theo Y khoa Mỹ chẳng khác tháo được cái còng tay này thì lại bị xích cái còng khác vào tay kia.

GS Phạm tấn Tước hứa với Đại Hội là quý thầy YK luôn luôn phục

XEM TIẾP A TRANG 3

Tối cao PV xử vụ TRẦN - NG - CHÂU KHÁNG HẠ VIỆN VÀ CHÍNH PHỦ

SAIGON 21/3 (VTX).— Nguồn tin chính thức hôm nay cho biết, trong phiên họp ngày thứ ba 24/3 sắp tới, Tối Cao Pháp Viện sẽ xử các vụ sau : Vụ Nghị sĩ Nguyễn Văn Chức, với tư cách công dân, kháng chính phủ về thuế kiệm ước ; các ông Hồ Đắc Khương, kháng Chủ tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương, Lê Văn Hoàng và Dương Kích Nhưỡng kháng Bộ Quốc Phòng : Lý Tố Nga, kháng Bộ Tư Pháp và một số Dân Biểu xin giải thích điều 37 đoạn 2 Hiến Pháp Việt Nam Cộng Hòa. (liên quan đến việc truy tố, bắt giam hay xét xử một Dân biểu hay Nghị sĩ).

Ngoài ra, Tối Cao Pháp Viện trong phiên họp nói trên sẽ xử vụ Dân Biểu Trần ngọc Châu, kháng Hạ Nghị Viện và chính phủ Việt Nam Cộng Hòa.

tin [illegible]

Giải tỏa 200.000 bao xi măng thuộc kho an toàn

—Vì tàu chở xi măng cập bến trễ hơn lịch trình ấn định, Bộ Kinh Tế vừa quyết định cho giải tỏa 200.000 bao xi măng thuộc kho an toàn để bán cho giới tiêu thụ kể từ nay đến hết ngày 30-3-70.

Bộ Kinh tế cho biết số xi măng trên đây sẽ được lần lượt bán ra cho các cơ quan chính phủ, các cơ quan Dân sự và tư nhân có nhu cầu xây cất. Đơn xin mua xi măng cần đính kèm giấy phép xây cất còn hiệu lực và họa đồ kiến trúc.

Thông cáo viết rõ các tư nhân cần dùng số lượng nhỏ 5,10 bao có thể đến mua trực tiếp tại các Đại lý của nhà máy xi măng Hà Tiên để mua xi măng *Hà Tiên* với giá lẻ hợp lệ. Hồ sơ xin mua xi măng nạp tại một trong bốn công ty sau đây : Nhà máy Xi Măng Hà Tiên số 33-35-37 Ngô đức Kế Saigon, Thịnh Lợi Công ty số 49 Pasteur (phòng 207), Saigon Xi măng Công ty số 135 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon hoặc Saigon Xi măng Công ty số 55 Hàm Nghi Saigon.

Mỗi đơn xin chỉ được mua tối đa mỗi lần 100 bao để dùng cho 4 ngày. Giá bán được áp dụng tại các nhà nhập cảng là giá sỉ hợp lệ, và lấy hàng ngay tại kho nhà nhập cảng. Nhà nhập cảng phải lưu giữ đầy đủ hồ sơ về việc mua bán xi măng theo thể thức trên để xuất trình cho Bộ Kinh Tế khi cần kiểm soát.

Trình diễn Nhạc Mùa Xuân

— Ca Đoàn Saigon Hội Việt Mỹ dưới sự điều khiển của nhạc trưởng Gwen Leckron, sẽ trình diễn 2 buổi nhạc Mùa Xuân, 1 buổi tại Nhà Thờ Tin Lành Quốc Tế, số 7 Trần Cao Vân, vào lúc 20 giờ, ngày 31.3.1970, và 1 buổi tại Hội Việt-Mỹ, 55 Mạc Đĩnh Chi vào lúc 20 giờ ngày thứ bảy 4.4.1970.

Hội thảo về Nhiếp Ảnh

— Một buổi hội thảo về đề tài : «Mỹ học trong Nhiếp Ảnh» Kỳ II do giảng viên Phạm Văn Mùi hướng dẫn sẽ được tổ chức vào ngày 30-3-1970, lúc 19g30 tại Thính Đường Hội Việt-Mỹ 55 Mạc đĩnh Chi, Saigon.

Tuyển Sĩ Quan và Tân Binh Hải Quân

— Bộ Tư Lệnh Hải Quân vừa ra một thông cáo cho biết Bộ cần tuyển mộ một số Sĩ quan và Tân Binh theo học các chuyên nghiệp Hải Quân.

Muốn dự tuyển ứng viên phải có Tú Tài toàn phần cho ứng viên Sinh viên Sĩ quan và Đệ lục trở lên cho ứng viên Tân binh.

Mọi chi tiết khác xin liên lạc Phòng Tuyển Mộ Saigon tại Bến Đò Thủ Thiêm, Bến Bạch Đằng và các Phòng Tuyển Mộ Hải Quân tại Huế, Đà Nẵng, Qui Nhơn, Nha Trang, Vũng Tàu, Phú Quốc, Cần Thơ, Rạch Giá, Mỹ Tho, Long Xuyên và Vĩnh Long.

Trong lúc 5.000 công nhân RMK tiếp tục nghỉ việc

CÔNG NHÂN ĐƯỜNG VN dọa đình công

SAIGON.— Sáng 21-3, đại diện công nhân 12 kho đường Khánh Hội đã họp khẩn cấp để thảo luận về quyết định cho tư nhân đấu thầu đường ra kho của Công ty Đường VN vào 23-3 tới. Phiên họp sôi nổi tố Ô. Tổng GiámĐốc CôngTy Đường không tôn trọng lời cam kết với công nhân qua 2 lần tranh chấp. Nếu cuộc đình công xảy ra, công nhân cho hay, đặc biệt đường dành cho Cục Quân Tiếp Vụ sẽ có 1 Ủy Ban Đặc Trách lo cung cấp đầy đủ. Nếu cuộc đấu thầu xảy ra vào ngày trên, 700 công nhân sẽ lại căng biểu ngữ kéo về văn phòng TƯ của Công ty ở Bến Vân Đồn để phản đối.

— Trong lúc đó cuộc đình công của 5000 công nhân RMK vẫn tiếp tục và đã bước qua ngày thứ ba và mọi cuộc hòa giải vẫn chưa có kết quả. 14 giờ chiều 21-3, Công Ty RMK mời các thụ ủy CN đến thương thảo nữa.

Tòa vừa xử 1 vụ án đuổi nhà điển hình :

VÌ PHÁP LÝ : TUYÊN ÁN TRỤC XUẤT VÌ 42 TRẺ : CHO Ở THÊM 1 NĂM

SAIGON.— 21-3.— Trong phiên nhóm xử việc khẩn cấp ngày 10-3-70 Tòa sơ thẩm đã tuyên phán 1 bản án rất đáng được chú ý trên cả 2 phương diện Pháp lý và lương tâm xã hội. Vì khẩn cấp, tòa truyền trục xuất ông Richard-Michal- Hughes nhưng ban cho ân hạn 1 năm kể từ ngày tống đạt.

Trong khi tuyên phán bản án vừa kể, ông Chánh án Nguyễn hữu Dương đã nói rằng : vì pháp lý tôi buộc phải tuyên án trục xuất, nhưng về phương diện lương tâm xã hội, Tòa án phải nghĩ tới số phận của 42 đứa bé lang thang nên tôi lấy quyền hạn của Chánh án mà cho sự ân hạn đó.

Nguyên khoảng tháng 4/68, ông Hughes Quốc tịch Hoa Kỳ, Ký giả của D.I.N.S, nhận thấy 1 số khá đông trẻ em Việt sống lay lắt ngoài các hè phố không ai săn sóc và giáo dục nên đã cùng 1 số thân hữu lập 1 chương trình lấy tên là : Chương trình trợ giúp thiếu niên sống ngoài hè phố. Rồi ông dẫn dắt các em lại sống chung với ông tại căn nhà số 195 đường Phạm ngũ Lão, thuê của nguyên đơn Trịnh văn Thảo (Bác sĩ) với giá 8 ngàn 1 tháng. Nhưng mỗi ngày số trẻ em càng đông hơn nên vào tháng 1/69 ông Hughes lại thuê thêm của nguyên đơn căn phố bên và tiền thuê chung là 14 ngàn. Ngoài việc thuê nhà, ông Hughes còn phải thuê cả đồ đạc mỗi tháng thêm 20 ngàn nữa. Vào tháng 12-69, ông Hughes như thấy việc thuê đồ đạc không cần thiết lắm nên có viết thơ yêu cầu nguyên đơn thâu hồi những đồ đạc và chỉ trả tiền thuê nhà mà thôi. Giữa lúc trên 40 trẻ em đang sống yên vui trong ngôi nhà đó thì nguyên đơn đã căn cứ vào giao kèo giữa hai bên để xin trục xuất ông Hughes và các trẻ em ra khỏi 2 căn nhà đó. Trong 1 lý đoán của Luật sư Bùi chánh Thời bênh

XEM TIẾP T TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

ĐỒNG LOẠI HÓA

Cuộc đảo chánh tại Cam Bốt vẫn còn là đầu đề bàn tán của dư luận. Có nhiều cuộc đảo chánh, tình hình ngã ngũ rất sớm, ví dụ như cuộc đảo chánh tại Việt Nam 1963 và tại Ghana cách đây 4 năm. Riêng cuộc đảo chánh tại Cam Bốt hôm 18-3 vừa qua, có một vẻ bí mật đặc biệt. Mặc dầu Đài Phát Thanh Nam Vang đã bắt đầu chửi Sihanouk thậm tệ, nhưng dư luận Tây phương vẫn cho cho rằng Sihanouk có thể về nước và trở lại quyền hành.

Điều mà dư luận thắc mắc nhiều nhất, là cuộc đảo chánh ở Cam Bốt thật hay giả ? Sihanouk có biết trước không, và có tham dự xếp đặt không. Tất nhiên, dư luận cũng bàn tán nhiều về vai trò của Mỹ trong này, mặc dầu lãnh tụ phe đối lập ở Thượng Viện Mỹ, ô. Mansfield đã vội vàng nói rằng Mỹ không dính dáng gì đến tình hình ở Cam Bốt cả. Sau đây, Sức Mấy ghi lại một vài thắc mắc của dư luận, để bàn chơi cho đỡ buồn :

1.— Những người xếp đặt cuộc đảo chánh ở Cam Bốt đã muốn cố tránh cái vết xe của Việt Nam, đã thực hiện một cuộc đảo chánh hợp hiến, thay vì đảo chánh phá đổ. Nhè lúc Sihanouk đi vắng, toàn thể Quốc Hội Miên đã bỏ thăm truất phế Sihanouk, và cử Chủ tịch Quốc Hội làm Quốc Trưởng, thế là xong. Hiến Pháp vẫn còn, Chánh phủ vẫn tồn tại, chánh quyền vẫn liên tục. Khiến cho nước Mỹ không cần chánh thức thừa nhận tân chế độ, mà thực ra là thừa nhận, vì coi như không phải là một cuộc đảo chánh, mà chỉ là một thay đổi quyết định của Quốc Hội.

2.— Cuộc đảo chánh tiếp theo cuộc biểu tình đuổi Cộng Sản tuần trước ở Nam Vang. Nếu Sihanouk không biết trước, một khi thấy tình hình khó khăn, tại sao từ Pháp không về thẳng Cam Bốt để kịp thời đối phó với tình hình, mà còn đềnh đang qua Nga, rồi Bắc Kinh, có ý trì hoãn ngày về nước như để «đợi» biến cố.

3.— Vụ chiếc tàu Columbia Eagle thật là bí mật. Vài ngày sau khi có biểu tình chống Cộng ở Cam Bốt, 1 chiếc tàu Mỹ chở đầy bom đạn, đủ trang bị cho một Sư đoàn, chạy ở Vịnh Thái Lan, bỗng nhiên coi như có một cuộc nổi loạn ở trên tàu, rồi chiếc tàu với tất cả số võ khí tối tân cập bến Cam Bốt, trong khi phe quân nhân Cam Bốt rất cần võ khí để chơi nhau với Cộng Sản. Nếu cuộc nổi loạn trên tàu Columbia chỉ là một sự xếp đặt thì đó chỉ là một sự xếp đặt tuyệt vời, chính xác như một cuộc phóng phi thuyền Apollo. Và kinh nghiệm tại «Vịnh Con Heo» ở Cuba năm 1961 đã giúp cho các tay gián điệp thời Nixon có khả năng hơn hẳn các đồng nghiệp thời Kennedy.

4.— Nước Mỹ là quốc gia đầu tiên thừa nhận tân chế độ Cam Bốt giống như cuộc đảo chánh ở Ghana trước đây (lật kẻ thân Cộng) và khác với cuộc đảo chánh ở Nam Dương 1965 (thân Cộng chủ trương). Có người thắc mắc tại sao Mỹ lại hấp tấp thừa nhận như vậy, có vẻ lộ liễu quá. Nhưng biết đâu sự thừa nhận mau lẹ của một cường quốc chẳng là một biện pháp «lên tinh thần», và chứng tỏ cho đối phương biết tân chế độ không phải là những kẻ «mồ côi».

5.— Ngoài nước Mỹ đã thừa nhận ngay tân chế độ, nước Pháp, là một cường quốc có ảnh hưởng ở Âu Châu và được các nước Cộng Sản nể nang, lại là «cha đỡ đầu» của Cam Bốt, đã vội vàng khuyên các cường quốc khác nên đứng ngoài, chớ có làm gì để mở rộng chiến tranh. Con đỡ đầu bị mất ngôi, mà khuyên mọi người hãy ngồi yên, đừng can thiệp gì cả, thì có khác gì như «đồng lõa». Nước Nhật, một cường quốc giàu mạnh nhất Á Châu, cũng chỉ coi việc truất quyền Sihanouk như một cuộc chỉnh lý nội bộ, vẫn tiếp tục thừa nhận tân chế độ. Nước Mỹ không muốn gì hơn là thái độ «tế nhị» trên của Pháp và Nhật.

6.— Muốn cho việc làm ăn được giản tiện, các xí nghiệp thường áp dụng nguyên tắc «đồng loại hóa sản phẩm», nghĩa là đem những sản phẩm gần giống nhau xếp chung vào một loại. «Cõi Đông Pháp» gồm có 3 nước Việt, Miên, Lào. Từ ngày 3 nước tách rời, trở thành độc lập, thì phiền phức quá. Mỗi nước một vấn đề, khiến các cường quốc phải điên đầu. Muốn có một giải pháp chung, thì trước hết phải «đồng loại hóa». Lào đã liên hiệp và Trung lập từ 1962, nhưng quy chế này không được tôn trọng triệt để. Miên ngả quá nhiều về phe Cộng, trong khi Nam VN chống Cộng hơi hăng. Muốn «đồng loại hóa» thì phải tái lập quy chế cũ tại Ai Lao, Miên đỡ thiên Cộng đi một chút, và Nam VN đỡ chống Cộng đi một chút.

Khi «đồng loại hóa» xong rồi, thì các tay mại bản ở Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa chỉ thỏa thuận với nhau một tiếng.

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Hội Liên Đoàn Nông Dân Việt Nam

SAIGON.— Liên Đoàn Nông Dân Việt Nam vừa cho biết hồi 9g30 ngày 26/3 Liên Đoàn sẽ khai mạc «Đại Hội Nông Dân toàn quốc» để kiểm điểm sự tiến triển của Dự Luật «Người cày có Ruộng». Đại Hội được tổ chức tại Trụ Sở Tổng Liên Đoàn Lao Công VN số 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Tòa Đ.C. yểm trợ dân Đ.T. xây 21.200 nhà

SAIGON.— Để thực hiện chương trình Tự túc gia cư năm 70, Tòa Đô Chánh trong năm nay sẽ yểm trợ đồng bào tự túc xây cất 21.200 căn nhà, ưu tiên dành cho những khu bị chiến cuộc tàn phá chưa tái thiết, những khu bị hỏa hoạn và cần chỉnh trang theo kế hoạch của Đô thành. Ngoài ra, những khu do đồng bào đồng tâm đề nghị chỉnh trang theo kiến trúc mới cũng được hưởng ưu tiên yểm trợ. Theo thông cáo của Tòa Đô Chánh mỗi căn nhà nằm vào một trong bốn khu vực vừa kể trên sẽ được yểm trợ : 30 bao xi măng, 10 tấm tôn khổ đôi và 250kg sắt tròn.

Ngoài ra, đồng bào phải thỏa thuận với chánh quyền trong việc phân lộ, phóng đường phù hợp với kế hoạch chỉnh trang Đô Thành và phải đóng góp thêm : tài chánh, vật liệu, nhân công, phương tiện chuyên chở v.v... để hoàn tất công tác xây cất. Tòa Đô Chánh còn cho biết đồng bào nào muốn hưởng chương trình yểm trợ xây cất nói trên hãy liên lạc với các Uỷ Ban Phát triển địa phương (Khóm, Phường, Quận) để được giải thích rõ ràng về phương thức thực hiện chương trình tự túc gia cư trong năm 1970 của Tòa Đô Chánh.

Có dịch tả ở Thủ Đức, Gò Vấp ?

GIAĐỊNH.— Có 3 trường hợp thổ tả (triệu chứng dịch tả) được cơ quan Y tế địa phương ghi nhận phát hiện ở Thủ Đức và Gò Vấp vào ngày 19 và 20.3. 3 bịnh nhân tên Nguyễn thị K. (63t) ngụ nhà số 24/217 ở đường Lê quang Định, Nguyễn thị N. (27t) ngụ ở ấp Tam Châu xã Tam Bình và Võ thị B. (20t) ngụ ở Chợ Nhỏ xã Tăng nhơn Phú Thủ Đức.

Bà K. và Ng. được chở ngay vào Bịnh viện Chợ Quán cứu cấp, riêng bà B. đã tắt thở dọc đường. Chưa rõ dịch xác 3 thiếu phụ nói trên đã bị nhiễm trùng dịch tả hay bị thổ tả nặng do ẩm thực kém vệ sinh hoặc do thời tiết độc của mùa viêm nhiệt gây nên. (PV)

Ẩu đả trong quán nhậu, 1 ông bị bắn chết

SAIGON.— 22g. đêm 20-3, 1 vụ ẩu đả có nổ súng đã xảy ra ở quán T.T. ở ấp Nhất Trí 4 đường Ng-văn-Lạc Thị Nghè làm 1 người chết. Theo dư luận, Thiếu úy H. tùng sự tại Hải Quân Nha Trang về phép Saigon đến quán trên nhậu. Lúc đó, Thượng sĩ K. thuộc Giang đoàn H.Q. cùng vài người bạn cũng đến ăn nhậu. Khi nhậu say ông K. đến bàn ông H. chọc phá, cầm cái mũ của ông H. để trên bàn giỡn chơi, ông H. bất bình cãi cọ, thế là xảy ra ẩu đả. Thiếu úy H. rút súng Colt 12 bắn ông K. hai phát trúng bụng một và vú trái ngã chết tại chỗ. Ông H. bị bắt. (DL)

Thêm 5 nhà thầu giữ xe bị phạt cảnh cáo

SAIGON.— Thêm 5 nhà thầu giữ xe hai bánh lấy tiền của khách hàng quá giá ấn định đã bị Uỷ ban vật giá Đô thành phạt cảnh cáo lần đầu 10.000đ tiền mặt. Nếu tái phạm những nhà thầu này sẽ bị hủy bỏ ngay khế ước đấu thầu và bị tịch thu tiền ký quỹ.

Năm nhà thầu này là Ông Nguyễn văn Dân, chủ thầu giữ xe hai bánh trước rạp hát Đô Thành (bến Vạn Tượng), các bà Kiều thị Phi chủ thầu giữ xe hai bánh trước rạp Victory Lê Ngọc (lề đường Tổng Đốc Phương), Bà Lâm thị Nết, chủ thầu giữ xe hai bánh trước Thảo cầm viên (đường Nguyễn bỉnh Khiêm), Bà Lê thị Lang, chủ thầu giữ xe hai bánh trước rạp Samtor (đường Lương như Học) và ông Nguyễn văn Xăng, chủ thầu giữ xe hai bánh trước Tòa Đô Chánh (lề đường Lê thánh Tôn).

Ngoài ra, hai nhà thầu giữ xe hai bánh khác tái phạm tiền giữ xe quá giá vừa bị Tòa Đô Chánh hủy bỏ khế ước tịch thâu tiền ký quỹ đấu thầu lại là ông Nguyễn Văn Xăng, chủ thầu giữ xe hai bánh trước Tòa Đô Chánh (lề đường Lê Thánh Tôn) và bà Lê thị Ngọc Sương, chủ thầu giữ xe 2 bánh ở lề đường Lê Lợi (từ đường Công Lý đến rạp Vĩnh Lợi).

VC bắn sẻ vào tàu chở xăng

GIA ĐỊNH.— 8 giờ sáng 20-3, ông Tô Quang M. (46t) tài công tàu, ngụ tại bến Ba Đình lái chiếc tàu của công ty Shell Việt Nam chạy trên sông Cát Lái để về Biên Hòa thình lình trên bờ sông có súng nổ làm cho ông M. bị trúng đạn sau lưng bệnh tình rất nặng. Nạn nhân được chở đi bệnh viện cứu cấp, có lẽ đạn do VC. bắn sẻ. (CC)

Bị thương giữa lúc hoa tình đang nở?

SAIGON.— 11 giờ đêm 20-3, trên đường Cao Thắng, chiếc xe díp do 1 quân nhân Đại Hàn lái móc chiếc xe gắn máy ngã làm cho 1 cô cỡi xe gắn máy tên Phạm thị Th (26t) thợ may bị thương. Theo dư luận thuật lại thì tai nạn lưu thông này xảy ra nguyên do dường như vì cô Th thợ may ở đường Phan đình Phùng có quen với 1 anh Đại Hàn tên H.Y.T. nên mỗi đêm anh này lái xe Jeep đến đón cô. Cô cỡi xe gắn máy còn ông Đại Hàn lái xe díp, 2 người chạy cặp nhau trên đường Cao Thắng trò chuyện nhưng đêm qua rủi xe díp chẳng móc xe gắn máy nàng nên cô Th. bị thương. (CC)

Học sinh đánh lộn trong trường, 2 cậu trọng thương

SAIGON.— 2 giờ 30 chiều 20-3, giữa lúc học sinh trường trung học Trung Thu vào lớp để học, bỗng nhiên có một tốp học sinh ở trường khác vào lớp học đập bàn ghế lấy cây rượt đánh học sinh trường này. Đôi bên ẩu đả làm cho nhiều học sinh chạy tán loạn, Cảnh sát Dã chiến hay tin đến can thiệp và chở các cậu bị thương đi bệnh viện 4. cậu gây sự bị bắt ngay lúc đó, trong số này có 2 cậu học ở trường T.V. Riêng có cậu Huỳnh bá T, (16t.) học sinh trường Trung Thu là bị nặng nhất, hiện cậu đang nằm điều trị tại bệnh viện. Hiện cả 4 cậu bị nhà chức trách giữ để điều tra. (CC)

Thêm 1 T.T. phổ biến sản phẩm Công Kỹ Nghệ

SAIGON.— Một Trung Tâm phổ biến sản phẩm Công Kỹ Nghệ thương mại VN và quốc tế vừa được thành lập và sẽ khai trương vào ngày 22-3-70 Trung Tâm này mang tên là «Á Châu I» trụ sở đặt tại số 69 Nguyễn Huệ Sg. Theo BanGiám Đốc «ÁChâu I» cho biết mục đích của Trung Tâm ngoài những công tác thông thường để giới thiệu những món hàng trong nước và tại ngoại quốc, «Á Châu I» sẽ là mô môi giới để tìm cách chiêu hàng tại các quốc gia bạn bằng đủ mọi hình thức tại các quốc gia đó, nếu các nhà sản xuất VN thấy cần thiết tìm đại lý để tiêu thụ những sản phẩm đã được sản xuất và có thể xuất cảng định kỳ.

Tuần qua có 200 tai nạn lưu thông

SAIGON.— Tòa Đô Chánh cho hay : Trong tuần qua, từ 12-3 đến 18-3-70, tại Đô Thành đã xảy ra 200 tai nạn lưu thông, trong số này có 197 tai nạn gây thương tích cho 229 người và 3 người chết. Cũng trong tuần qua, Ty Cảnh sát Quốc Gia Công lộ đã biên phạt 6887 người vi phạm lưu thông, trong số này có : Xe hơi và Scooter 2.556. Tạm giữ bằng lái 708. Xe gắn máy dầu nhỏ và gắn máy 3.610. Bộ hành vi phạm luật lệ lưu thông 13.

Đốt đèn cầy chơi, em bé chết cháy, cha mẹ bị phỏng

GIAĐỊNH.— 5g chiều 20-3, em Nguyễn văn Q. 5 tuổi con của Ông Nguyễn văn L. 39 tuổi và bà Trương Thị H. (ngụ tại ấp 14 đường Phan văn Trị Gia Định) đốt đèn cầy chơi vô ý để gần thùng dầu hỏi lửa bắt cháy dữ dội, em Q. bị cháy như cây đuốc, cha em đến cứu chữa nhưng hai cha con đều bị cháy phỏng cả mình mẩy, mẹ em đến cứu cũng bị phỏng luôn. Em Q. tắt thở khi được đưa vào bệnh viện (DL)

Bà Hỏa viếng trường Nông Lâm Súc

SAIGON.— 5 giờ chiều 20-3, một xe Honda đàn bà chạy đến trước số 15 đường Nhiêu Tâm bỗng nhiên phát hỏa. Người đi đường xúm lại dập tắt được nên chiếc xe chỉ bị hư hại nhẹ.

— 5giờ 45 phút, lửa cháy gần chuồng nuôi súc vật trường Nông Nghiệp Mục Súc ở đường Cường Để. Nơi đây liền báo tin cho đội cứu hỏa đến nơi và người ở trong trường Đại Học xúm lại dập tắt được. Nguyên do có kẻ vô ý liệng tàn thuốc vào cỏ khô nên phát cháy. (CC)

VC kết bè cắm cờ và biểu ngữ thả trôi sông

GIAĐỊNH.— Đêm 17-3, VC đã kết bè cắm cờ treo biểu ngữ thả trôi sông từ ấp 1 cầu Mỹ Phú đến ấp 3 xã Tân Kiên quận Bình Chánh. Cơ quan an ninh đã đến nơi tịch thu cờ và biểu ngữ nói trên, đồng thời phá hủy chiếc bè. (DL)

Nổ súng bắt xe hơi nghi có chất nổ

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 20-3, nhân viên trạm kiểm soát Bình Triệu có chặn chiếc xe du lịch số EI. vì tình nghi xe này có chở chất nổ. Xe này vừa ngừng lại, cảnh sát vừa khám xét 3 cô Đoàn Thị Kim S., Phạm thị N. và Hà thị M.C. (cùng đi trên xe này) thì tài xế lái xe bỏ chạy luôn về hướng Lái Thiêu. Nhân viên kiểm soát rượt theo nổ súng nhưng chiếc xe này chạy mất dạng. Hiện 3 thiếu nữ nói trên được đưa về bót để mở cuộc điều tra. (DL)

Cần Tuyển

Sở Y tế Đô thành (Tòa Đô chánh) cần tuyển gấp 1 Phụ tá Thí nghiệm có bằng Phụ Tá Thí nghiệm Quốc gia để làm việc tại Y Viện Chợ lớn, số 211 Hồng bàng Chợ lớn.

Xin liên lạc với địa chỉ trên để biết thêm các chi tiết.

Bán Đất, Phố Thương Mãi, Sang Nhà In (Đất : Bán từng lô)

1) Bán một miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, hồ tắm, quán ăn).

2) Bán 3 lô đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định -- Thị Nghè, cách xa cảng xa lộ 200th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà, phố, xưởng kỹ nghệ). Tính từng lô 1.200th/v cũng được.

3) Bán 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200m2 tại đường Bùi Hữu Nghĩa, Chợ Hòa Bình (Chợ lớn). Tính từng căn cũng được.

4) Sang một nhà in mặt tiền đường Gia Long (gần chợ Saigon) gồm 4 máy in (65x100) (2 Đức, 2 Nhựt), bảo đảm máy tốt, đang chạy và đầy đủ dụng cụ, giấy phép. Sang phố trống cũng được.

Xin hỏi Ô. NGHI, 80 Gialong – Saigon Đ.T. 90.215.

Còn rất ít ??

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien Autor ti que» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%. phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không n đi Mỹ viện thoa nắn, giá đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động ng kỳ được 10 năm. BẢO ĐẢM dùng NVTĐ không gây phản ứng cả, không sợ ung thư, không mất thì giờ, rất kín đáo đỡ tốn tiền

Hỏi Đại lý :

SAIGON : 144A Lê Lợi – 463A Trần H Đạo
ĐAKAO : 120 B Đinh Tiên Hoàng – 39 Nguyễn huy Tự
CẦN THƠ : 10 Hùng Vương – ĐÀ NẴNG 50 Đồng Khánh

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng ở xa muốn mua gửi mandat 1700đ để tên Bà CHÂU THANH NGUYÊN 463A Trần H. Đạo Sg có nữ chuyên viên mang hàng lại tận nhà Đ.T 92.322, 98827.

CẮT BÁO NÀY : lại mua tại 357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg được Tặng 1 hộp Crème CLUB của NHẬT giá 600đ

ĐỀ PHÒNG : đã có loại giả – Muốn biết thật hay giả xin nhìn kỹ nhãn hiệu, nhìn kỹ chiếc hộp NVTĐ có in 4 thứ tiếng ANH–PHÁP–Việt–Nhật có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng [illegible] 4 hình và nói Hóa của Hãng.

PHÒNG TRÀ
CA VŨ NHẠC

TỰ-DO

80, đường Tự Do Saigon

Chương trình ca vũ nhạc TÔ MÀU
SOUND N' COLOR

- Danh ca quốc tế BÍCH CHIỀU với tiếng hát tuyệt vời và nghệ thuật trình diễn độc đáo.
- Đệ nhất danh ca nổi tiếng nhất về nhạc Soul : CAROL
- UYÊN-PHƯƠNG với tiếng hát «khao khao thật trầm và mạnh đắt người nghe chìm vào thế giới mộng ảo.»
- Các ngôi sao sáng nhất tân nhạc : Giao Linh, Phương Hồng Hạnh, Ngọc Minh, Ngọc Anh, Thảo Ly, Kim Phụng, Mỹ Hằng, Công Thành, Jimmy...
- Người của đám đông : LỆ THU trở về TỰ DO ngày 1-4-1970 trong một không khí nghệ thuật tân kỳ «ÂM THANH TÔ MÀU» của phòng trà Ca Vũ Nhạc TỰ DO.

3 DÀN NHẠC
– THE HARMONY
– THE REVOLUTION
– THE BLUE JETS

Cám Gà VINAFECO

[illegible], đủ thực phẩm bán sỉ và lẻ tại :

– Đại-Lý chánh thức
– Trại Gà kiểu mẫu

THIÊN-AN
400 Nguyễn-Duy-Dương
Chợ Lớn.

250.000đ
350.000đ
450.000đ

MỘT MÁY KEM

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem hộp – kem cây – kem bọc – nước đá túi

Chạy điện 110/220 – Chạy xăng – chạy dầu cặn

CHÚ Ý : Quí vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem khi giao máy.

Thanh-Phát

575 Phan Thanh Giản Saigon — Điện Thoại 92.844

Đà Nẵng, tin mới nhất

Phòng trưng bày xe tự động NHẬT-QUANG hân hạnh ra mắt quý vị vào ngày 22-3-1970 tại số 29A đường Ông Ích Khiêm Đà Nẵng. Một địa điểm đầu tiên tại địa phương chuyên lo về mua bán, trao đổi, nhận gởi, đặt hàng... Các loại xe hơi và Scooter mới cũ. Sẽ đáp ứng nhu cầu và hài lòng quý khách.

BÁN

Bán ghế và vật dụng văn phòng và dụng trong nhà như máy điều hòa không khí, tủ sắt, máy đánh chữ, máy nước ống và máy nước lạnh và lặt vặt cùng xe du lịch, xe vận tải nặng và Jeeps. Xem đồ từ 25 đến 28 tháng [illegible] công bố ngày 30 tháng 3, đúng 10 giờ sáng, những chi [illegible] đấu thầu xin hỏi nơi số 4D, Bến Vân Đồn, Saigon.

Nhà Bán Gấp

Vì thiếu người trông nom bán gấp một khách sạn và nhà hàng, có máy lạnh, nhà hơi điện riêng, có máy nước nóng, điện thoại, đủ tiện nghi.

Tọa lạc tại 19A đường Nhà Thờ Nha Trang. Xin hỏi tại số 1 Châu văn Tiếp Cholon vào giờ làm việc — Đ.T. 37.567 [illegible] 64 Độc Lập Nha trang Đ.T. 2232.

– Máu, Nước mắt đã đổ xuống cho những thảm kịch trắng, [illegible], đen
– Nhưng màu da vàng ?

Hãy tìm mua, đừng thuê, đủ 10 phần khúc của trường thiên :

BI KỊCH VÀNG

Tác phẩm «Rửa Tay, Treo Bút», của NGUYỄN-VŨ
Đã phát hành trên toàn quốc

◐ CUỘC HÀNH TRÌNH CUỐI CÙNG
Phần khúc 1. Bìa PHAN - NGỌC - DIÊN

◐ VẾT CHÉM
Phần khúc 2. Bìa NGHIÊU - ĐỀ

TỦ SÁCH ĐẠI NGÃ xuất bản. ĐỜI MỚI, 28 Vĩnh Viễn Saigon Tổng Phát Hành.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 21

Du ngoạn Doanh đà

Qua ngày hôm sau, hai bên lại đánh nhau một hôm nữa. Rồi cứ như thế, đánh nhau suốt một hơi 6 hôm liền. Quân binh Diệp hách bộ có mòi yếu dần, khó bề chống nổi, bèn lùi vào trong thành, đóng chặt cửa không xuất chiến nữa, một mặt cho người ngày đêm đưa cấp cứu tới Phủ thuận quan.

Hồi đó, Quảng ninh tổng binh của Minh triều là Trương thừa Ấm, đi tuần cảnh tới miền Phủ thuận được tin đó lập tức điều động 3 ngàn binh mã tiến tới cứu viện cho Diệp hách bộ.

Giữa lúc Nỗ nhĩ cáp Tề đang thúc quân kiệt lực đánh thành bỗng phía sau chiêng trống vang ầm. Rồi một chi quân đông đảo ùn ùn kéo tới, đi đầu là một cây cờ lớn trên viết 2 chữ «Đại Minh».

Nỗ nhĩ cáp Tề tự nhủ : Mình vừa được Minh triều phong chức vậy thì quân mã này tới đây ắt để giúp ta. Do đó, ông hạ lệnh cho quân mã của ông tách làm đôi hàng, rồi tự mình tiến lên đón rước. Chẳng ngờ, viên tướng Minh đi đầu im lặng chẳng nói lời nào đợi khi tới gần liền giơ cao ngọn cờ lệnh phất phất mấy cái. Tức thì chi quân Minh xông tới tấn công chẳng khác gì thác đổ triều dâng. Nỗ Nhĩ trở tay không kịp, đành phải quay mình lui vội. Trận cước rối loạn. Nỗ nhĩ cố đem hết dũng cảm ép trú trận cước, rồi thúc quân tiến tới chiến đấu.

Hồi 22

Tranh chấp biên cương

Giữa lúc đôi bên đang ác đấu, bỗng mặt sau có tiếng trống trận nổi dậy. Một chi quân mã từ trong thành đánh ra. Kiến châu binh trước sau đều bị địch, đánh một trận là thua một trận, đánh 2 trận là thua 2 trận, thua luôn một hơi đến nỗi phải lùi xa 40 dặm. Người ngựa tính lại chết mất hơn hai ngàn. Nhận thấy không còn cách gì chống nổi nữa, Kiến châu binh đành phải chuồn về Hưng Kinh mất dạng.

Từ đó về sau, Nỗ nhĩ Cáp tề hận Bố Dương Cổ sâu đến xương tủy. Ông luyện tập binh mã ngày đêm để quyết chí báo thù. Độc chỉ có Ô lạp bối lặc Bố Chiêm Thái là thường hay lui tới tặng đồ lễ vật. Bởi vậy Nỗ nhĩ có biệt nhãn đối với Thái. Thái thấy Diệp hách thối hôn, lại làm mối cho Nỗ một đám khác. Thái muốn đem đứa con gái của Mãn Thái là anh mình để gả cho Nỗ.

Năm sau, Nỗ nhĩ Cáp tề thân tự đến Ô lạp để rước dâu. Đó là bà Ô lạp Nạp thích thị. Nỗ thấy tân nhân của mình mười phần vẹn mười, nên cũng hết lòng yêu quí. Nỗ bèn phong nàng làm Kế đại Phi. Tính nết Kế đại Phi rất hòa thuận. Bởi vậy, trong nhà còn có mấy bà phi khác bà nào cũng đều giao hảo với nàng.

Hồi đó Thư nhĩ Cáp tề có một đứa con gái người rất xinh đẹp. Ô lạp Nạp thích thị cũng chơi thân với nàng.

Hai năm sau, Bố Chiêm Thái đến Hưng kinh thăm cô cháu gái. Nỗ nhĩ lưu lại trong phủ. Nhờ đó, 2 chú cháu thường được gặp mặt nhau bàn luận hàn huyên. Những lúc nói chuyện, người con gái của Thư nhĩ cũng thường được dự chuyện bên cạnh. Bố chiêm Thái trước đây đã đưa lễ vật muốn hỏi con gái Minh An, bối lặc Khoa nhĩ bí đất Mông cổ làm vợ nhưng về sau việc không thành. Thái buồn rầu vô tận. Bởi vậy nay Thái thấy 1 vị mỹ nhân đáng yêu như thế thì tránh sao không động lòng. Nhờ lúc không người để ý, Thái nói nhỏ ý mình với cô cháu gái. Ô lạp thị lại đem chuyện này nói với Nỗ nhĩ cáp Tề. Hồi đó Nỗ với Thái bồ bịch với nhau lắm. Cho nên ông đứng làm mai hỏi cô cháu gái cho Thái.

Qua năm thứ nhì, Ô lạp thị sinh hạ một đứa con trai, đặt tên là A Tế Cách. Sau đó lại sinh thêm 2 đứa trai nữa, một gọi Đa nhĩ Cổn, một gọi Đa Đạc, đó là chuyện về sau.

(CÒN TIẾP)

Nửa Cõi Sơn Hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ.KHÁNH.VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Hòa thượng sơi nhẵn cả rượu lẫn thịt.

Thằng nhỏ giật mình thất kinh, hai mắt nho nhỏ của nó cứ chớp nháy l lịa bất giác tay lại rờ vào túi áo, không biết nên giải quyết như thế nào cho thỏa, thì đã nghe thấy đại hán nọ giận dữ «hừ» nhạt một tiếng, giơ chiếc t to như nan quạt ra chộp lấy vai hòa thượng lắc mạnh mấy cái quát bảo

— Lão trọc kia, chắc ngươi không muốn sống nữa phải không ? Rõ rà chính lão trọc ngươi đã ăn hết đùi thịt chó ấy của chúng ta, lại còn đổ c thằng nhãi ranh rán mắt kia mới ăn phải không ?

Dứt lời, y liền lôi luôn hòa thượng lên. Đại hán nọ mình cao bảy thướ cánh tay to như chiếc trụ đồng, xem ra sức lực của y rất mạnh mẽ, nê y chỉ khẽ hất mạnh một cái.

Tiếp theo đó, liền có những tiếng «lạch bạch» nổi lên, hòa thượng c bị hất ngã lăn ra đất nằm chổng bốn vó lên trời, không sao bò dậy được, cứ dẫy đành đạch ở dưới đất.

Tiểu Hắc thấy hòa thượng bị đại hán nọ hất té, lòng hiệp nghĩa d của nó liền nổi lên tức thì. Nó quên mất cả hòa thượng là Bồ Tát, li nhanh nhẹn xông ngay lại đứng chắn trước mặt đại hán, quát bảo :

— Xú hán từ kia sao ngươi dám làm tàng như vậy ? Thịt chó đó là d gia gia đã ăn đấy. Nếu muốn gì, ngươi cứ việc tới đây thanh toán với gia gi

Nó học được những ngôn ngữ của các tiểu sư trong Viễn Dương phiê cuộc nên vừa nói dứt lời liền đứng chống nạnh trông rất nghênh ngang oai vo

Hòa thượng vừa bị đại hán hất té đang nằm ở dưới đất đã lăn r ngủ, ngáy khò khò luôn hồi.

Tiểu Hắc thi triển tuyệt chiêu của Ngao Sơn phái.

Đại hán nọ thấy Tiểu Hắc đen thui như chôn chảo, người nhỏ mà d to gan lớn mật, y liền cả giận, vung tay, quát lớn:

— Cút đi !

Năm ngón tay của y liền chộp thẳng vào hông Tiểu Hắc, định chộ trừng rồi sẽ quăng nó ra ngoài xa. Ngờ đâu Tiểu Hắc khi ở Ngao Sơn V nham đã được Bao Đả Thắng dạy cho một pho căn bản công phu để phòng thân nên khi năm ngón tay của đại hán nọ sắp chộp tới người nó, Tiểu Hắc đ vội nhanh nhẹn lách sang bên, tung tích của nó liền biến mất tức thì.

Nó đã luồn ra phía sau đối thủ, phóng chân đá luôn vào đít đối phương Chỉ thấy đại hán nọ lảo đảo ngã bổ người về phía trước. Tiếp theo đó liề nghe đến «xầm» một tiếng, chiếc bàn gỗ đã không chịu nổi sức nặng của thâ hình đại hán, liền đổ sụp xuống.

Tiểu Hắc thấy môn công phu mà Bao Đả Thắng đã dạy cho mình rất c hiệu nghiệm, trong lòng thích thú vô cùng. Đây cũng là lần thứ nhất từ kh xuất đạo tới giờ, nó mới chiếm được phần thắng lợi.

Nó lại thấy ông già đang đứng cạnh đó trố mắt nhìn, liền hậm hực phùng mồm trợn mép quát tháo :

— Lão già này cũng đáng ăn đòn lắm.

Đoạn nó liền xông tới, vung chân đá luôn. Ông già nọ liền bị nó đ văng ra ngoài cửa. Ông ta vốn là chủ nhân quán rượu này, không hề biế chút võ công nào nên bị nó đá đến té ngã, mặt mũi sưng vù, hai [illegible] để sắc mặt tái xanh.

Lúc ấy đại hán nọ đã lồm cồm bò dậy, mắng chửi :

— Tên nhãi con khốn kiếp kia, dám đánh trộm ở phía sau lưng lão tử !

Tiểu Hắc một tay chống nạnh, một tay vỗ vào ngực, đáp :

— Đó là tuyệt chiêu của gia gia. Ai bảo là đánh lén ? Coi này !

Đoạn tả thủ của nó liền đánh dữ vào mặt đại hán một chiêu.

Chiêu thức này vốn rất tầm thường, không có gì là kỳ lạ cả, mà những tay mãi võ trên chốn giang hồ vẫn thường xử dụng, cho nên ai nấy đều biết đó là một hư chiêu, không đáng lưu ý, mà chỉ chăm chú theo dõi sự biến hóa kế tiếp thôi.

Nhưng Bao Đả Thắng lại lấy chiêu này sửa đổi đi đôi chút, biến hư thành thực. Ngày nọ, khi ở trên mái ngói Viễn Dương phiêu cuộc, chính Bao Đả Thắng đã xử dụng chiêu thức này điểm trúng huyệt tê của Hồ Vi Phi, khiến y không sao kịp đề phòng.

Đại hán thấy Tiểu Hắc xử dụng chiêu thức không có vẻ gì là thần kỳ cả, mà chỉ là một hư chiêu rất tầm thường, liền nghĩ bụng :

«Đó là tên tiểu quỷ này muốn tìm cái chết. Chiêu thức giả trang này mà cũng đòi múa may ở trước mặt lão tử».

Nghĩ đoạn, y không thèm né tránh gì cả, nghĩ tiếp :

«Khi chiêu thức của tiểu quỷ ngươi tới nửa đường, tất nhiên thế nào cũng biến đổi. Hừ ! Ngươi bầy coi ta...»

Y chưa nghĩ dứt thì đã nghe thấy một tiếng «bốp», mặt đã trúng phả một chưởng như trời giáng, mắt nổ đom đóm ra, khiến cả một bên mặt y đỏ bừng, nổi hằn lên dấu vết của năm ngón tay, đau đến đỗi phải kêu la om sòm.

Đại hán đang định trả đũa, ngờ đâu Tiểu Hắc thấy mình đắc thủ lại càng hứng thú thêm, chợt nghĩ đến các tiểu sư trong phiêu cuộc thường thường nói với nhau những gì, nào là «thừa thắng xông lên», nào là «đừng để lỡ mất cơ hội», và được coi là những bí quyết trong những cuộc giao đấu, nên nó phấn chấn tinh thần, tả một chưởng hữu một chưởng, như mưa gió ào ạt đánh ra.

(Còn tiếp)

Cần Tuyển Dụng

Cần Giám Thị Việt Nam có kinh nghiệm về nhà máy nghiền đá, nhà máy trộn nhựa trải đường và cơ khí đào đất hạng nặng.

QUINTON-BUDLONG
9511 Cách Mạng Saigon

THUỐC GIA TRUYỀN TRỊ BẢO ĐẢM

BỊNH MỒNG GÀ HAO KHẾ

BỆNH *Mồng gà và Hoa-khế*

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà và hoa khế.

CÁCH TRỊ : Chỉ thoa thuốc cho rụng dầu bịnh nặng đến đâu cũng hết thật là một phương thần Dược để cứu người một lần làm lỡ. Ở xa muốn được thuốc mọi thư từ chi phiếu xin đề ông : PHƯƠNG-ĐÌNH-DŨNG 160, Lê Lai Saigon. Cầu chứng tại tòa số 14632.

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3000đ) — Mono (4x900F 3.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 4.800đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang gấp một quán nhậu nơi thị tứ rất đông khách mọi chi tiết xin hỏi Bà Ngọc tại phòng điện thoại công cộng số 17 đường Đề Thám Saigon (Ngã tư Quốc Tế).

Sang Phố thương mãi (4x20m). Mặt tiền đường Võ Tánh Saigon. Dùng để ở hoặc mở văn phòng. Địa ốc kỹ nghệ lạnh. Có sân để xe hơi. 2 Compteurs điện 110V–210V. Compteurs nước. Điện thoại máy lạnh, (miễn tiếp trung gian). Xin điện thoại 93.780 : Coi nhà tại 93 Võ Tánh Saigon.

Sang phố số 67 đường Ng-văn Lạc, Thị Nghè, 2 từng lầu, đất nhà chung, tiện mở cửa hàng, gần chợ, trường học. Xin hỏi tại chỗ : cửa trước hoặc cửa sau cũng được.

Bar đông khách gần cấn cứ Mỹ Tàu, vì đi xa cần sang gấp hỏi hẻm 476 số 476/5 Trương minh Giảng.

Sang 1 sạp vải có nguồn lợi chắc hằng tháng, địa điểm tốt nhất tại chợ Tân Định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Sang tiệm bán quần áo và mỹ phẩm, luôn cả tủ kiểu mới. Hỏi 103 104 105 Phạm hồng Thái (ngã sáu Sg).

Sang Vì bận làm ăn xa, cần sang gian hàng Giefshop, rất đẹp. Giá nhất định 750.000đ. Và 1 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở văn phòng hoặc ở. Cho những ai muốn giao thiệp với Mỹ, rất gần các Snack Bar. Tiếp khách : Sáng từ 9g đến 12g chiều 16g 20g. 136A. Cách Mạng Thanh Vân Giefshop.

Sang gấp 2 sạp trống giao liền tại chợ Phạm Hồng Thái. Khu B. Địa điểm tốt : Hỏi 232 Lô D. Chung Cư Ấn Quang lầu 2.

Sang gấp căn phố thương mãi ba tầng lầu giá thật rẻ 2T1 có điện nước, Hỏi tại 1D Ngô tùng Châu Saigon.

Sang 1 căn phố lầu cây suốt 4x14 miền Vĩnh Nghiêm đầy đủ tiện nghi tiền tháng 3.000đ sang 500.000đ. Hỏi 235/62/4 Công Lý nhờ chỉ dẫn.

Nhà sang tầng trệt lô H số 028 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật xem nhà sáng 8-12giờ chiều 18-20giờ.

C.X. Lữ gia cần sang một điện thoại đường giây Lữ Gia, bằng lòng trả giá cao. Hỏi Bà Tùng 233/16 Cư xá Lữ Gia.

Sang nhà có gác đủ tiện nghi, cư xá Đô Thành 350.000 tiền nhà 1.000 tháng. Hỏi ; 123 Nguyễn thiện Thuật Saigon (buổi chiều 16-8 giờ).

Sang nhà Khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi số 296/5 Trần kh. Chân Phú Nhuận.

Cần sang cửa hàng tiệm làm văn phòng địa ốc kỹ nghệ lạnh hay mở quán ăn (đã có giấy phép và đồ đạc sẵn) xin liên lạc tại 257 Võ Tánh Sgn ĐT.21.201.

Sang nhà ngoại ô 3,5x19 thước có gác vùng an ninh ngay trước mặt chợ địa điểm buôn bán lý tưởng. xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng) buổi sáng.

NHÀ [illegible]

Nhà Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố có lầu 5x18, mặt tiền ở thoải mái, mua bán làm ăn cũng thuận tiện. Compteur đèn và nước đủ tiện nghi, gần chợ gần biển và các snack bar, hiện là tiệm may đang đông khách và thiếu người trông nom, 1.800.000đ. Hỏi 236 Khổng Tử (Làng Đại Học) Thủ Đức để xem nhà.

Nhà bán Thuyên chuyển bán gấp nhà 3mx20m gác suốt, vách tường gạch bông cửa lưới. Điện nước riêng, cửa hậu, gần chợ, trường học, khu an ninh. Mời ông trả 675.000đ đến thương lượng lại. Hỏi Bà Tùng 63/70 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán 115.000đ. nhà mặt tiền 100.000đ. nhà trong hẻm cho mướn 2.000đ. (thế chân 20.000đ.) Hỏi ông Tựu Trung học Q.G.N.1. 210 Võ Tánh Giađịnh.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẢI

Bán 2 căn phố 2 lầu, liền nhau 4 căn, luôn đất 4x25m, mới xây cất xong, sân thượng kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền, Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 6T8 một căn.

Nhà bán 3 căn tại lộ 14 ngã tư Bảy Hiền khỏi chợ nhỏ 500 thước hỏi Bảy thợ bạc số nhà 50/1 gần trại hòm Công Thọ.

Bán 3T5 Villa lầu luôn 375m2 đất có bằng khoán gồm 4 phòng ngủ, 2 phòng khách 2 phòng tắm, 1 phòng ăn, sân rộng mát, cây ăn trái, gần chợ, trường. Hỏi 799 góc Phan văn trị Mai xuân Trường GĐ.

PHỐ bán

– Nguyễn công Trứ 1 lầu, 4x16, hẻm tốt — Nguyễn huỳnh Đức 3,6x20, 1 lầu, giá rẻ — Hồ văn Nga 3,2x16 trệt — Trần hưng Đạo 2 căn liền, 8x20, 3 lầu rưỡi, điện thoại, máy lạnh, thương mãi — Bến Chương Dương 1 lầu, 4x18, thương mãi — Nguyễn văn Thoại 2 căn liền 4x24, 2 lầu, bán rẻ — Pétrus Ký 3,5x17, 1 lầu, thương mãi — Trương minh Ký 5x20, 1 lầu rưỡi — Hoàng Diệu (Phú Nhuận) 5,5x25, 2 lầu, điện thoại — Hồ biểu Chánh 4,5x20, 1 lầu rưỡi — Hẻm Trần quí Cáp 3,7x10, 1 lầu — Trương minh Giảng (mặt tiền) 4x28, 1 lầu rưỡi, thương mãi. Thương lượng tại 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Nhà trống bán [illegible] 4m4x10m, [illegible] thanh Giản Saigon. Liên [illegible] 126 ĐL Cách Mạng TSN.

Bán 2 căn nhà 4mx12m và 4mx5m. Giá 700.000đ và 170.000đ lầu cây, tường xây luôn đất. Hỏi 209/1 Bạch Đằng Gia Định ngang bót Hàng Xanh nhờ chỉ dẫn gần đấy.

Nhà bán Nhà gạch - buồng khách 8mx5m, 2 buồng ngủ 4mx4m, một lầu đúc 8mx3m, bếp, nhà tắm v.v... riêng. Công tơ điện, nước. 191/4 Trần kế Xương GĐ. Cạnh cổng chùa Huê Nghiêm.

Nhà bán mặt tiền tiện nghi, tiện buôn bán (4mx14m) có sân để xe. Xem nhà tại 53/7 B. Bùi thị Xuân cách ngã tư Bùi thị Xuân Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) 50 thước. Tiếp khách sáng 7g00 –10g00. Chiều 17g00–21g30.

Nhà bán đường Nguyễn cảnh Chân lầu đúc 3 tầng rưỡi 3mx10m, phố thương mãi mặt tiền hiện đang bán hủ tiếu cà phê (3.700.000). Hỏi số TK 18/2 Đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Vũng Tàu Cần bán nhà gấp, 10 phòng, tường gạch, lợp tôn đủ tiện nghi điện nước, sân vườn cảnh rộng mát nhiều cây ăn trái cho thuê 25.000đ một tháng, đất rộng 900m2 sát lộ, khu dân cư đông. Cổng xe hơi vào lọt, giá 1.800.000đ. Hỏi bà Hồi 226 Lê Lợi (Bến đình) Vũng Tàu.

– Ngoài ra còn 3000m2 đất ngang khu rẫy, giá 500đ, một m2, sang từng lô 100 thước trở lên nếu sang cả sẽ tính bớt.

Bán rẻ 460.000đ nhà mặt tiền, trước cửa chợ, tiện mở cửa hàng, 3,5x14m. Tường gạch bông, có gát, Plafond, điện, hồ nước nhà bếp, phòng tắm riêng. Xin hỏi 1517, Phạm thế Hiển, (chợ Lò Than).

Nhà bán bề ngang 6m dài 10m. Đầy đủ tiện nghi, điện nước, Xin hỏi tại số 56 lot 70 Cư xá Đô Thành.

Bán luôn đất hoặc cho thuê : Nhà 2 tầng lầu đúc, thật đẹp Đầy đủ tiện nghi, Compteur điện 3 giây. Nước nhà để xe, đất có bằng khoán. Hỏi : 611/46 Phan thanh Giản (đối diện số 025 lô C. Chung Cư Bàn Cờ)

2.500.000đ. Nhà mới đúc một từng bán luôn đất 4m,50x21m. Điện nước đầy đủ có sân xe vào tận nhà. Hỏi nhà bên cạnh 333 Trương tấn Bửu P N. Xem nhà 14g đến 19g

Bán căn trệt số 7 Cư Xá Tân Định, đường Nguyễn hữu Cảnh Saigon, có bằng khoán, garage.

Nhà 5.5x9 tiện nghi 495.000. Hỏi 480 Cư Xá KT TĐ.

Bán hoặc cho thuê 1 nhà lầu 3 tầng, 12 phòng đủ tiện nghi có chỗ để xe hơi 530 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Phố Lầu đúc

luôn đất, khu buôn bán 4mx38m. có compteur điện nước tại Đường Trương minh Ký. Hỏi Hãng Kem FUJI 243 Trương-m-Ký P.N

Nhà in mặt tiền 267 Phạm ngũ Lão Saigon, 5 máy, 65x100, Đài Loan rất tốt, lầu đúc phía sau, gác suốt, lò đúc, dao cắt, điện thoại đủ làm 1 tờ báo 8 trang, có lợi tức sẵn, khá cao. Xem nhà tại địa chỉ trên. Hỏi Ô. Thắng Đ.T. 24.954 hoặc Ô. Việt Đ.T. 40.471, trước 9 giờ sáng.

Nhà gạch 3m20x15m mặt tiền đúc, gác suốt Đông Nam, điện nước, nở hậu, bếp đá men, máy nước nóng, lavabo, siège ngoại quốc, cách lộ 20m, hẻm rộng có chỗ để xe hơi an ninh giá 1.500.000đ. 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỐ PHAN ĐÌNH PHÙNG

Ba tầng lầu mặt tiền, kiến trúc tân kỳ có điện thoại, hướng Đông Nam 3 buồng tắm WC. 4 hồ nước tất cả lát gạch men nơi đông dân cư tiện việc thương mãi đủ mọi ngành. Đổi xa đành bán rất tiếc. Hỏi 642 Phan đình Phùng (có thể đổi xe hơi mới bù thêm tiền).

Bán 1 căn nhà lầu ván (vùng Nancy cận đường Trần H Đạo) đủ tiện nghi có Compteur điện và nước) giao nhà trống. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

950.000đ nhà bán gấp mới xây cất xong giao trống. Rộng 4m, sâu 11m đủ tiện nghi khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đường xe hơi vô tận nhà. Hỏi 42 Ng huỳnh Đức P.N.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu chung cư, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

Bán 6000th đất Thủ Đức cạnh «Nai vàng Ngơ ngác» hỏi cô thư ký 159-161 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Bán gấp Nhà ở và trại chăn nuôi có đủ dụng cụ địa điểm thật tốt giá 900.000đ. Hỏi ông Văn nhà may MỹTrang đầu hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ) Gia định (Muốn biết tin tức Ông Nguyễn thành Xuân ở Kontum v/v mua trại của tôi)

Cần bán gấp căn nhà lầu đủ tiện nghi và đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa. 125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 9, cạnh cái miếu).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 CÔNG QUỲNH SAIGON
Đ.T. 90.167-90.498

Villa Bán rẻ

Villa lầu mới cất Nguyễn văn Thoại 313m2 (bán gấp) giao trống Villa trệt Trương Tấn Bửu 1.000m2 (Bán gấp) giao trống.

BÁN VILLAS VŨNG TÀU

Cần bán 2 Villas lầu lớn, thật đẹp trung tâm thị xã Vũng Tàu, ngay gốc Đại Lộ ; 1) Vườn 1.700 thước vuông, gồm 1 phòng khách lớn, bếp, bồi, trên 40 phòng ngủ lớn, đầy đủ điện nước, tiện mở bệnh viện hoặc khách sạn, v.v... 2) Vườn 1.300th/v, gồm 2 phòng khách lớn, 5 phòng ngủ lớn, máy lạnh, nước nóng, điện thoại và bàn ghế đồ đạc. Cả 2 đều có thể giao trống ngay. Mời tiếp xúc với 50 Cách Mạng. ĐT. 40.652. để hẹn ngày giờ đi xem nhà và thảo luận giá cả.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền nơi đông dân ngang 7m50 dài 35m gạch bông lợp tôle, tiện mở garage, lò bánh mì, tiệm hay trường học, đất có thuế giá nhất định 2.000.000đ. Hỏi 52 dạ nam cầu chữ Y qua cầu quẹo trái 50m.

Mỹ Tho căn bán phố lầu, khu thương mãi, gần chợ, gần trường. Hỏi và xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc 25x4 luôn đất, điện nước riêng tại đường Ngô Tùng Châu Gia Định. Hỏi 209 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 91.646

Đà Lạt bán một căn phố lầu, đất tư, Compteur điện nước, gần chợ và trường học. Hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan Đình Phùng Đà Lạt.

Bán gấp nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T. Xem nhà tại 220/158/26 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon, Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Sg, suốt ngày.

Bán một căn nhà đúc Bê tông cốt sắt một từng lầu, có hồ nước, cầu riêng nhà tắm riêng có compteur điện và nước khu yên tịnh, gần trường học và chợ hỏi tại số nhà 16/93/21 Nguyễn T Thuật.

Bán nhà 4mx12m có điện, nước, Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg. Giá nhất định 450.000đ.

Bán 2 căn nhà đúc nóc bằng 3,m2x12m, mặt tiền đường Minh Phụng Q/11 số 583A-583B.

Bán 1 phố lầu đúc tọa lạc tại quốc lộ 1 Biên Hòa, một biệt thự lầu đúc gồm 10 phòng đủ tiện nghi tọa lạc tại Công Lý Biên Hòa. Hỏi tại số 219 quốc lộ 1 Biên Hòa (trước cửa trường Trung Học Ngô Quyền, Biên Hòa).

Bán Villa Jumelle luôn đất khu lịch sự yên tĩnh 200m xây cất 140m. có compteur điện nước, terrasse rộng lót gạch bông. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 ăn những phòng rộng 6mx5m, 1 bồi, 1 bếp, 2 tắm, 2 W.C. tại 236/10 Trương m. Ký Cư xá Nông Tín Cuộc. Muốn xem trong nhà xin lại 181/55 Lê văn Duyệt Sg. buổi chiều.

Nhà bán gấp có gát đủ tiện nghi. Mời bà trả 920.000 tới thương lượng 69/1 Ng-Trãi.

Nhà bán nhà gạch 4x17m, có hẻm riêng, sân chơi gác lửng, điện nước riêng, cách lộ 30m, hỏi 212/35 Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận.

Villas bán

Gần Cách Mạng : 1 từng lầu, 4 ngủ, vườn, điện, máy lạnh, điện thoại. Mặt tiền Trương minh Ký (GĐ) : 1 lầu, 8 ngủ, sân, vườn đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền Trương minh Giảng, gần Yên Đỗ : 1 lầu, nóc bằng, 4 ngủ, 2 máy lạnh, điện thoại. Mặt tiền Hoàng Diệu (P.N gần Cách Mạng : 2 lầu sân thượng, 5 ngủ, điện thoại điện máy lạnh. Và một số biệt thự khác bán với giá phải chăng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Bán nhà gạch, lợp tôle, 2 từng 3m20x10m. Hỏi hẻm 51 Cao Thắng số nhà 22/11 Saigon.

Nhà bán Số 76 đường Bàn Cờ Saigon nhà lầu 3 tầng có sân thượng, điện nước đầy đủ, hiện buôn bán thuốc Bắc.

Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền từ chợ Bà Chiểu đến ngã tư hoặc ngã năm Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi số 548D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà 3m20x16m đèn nước quạt máy, máy lạnh đầy đủ tiện nghi 1.350.000đ hỏi 315/22B Tr-minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, điện, nước riêng cần bán gấp hỏi số 146/42 Hiền Vương Tân Định.

Bán nhà lầu đúc cả đất 4x21m BK riêng đầy đủ tiện nghi. 4 quạt trần, điện nước mạnh. Sân để xe hơi. Khu lịch sự. số 3C. Cư xá 351 Lê đại Hành trước Trường đua Phú Thọ. Chỗ 2 thùng thơ thẳng vào, giá 2.000.000đ.

Nhà bán Nhà trệt có gác, nước đèn. Hỏi tại Nguyễn Th. Thuật số 16/41/30.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi, điện nước. hẻm hông hẻm sau, cửa hậu để mở nhà thuốc, phòng mạch tạp hóa hớt tóc, nhà may, mở phía dưới, hai từng trên thì ở giá 2 triệu 9. Nhà số 132 đường Vĩnh Viễn bán giá 7 trăm ngàn, rẻ hơn nhà trong hẻm. Hỏi tại 287/52 Phan đình Phùng, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối.

Bán 700 ngàn 1 căn nhà, [illegible] sạch sẽ, gạch bông, tường, bếp gạch men cầu, nhà tắm, điện nước, có gát suốt rất mát. Cách lộ 30m vùng an ninh gần Saigon, gần chợ và trường. Hỏi 346/44 Lý [illegible] Tô gần ngã bảy.

Bán nhà 4 tầng thật đẹp luôn đất200m, 20 phòng lớn tiện nghi tối tân. Hệ thống tél. máy lạnh nước nóng. Đại lộ thương mại sân Bến thành. Giao nhà trống. Bà Võ 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25.084.

Nhà bán nền gạch 22m x 3m50 có garage gát đủ tiện nghi giá 1.250.000đ Hỏi 38 đường Thiệu Trị Phú Nhuận Trường Quốc Anh về 200m.

Bán gấp Nhà lầu đúc suốt 4x10m, có compteur điện nước riêng. Khu an ninh nhứt Giá rẻ 1.700.000đ. Hỏi số 163/5 Hẻm 550B Võ Di Nguy PN. (Ngang trước cổng số 4 Tổng Tham Mưu)

Bán một căn nhà trệt, có đầy đủ tiện nghi điện nước nhà tắm W C. gần chợ trường học Giá nhất định : 850.000đ giao nhà trống. Hỏi và xem nhà tại 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định). (trước cửa trường Huỳnh thị Ngà).

Bán nhà Hai tầng 4x20 có sân thượng yên tĩnh cạnh chợ cây Quéo, Hoàng Hoa Thám Gia Định. Vì dời đi xa bán rẻ. Mời ông trả 700.000 lại thương lượng. Hỏi nhà may Phúc 115 Nguyễn minh Chiếu PN.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

KỶ NIỆM CHÚNG MÌNH

✠ THỤC HÀ

LẦN đầu bước chân vào trường lạ, lớp mới, tâm hồn tôi đã bị giao động bởi đôi mắt đen với cặp lông mi cong dài, mái tóc cắt ngắn và đen huyền của Hà. Không biết có phải thiên định không mà sau vài giờ liếc trộm nhau tụi tôi đã sáp lại nói chuyện và vài hôm sau tôi và Hà đã tạo thành cặp bài trùng.

Cuối niên học, Hà tặng tôi khăn tay và giao hẹn : «Tựu trường vào, đứa nào vào sớm thì dành chỗ kế bên cho đứa kia nha Thục »

Tôi nhận khăn với vẻ xúc động

— Tao nghe nhiều người nói cho nhau khăn là điềm bị chia ly đó Hà.

— Thế hả ? Chết chưa, tao đâu biết, thôi xin lỗi mày. Không bao giờ muốn xa mày đó là do sự vô tình của tao.

Hà tuy lớn hơn tôi về thể xác nhưng về tinh thần thì chắc tụi tôi bằng nhau vì hai đứa tôi giống tính nhau do đó mà ít khi giận nhau. Khi nào không vừa lòng việc gì thì đứa nọ liếc đứa kia với vẻ giận hờn hoặc buồn buồn mà nói : « Tao với mày mà còn nói vậy hả ? rồi lại nắm tay nhau cười cười xòa. Mỗi lần trả bài thì một trong hai đứa tôi, đứa nào ít điểm thì lại ngồi khóc để đứa kia dỗ và sau lại đùa giỡn vô tư như không có chuyện gì.

x X x

Không biết các bạn có tin việc tặng khăn là bị chia cách không, nhưng hai đứa tôi sau này rất tin bởi một việc đã xảy ra khiến tôi không tin cũng không được.

Dịp khai giảng năm [illegible], Hà vào sớm xí chỗ cho tôi. Giờ đầu Việt Văn bà giáo sư phụ trách bảo chúng tôi đứng lên để xếp lại chỗ. Tôi và Hà lo sợ khều nhau.

— Khụy chân, khom lưng xuống đi Hà. Gần bằng nhau rồi đó.

— Mày kiễng lên thêm đi Thục. Ê ! Mày bỏ

— Coi hai đứa tôi bằng nhau chưa.

Vì mãi lao xao nên chúng tôi bị bà giáo sư để ý và rốt cuộc Hà bị kêu ra ngoài để xuống bàn dưới. Ra ngoài, Hà còn quay về phía tôi và cặp mắt đứa nào cũng rưng rưng như muốn níu kéo nhau.

Bản tính hay hờn giận, Hà xuống bàn chót và kiếm góc kẹt mà ngồi. Ra chơi hôm đó tôi và Hà ngồi cái băng đá khóc với nhau. Tôi xui Hà.

— Mày lên nói với cô là bị cận rồi xin lên với tao đi.

— Thôi tao không cần, đầy tao xuống bàn chót thì tao xuống mày xin xuống ngồi với tao nhe.

Giờ Việt Văn sau tôi lên nói. dối cô :

— Thưa cô,con với chị Hà ở gần nhà nhau,(đứa Chợ Lớn đứa Saigon) xin cô cho tụi con ngồi gần nhau.

Thấy lý do ngớ ngẩn và ngây ngô của tôi cô bảo

Em nói thân nhau rồi xin ngồi kế nhau hả !

Tôi mà biết thân nhau tôi còn đổi đi sớm nữa, càng thân càng hay nói chuyện chẳng chịu nghe giảng chi cả.Gần nhà thì lúc ra chơi,khi ở nhà nói chuyện với nhau không được sao. Em xin việc vô lý quá hè. Không được đâu.

Thế là tôi quay về, hai đứa tôi nhìn nhau tràn ngập nước mắt.

Lúc tôi chưa được vào trường này, nghe chị tôi nói chuyện về giọng nói ngọt ngào dễ yêu, tình thương học trò bao la của cô tôi thầy yêu kính và lòng cứ ước ao được học. nhưng kể từ hôm bị đổi chỗ tôi hờn giận cô cả tháng trời Sau thời gian học cô tôi được chứng kiến những nghĩa cao đẹp lòng tận tụy dạy bảo học sinh của cô lòng tôi cảmthầy kính yêu cô quá và cảm thầy hối hận đã vì tính trẻ con mà oán trách cô mà không biết cô làm thế là do lòng muốn cho chúng tôi học được.

x X x

Niên học sau hai đứa tôi đã được ngồi kề nhau là con gái duy nhất của gia đình đông anh em trai Hà rất được cưng. Cười đó rồi lại khóc đó là tính của Hà từ thuở bé, Một hôm, giờ thể thao cả lớp tôi bị phạt đứng giữa nắng cả tiếng đồng hồ vì chậm xếp hàng, Hết giờ, vào lớp đứa nào cũng kêu khó chịu thì Hà ngồi tu tu khóc «Tao nhức đầu quá Thục ơi».

Giáo sư dạy toán của chúng tôi năm đó tuy hơi khó nhưng ngoài giờ học cô rất vui vẻ hòa mình với học sinh.Thấy Hà khóc cô hỏi lý do,chúng tôi được dịp tâm sự,nhao nhao lên ; «Thưa cô,cô thể thao phạt tụi em đứng nắng,bây giờ đứanào cũng nhức đầu quá cô.

Cô cậu mặt » chắc mấy em làm gì để cô giận chứ gì ! Nếu không tôi tin chắc không một giáo sư nào lại phạt học sinh hết.

— Tụi em đâu làm gì cô, cô ấy kêu tụi em xếp hàng tụi em chưa kịp làm theo thì bị phạt.

— Ừ, vậy đúng rồi, ai biểu giờ thể thao mà mấy cô còn yêu điệu thục nữ thì ai không tức. Bây giờ mà cho mấy em ra sân rượt nhau thì ôi thôi, mấy em chạy giỡn như giặc luôn chứ Làm như hiền dữ. Thôi, em nào có nhức đầu thì xuống bệnh Thất uống thuốc đi rồi về học tiếp Lần sau phải lanh lẹ lên cho cô khỏi giận»

(Xem tiếp trang 6)

danh nhân

PASTEUR

✠ THÚY

Pasteur Louis,một nhà hóa học và vi trùng học người Pháp là người đã đạt được nhiều thành công giá trị nhất trong lịch sử khoa học.

Pasteur đã khám phá ra rằng vi trùng là nguyên nhân của sự phát bệnh và lên men. Ông cũng là người đầu tiên dùng thuốc chủng để chữa bệnh thờn thử cho thỏ và bệnhdịch tả cho gà con,

Pasteur Louis sinh ngày 27 - 12-1882 tại Dole tỉnh Pura, là con trai của một người thợ thuộc da,Sau đó ít lâu gia đình ông dời về tỉnh Arbois nơi đây ông bắt đầu học tiểu học cho đến trung học.

Năm 1838 sau khi học hết ban trung học Ông được gởi lên Paris và học một trường ở Quatier latin để sửa soạn thi vào trường Sư Phạm. Chẳng may vì sức khỏe suy kém ông được phép trở về Arbois.Thế rồi ông lại vào học đại học Royal ở Besan con,Năm 1840 sau khi đậu tú tài văn chương ông trở thành một phụ tá giảng viên về toán học cho trường này,

Năm 1842 ông đậu tú tài khoa học trong đó có cả chứng chỉ y học và hóa học.

Suốt cả quảng đời lúc nào ông cũng làm việc rất sốt sắng ngay khi trên giường bệnh trước khi chết ông không quên dặn dò học trò của mình rằng Các con phải làm việc ».

« 1843 Pasteur đậu hạng tư vào trường sư phạm và theo học với ông Jean Baptiste Anché Sumas ở đại học Sorbonne.

Sau đó ông thực thụ theo học môn hóa học và trở thành phụ tá trong viện bào chế của ông Antoine Terome Balard. Ông đậu tiến sĩ khoa học năm 1847.

thơ trẻ

Trong Đêm

Đêm nay trời lành lạnh
Ngoài sân tiếng lá rơi
Xào xạc như thở dài
Xót thương cho thân phận
Gió về qua kẽ lá
Tạo những phiên khúc buồn
Thì thầm như nhắc nhở
Ai đó xin đừng quên

Đêm nay trời lành lạnh
Tiếng côn trùng nỉ non
Nghe chừng như đứt đoạn
Lòng người chờ đợi nhau

Đêm nay trời lành lạnh
Tiếng mẹ ru xa vời
Thoảng đưa trong hơi gió
Nghe thật buồn, thật thương !!

UYÊN DUNG

*

Những Vì Sao Sáng

Nguyễn t Châu Thúy tặng Thủy Minh

Những vì sao bé nhỏ
Sáng lóng lánh như những hạt ngọc
Được đặt trên những tấm nhung mềm mại

Những vì sao bé nhỏ
Được đăng trên nền trời màu tím thẫm
Chúng mang một sự huyền bí xa xôi
Mà em chẳng hiểu được một tí nào

Những vì sao bé nhỏ
Nếu chúng hiện ra vào mỗi tối không trăng
Thì em thấy chúng giống như đôi mắt sáng quắt
Của chú mèo mi mi
Mà em rất thương yêu
Em thương sao lắm
Nhưng em ở xa sao quá
Làm sao em lên thăm sao được
Thôi em đành giữ mãi hình bóng của những vì sao ấy

Ở trong tâm hồn của em
Để mãi mãi em được thấy sao
Những vì sao mà em thương mến nhất

NGUYỄN t. CHÂU THÚY
(Huế)

*

Lời Nhắn Nhủ

(Viết cho Lê hoàngLan Quảng ngãi)

Bạn bè ơi
Hãy cùng tôi
Chào mặt trời trở dậy
Trong buổi sớm mai hồng
Hãy cùng tôi cất tiếng gọi
Vẫy tay tiễn đưa bóng sương mù
Hoa lá ơi, chim chóc ơi
Hãy thức dậy đi
Cùng nhau múa hát
Rót cho nhau những chén tình còn lại
Để khi lớn lên
Khi gặp nhau
Chúng mình cũng chẳng buồn vì thời ấu thơ qua
Cười cho thật tươi
Đời chúng mình ngắn ngủi lắm
Trong một ngày
Trong một ngày
Buổi chiều sẽ trở lại

MBB TRẦN THỊ KIỀM

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ NAM TIẾN

✠ NG. BÁC THÀNH kể

Xưa kia, tại nước Ba-Tư có một ông vua già cai trị dân rất nhân hậu, toàn dân đều an hưởng thanh-bình. thịnh vượng,..

Đức vua sanh được một công chúa là Thu-Hằng và hai hoàng Tử. Người anh là Nam-Hùng tánh kiêu căng độc ác. người em là Nam-Tiến nhu mì hiền hậu. Văn võ cả hai đều giỏi cả, chỉ tiếc rằng Nam-Hùng không dùng vào những việc thiện. Công chúa Thu-Hằng vừa đẹp lại vừa làm thông cả thi họa. Có nhiều vua chúa, hoàng Tử đến dạm hỏi nhưng đều bị nàng từ chối. Nàng không muốn vướng víu chồng con.

Một hôm nhà vua gọi các con lại bảo :

— Nay ta nhường ngôi cho các con nhưng không biết ai có đủ khả năng trị nước. Nay cha nghĩ ra một cách là các con lên đường ngao du trong 1 năm thì hãy trở về, đứa nào tặng cho cha 1 thứ gì cha ưng ý nhất thì cha sẽ nhường ngôi cho.

Thế là sáng hôm sau hai hoàng tử vội sửa soạn lên đường.

Lúc đó người em là Nam Tiến thì ngồi trầm ngâm không biết nên đi hay không.

Thấy vậy nhà vua vuốt tóc con nói :

— Này con, bộ con không muốn làm vua hay sao ?

Hoàng tử Nam Tiến nói :

— Dạ con muốn lắm chớ nhưng con muốn nhường cho anh con. Và lại con còn quá trẻ e rằng không đủ tài cai trị.

Đức vua gật gù lầm bầm.

— Khá lắm, khá lắm.

Nói xong ngài đi ra ngoài, công chúa đến gần anh nói :

— Sao anh không ra đi, còn chờ gì nữa ?

, Nam Tiến nhìn em với đôi mắt hiền từ :

— Đi đâu hả em ! anh cũng định đi đấy nhưng không biết đi đâu.Nhưng mà em có thích anh đi không ?

— Dạ,muốn lắm chớ !

— Tại sao vậy ?

Công chúa nói ;

—Em Sợ anh Hai lên làm vua lắm !

— Ồ lạ vậy ? Tại sao lại sợ ?

Công chúa tiếp :

— Vì tánh tình anh hai kiêu căng, độc ác nếu lên làm vua e rằng đất nước sẽ sụp đổ Nam Tiến nhìn em với vẻ mặt hiền hòa nói :

— Vậy em muốn ai kế vị vua cha !

— Anh !

Nam Tiến nghe em nói vậy thì tiếp

— Nếu em muốn anh làm vua thì anh sẽ lên đường để em an lòng...

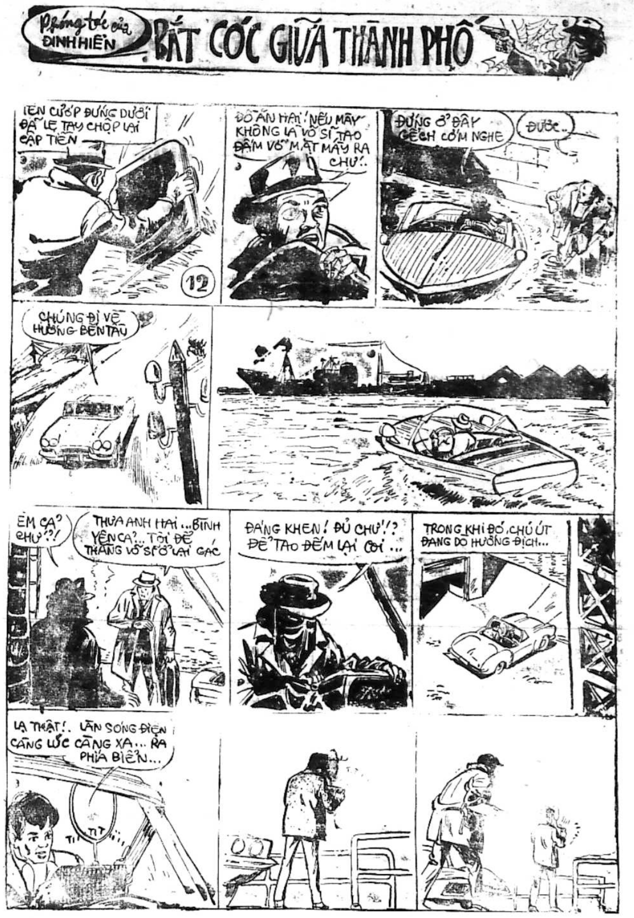
x X x

Một hôm chàng vào rừng săn bắn. Chàng đuổi bắt con mồi nhưng con mồi chạy mất. Bực tức vì mồi đã mất, chàng quyết định tìm cho ra. Tìm mãi hoàng tử đến 1 con suối. Chàng ngạc nhiên khi nghe tiếng người con gái đang ngâm mình dưới lòng nước trong vắt.

Nam tiến thấy nàng con gái đẹp như tiên vừa tắm vừa đùa nghịch với thú rừng Bất chợt chàng dẫm phải cành cây khô gây ra 1 tiếng động. Lúc đó người con gái đang tắm bỗng nghe tiếng động thì biết có kẻ lạ nhìn trộm mình. Nàng hổ thẹn lên bờ chạy trốn.

Hoàng tử thấy vậy liền đuổi theo.

(còn 2 kỳ)


Phóng tác của ĐINH HIỂN
BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ
TÊN CƯỚP ĐỨNG DƯỚI ĐÃ LẸ TAY CHỘP LẠI CẶP TIỀN
12
ĐỒ ĂN HẠI ! NẾU MÀY KHÔNG LÀ VÕ SĨ TAO ĐẤM VỠ MẶT MÀY RA CHƯ !.
ĐỨNG Ở ĐÂY GÁCH CỚM NGHE
ĐƯỢC..
CHÚNG ĐI VỀ HƯỚNG BẾN TÀU
ÊM CẢ ? CHƯ ?!
THƯA ANH HAI ...BÌNH YÊN CẢ ?... TÔI ĐỂ THẰNG VÕ SĨ Ở LẠI GÁC
ĐÁNG KHEN ! ĐỦ CHƯ !? ĐỂ TAO ĐẾM LẠI COI ...
TRONG KHI ĐÓ, CHÚ ÚT ĐANG DÒ HƯỚNG ĐỊCH...
LẠ THẬT !.. LÀN SÓNG ĐIỆN CÀNG LÚC CÀNG XA... RA PHÍA BIỂN...
TI TIT

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 303 —

Nguyên tác « THE COSMOKILLERS »
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin
Tô - Ngọc phỏng dịch

— Anh nói thế là có nghĩa gì ?

An Be đáp :

— Tôi nghe nói nhiều nhà bác học từ các hành tinh được mời tới, sau khi làm xong một sáng chế nào đó, thì đều bị thủ tiêu...Không biết việc đó có đúng không ?

Tên lính lắc đầu :

— Không, ..Lão tướng của chúng ta khôn ngoan lắm...Lão tướng sẽ dùng tới phút cuối cùng...Khi dùng được bộ óc thì ráng dùng bộ óc, nếu óc không xài được nữa thì dùng sức khoẻ để...khuân vác chẳng hạn !

An Be rùng mình. Thế có nghĩa là sẽ biến thành rô bô vô tri giác và phải làm việc theo mệnh lệnh truyền từ những cột an ten trên đỉnh mũ, như là chàng và tên lính nọ đang đội.

Hai người vừa nó chuyện, một lát sau thì tới một khu tấp nập những người. Ở đây đèn sáng choang, có nhiều căn phòng gắn cửa kính trong suốt, đứng bên ngoài nhìn vô rất rõ. Trên các khuôn kính đều có vẽ và đe chữ loằng ngoằng nhưng An Be không đọc được. Song chàng nghĩ rằng đó là những cửa tiệm quốc doanh, muốn vô phải có thẻ giới thiệu, phải có tích kê.

Số 77 bước vô trước, An Be bén gót theo sau ngay. Hai người được mời vào ngồi trên hai chiếc ghế bành nệm nhung rất êm ái...

An Be liếc nhìn sang bên cạnh, thấy mố nhố những người khác cũng ngồi trên ghế bành. và mỗi người đều được một người khác săn sóc. Trông nét mặt họ An Be thấy tất cả đều hân hoan. Chàng tự hỏi không hiểu những người đó có sẽ đi cùng chuyến công tác lên Hải vương tinh với chàng và số 77 không.

Bỗng nhiên có tiếng chuông reo vang...

Tất cả mọi người đều quay đầu về phía trong. Từ trong một lão già mặt mũi khá phúc hậu bước ra.

Lão ta bảo những người làm việc trong phòng :

— Đủ rồi, sửa soạn đi thôi...

An Be đảo mắt một vòng. Chàng đếm có cả thảy 12 ghế và đã có đủ 12 người. Cói ẽ việc tiếp sức này phải làm đủ 12 người mới có kết quả. Lúc trước còn thiếu hai người. thì đã có 77 và chàng tới điền cho nên đã đủ túc số.

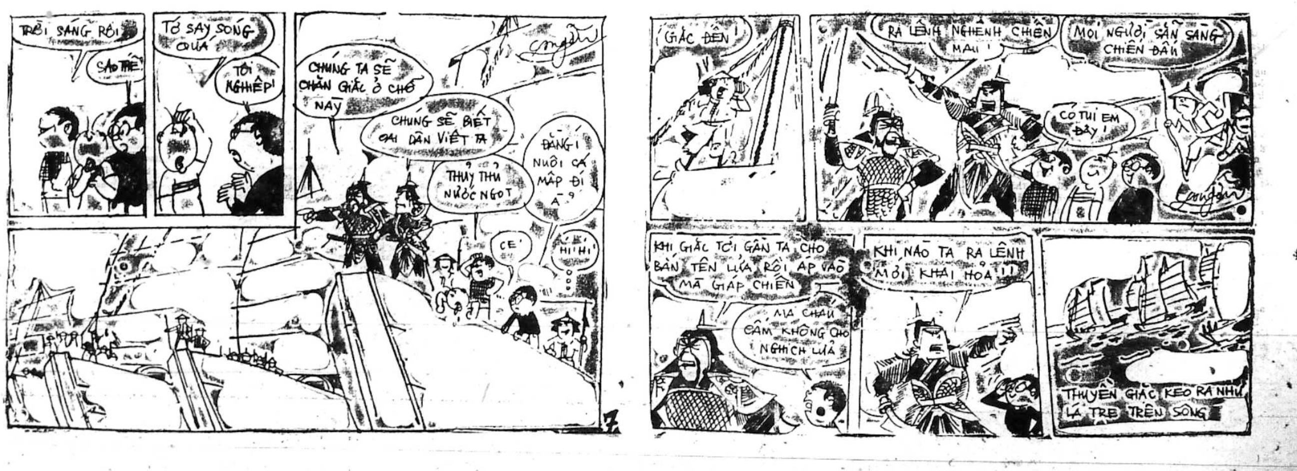
Mười hai người làm việc trong phòng bê ra 12 chiếc nắp bằng nhựa trong suốt. Chiếc nắp giống như là một nửa quả chám cắt, hoặc đúng hơn nữa thì là những cái chuông thủy tinh...12 cai chuông úp kín lên 12 chiếc ghế bành có người ngồi...

An Be chợt nhớ tới vụ cải tử hồi sinh trên Quỷ vương tinh. Chàng không hiểu mình có sẽ chịu đựng được cuộc thử thách này không, nhưng dù sao ở trong hoàn cảnh này thì cũng phải liều. Chàng không còn cách nào lựa chọn được nữa.

An Be yên lặng chờ đợi tất cả những gì sẽ tới với chàng. Chờ đợi và lo lắng, vì không hiểu rồi đây sự việc sẽ đưa đẩy chàng tới đâu. Vai trò của chàng đóng vô tình đã khiến chàng biết được nhiều bí ẩn trên hành tinh này, nhưng nó cũng quá nặng nề, bởi lẽ mỗi lúc diễn biến mỗi xảy đến thật bất ngờ...Nếu chàng bị chuyển đến Hải vương tinh, thì rồi đây ai sẽ lãnh trọng trách cứu phi hành đoàn và cha ruột của chàng ? Máy chuyển hình, đó là một sáng chế của của cha An Be, và máy đó đã có ở đây...Chàng sẽ là một trong số những người được máy chuyển đi tới một hành tinh khác lần đầu tiên. Thật hãnh diện cho chàng vô cùng...

(CÒN TIẾP)

QUÂN TA VỀ THĂNG LONG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


TRỜI SÁNG RỒI
SAO THẾ
TỚ SAY SÓNG QUÁ
TỘI NGHIỆP
CHÚNG TA SẼ CHẶN GIẶC Ở CHỖ NÀY
CHÚNG SẼ BIẾT GAI DÂN VIỆT TA
THỦY THỦ NƯỚC NGỌT
ĐẰNG I NUÔI CÁ MẬP ĐÍ À ?
CE'
HI HI
7
GIẶC ĐẾN !
RA LỆNH NGHÊNH CHIẾN MAU !
MỌI NGƯỜI SẴN SÀNG CHIẾN ĐẤU
CÓ TỤI EM ĐÂY !
KHI GIẶC TỚI GẦN TA CHO BẮN TÊN LỬA RỒI ÁP VÀO MÀ GIÁP CHIẾN
MÀ CHÁU CẤM KHÔNG CHO NGHỊCH LỬA
KHI NÀO TA RA LỆNH MỚI KHAI HOẢ !!
THUYỀN GIẶC KÉO RA NHƯ LÁ TRE TRÊN SÔNG

Chuyện phiếm

Vui buồn đời tập sự

NGUYỄN-TỰ-NGUYÊN

Những bước chân đã bắt đầu thôi ngập ngừng bên cửa giảng đường, người học sinh Trung học ngày nào nay đã thực sự thấy mình lớn lên và đang bước vào một ngõ quan trọng trong đời.

Kể từ khi qua cầu thi tuyển, mà có kẻ gọi là Tú Ba vì tính cách «giết nhân tài» của nó. chàng tân sinh viên tự nhiên cảm thấy mình hơi'..quan trọng một tí, ra đường đã có thể nhìn ngang nhìn dọc. Cha thế mà Paulus Của đã rất có lý và ý nhị trong câu chuyện bác thợ may đi đo áo cho quan huyện. Bác í hỏi đại khái rằng :

— Bẩm quan, ngài đã làm quan được bao lâu ?

Ông quan bèn lấy làm một sự lạ và được bác thợ may giải thích rằng phàm kẻ mới ra làm quan, ra đường đều vênh vang ưỡn ngực nên phải may vạt trước dài hơn vạt sau, làm quan lâu. tính nết đã thuần, hai vạt bằng nhau và khi về già, mệt mỏi lưng còng vì công vụ phải may vạt sau dài hơn vạt trước.

Ấy, phải cẩn thận nhắc lại chuyện xưa dài dòng văn tự như thế vì đã có câu nói có sách, mách có chứng. Không tin quí vị cứ thử hỏi xem, anh tân sinh viên nào cũng thích mấy cụ Cảnh sát và Quân Cảnh lắm ạ. Không phải thích theo kiểu quân dân cá nước đâu, mà thích vì được mấy cụ hỏi giấy để móc cái thẻ sinh viên ra khoe chơi. Còn cái vụ vạt dài vạt ngắn ấy còn phải để kiểm chứng cái đã, vì các chàng đi đều giắt áo đàng hoàng nên khó thấy lắm. Các cô nhà mình hay mặt tròn xoe một ông lại càng khó thấy hơn, lại nữa, chả có ai dại gì đến gần mà đo để ăn tát xiếc đâu !

Sau những ngày vênh váo, lại bắt đầu khốn nạn cuộc đời. Chúng nó chạy nháo lên, nào cây khô, nào cours, nào Cahier de Stage. Thế là quí anh đàn anh lại có việc làm khi được mấy em với khuôn mặt đầy lo lắng đến tận nhà nhờ cậy, và biết đâu trong mấy vụ này, quí anh lại còn kiếm được tí tiền cà phê ! Riêng kẻ hèn này sau nhiều ngày chầu chực, lãnh được cái mandat từ miền Trung xa xôi, đổi thành tiền cầm tới, bèn được một chị nữa quanh quẩn ra cái điều là khó khăn lắm lắm, hiếm lắm, mua chậm là hết rồi. Chả biết năm ngoái mấy ông bà mua bao nhiêu mà năm nay chịu khó cắt cổ bọn đàn em hơn là ông Tổng Kinh tế cắt cổ kiệm ước dân nghèo nữa. Trong những ngày hoạn nạn đó, kẻ hèn này gặp một thằng du côn, nó khoe thế này có khiếp không hả quí vị :

— *Sư* nó, nếu mõ mà nhà ông phát, ông đậu, ông bán lại bộ cây thì phải biết, cứ gọi là chia năm xẻ bảy, mỗi một hột Colchique là một bộ đí nhé !

Song song với vụ cây khô, còn phải vác tiền tới cúng các cụ Pharmacie nhà mình để các cụ í cho mình làm stage. Nói đáng tội, kẻ hèn này gặp được một cụ vẻ mặt thật phúc hậu, cụ í bèn tâm sự :

— Tôi sẽ cố gắng để anh chị đậu hết !

Rồi cụ truyền về nhà tìm đủ 200 cái lọ thuốc Penicilline để phát thuốc. Lại chạy nữa, đi xin xong về nhà còn phải lo rửa cho sạch, mà có phải là dễ dàng đâu, không khá nổi, quí vị ạ. Thật là :

Tối ngày bên đóng lọ chai
Kì kì, cọ cọ đến dài mặt ra
Trông xa quái dị thấy bà
Tay xoay, tay móc gie ra cái mồm (mồm chai đấy)

Để rồi cứ hai ngày một lần, chàng hùng hục đi tập sự bào chế thuốc xổ. Chắc quí vị đang thắc mắc « Khiếp, chúng nó làm gì mà toàn thuốc xổ không hả ? ». Thắc mắc như thế cũng đúng, chả là thế này, tuy trong chương trình ghi nhiều thứ lắm, nhưng vì khi bào chế, phe ta làm việc chả vệ sinh tí nào, có đứa vừa... sờ soạng ở đâu đó lại thò tay vào cối bốc cục thuốc pilules lên... bóp, chưa kể là nhằm lúc cao hứng, vừa nghiền vừa nói chuyện cười hô hố, phun cả... « nước cất Hoa Cam » vào thuốc. Thành thử nếu mà ai trót dại uống phải, thuốc chưa kịp tác dụng trong bao tử thì đã bị Tào Tháo đuổi đến vắt chân lên cổ ngay !

Khổ nhất là những hôm sáng sớm... ngủ quên đến 9 giờ, chạy như gió đến Phacie, bỏ ăn sáng mà phải ngồi ôm cái cối làm pommade, mệt mệt là mà nó cứ 1 ra, grummeux cả đống. Kẻ hèn này những lúc đó vớ vẩn nghĩ thật là vô phúc cho anh chàng nào lấy phải cô vợ là.. sinh viên năm Nhất DK (tôi chỉ dám nói là năm thứ I thôi đấy), đêm tân hôn nàng cắc cớ bắt chàng phải làm Crème cho nàng... bôi rồi đóng cửa phòng lại, dán trên cửa miếng giấy ghi câu «Anh chưa thuần trạng thì chưa động phòng » thế là bỏ đời chú rể. May mắn làm sao, cho đến giờ này, niên học đã gần tàn mà chẳng thấy cô nào sang ngang hết.

Nào có phải khổ như vậy mà yên thân đâu, quí đàn anh thỉnh thoảng lại hù lên hù xuống, nhất là quí anh cứ muốn thấy nét bối rối trong đôi mắt nai vàng ngơ ngác, nào là ra thi khó lắm, thuốc «nó» Pulvériser hết, còn cây khô, úi dào cứ vụn như là tương Formules học khó lắm để hôm nào anh đưa cho mấy câu thơ anh đã đặc hồi trước cho mà học. Nhưng không phải ai xấu xí, kẻ hèn này đã gặp một đàn anh năm thứ tư, sau cái vỗ vai, anh í nói :

— Chú cứ yên tâm học hành, đừng nghe lời mấy thằng mất dạy mà sợ nhé. Như anh đây đã là từng nạn nhân của chúng nó.

Ngày tháng dần trôi và những buổi chiều nắng vàng trên ngọn cây trong vườn dược thảo, chàng sinh viên chợt bắt gặp trong cái khô cằn sỏi đá của việc học hình ảnh lãng mạn khi tay với cao cành lá mà mắt mãi dõi theo tà áo mầu đang bay lượn bên.. bụi xương rồng (Euphobia splendens-Euphorbiaceae). Cho nên có nhiều sự tình cờ rất cố ý đã xảy ra, chàng cứ giả vờ đi quanh quẩn để đụng đầu người đẹp. chờ «hắn» có bí để còn liệu mà trả lời. Thế là bao nhiêu công lao đèn sách, tên Latin chàng phun ra hàng loạt như súng liên thanh để đổi lại vài nụ cười thán phục. Hễ hôm nào gặp một chiếc răng khểnh, tối về chàng lại ăn thêm một khúc bánh mì «du học» xa nhà thường nghèo quý vị ạ, mới đầu tháng ra thăm cô bạn bánh mì nên nhất định là dù có vui mấy chàng nữa chàng chỉ có thể thưởng cho mình một khúc bánh mì nữa mà thôi.

Còn các cô, nói đáng tội, học cây tươi chăm chỉ siêng năng lắm chịu khó vào vườn dược thảo đến nỗi bao nhiêu cây mọc ở trường dược hoặc ở vườn cây thảo cầm viên cây nào cũng ít nhất một lần chịu đựng cái nghéo, cái ngắt thần sầu quỷ khốc của mấy cô. Có vào mới thấy món tay dài kinh khủng. bấm đứt cuống lá cứ gọi là lẹ như chớp. Thế này nhá, cứ hai cô đi với nhau, đến bụi cây nào.., vừa ý, lệt vào mắt xanh, một cô bèn xoay người. đưa thân ái liều lỗ ra che chở cho bạn mình, thoáng một cái, cành cây chỉ hơi rung tựa cơn gió thoảng, rồi thôi, coi như không có gì xảy ra ! Hôm nào xui lắm mới bị bắt một lần. Ở Thảo Cầm Viên có một bà giữ cây tinh mắt lắm, khi nào bị bắt quả tang, chỉ còn có nước là dù cho lẹ thôi, ở lại một tí để nghe bà í lên lớp một tí là chịu không nổi ngay.

Dù học chăm hay lười, kỳ thi sắp tới làm ai nấy đều lo sốt cả người. Thế là đêm đêm trong cái thế giới Saigon này có rất nhiều mái đầu xanh sớm điểm bạc vì chữ

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Các bà thích ghen theo kiểu nào ?

Bài của HOÀNG OANH ●

(Tiếp theo)

Vì thế, sự chung thủy mà người chồng nào cũng có trong đêm tân hôn đó chính là cái «ngòi ghen» mà các ông chồng đã đặt vào quả tim của các bà vợ, và nó sẽ được sống âm ỉ mãi. Chỉ trừ khi ông trót dại đem châm lửa ngoại tình vào cái ghen đó thì nó mới nổ bùng lên thôi, do đó các ông chồng ngoại tình mới bị người đời kết án là : «lỗi hoàn toàn ở các ông» !

Lý do thứ hai : Đàn ông có thể năm thê bảy thiếp, đàn bà chính chuyên chỉ có một chồng, nghĩ như vậy nên : phận gái mười hai bến nước, trong nhờ đục chịu, dề dầu nay lấy người này không được vừa ý mai lại đi kiếm người khác khi giá trị của người con gái chỉ có một lần với người đàn ông đầu tiên trong đời.

Hoá cho nên khi người chồng đã được hưởng cái sự quý báu của người vợ thì đồng thời cũng phải lãnh lấy trách nhiệm làm chồng và lãnh luôn chứng ghen của người vợ cho chính người chồng đặt «ngòi», và nó chỉ nổ khi ông muốn châm ngòi mà thôi.

Như ta đã thấy, bao nhiêu chuyện ghen tương đều do các bà ghen các ông chứ có mấy cô nào ghen cậu nào đâu?

Khi chỉ mới là tình nhân thì dầu cô có yêu cậu cách mấy, cậu vẫn có quyền bỏ rơi cô để cưới một người khác về làm vợ khi đó cô cứ việc lịm người đi, hoặc là cóc cần vì cô vẫn có thể lấy được người khác. Thế nên những mối tình trước mối tình chồng vợ, ít có sẩy ra chuyện ghen tương.

Có những ông chồng ghen một cách rất,,. ngu là : biết vợ trước khi lấy mình, đã có 1 vài người yêu. Thật ra người con gái đẹp nào mà lại chả có người ngấp nghé ngay từ khi mới 15, 16 tuổi như : «làm hoa cho người ta hái, làm gái cho người ta trêu» Miễn làm sao không sa ngã là được rồi. Chứng cớ là nếu vợ mình yêu người trước, thì sao còn dành lại cho mình giây phút thiêng liêng nhất của đời nàng.

Vì thế, các ông cần phải biết quý nể vợ, nếu sau này có trót dại mà ôm cầm thêm thuyền khác thì lại càng phải quý trọng vợ hơn lên. Có như thế, các bà mới đỡ ghen được phần nào.

Theo nhận xét của tôi ở bài trước thì ngoại tình là cái bệnh «trời sinh» của các ông. nên chỉ có trời mới chữa nổi. Nghĩa là ông nào tham lam chơi bời quá, thì trời bắt mắc phải bệnh phong tình, hoặc là liệt dương, thế là hết làm phách !

Còn ông nào đã ngoại tình còn không biết điều về đánh đập vợ đến mang thương tích, hoặc chết toi, thì sẽ «được» chui vào khám Chí hòa cho con ma vú dai nó bắt nạt rồi phải ăn cơm nguội mì muối, (đừng có hòng ăn cơm dẻo canh ngọt nữa nhá !) Trong khi đó ở ngoài này mèo nó sẽ nhởn nhơ đi với thằng khác cho trắng mắt ra, cho tức nổ ruột cũng cóc làm gì được,

Và ông nào có tiền đem «cúng» cho mèo hết, để cho vợ con đói rách thì sau này già ngồi run lẩy bẩy, đầu gối quá tai, một mình. Đừng hòng con cái nó phụng dưỡng mấy khác, « sướng trước khổ sau, khổ trước sướng sau» mà lỵ !

Khi còn trẻ trung khoẻ mạnh đã sướng rồi, lại muốn sướng hơn, để khổ cho kẻ khác, đến khi già phải sống khổ sở bây giờ mới thấy thấm thía cái sự đời !

Bởi vậy, « trời sinh » các ông ra thế thì các ông cũng nên từ tốn, một vừa hai phải thì trời ngơ đi cho, Quá lắm trời sẽ bành phạt, chứ không phải là muốn làm gì cũng được đâu,

(Còn nữa)

Kỷ niệm chúng mình

(Tiếp theo-trang 5)

Vừa được lệnh, chúng tôi, mười mấy đứa kéo nhau đi. Uống thuốc xong vừa vào đến lớp, nước mắt còn đọng trên má Hà đã mỉm miệng cười khiến cô phải kêu :

«Chèn ơi ! thuốc bệnh thật là thuốc tiên hay gì vậy mấy em, cô mới thấy Hà nó khóc sướt mướt, mới uống xong nó đã cười rồi kìa » Cả lớp phải cười ồ, trong lúc Hà đỏ mặt.

x X x

Hà hay khóc, không vừa ý 1 tí là nước mắt đã trào ra để tôi tha hồ dỗ. Tuy nhiên Hà hay giúp bạn, không khinh bạn nghèo bạn kém nên đã thu phục được cảm tình của mọi người. Nhiều khi, quá lo sợ viễn vông tình bạn sẽ bị sứt mẻ, những lúc đó tôi chỉ muốn thốt lên với Hà :

Tụi mình sẽ thân nhau mãi nha Hà ! Những buổi chiều chúng ta sóng bước đi trên con đường PIG mà chung quanh ta đầy bướm trắng tung bay, những ánh nắng vàng nhạt soi vào bàn tụi mình, những chiều vắng giáo sư giờ cuối ta ra bên hồ tắm của trường ngắm dòng nước xanh biếc chạy lăn tăn theo gió đưa mà trò chuyện Tất cả các hình ảnh thơ mộng ấy sẽ dần dần theo với thời gian trôi thành kỷ niệm đáng nhớ của ta phải không Hà. Khung cảnh đó sẽ lồng vào tâm trí ra không phai Hà nhỉ ? Vậy ta hãy cố hưởng đi Hà, để rồi khi ra khỏi mái nhà chúng ta chung sống với nhau bảy năm ta đỡ hối tiếc đã bỏ lỡ những kỷ niệm đẹp Hà nhé, ✠ ✠

SỐNG đời sống MỚI

Nên biết cách toát mồ hôi

HỒ LỆ NGUYÊN

(Tiếp theo và hết)

Nhưng nếu thời tiết bên ngoài lên quá 28 độ, hoặc ta bị sốt hay làm việc quá nặng nhọc, sự bài tiết có thể tăng lên gấp bội, nhiều khi đến 2 lít 1 giờ. Nếu mồ hôi bài tiết như thế, thì con người bị khô đã khá nhiều do đó ta thấy khát nước vô tả Chất nước mất đi do mồ hôi tiết ra cần phải được thay thế bằng nước ta uống vào Mồ hôi càng tiết ra nhiều bao nhiêu thì ta càng cần phải tiếp tế nước cho thân thể bấy nhiêu.

Bài tiết mồ hôi rất tốt cho sức khoẻ, Trong khi bài tiết mồ hôi, ta loại bớt một số những chất độc trong người ra — và nếu trường hợp này có — thì có một số rất độc như chất chì thủy ngân và nhân ngôn, Mồ hôi là nước, nhưng thực ra trong đó có chứa đựng 2 phần trăm những chất khô, đáng kể nhất là muối. Vì vậy ta thấy mồ hôi có chất mặn. Muốn tránh những biến chứng do sự bài tiết mồ hôi gây ra, trong kỳ thế chiến người ta đã cho đoàn quân chiến đấu ở Phi-Châu dùng rất nhiều muối,

Phương Pháp này được áp dụng một cách rất công hiệu, Ngoài muối ra, người ta còn thấy trong mồ hôi có chất điền và xú rô. Một vị bác sĩ khi cho con bệnh uống thuốc nào có chất diêm sanh thường hay khuyên họ chớ nên đeo những đồ trang sức bằng bạc, bởi vì nếu chất diêm sanh theo mồ hôi ra, có thể làm đen các món đó.

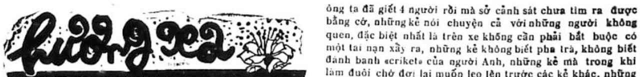
Trước hết mồ hôi che chở cho ta trước sức nóng bằng cách giữ cho nhiệt độ trong người ở mức trung bình là 37 độ. Về mùa đông, giá lạnh có thể làm cho nhiệt độ trong người ta xuống quá, nhờ chất mỡ do hạch mỡ tiết ra sẽ đem lại sự điều hòa Bởi lẽ đó. Người Ết-ki-mô (Erquimaux) ăn rất nhiều mỡ. Mùa hè, trái lại, mồ hôi làm cái công việc điều hòa.

Muốn cho mồ hôi tan thành hơi ngay sau khi ở trong thân thể tiết ra ta cần phải có một số rất nhiều «ca-lo» (đơn vị của nhiệt lượng) trên làn da. Nhưng nếu dưới một sức nóng quá mạnh mà mồ hôi không đủ toát ra thì những «ca tô» ấy sẽ thấm vào bên trong người ta và làm ta sốt với nhiệt độ từ 41 đến 42 độ. Trong một vài trường hợp nguy kịch, như trúng nắng chẳng hạn, ta có thể chết bất đắc kỳ tử vì tim bị tê liệt.

Bởi lẽ ấy ta cần phải tìm cách làm cho mồ hôi tiếc ra những quần áo mặc mùa hè, nếu không biết chọn lựa cẩn thận có thể làm cản trở sự bài tiết mồ hôi rất có nhiều, Ta cần phải mặc những loại y phục nhẹ và thông hơi được dễ dàng. Ngoài ra. nếu lỗ chân lông bị bít mồ hôi cũng không toát ra được.

● Chúng ta điều biết, mồ hôi có một mùi đặc biệt. Nhưng khứu giác ta không được huấn luyện nhiều, khó mà phân biệt được những mùi rõ rệt. Mùi đó sẽ tùy thuộc ở chất độc do mồ hôi đem ra ngoài, sẽ thay đổi tùy theo cách ăn uống của ta. Con chó rất thính mũi vì ít khi lầm lẫn, Nó sẽ có cảm giác như ta trước một chuồng trâu bò, khi đứng trước một người thích ăn rau và. trước một người ưa thịt nó lại có cảm giác của ta khi đứng trước chuồng thú dữ ưa ăn thịt.

Muốn làm cho hết mùi mồ hôi không gì tốt hơn là luôn tắm rửa luôn Sà phòng là một chất duy nhất có thể làm cho lỗ chân lông khỏi bị... bí Văn minh của một dân tộc chỉ có thể đo lường được bằng số lượng sà phòng dùng cho từng người.



SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 21 ✠ **TRỌNG-TẤU phỏng dịch**

Chết chửa ! Mãi nói đến những người cần thụt lùi để tính một vấn đề, tôi đã đi quá xa câu chuyện của tôi.

Cuối cùng tôi đã đành phải cố gắng tin rằng cái câu : «Quý vị người Anh, quý vị hãy bắn trước đi ! » là một hình thức lịch sử của cái câu: « Xin mời ngài đi trước » ... rất là Pháp vậy.

Trên thực tế, người ta chỉ biết kính nể những người nào không khi nào ngồi ăn hai khuỷu tay lại khép sát vào người, những kẻ vừa nói vừa múa may, vừa ăn vừa nói, và thường thường là nói về những gì họ ăn, những kẻ mà không cần phải chờ các bà rời khỏi bàn, ngay từ lúc vừa mới dùng món súp xong đã vội vã thêu dệt trước các bà những chuyện vui, những kẻ tự cho rằng mình có bổn phận phải ve vãn vợ quý bạn, những kẻ cho rằng nếu được mời lúc 8 giờ 30 mà đến đúng vào 8 giờ 30 là bất lịch sự, những kẻ hôn nhau trước công chúng, những kẻ mà đàn ông-đàn ông với nhau cũng hôn nhau , những kẻ mà hình như không bao giờ thấy ngưng cái nút trên những đường phố Ba Lê và nói chuyện với cây mỗi khi đi về vùng quê chơi, những kẻ không bao giờ nghĩ đến giữ một cái ghế cho đàn bà khi người này ngồi vào bàn, những kẻ đã dám đề cao một ông sát nhân chỉ vì ông ta đã giết 4 người rồi mà sở cảnh sát chưa tìm ra được bằng cớ, những kẻ nói chuyện cả với những người không quen, đặc biệt nhất là trên xe không cần phải bắt buộc có một tai nạn xảy ra, những kẻ không biết pha trà, không biết đánh banh «criket» của người Anh, những kẻ mà trong khi làm đuôi chờ đợi lại muốn leo lên trước các kẻ khác, những kẻ mà trong khi lái xe ở những chỗ đường cấm thì họ cho rằng đó là làm một cuộc thám hiểm, những kẻ đi ra ngoài phố không mang dù theo lấy cớ là tại vì trời không mưa; những kẻ công khai viết báo liệt một trong những Huân Tước trẻ, của chúng tôi vào loại đồng tính luyến ái trong khi đó chỉ cần viết dản dị rằng ông ấy đã «làm phiền lòng» thiên hạ những kẻ cứ cố muốn vượt qua những cửa tự động của hầm xe điện trong lúc tới giờ đóng cửa rồi, những kẻ thích nói chuyện về nhân tình của một ông trước khi nói chuyện vợ ông ta, những kẻ cười đùa về bàn chân của Tổng thống nếu những bàn chân đó to quá (và cả bàn chân của bà tổng thống nữa) những kẻ dùng cây xỉa răng trong lúc ngồi bàn, những kẻ sợ rằng mình sẽ không được ai để ý nếu mình bắt buộc phải lấy tay trái che lên phía trước miệng những kẻ mà mỗi khi biết là mình gọi lộn số điện thoại thay vì xin lỗi, đã vội vã đặt ống nói xuống ngay, những kẻ mặc quần áo mới trong ngày chủ nhật (Có lẽ trừ một vài người dân Lyon và một vài người dân Bordeau mà tôi quen biết) Người ta không biết nói sao về những người nói trên? Họ quả thật là văn minh hay lễ phép, ít ra thì cũng trong ý nghĩa của danh từ theo kiểu Anh nghĩa là «cái tốt».

(CÒN TIẾP)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

VŨNG BIỂN LẶNG

— 31 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 7

— Mầy đừng có chối ! Thằng Hai Bộn là đứa nào ? Nó có phải là đào em của mầy không ?

Liễu lúng túng :

— Nó... nó là đào em của tao thiệt, nhưng... nhưng tao làm sao kiểm soát nổi những hành động của nó. Tao không phải là má nó mà cũng không phải vợ,.. thì biết nào được.

Thấy Phong nhìn mình trừng trừng cô ta đâm hoảng, nhưng cũng cố bình tĩnh :

— Anh có tin lời con Trinh không ?

Phong không đáp. 2 mắt vẫn quắc lên nhìn cô ta không chớp. Trinh bất hâm bảo bạn :

— Bây giờ mầy nói chuyện với ảnh đi. Tao báo động cho mầy biết rằng ảnh còn yêu Thủy vô cùng... Mầy liệu cái thần hồn !

Liễu ấp úng :

— Tao... tao có làm gì đâu. Chẳng qua tao...tao muốn giúp mầy...

Chợt Phong cười gằn :

— À, thì ra 2 người bày đặt mưu kế để làm tan nát gia đình tôi ?

Liễu xua tay :

— Làm gì có chuyện đó ! Con Trinh nó giàu tưởng tượng quá đó.

Trong khi nói cô ta đảo mắt nhìn quanh như muốn tìm 1 lối thoát thân lúc cần. Trinh tỏ vẻ rất bình tĩnh, nói :

— Liễu, mầy đừng có chối nữa. Mầy nên thú thiệt hết đi !

Mặt Liễu tái hẳn đi, cô ta tức giận :

— Mầy điên đấy à ?

Trinh lắc đầu :

— Đâu có ! Nhưng mầy nên hiểu rằng tao thương chị Thủy vô cùng. Chị chỉ là 1 nạn nhân trong cái trò đùa vô ý thức của mầy.

Liễu vụt đứng dậy, vùng vằng :

— Tao không ưa ngồi nói chuyện với đồ điên như mầy nữa.

Cô ta vừa quay gót thì Phong đã gọi giựt lại :

— Cô Liễu ! Cô phải ở đây nói chuyện cho ra lẽ đã.

Trinh đẩy lưng bạn, nói nhỏ và nhanh :

— Cút đi !

Liễu hấp tấp đi ra cửa. Phong định chạy theo thì Trinh đã đứng chắn giữa lối. Chàng liền xô nàng ra, nhưng nàng choàng ôm lấy lưng chàng, níu lại. Chàng gắt :

— Em có buông anh ra không ?

Nàng lắc đầu :

— Không ! Anh không nên đuổi theo con Liễu nữa.

— Tại sao ?

— Tại vì anh làm gì nó bây giờ cũng vô ích. Với lại, nó không hoàn toàn đáng trách...

Phong nắm lấy 2 vai nàng, dùng hết sức mạnh đẩy nàng. Nàng bị đau ê ẩm 2 vai nên không sao cưỡng lại được nữa, đành rời tay ra. Thế là nàng mất đà ngã ngồi xuống đất. Chàng liền nhào ra cửa, nhưng không còn thấy bóng Liễu đâu nữa, cả chiếc xe hơi của cô ta cũng đã mất hút. Chàng hậm hực quay vào. Trinh đang phủi quần áo, ngửng lên buồn bã :

— Em xin lỗi anh !

Chàng không nói không rằng, ngồi phịch xuống 1 cái ghế, đưa tay ôm đầu. Trinh rón rén ngồi xuống 1 cái ghế khác, đối diện. Hai người giữ im lặng rất lâu. Một lát sau, chàng lầm bầm nói 1 mình :

— Khốn nạn thiệt ! Thì ra mình không ngờ 1...

Trinh nói theo :

— Em cũng không ngờ...

Chàng ngước nhìn lên, nghiến răng :

— Bây giờ tôi mới biết rằng cô cũng không phải là người tốt.

Trinh khẽ thở dài :

— Anh nghĩ thế nào về em cũng được. Nhưng riêng em, lúc nào em cũng cầu mong cho anh và gia đình anh được sung sướng, được hạnh phúc.

— Thôi, cô đừng giở giọng đạo đức giả nữa. Tôi thừa hiểu tâm địa cô rồi. Cô thấy tôi sống ấm cúng với vợ con tôi thì cô ghen ghét, rồi nghĩ cách phá vỡ hạnh phúc của tôi.

Trinh nhún vai :

— Em phá vỡ hạnh phúc của gia đình anh để làm gì nhỉ ?

— Để cho bỏ ghét và để tôi phải quay về với cô.

Nàng cười nhạt :

— Vậy thì anh lầm hoàn toàn. Anh thử nghĩ lại coi, em có chấp nhận lời yêu cầu của anh không ? Trong khi đó, em luôn luôn mong mỏi chị Thủy quay trở về với anh và các cháu. Em thành thật mong như vậy.

— Cô không dám nhận lời ngay vì cô thấy tôi còn thương vợ tôi, ngoài ra cô cũng muốn dò ý tứ tôi.

Nàng khẽ thở dài :

— Anh đã cố tình không hiểu em. Nếu em muốn lấy anh, nếu em đã bày mưu làm chia lìa vợ con anh, tại sao em lại còn nói thật ra hết ? Nếu em không nói ra anh làm sao biết được. Chắc anh cũng hiểu rằng em rất thương chị vì chị đã sa bẫy 1 cách vô tình. Nếu em cứ mặc chị đi với thằng Hai Bộn ra Đà Nẵng thì anh đâu có dịp gặp lại 2 cháu nữa. Tất cả những sự kiện đó đã chứng minh rằng em luôn luôn hết lòng lo lắng cho hạnh phúc của gia đình anh. Em công nhận rằng em còn yêu anh, nhưng tình yêu của em ngày nay khác xưa rồi. Em không 1 chút hy vọng lấy được anh và em cũng không hề mong ước điều đó. Em biết thân phận em lắm, đâu có lãng mạn viển vông như hồi chúng ta còn ở dưới xứ, tay dắng vì yêu.

Phong cũng có vẻ cảm động trước những lời đầy chân thành của nàng. Vì thế, chàng nhìn nàng bằng đôi mắt bùi ngùi thương xót, chép miệng buồn buồn:

— Anh thiệt không ngờ em là 1 người đàn bà khác thường

Nàng lắc đầu, gượng cười :

— Em chả có gì là khác thường hết. Em chỉ sống rất thực với lòng mình.

— Vậy bây giờ em tính sao về trường hợp của anh ?

Ngẫm nghĩ giây lát, nàng đáp :

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 87 —

— Làm sao tôi biết được ? Từ khi cô Hai chết chắc dượng Hai buồn. Giàu mà sống một mình, thà chết còn sướng hơn.

Tư Tân hơi áy náy.

Như vậy có nghĩa là dượng Hai có chạy đua với ông trong việc tranh giành gia tài của ông Cả. Dượng Hai đang bày mưu gì đây. Tư Tân trả tiền rồi hỏi khéo :

— Vậy thì tôi lại nhà dượng Hai mà nhậu cho vui, Dượng Hai đâu rồi ?

Chủ tiệm nói :

— Đi phía đằng kia chưa về nhà,

«Đằng kia» tức là hướng miễu Thổ Địa. Theo sự suy luận của Tư Tân thì dượng Hai đang bám víu vào con Ngọt, nhờ nó làm tay sai để thực hiện những âm mưu đen tối.

Như vậy là ông Cả và Kim Loan sẽ chết trước khi dượng Hai đến gặp họ.

Để chấm dứt câu chuyện, Tư Tân nói :

— Thôi, người ta giàu, mình nghèo. Dịp khác hãy tới nhà dượng Hai.

Chuyến về, Tư Tân đi bên này bờ rạch qua nhà ông Cả. Cổng vẫn còn đóng, cửa trước và cửa sau vẫn không mở.

Như vậy là họ đã mê man. đã chết rồi.

Nhưng Tư Tân vẫn không dám tin. Rủi mà ông Cả hoặc Kim Loan còn sống thì họ tố cáo ông. Năm mười phút nữa, nếu Dượng Hai đến, có thể Kim Loan chưa chết hẳn. Bao nhiêu hậu quả tai hại sẽ xảy ra

Qua cây cầu khỉ, Tư Tân đến sau vườn rồi lại cửa sau đẩy nhẹ.

Bên trong, bầu không khí yên lặng, lạnh buốt. Đến cửa phòng Kim Loan, dượng thảo hai chiếc hai chiếc đũa. Kim Loan nằm trên nền gạch, áo đứt nút, mặt nghiêng qua một bên.

Dượng Hai thở dài. Máu từ miệng và mũi Kim Loan như còn trào ra, sôi bọt, Mấy ngón tay Kim Loan đều đỏ máu, lúc sống này, nằm quao trên gạch.

Ra khỏi phòng, Tư Tân đến phòng khách. Ông Cả nằm đó dáng điệu quái dị, đầu đụng xuống gạch, chân thì gác lên bộ ván, mắt mở trao tráo. trắng phều.

— Thế là xong !

Tư Tân xách cái ấm trà, đem đến cửa sau rồi nắm mạnh phía vườn dừa, Hai con rắn mới bò sột soạt trên bực tam cồng. Thấy Tư Tân đến, hai con rắn mái ấy quay đầu nhưng không chạy.

Mồ hôi tuôn ra ướt áo. Đến sau vườn, Tư Tân vuốt trán rồi nhìn hai tay, đưa lên hửi. Dường như mùi thuốc độc còn phảng phất đâu đây. Hai con khô cá đuối nằm gọn trong túi, bốc mùi hôi tanh. Tư Tân cắm đầu, đi tắt sau ruộng, thỉnh thoảng day về phía nhà ông Cả.

Đến nhà, ông gõ cửa :

Út ơi !

Gọi xong, ông đẩy mạnh, Cánh cửa đã khoá chặt, phía bên trong, Tư Tân mừng thầm, đoán chừng rằng. Dũng và con Út đang ôm ấp nhau. Việc đầu độc đổ bể ra, Dũng sẽ tin lời con Út, Tư Tân đến cửa sau. Con Út hỏi :

— Ba phải không ?

Nó mở cửa, mặt nàng bốc hác ;

— Sao ? Có gì không ba ?

— Dũng đâu rồi ?

— Anh nằm ngủ trên võng, ở nhà trên.

— Nướng miếng khô này cho ba. Nè ! Nếu Dũng thức dậy, con nói rằng ba về từ nãy giờ.

Để trấn an tinh thần, Tư Tân chụp chai rượu ở sát vách, rồi vào chén mà uống một hơi. Uống xong ông ta nằm xuống.

— Mệt quá !

Con Út hơi lo ngại :

— Ba ! Ba làm chuyện gì ?

Tư Tân lắc đầu :

— Xong rồi, Cứ nói cho Dũng biết là dượng Hai,.. ưa giết người, trước kia dượng Hai giết người mẹ Dũng, Tao uống rượu, Nói là tao về cây giờ, tao buồn vì Dũng với mày thương nhau, làm chuyện ô uế trong gia đình.

Nằm trên bộ ván, Tư Tân cứ trợn mắt rồi nhắm nghiền lại ;

— Ai tới đây thì kêu tao,,. Tao mệt lắm

Dượng Hai đến miễu Thổ Địa.

Con Ngọt ngồi ủ rũ, thấy dượng Hai, nó vội rút lui vào trong. Dượng Hai lên tiếng trước :

— Có gì lạ không ?

Con Ngọt không trả lời, lát sau mới đến gần ngưỡng cửa :

— Dượng kiếm ai ?

— Ai tới đây không ? Tại sao cháu như chạy trốn. Dượng mới kiếm ông Tư Tân với cậu Dũng.

Ngọt trố mắt :

— Hai người đó tới đây làm gì ? Cớ này, thầy cháu nghèo, gia đình suy sụp nên...

Nói tới đó, con Ngọt không cầm được mấy giọt nước mắt buồn tủi. Người khách tới đây sau chót hết là Dũng. Chàng hứa rằng sẽ yêu Ngọt đến mãn đời. Dũng không trở lại. Với hai đồng bạc mà Dũng trao cho hôm ấy, Ngọt phải xài ra hơn một đồng rưỡi để mua thuốc cho mẹ

Dượng Hai mừng thầm vì hai kẻ thù của dượng chưa tới đây. Dượng, nói :

— Bà Chín khỏe không ?

— Dạ, đau hòm rày, mỗi năm kể gần dứt mùa nắng là bịnh trở lại,

Để cho Ngọt thêm hăng hái, dượng Hai nói một câu.

(CÒN NỮA)

NHÀ ÔNG CẢ Sắp dứt — Sẽ đăng :

CÁT BỤI MÙA THỤ

— tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM
— những chuyện éo le, ly kỳ ở miền quê, vào cuối năm 1945, khi xã hội bị xáo trộn vì lửa đạn.

Chính Luận

TINH THẦN GIÁO DỤC Y KHOA !

THẾ - TOÀN

Trong những ngày giáp Tết Canh Tuất vừa qua cho tới bây giờ, **khi bước chân** vào trong trường Đại học Y khoa, **người ta không khỏi** ngạc nhiên khi thấy những biểu ngữ lớn nhỏ, những tờ ronéo treo và dán khắp sân trường nhằm mục đích phản đối một chính sách giáo dục Y khoa mà sinh viên gọi là «sai lầm». Cũng trong thời gian đó, toàn thể sinh viên y khoa năm cuối cùng đã hai lần bỏ thi môn Nhi khoa trong kỳ thi ra trường. Bên cạnh những xáo trộn sinh hoạt dân chúng gần đây : thuế kiệm ước, vụ ba dân biểu thân Cộng, tăng giá giấy in báo... dư luận hầu như đã bỏ quên hoặc không thèm để ý đến những xáo trộn trầm trọng đang xảy ra tại Đại học Y khoa, một phân khoa được kể là có ưu thế trong các đại học V.N,

Kẻ viết bài này, một sinh viên đã trải qua ba thời đại khoa trưởng tại Đ.H.Y.K, không bao giờ có ý định ám chỉ một nhân viên giảng huấn nào — không thầy đố mày làm nên — chỉ xin được trình bầy một tình trạng bi đát về đường lối giáo dục Y khoa hiện nay đã làm cho những lớp y sĩ trẻ ra trường càng ngày càng mòn lụt hơn, so với sự tiến bộ y học của các nước trên thế giới...

CÁI BÁNH VẼ

Ngược dòng thời gian, Đ.H.Y.K. đã là một phân khoa tiền phong mở cuộc thi tuyển sinh viên vào năm thứ nhất đại học. Vào khoảng năm 1961-62, lớp Lý Hóa Sinh (PCB) đã được thay thế bởi lớp Dự Bị Y Khoa (APM) mà người sinh viên muốn theo học Y khoa không còn được tự do ghi tên như trước. Một học trình mới đã được soạn thảo và áp dụng cho lớp Dự bị Y khoa đầu tiên. Học trình này được ký bởi ông Khoa trưởng hồi đó là giáo sư P.B.T. ngày 28-3-1963. Phải thành thật nói rằng đó là những cải tổ táo bạo, nhắm vào việc đào tạo một lớp y sĩ tiến bộ, đầy đủ khả năng. Cũng trong những năm đó, nhà trường có thêm 9 thạc sĩ y khoa từ Pháp trở về phục vụ trong ban Giảng huấn.

Với một chương trình huấn luyện y sĩ như vậy, với những thạc sĩ Y khoa như vậy, hồi đó ai cũng tin rằng tương lai Đ.H.Y.K sẽ vô cùng rực rỡ. Nhưng từ sáu, bảy năm nay, Đ.H.Y.K. vẫn chẳng đạt được một tiến bộ nào đáng kể, phải nói là bước đi thục lùi thì đúng hơn. Nguyên do tất cả bắt nguồn từ những tệ đoan, mâu thuẫn càng ngày càng nẩy nở trong ban giảng huấn, cộng thêm một tinh thần giáo dục chỉ mới mẻ về mặt lý thuyết, còn trên phương diện thực hành, áp dụng vẫn còn là quá xa vời...

NHỮNG BÓNG DÁNG KHỔNG LỒ ĐỘC NHẤT VÔ NHỊ

Tất cả những ngành chuyên khoa của Đ.H.Y.K. đa số đều do những giáo sư có bằng Thạc sĩ Y khoa nắm giữ. Hồi đó, thời chính phủ Ngô đình Diệm, những vị này đã do ông khoa trưởng P.B.T. chỉ định, giới thiệu qua Pháp. Với mối liên lạc ngoại giao lúc bấy giờ, chỉ sau một thời gian ngắn năm, ba tháng ; những vị giáo sư đó đã đậu bằng Thạc sĩ Y khoa trở về nước lãnh đạo đường lối giáo dục Y khoa. Và cũng sau những lớp Thạc sĩ ấy, một phần vì lý do chính trị, một phần chính về những vấn đề riêng tư, không một nhân viên giảng huấn nào được gửi sang Pháp để lấy bằng Thạc sĩ nữa. Sự việc đó đã đưa đến những hậu quả trầm trọng như sau :

— Mỗi một Thạc sĩ Y khoa chiếm một ngôi vị độc tôn trong ngành Chuyên khoa của mình. Một khi những vị này rời bỏ ghế ngồi, sẽ không có người khác thay thế. Đó là trường hợp của cố giáo sư T.A : môn Thần kinh Cơ thể học ; giáo sư N.H. : môn Ngoại thương ; giáo sư B.Q.H : môn Thần kinh Bệnh lý.

— Sự đãi ngộ không xứng đáng đối với những lớp người sau học chuyên khoa từ ngoại quốc trở về nước phục vụ tại Đ.H.Y.K. mặc dù khả năng của họ không thua kém, thời gian học hậu Đại học của họ lâu hơn thời gian chuẩn bị lấy bằng Thạc sĩ và nhất là bằng cấp của họ đã được công nhận ở ngoại quốc khác hẳn bằng Thạc sĩ Y khoa chỉ có giá trị ở V.N. Những người này chỉ được giữ một ngôi vị khiêm nhượng trong ban Giảng huấn : giảng viên, hoặc giảng sư hoặc giáo sư « phong tước » mà thôi. Chính sự đãi ngộ đó cũng đã là một lý do quan trọng trong việc những bác sĩ tài ba ở ngoại quốc không muốn trở lại trường, và là một mầm mống của sự chia rẽ trong nội bộ ban giảng huấn.

— Sự ngăn chặn những y sĩ trẻ mới ra trường, hoặc đã phục vụ lâu năm trong quân đội trở thành nhân viên giảng huấn. Những vị giáo sư chiếm ngôi vị độc tôn bao giờ cũng giữ quyền đề nghị, giới thiệu với nhà trường ứng viên thi vào ban giảng huấn, hay nói rõ hơn ngành chuyên khoa mà mình nắm giữ. Bởi thế một ứng viên giỏi đến đâu mà không được giáo sư bằng lòng cho thi môn của mình, thì khó mà có thể trở thành nhân viên giảng **huấn được.**

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN - HÌNH

Chủ Nhật 22-3-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Đố vui để học
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim hoạt họa : Tiểu Hiệp sĩ Thần Phong
20g00	Tin Tức
20g18	Tân Nhạc ban (Jonarcel) Bốn Phương
21g10	Nhận định tình hình — Giới thiệu chương trình tuần tới
21g20	Phim viễn du M.N. ở Paris
21g30	Thoại kịch «Lột Mặt Nạ ban Võ Đức Duy
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Kịch (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Religious Hour
1300	Siberiat
1400	Sports
1600	Naked City
1630	Amateur Hour
1700	In Town Tonight
1730	Cross Roads
1800	Love on a Rooftop
1830	Information
1900	Big Picture
1930	Evening News
2000	Peggy Fleming Spécial
2100	Bonaza
2200	Ironside
2300	11Th Hour News
2320	Movie The Remarkable Mr. Penny Packa

Thứ Hai 23-3-70

18g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ
18g33	Tin ngắn
18g36	Thời sự Quốc Tế
18g46	Chương Trình Xây Dựng Nông Thôn
19g35	Thông Cáo
19g40	Tài liệu hàng tuần
20g18	Văn nghệ địa phương :
21g30	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g40	Tiếng nói Tiếp Vận
21g50	Hát Bội
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Hát Bội tiếp
22g33	Thi Văn Tao Đoàn (tiếp)
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Thứ Hai 23-3-70

1200	Wild Wild West
1300	Star Strek
1400	Carol Burnett
1500	Mid Afternoon Report
1515	Rings On Her Fingers
1700	Dragnet
1730	Hawaii Calls
1800	Beverly Hillbillies
1830	Voyage To The Bottom Of The Sea
1930	Evening News
2000	Laugh In
2100	Gunsmoke
2200	The Fugitive
2300	11 th Hour News
2320	Joey Bishop

Truyện phim hay

3 NÀNG TRÊN HOANG ĐẢO

★ VĂN-SƠN kể

Theo phim LA MORT TROUBLE

Trên 1 hòn đảo hoang vu ngoài khơi lục địa Phi Châu có 5 người. Cả 5 đều thuộc 1 gia đình giàu có. Người chủ và 3 cô con gái chị em ruột đã chủ trương tổ chức 1 cuộc nghỉ hè điền rổ trên hoang đảo này. Họ mang theo 1 người đầy tớ đàn ông, người bản xứ. Ba chị em cô gái tên Irène, Emmanuelle và Juliette,

Nhưng người chủ sau một thời gian lâm bịnh ngắn đã từ trần. Bỗng nhiên 3 nàng trở thành nữ chủ nhân của hoang đảo. Việc đầu tiên 3 nàng nghĩ ngay đến là phải làm sao dành quyền uy đối với gã đầy tớ.

Việc thứ 2, 3 nàng nghĩ đến là làm sao thoát ly đảo này chấm dứt chuyến phiêu lưu điền rồ để trở về kinh thành ánh sáng Ba Lê. Ý muốn trở về thành hình khi họ thuê một chiếc tàu nhỏ đem đi hai người chủ về nội địa. Nhưng chuyến tàu không đến đúng hẹn. Ba nàng sốt ruột dục gã đàn ông bản xứ gọi điện thoại dục băng tàu một lần nữa. Nhưng giây điện thoại bị cắt đứt, máy Radio để truyền tin cũng vậy nốt. Có lẽ đã có một biến cố nào đó trên đất liền.

Đêm hôm đó đường giây liên lạc với đất liền mới được nối lại. Nhưng cô điện thoại viên trả lời thẳng thừng rằng cô ta được lệnh chỉ nhận những cuộc điện đàm thật quan trọng mà thôi.

Thì ra ở đất liền đã có một cuộc cách mạng bùng nổ, Đài phát thanh loan báo tin này vào buổi sáng hôm sau. Mọi hình thức thông tin liên lạc trên đất liền đều bị gián đoạn hết, Ba nàng quyết định dùng xuồng máy để trở về. Nhưng khi ra tới bãi thì ba nàng nhìn thấy chiếc xuồng đã bị sóng đánh trôi tít ra xa. Thì ra gã đàn ông giúp việc đã tháo giây cho xuồng trôi ra biển. Các cô tức giận chửi bới gã nọ om sòm,

Qua bao nhiêu trắc trở, có nàng phải nghĩ tới chuyện chôn cất ông chủ trên hoang đảo. Nhưng Irène chống lại, nàng cho rằng phải đưa chú về đất liền chôn ở đất chúa cho phải phép của con người có tín ngưỡng và văn minh.

Buổi chiều, Juliette cởi trần ngồi trước bàn phấn thì gã gia nhân lại gần đứng đằng sau ngắm nàng. Khi nàng nhận ra thì nàng giật mình bỏ chạy. Gã đàn ông thì thản nhiên đứng im. Juliette đem chuyện thuật cho Irène hay. Irène liền chạy ngay tới mắng gã là mất dậy hỗn xược. Gã chẳng tỏ vẻ sợ hãi chút nào hết, mà lại còn nhìn nàng trừng trừng ngạo nghễ khiến nàng đâm ra lúng túng vô cùng. Rồi làm như chẳng nghe thấy gì, gã thản nhiên đến tủ sách cầm lấy 1 cuốn sách. Trong lúc các cô đang ngạc nhiên thì gã gia nhân đến giờ dọn bữa ăn, gã bưng tới hai cái bát, một bát ô liu và một đĩa trứng luộc. Rồi gã bất hâm nói cộc lốc :

— Bữa nay chỉ có vậy thôi, ăn được thì ăn.

Ba nàng ngạc nhiên đến sững người. Gã gia nhân láo thế này là hết cỡ rồi còn gì. Nhưng rồi ba nàng tiểu thư cũng đành ăn vậy vì họ đã đói ngấu. Và tới lúc đó, họ mới cảm thấy họ trở nên yếu đuối, cô đơn quá.

Họ chẳng có một chút quyền uy nào trước gã đàn ông mà họ vẫn coi thường. Gã đàn ông biết mình đã ở vào cái thế hoàn toàn «ăn trên ngồi trốc» kể từ khi cuộc cách mạng ở đất liền được loan tin đi.

Khi ba nàng trở về phòng lúc đêm xuống, gã đứng ngoài hành lang cầm một chùm chìa khóa, gã chỉ một phòng nói :

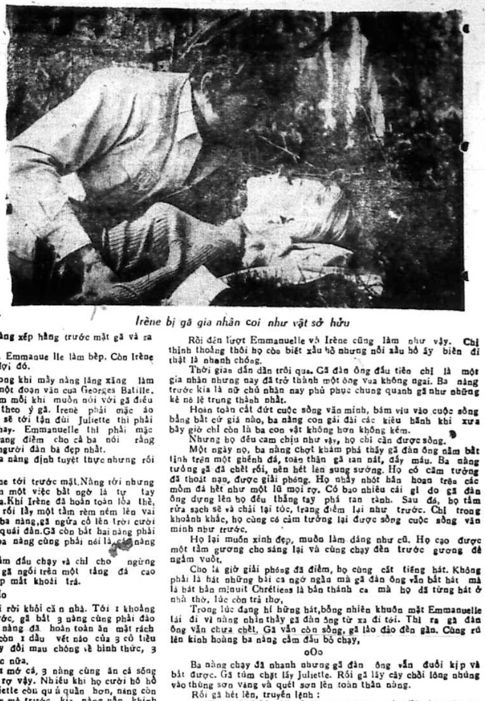
— Từ giờ trở đi, ba người ngủ chung một phòng. Như vậy khỏi mất công dọn dẹp.

Irène muốn tát gã nhưng gã nắm tay nàng và nhoẻn miệng cười, hỏi ;

— Ai đã giết ông chủ ?

Câu hỏi bất chợt làm cho ba nàng chết sững. Họ ngoan ngoãn đi vào căn buồng và thay quần áo một cách thẹn thùng. Chăn đệm trong buồng đều bẩn thỉu quá chừng vì bụi bặm lâu ngày không được quét dọn.

Bên ngoài bỗng có những tiếng búa chan chát vang lên thì ra gã đàn ông đã đi rạch nát những bức họa treo trên tường, gã còn lấy ra rắc đầy lên những tấm gương và khắp nhà. Thật là hết chỗ nói. Ba nàng tưởng chừng như mình đang lạc vào một địa ngục nào đó.



Irène bị gã gia nhân coi như vật sở hữu

Hôm sau gã đàn ông bắt ba nàng xếp hàng trước mặt gã và ra lệnh ;

— Juliette đi thu dọn nhà cửa. Emmanuelle làm bếp. Còn Irène chưa có việc gì phải làm thì hãy đợi đó.

Ba nàng ríu ríu tuân theo. Trong khi mấy nàng lăng xăng làm việc thì gã đàn ông lớn tiếng đọc một đoạn văn của Georges Batille. Gã bắt các cô phải đứng nghiêm mỗi khi muốn nói với gã điều gì. Gã bắt ba nàng phải phục sức theo ý gã. Irene phải mặc áo đen, cài khuy tới cổ nhưng váy lại sẽ tới tận đùi. Juliette thì phải mặc váy ngắn càng cũn cỡn càng hay. Emmanuelle thì phải mặc toàn đồ trắng.. Rồi gã tự tay trang điểm cho cả ba nói rằng gã sẽ làm cả ba trở thành những người đàn bà đẹp nhất.

Gã hò hét ầm ỹ. Thoạt đầu ba nàng định tuyệt thực nhưng rồi đói quá lại phải ăn vậy.

Hôm sau gã đàn ông gọi Irène tới trước mặt. Nàng tới nhưng quay đầu nhìn đi chỗ khác. Gã làm một việc bất ngờ là tự tay tháo bỏ tất cả quần áo của nàng ra. Khi Irène đã hoàn toàn lõa thể, gã lặng lẽ nhìn ngắm một lúc lâu rồi lấy một tấm rèm ném lên vai nàng. Sau khi thay hình đổi dạng ba nàng, gã ngửa cổ lên trời cười sằng sặc và hát một ca khúc thật quái đản. Gã còn bắt hai nàng phải hát theo. Chưa hết gã còn bắt cả ba nàng cùng phải nói là các nàng cùng yêu gã say đắm.

Có lúc, gã còn bắt ba nàng cắm đầu chạy và chỉ cho ngừng lại khi gần đứt hơi. Trong khi đó gã ngồi trên một tảng đá cao nhìn ngắm ba nàng bằng một cặp mắt khoái trá.

oOo

Cuối cùng gã bắt 3 nàng phải rời khỏi căn nhà. Tới 1 khoảng đất trống cách nhà chừng 100 thước, gã bắt 3 nàng cùng phải đào với gã 1 hầm trú ẩn. Bây giờ 3 nàng đã hoàn toàn ăn mặc rách rưới, mặt mũi lem nhem, chẳng còn 1 dấu vết nào của 3 cô tiểu thơ đài các nữa. Cùng với sự thay đổi mau chóng về hình thức, 3 nàng còn thay đổi về mọi mặt khác nữa.

Khi gã đàn ông câu được 1 mớ cá, 3 nàng cùng ăn cá sống ngon lành như dân bản xứ mọi rợ vậy. Nhiều khi họ cười hô hố vì những chuyện không đâu. Juliette còn quá quắn hơn, nàng còn khiêu gợi gã đàn ông gia nhân mà trước kia nàng vẫn khinh thường như quân hầu đầy tớ bằng cách đi đứng ưỡn ẹo đi thỏa và thoát y để mời mọc gã. Xưa kia có bao giờ nàng lại mất tư cách đến như thế được,

Rồi đến lượt Emmanuelle và Irène cũng làm như vậy. Chỉ thỉnh thoảng thôi họ còn biết xấu hổ nhưng nỗi xấu hổ ấy biến đi thật là nhanh chóng.

Thời gian dần dần trôi qua. Gã đàn ông đầu tiên chỉ là một gia nhân nhưng nay đã trở thành một ông vua không ngai. Ba nàng trước kia là nữ chủ nhân nay phủ phục chung quanh gã như những kẻ nô lệ trung thành nhất.

Hoàn toàn cắt đứt cuộc sống văn minh, bám víu vào cuộc sống bằng bất cứ giá nào, ba nàng con gái đài các kiêu hãnh khi xưa bây giờ chỉ còn là ba con vật không hơn không kém.

Nhưng họ đều cam chịu như vậy, họ chỉ cần được sống.

Một ngày nọ, ba nàng chợt khám phá thấy gã đàn ông nằm bất tỉnh trên một ghềnh đá, toàn thân gã tan nát, đầy máu. Ba nàng tưởng gã đã chết rồi, nên hét lên sung sướng. Họ có cảm tưởng đã thoát nạn, được giải phóng. Họ nhảy nhót hân hoan trên các mỏm đá hết như một lũ mọi rợ. Có bao nhiêu cái gì do gã đàn ông dựng lên họ đều thẳng tay phá tan tành. Sau đó, họ tắm rửa sạch sẽ và chải lại tóc, trang điểm lại như trước. Chỉ trong khoảnh khắc, họ cùng có cảm tưởng lại được sống cuộc sống văn minh như trước.

Họ lại muốn xinh đẹp, muốn làm dáng như cũ. Họ cạo được một tấm gương cho sáng lại và cùng chạy đến trước gương để ngắm vuốt.

Cho là giờ giải phóng đã điểm, họ cùng cất tiếng hát. Không phải là hát những bài ca ngớ ngẩn mà gã đàn ông vẫn bắt hát mà là hát bản minuit Chrétiens là bản thánh ca mà họ đã từng hát ở nhà thờ, lúc còn trẻ thơ,

Trong lúc đang hí hửng hát, bỗng nhiên khuôn mặt Emmanuelle tái đi vì nàng nhìn thấy gã đàn ông từ xa đi tới. Thì ra gã đàn ông vẫn chưa chết. Gã vẫn còn sống, gã lảo đảo đến gần. Cùng rú lên kinh hoàng ba nàng cắm đầu bỏ chạy,

oOo

Ba nàng chạy đã nhanh nhưng gã đàn ông vẫn đuổi kịp và bắt được. Gã túm chặt lấy Juliette. Rồi gã lấy cây chổi lông nhúng vào thùng sơn vàng và quét sơn lên toàn thân nàng.

Rồi gã hét lên, truyền lệnh :

— Còn hai cô kia, hãy đánh nhau cho ta coi, giết nhau cho ta xem. Đứa nào thắng, đứa nấy được sống.

Còn ham sống nên hai nàng Emmanuelle và Frène nhảy xổ vào cấu xé nhau như hai con thú dữ.

Trong lúc đó, gã đàn ông lôi Irène vào một căn buồng bỏ trống và y khoa trái cửa lại. Trong căn buồng tối mờ mờ đó, Irène chợt nhận thấy một xác chết nằm gục ở một góc. Đó là xác chủ ba nàng, đã lạnh cứng.

Irène rú lên và chạy ra trước cửa sổ ?

Qua song cửa, nàng nhìn thấy rõ ràng gã đàn ông từ từ đi ra biển. Gã cởi hết quần áo đi thẳng xuống nước.

Sóng đánh gã lui lại nhưng gã vẫn đi. Cuối cùng biển nuốt mất gã vào lòng [illegible] sâu.

Irène lại thấy vui sướng tràn trề. Nàng cho rằng bằng cách này [illegible]

Nhưng thật ra cả ba nàng đã [illegible]. Trên hoang đảo họ chỉ còn là ba con thú. Họ không bao giờ trở lại đời sống con người nữa, không bao giờ nữa.

thắc mắc
nguyện vọng

Kêu than hoài rồi mà Chính phủ vẫn để cho chủ phố ngoại kiều lộng hành

Kính thưa Tổng thống

Nhị Vị Chủ tịch Thượng và Hạ Viện

Ông Chánh án Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện

Chúng tôi những người mướn phố của Ngoại kiều, đã nhiều lần nhờ báo chí chuyển đạt lời cầu cứu lên Tổng thống và Chính phủ để xin ngăn chặn bàn tay phi nhân của bọn chủ phố Ngoại kiều, nhưng tới nay nền Đệ Nhị Cộng Hòa đã được 3 tuổi mà chính phủ vẫn cố tình quên đi, để phó mặc cho Ngoại kiều thao túng.

Nay bọn người mướn phố của ngoại kiều, chúng tôi đã bị dồn vào chân tường Kiệm Ước. vật giá gia tăng phi mã, đời sống dân Việt, năm Canh Tuất đã được các nhà viết sử ghi chép là đẹp nhất lịch sử VN. Vậy mà bọn chủ phố còn cố lợi dụng lòng ưu ái của Chính Phủ đối với họ và gia tăng tiền phố, dọa nạt, kiện tụng đuổi nhà v.v... Bởi vì bọn chủ phố có sẵn luật sư và nắm chắc 100 % thắng kẻ nghèo. Chính phủ tăng thuế nóc gia 50/o thì chúng tăng 20 o/o tiền phố. Từ trước tới nay Chính Phủ chỉ lo diệt Cộng, nên bao năm nay chưa có một đạo luật nào được ban hành để bảo vệ người dân đi ở thuê, hay ngăn chặn sự lưu manh của bọn chủ phố ngoại kiều, mà chúng sang đây cốt chỉ để bóc lột dân đen đến xương tủy.

Chúng tôi xin được phép đặt câu hỏi lên Quí vị Lãnh đạo :

— «Ngoại kiều chủ phố trước đây được sự bảo vệ của Thực dân Pháp ăn chia với bọn cầm quyền Pháp, cướp đoạt tài sản của dân Việt ; Nay chính phủ đã có thái độ nào đối với bọn họ chưa ?

— «Quốc gia của bọn chủ phố ngoại kiều đã giúp gì cho quốc gia chúng ta trên chính trường quốc tế hay chúng chỉ là bọn người đi hai hàng để thụ lợi ?

Hỏi như vậy, vì dưới mắt người dân, chúng tôi chỉ thấy chúng tôi là thiệt, xương máu con em chúng tôi đã đổ và còn phải đổ nhiều để bảo vệ nền Đệ nhị Cộng hòa và đất nước Việt nam ôm o này cho khỏi lọt vào tay Ngoại bang.

Chương trình Người Cầy Có Ruộng, chính phủ để ra để thăng tiến cần lao ; tư sản hóa nông dân, để chúng khỏi chạy theo Cộng sản. Vậy truất hữu ruộng Ngoại kiều, tại sao chính phủ không nghĩ đến việc truất hữu nhà phố của các công Địa ốc ngoại kiều trong các đô thị để cho chương trình được công bằng hợp lý Người Nghèo Có Nhà và Người Cầy Có Ruộng. Như vậy chính phủ đã đánh tan được dư luận cho rằng chính phủ đã giúp tư bản **thâu hồi tài sản kẹt** trong vùng bất an, mà từ ngày khởi chiến đến **nay chúng chưa thu được đồng teng nào ?**

Truất hữu nhà đất của ngoại kiều chính phủ đi đủ mặt ;

Hướng dẫn tư bản ngoại quốc vào việc đầu tư chấn chỉnh phát triển kinh tế nâng cao đời sống dân đen.

Giải quyết được vấn đề lạm phát bằng cách mượn tiền bán nhà của ngoại kiều ; (con số ước lượng sơ, ta cũng thu được hàng trăm tỷ bạc ở số nhà đất bán lại cho các người đang mướn tại các đô thị, và chưa kể tiền thuế trước bạ và trăm ngàn thứ thuế khác người mua phải trả v.v,..

Nếu nói rằng chính phủ chỉ cần nông dân hơn cần dân đô thành chúng tôi cho rằng lời suy luận này hơi thiển cận, ta hãy nghĩ ngay đến lời của Thiếu tướng Kỳ khi dẹp xong biến cố Mậu Thân, Thiếu tướng nói :

— «Nếu chúng (bọn C. sản) nắm được 20.000 dân Đô thành thời cục diện đã thay đổi»

May thay bọn chúng đã thảm bại, vì dân Đô thành còn mến thương nền Đệ Nhị Cộng Hòa, nên bức tường rào Dinh Độc lập đã bị trầy trụa chút ít trong ngày biến cố, nhưng bóng cờ vàng 3 sọc đỏ vẫn còn phất phới tung bay cho tới ngày nay. Phải chăng 80% dân Đô thành đi ở thuê vẫn và đang bảo vệ cho Quý Vị mà Quý Vị đã vô tình quên đi. Suốt trong năm Kỷ Dậu người dân đi mướn phố, chúng tôi trông chờ 1 Đạo luật về nhà phố, nhưng tiếc thay 20 Đạo luật được Q. Hội ban bố đều không nhằm cho dân nghèo mà chỉ dành cho chính trị gia tham chính.

Sau hết, chúng tôi cầu trời và Thần Linh đất nước phù hộ cho Quí vị Thủ lãnh và Chính Phủ để sớm nhận được vấn đề An dân, Bình thiên hạ Thương dân, bảo vệ dân hơn bảo vệ cho Ngoại kiều, để nền Cộng hòa đệ II này được vĩnh cửu. Chúng tôi kính mong Chính Phủ sẽ không bỏ qua tiếng kêu cứu của chúng tôi là Những Người Mướn Nhà ngoại kiều, đang bị bóc lột bởi bộ luật quê quật Dụ số 4 ngày 2/4/1952 của Bảo Đại.

Vạn tuế Đệ Nhị Cộng Hoà

Nay kính xin:

Đại diện những người thuê nhà Ngoại kiều.

TRẦN PHÁT — LƯƠNG TÂN

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Chủ Nhật 22-3-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai Trưa Thứ Hai 23-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Hữu Phiềm	237 Trương minh Giảng	Saigon
— Nguyễn Văn Thịnh	408 Trần Hoàng Quân	Cholon
— Trương Đông	483 Võ Di Nguy, Phú Nhuận	Giađịnh
— Phan Đông Tùng	84 Bùi Chu	Saigon

Tối Thứ Hai 23-3-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 24-3-1970 từ 13g đến 14g30

BS. Nguyễn Tấn Chức	87 ter Phát Diệm	Saigon
— Nguyễn Văn Nhung	228 Trịnh M. Thế, Khánhhội	Saigon
— Phạm Gia Lữ	600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy	Giađịnh
— Bùi Văn Thọ	18 Đặng Dung Tân Định	Saigon

Bác sĩ
NGUYỄN VĂN THIỆU
Nội khoa tổng quát
Khám bệnh mỗi ngày

Bác sĩ
TỪ UYÊN
chuyên trị bệnh con mắt
khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại Dưỡng Đường NGUYỄN VĂN TẠO
141 Đường PASTEUR Saigon. Đ.T 22.740

Câu chuyện khoa học

Mở đầu vĩ đại chưa từng thấy ở ALASKA

NGUYỄN BẰNG

(Tiếp theo)

Sau đó là đến lượt các chuyên viên địa chất. Họ chỉ đến vào mùa đông vì lúc bấy giờ mặt tuyết đóng cứng mới chịu nổi các máy móc nặng nề của họ. [illegible] 20, 30 mét theo những khoảng cách khác nhau. Xong họ sẽ cho nổ chất nổ trong các hố khoan [illegible] các làn sóng chấn động, phản ảnh sự cấu tạo của lòng đất. Các đồ thị đó (địa chấn đồ) sẽ cho biết là dưới đất có dầu hay không và chỉ rõ nơi phải đào.

Không ở mà việc khoan giếng lại khó khăn và tốn kém như ở vùng Bắc cực. Trước hết, người ta phải đào những nền móng đặc biệt để có thể dựng nên những kiến trúc cần thiết.

Thật vậy, trong những tháng hè, các địa tầng phía trên của chỏm băng Bắc cực — dầy 300 thước thường mềm ra và làm các kiến trúc phía trên lún xuống. Thành thử muốn xây một giếng dầu trước hết người ta phải khoan nhiều lỗ sâu 6 thước để chôn những cây cọc gỗ xuống chống đỡ cho giàn khoan. Các vật nặng nề khác như phi đạo, kho nhiên liệu hay các ngôi trại cũng đều cần phải đặt móng bằng đá sỏi dày 1 thước rưỡi cho nên muốn đào một giếng dầu ở Bắc cực, người ta phải tốn từ 2 đến 4 triệu mỹ kim tức là gấp 10 lần giá đào các giếng khác ở Mỹ.

Cái lạnh cực độ còn làm giảm sút năng suất của người và máy rất nhiều. Tuy một phần các kiến trúc đã được xây kín sưởi ấm, các nhân viên làm việc vẫn phải mặc những bộ đồ lót đặc biệt và quần áo giữ sức nóng bên ngoài, lại còn mặt nạ và 2 cặp găng tay.

Ở nhiệt độ 45° dưới số o, tay người ta sẽ bị lột da nếu để trần mà sờ vào kim khí. Thép hóa giòn, các bánh xích sắt của các xe trục đều gãy đứt và các ống đồng sẽ vỡ vụn như thủy tinh nếu bị đánh rơi. Khi có bão tuyết nổi lên, các nhân công phải dò theo các con đường được soi sáng hay các dây dẫn đường để về trại, Giám đốc của một công ty đã cho biết,

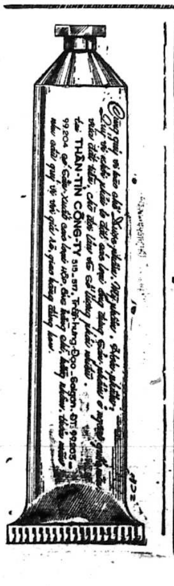
(CÒN TIẾP)

CÁ NHỜ NƯỚC,
TRẺ EM NHỜ
MAYOCOD

MAYOCOD, thuốc viên dầu cá thu, với 2 sinh-tố A và D cần thiết cho sự tăng trưởng, giúp trẻ em mau lớn, xương cốt cứng cáp, sức khoẻ dồi dào.
Tiện lợi và công hiệu
mayocod

conmed
Controlled Medications

158M-BYT/QCDP/9-12-69



UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ RICHARD_PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN NÓNG NHIỆT NỔI MỤN
Hộp 8 ống ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 63M-QCDP 28.8.68

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG, KINH DOANH, CÔNG TƯ CHỨC, SINH-VIÊN, HỌC-SINH MUỐN CÓ SỨC CHỊU ĐỰNG BỀN BỈ, CHỐNG MỆT MỎI, NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

HỘI ÁI HỮU ĐỊA PHẬN VINH

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Cùng quý vị đồng hương Nghệ An Hà Tĩnh Quảng Bình Hội Ái Hữu Địa Phận VINH đã chính thức hoạt động, do Nghị định số 181/BNV/KS/13 ngày 11-3-1970, với mục đích kết hợp để nâng cao tinh thần ái đồng hương và tương thân tương trợ giữa những người đã có chánh quán, sanh quán hoặc trú quán tại 3 tỉnh Nghệ An Hà Tĩnh và Quảng Bình.

Hội rất hân hạnh được tiếp xúc với các bạn đồng hương để trình [illegible] về các sinh hoạt của Hội và đón nhận các bạn ghi tên gia nhập. Mọi liên lạc, xin đến Văn phòng 32 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon hoặc bằng điện thoại : LS. Cao văn Luận 22.782, KS. Võ quí Hy 4[illegible]57, GS. Nguyễn văn Kiện 23.685.

Saigon, ngày 15 tháng 3 năm 1970

CHƯƠNG - TRÌNH

PHẠM - MẠNH - CƯƠNG

Băng số 3

Những tình khúc hôm nay

Phát Hành Ngày 22-3-1970 **ĐÚNG 9 GIỜ SÁNG**
Tại : TÚ - QUỲNH
68 (Lầu 1) CRYSTAL — PALACE

— Đêm cuối cùng (Phạm đình Chương) Giấc Mê Đời (Diên An), Thái Thanh Khi em Nhìn anh (Y Vân), Niềm Đau Dĩ Vãng (Phượng Linh), Tình Xa (Trịnh công Sơn), Lệ Thu, Rồi Mai Tôi Đưa Em (Trường Sa), Đừng Đùa Với Tình Yêu (Phạm mạnh Cương) Sang Ngang Lời 2 (Đỗ Lễ), Tan Vỡ (Đỗ Lễ) Khánh Ly, Tình Yêu Đã Mất (Phạm mạnh Cương) Bảy Ngày Đợi Mong (Trần thiện Thanh) Uyên Phương, Giọt Lệ Cho Ngày Sau (Từ công Phụng), Chiều Tưởng Nhớ (Lan Đài) Thanh Lan, Buồn Trong Kỷ Niệm (Trúc Phương) Lạnh Lùng (Đinh việt Lang) Thanh Thúy, Tà Áo Cưới (Hoàng thi Thơ), Ai Nói Yêu Em Đêm Nay (Trần thiện Thanh) Giao Linh, Khi Em Về (Vũ Thành An) Vũ Thành An Như Ngọn Buồn Rơi (Từ công Phụng) Từ Công Phụng.

Duyên Anh Giới Thiệu Chủ Đề :

Âm thanh nổi tuyệt vời, hoàn toàn thâu thanh Sống tại Studio riêng do chuyên viên âm thanh Lê Văn Định phụ trách.

Hình Bìa của Họa Sĩ Nguyễn Vi, Ảnh của Lê Minh (Kim' Studio)

BĂNG PHÁT HÀNH CÓ HẠN, QUÝ ĐẠI LÝ Ở XA XIN BIÊN THƯ VỀ ĐẶT TRƯỚC

Thư từ và Ngân Phiếu Xin đề : Bà Lê Thị Như Hảo số 68 (lầu 1) Crystal — Palace, Điện thoại : 92.990

Hãy đón mua cuốn Băng số 4 với chủ đề : **Nhạc Và Thư** sẽ Phát Hành vào trung tuần tháng 4 (gồm những bài thơ hay đã được soạn thành ca khúc)

Cáo Thị Bán Đấu Giá

I.— MỤC ĐÍCH BÁN ĐẤU GIÁ : Tổng Cuộc Tiếp-Tế bán đấu giá 89.767 bao gạo rách hiện tồn trữ tại 2 kho Thủ-Đức.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI BÁN ĐẤU GIÁ : Ngày 31/3/1970 hồi 10 giờ tại Phòng Hợp Tổng Cuộc-Tiếp-Tế, số 42 Đường Chu-Mạnh-Trinh Saigon.

III.— NƠI COI MẪU BAN RÁCH : Tổng Cuộc-Tiếp-Tế (Nha Mãi-Mại, Sở Tồn-Vận) Số 42 Đường Chu-Mạnh-Trinh Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 16 tháng 3 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

LAN [illegible] COLLEGE

[illegible] Phone 23074
A[illegible] Shorthand (o[illegible] Course)
Contact : from 10 A.M to [illegible] — 4 P.M-6 P.M.

Lớp Sinh Ngữ Anh, Đức Nhật và Tây Ban Nha

Khai giảng ngày 01-4-1970 tại trường **TRÍ ĐỨC** 55 Cao Thắng, Saigon.

Đặc biệt cho quân nhân, công chức và du học sinh Do các Giáo sư Việt và Ngoại quốc kinh nghiệm đảm trách Chỉ nhận 20 học viên ghi tên từ 18g30 đến 20g30

ANH VĂN ĐÀM THOẠI **NAM - KYM**

Số 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng Số 38 Đặng Tất (hãng sáo Tân Định
Lớp mới : 1 - 4 - 70

SÁNG - CHIỀU - TỐI

ANH VĂN :

1. Lớp Đàm Thoại Thực Hành I, II, III, và IV (học sách Current Conversation English)
2. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interpreter and Press Tranllator)
3. Lớp Hùng Biện và Văn Chương Anh Ngữ (học sách Eloquence and English Literature)
4. Lớp Anh Văn Thương Mãi (học sách Commercial English)

PHÁP VĂN :

1. Lớp Pháp Văn Đàm Thoại I, II, III và IV (học sách Conversation Courante Français)
2. Lớp khảo sát Văn Phạm (học sách L'art D'étude de Texte)
3. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interprete et Tranducteur de Presse)
4. Lớp Pháp Văn Thương Mãi (học sách Francais Commercial)

CHÚ Ý : Các bộ sách trên đều do Ban Giám Đốc biên soạn theo tiêu chuẩn hiện đại của các Grandes écoles, écoles Supérieures de Commerce de Paris và các Colleges of the U.S.A

Tập Lái Xe DAIHATSU

Mời quý cô, bà và ông đến TRƯỜNG DẠY LÁI 90-C HIỀN VƯƠNG Saigon—Đ.T. 91.229 — tập lái bằng xe DAIHATSU mới toanh. Mỗi người tập 1 xe — HUẤN LUYỆN VIÊN nhã nhặn, lịch sự, tận tâm.

CƯỚC CHÚ.— Bán gấp rẻ hay cho THUÊ xe PLYMOUTH toàn hảo. Hỏi ông GIÁP VĂN THẬP, Nghị Còi ô Tô

CÁO THỊ

Nhượng đất cư xá

Sau khi chỉnh trang, xây cất cư xá, còn dư 1 số nền trống tại khu cư xá Kiến Ốc Bình An (dốc cầu Nhị Thiên Đường, đường Phạm Thế Hiển, Quận 8) Mỗi lô 4 m x 15 m. Ban Quản trị sẽ nhượng lại (đoạn mãi) cho tư nhân mỗi lô 50.000đ00 trong thời hạn từ 15/3/70 đến hết ngày 15.4.70. Người mua có thể chọn nền ngay trên họa đồ phân lô.

Địa chỉ liên lạc : 107 Lê Quang Hiến Q.6
Đ.T : 38472

BAN QUẢN TRỊ HỢP TÁC XÃ KIẾN ỐC XÂY ĐỜI MỚI.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

HẢY ĐẾN [illegible] NGA

Số 148, Trần quang Khải — Tân định

Nơi họp bạn thanh lịch sạch sẽ, tiếp đãi ân cần với giá bình dân.

Sáng : Bánh tằm xíu mại, cơm tấm bì, Bánh canh giò heo v., v...

Chiều : Nhiều món nhậu thịt rừng Tôm, Cua, Lươn, Ếch và đặc biệt món canh sún cá ĐÔNG LAU.

Trân trọng kính mời

1/4

Bảo Đảm Đậu

TÚ TÀI I A,B, TÚ TÀI II AB
sáng & chiều & Tối
— Ôn giáo khoa, giải đề thi đề nghị TOÁN LÝ HÓA

Gs Đức Hiếu

và ban giáo sư CỬ NHÂN DẠY HAY NHẤT
Ghi tên, đóng tiền giữ chỗ tại :
HOÀI AN 73, Võ Tánh (Phú Nhuận)
NĂM RỒI KẾT QUẢ KHẢ QUAN

TƯ THỤC **Trường Sơn**

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
1-4-70 hồi 8 giờ 30 Sáng và 3 giờ Chiều mở :

Luyện thi tú tài I :

Ban CD dành riêng cho học sinh trường PHÁP HOA
Ban AB cho học sinh chương trình Việt.
Khóa học 3 tháng (học mỗi Sáng).

Luyện thi tú tài 2 ban CD

dành riêng cho học sinh các trường PHÁP HOA. khóa học 10 tuần (mở Hai lớp SÁNG và CHIỀU).

GHI CHÚ : Học sinh phải ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng.

Giải phẩu thẩm mỹ

Bác sĩ Ngô văn Hiếu
tốt nghiệp giải phẩu thẩm mỹ tại Nhật Bản
(mới ở Nhật tu nghiệp trở về)
Bắt đầu làm việc trở lại tại :
«Crystal Clinic»
101 đường Công Lý Saigon
lầu 1 số 220-221 Đ. T. 51.692.
Cố Vấn Kỹ Thuật :
Dr. Hidéo Yamanaka
Dr. Yoshiro Mukoyama
(viện HiBiya Clinic) Nhật Bản

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

nghĩa, cúi đầu trên trang sách làm bầm đọc tên Latin như fakhir Ấn độ, quên cả mành trăng khuyết đang dần ngã về tây để lo cho một tương lai không biết có sáng sủa tí nào không. Cứ học như thế, ngày mai thức dậy đứa nào cũng bơ phờ tưởng là sắp phải uống Q.S 150 cc Sirop de Gibert đến nơi ! Kính thưa quý thầy sắp sửa làm Giám Khảo trong kỳ thi mãn tập sự sắp tới, xin quý thầy vì lòng nhân hãy châm chước cho lũ học trò trẻ người non dạ này.

Cuộc đời tập sự của những sinh viên 1 D còn rất nhiều chuyện ly kỳ, nhưng kẻ hèn này không muốn viết nhiều ra đây, sợ làm nhàm chán quý vị độc giả thân mến của Chính Luận, vì mục đích chính yếu và tối quan trọng của bài này là để đem lại cho tác giả số tiền nhuận bút nếu được đăng tải, gọi là góp thêm vào tiền cơm trong thời buổi kiệm ước thóc cao gạo kém này.

Để chấm dứt, kẻ hèn này xin thân tặng tất cả 400 mấy mươi bạn bè cùng lớp vài ba câu mà hắn đã sáng tác nhân một hôm thất thểu lết bộ từ Phacie về căn gác trọ,

Dược Khoa chẳng có gì vui
Nếm xong vị thuốc ngậm ngùi lưỡi tê
Hai ngày một buổi T.P.
Sáng, trưa mệt mỏi đi, về buồn tênh...

NGUYỄN - TỰ - NGUYÊN

Trường MINH HƯNG 383, Phan thanh Giản Sg
31/3 Luyện thi Toán lý Hóa tú tài I B (3 tháng)
Gs. Nguyễn đình Chung Song, Tr. T. **KHỞI**

Chương Trình Mùa Xuân

mới trình diễn chỉ có mấy hôm tại

MAXIM'S

mà đã có hàng ngàn quý khách nô nức đến dự khán để thưởng thức tài nghệ của 80 nghệ sĩ thượng thặng qua 15 tiết mục hấp dẫn, nhất là để xem cho kỳ được.

tiết mục ly kỳ hào hứng nhất

NGƯỜI HÀNH KHẤT MÙ ĐỘC ĐÁO

của HOÀNG THI THƠ qua tài nghệ diễn xuất tuyệt vời của NGỌC ĐỨC và em bé PHƯỢNG MAI. Tiết mục HÀNH KHẤT này đã làm khán giả vô cùng xúc động và tặng tiền không ngớt hằng đêm. Cha Con Người Hành Khất NGỌC ĐỨC PHƯỢNG MAI và tác giả HOÀNG THI THƠ sẽ chuyển số tiền khách tặng hằng đêm đó đến Bộ Xã Hội để cúng vào quỹ Từ THIỆN Hữu ích..,

Kính mời đến xem cho kỳ được «Người Khất Mù Độc Đáo»

PHÁP VĂN

LỚP VỠ LÒNG : 1 tháng 4 MAUGER II Bài 26, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo Sát. MAUGER I Bài 52 tháng 5 lên MAUGER II. Trường TRUNG HIẾU 25 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 hoặc 575/100 Phan đình Bàn Cờ

Từ nay trẻ em **BAN NÓNG, CẢM CÚM, HO, SỔ MŨI** khỏi uống hoặc chích thuốc

Chỉ cần dùng tọa dược (thuốc nhét hậu môn) **PULMEX** CHLORAMPHÉNICOL suppositcires

Thuốc mới nhập cảng lần đầu từ Thụy Sĩ, hiệu nghiệm nhanh chóng, không làm hại bao tử và ruột của trẻ em.

115 VQCPP 9-12-69

SỨC KHOẺ

Những bực phụ mẫu còn có quà gì quí hơn là sức khỏe để tặng con mình? Tặng sức khoẻ tức là tặng sự sung túc cho tương lai vậy. BABILAC là một sản phẩm tốt, mang lại sức khoẻ cho trẻ em. Tại sao? Vì BABILAC có đầy đủ những thức ăn cần thiết giúp cho cơ thể đủ sức khoẻ để chống lại bịnh hoạn.

Babilac

WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre

Tại Sao nuôi gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy.v.v...

MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được **3 TRỤ-SINH** :

- *Streptomycin* chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi .— *Chlortétracycline* (Aureomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt .— *Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với **8 SINH-TỐ** cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược.

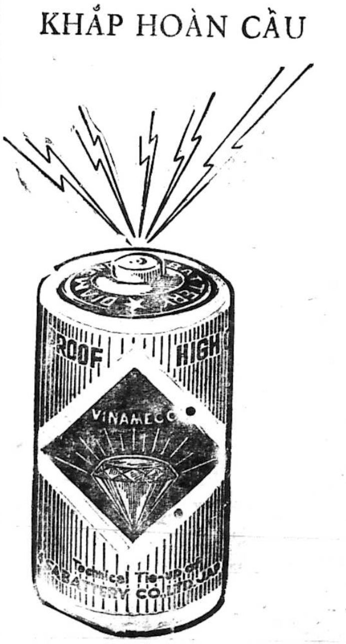
Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440, HỒNG - THẬP - TỰ - SAIGON

PIN DIAMOND

DANH TIẾNG KHẮP HOÀN CẦU



RAO VẶT RAO VẶT

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước Sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu đúc 3 từng 3mx9m, đầy đủ tiện nghi 1.500.000đ. Lô 62/2 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hoàn toàn sửa mới, đủ tiện nghi, sân rộng, vườn cây mát mẻ, khu yên tỉnh. Hỏi tại chỗ 441 CXKTID gần Khổng miếu.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi mặt đường khu an ninh. Hỏi 290 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán gấp, rẻ 4mx18m, vách tường, gát suốt diện 220, nước, gần trường học gần nhà, gần chợ, xe vô tận nhà cạnh trường Nữ quân nhân số 187/3 ấp Tân Phước.

Nhà mặt tiền 4 tầng mới cất (3m50x9m) đủ tiện nghi, trang trí đẹp tiện mở mọi ngành thương mại, ngay trung tâm Saigon khu an ninh nhất (4 triệu 800) 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

20.000đ lợi tức

Nhà lầu đúc đầu hẻm đông dân cư sinh sống, điện nước riêng, tiện mở cửa hàng buôn bán, hiện ngoại kiều đang mướn 20.000đ một tháng, nếu muốn lấy lại được liền, đi xa bán gấp số 495 hẻm 6 Trương minh Ký, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Saigon)

Nhà bán Vì thuyên chuyển đi xa, cần bán 1 căn nhà địa điểm tốt gần trường học và chợ rất tiện cho gia đình đông con Số nhà 359/1/43A Trương minh Giảng Sg. (dài 6x30 giá nhất định 1.000.000đ.).

Bán 950.000đ.

Nhà gạch 4m2x20m, đá, cột đúc, khang trang, sạch sẽ, đủ tiện nghi Hỏi hẻm 220 số 52/5 Trương minh Giảng Saigon,

Bán phố lầu đúc mặt tiền, thị tứ có hậu nha khu đủ tiện nghi. Hỏi 635 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Nhà bán 8/5 Đinh tiên Hoàng Dakao bán giá rẻ trong thời hạn 4 ngày.

Bán Nhà có lầu đúc hướng Đông đủ điện nước trên bếp phòng tắm dưới mát mẻ hẻm 553 Trần Hưng Đạo Nancy vào thẳng hỏi TK7/7.

Nhà bán lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi 750.000đ. Đinh tiên Hoàng, Hỏi 2 Phùng Khắc Khoan.

BÁN PHỐ CẦN THƠ

Một căn phố lầu đúc 3 từng dài 25mx4 đầy đủ tiện nghi (tại Bến xe Mới) số 79 Công trường Tự Do (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc : 77 Công trường Tự do Cần Thơ hoặc 303 Phan thanh Gian SG.

Bán đất Chi Lăng 3 lô đất trống 4mx20m có điện nước đường xe hơi giấy phép xây rất giá 6.000đ một thước coi đất tại 15 Nguyễn Duy (hẻm trường Chi Lăng 1 và trường về Gia Định).

Xuân Lộc

Bán hoặc cho mướn dài hạn 1 ngôi nhà gạch dài 30th ngang 12th cao 7th50 tại số 53 đường Thoại ngọc Hầu. Có thể dùng đặt cơ sở thương mại, tiểu công nghệ hoặc biến cải thành nhà bảo sanh hoặc dưỡng đường tư. Xin liên lạc với ông Huynh Thanh Danh, tòa Đại Biểu Biên Hòa, để biết thêm chi tiết.

Đất trống, villa bán:

— Đất lý-tưởng đường Cách-Mạng Mặt tiền, chung quanh có trồng xây, phía trước có hàng rào nơi xây và cửa sắt kiểu villa (1.400 m2 có B.K).

— Villa Trương-Tấn-Bửu gần Cách Mạng đầy đủ tiện nghi vườn cây ăn trái, giao trống hoặc thâu huê lợi (xin hỏi Ô. Bảo 230 Ng-Minh-Chiểu PN) ngoài giờ làm việc.

Building bán hoặc cho thuê. Tiện mở khách sạn, nhà hàng hoặc nhà thương, nhà bảo sanh.

— 10 apartment, 19 phòng, 1 phòng bồi bếp, 1 nhà hàng, 1 nhà bếp và 1 phòng tiếp khách.

— Mỗi phòng có phòng tắm riêng biệt, apartment có nơi nấu ăn riêng. Có máy nước nóng, máy điều hòa không khí.

— Phòng rộng rải, mát mẻ nơi thanh tịnh (có sẵn giấy phép mở nhà khách sạn nhà hàng).

527, Trần quốc Toản Phú Thọ Cholon Đ T.37219.

Bán 1 Villa rất đẹp có 7 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn tiện nghi. Đất 1.500 thước vuông Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon miễn trung gian,

Phố Villas Đất

Villas : HB Trưng 708m2 : 16t. BHT Quan 500m2 : 22t. Ng. Du 1500m2 : 60t. MĐ Chi 750m2 : 18t. Tú Xương 400m2 : 13t. Ngô Tùng Chau GĐ 400m2 : 11t. Phố Công Lý : 8t. L V Duyệt : 5t5. Sang phố Thủ Khoa Huân : 3t3. Đất : C.Mạng 900m2 : 30n 1m2. Bà Quẹo 2000m2 : 2t. 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90.689, cả Lễ. Chủ Nhật. Nơi tín nhiệm mua bán, thuê nhà, phố, xe cho ngoại kiều hậu chiến.

Bán phòng các triệu phú ở miền Tỉnh và miền Trung và các nơi không an ninh nên mua 1 căn phòng ở tại Trung Tâm Saigon, đường thị tứ để mở văn phòng Thương mại hay để ở hay khi nào về Saigon để ở khỏi phiền bà con và để phòng khi lánh nạn hoặc để cho thuê sinh lợi, phòng lớn 2.500.000đ, phòng nhỏ 2000.000đ. Có đầy đủ tiện nghi : Téléphone, nước, điện, đèn, quạt, cầu tiêu, buồng tắm ở trong phòng, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gas, hai thang máy điện, chào, rất lịch sự, sạch sẽ, mát mẻ, thơm tho, yên tĩnh, có xầm dọn phòng quét tước, mua rồi giao liền, khi đi vắng có chủ phố trông nom kiểm soát người ra vô, khỏi sợ trộm cắp. Hỏi 146B Pasteur Saigon, Sáng từ 8g đến 9g, Chiều từ 5g30 đến 10g.

Bán nhà 27x4m. Có lầu, garage, điện, nước mặt lộ. Tiện mở phòng mạch và cửa hàng. Hỏi 230 Hòa Hưng Sg.

Bán cửa hàng

cần đôi, Compteur nước, Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, hướng mát. Giá rẻ, giao ngay, 255 và 255A Ng-th-Thuật Saigon,

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx16m tại xa lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh số 235/6F. Bán rẻ.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc mặt tiền 3m2 x14m Hỏi hiệu Thiện Chí 125Bis Trần quang Diệu Saigon, từ 8g đến 18 giờ

Đất Linh Xuân Thôn 7.000 thước vuông, mặt tiền đường, vườn cây ăn trái, nhà, điện nước. Xin hỏi tại 73 Nguyễn Trãi Cholon,

Bán gấp 1 căn nhà đúc đang buôn bán ngang 3m5x14m nước, điện gần chợ trường học nhà thờ, Hỏi 65/7 Tân sa Châu cuối đường Trương minh Ký Gia định Lăng Cha Cả.

Cần bán một căn nhà nhỏ, lầu đúc mặt tiền đầu hẻm vùng thị tứ an ninh, tiện khuếch trương mua bán hoàn toàn đầy đủ tiện nghi có máy lạnh và máy nước nóng meublé sang lấy. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi, chắc giá 680.000đ thoáng mát trung tâm thành phố. Hỏi Hẻm Chùa Phật Ấn, Trần Hưng Đạo ngang Nha CS Đô Thành (Số TK6/9A Sau Chùa trên.)

Nhà bán 2T4 đẹp đủ tiện nghi, lầu suốt, gạch bông, cây bìa, 5x16m, Trung tâm Thủ Đô. 553/2 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Đi xa bán và sang luôn cửa hàng hỏi 145 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu.

Nhà bán (850.000đ) 6/227 Cao Thắng, Sai on. Có công tơ điện nước xe hơi vô tận nhà.

Nhà bán 3m 3x14m đủ tiện nghi 251/16A Cư xá 1. Do đường Phạm Hồng Thái. Hỏi tại 251/17A cùng đường.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Nhà lầu mặt tiền. N ăn cơm tháng đem tận nhà. Hỏi 258A Petrus Ký. Bến xe Hiệp Thành (Phan thiết Saigon).

MỸ THO Bán 2 căn phố lầu 4x17 mặt tiền, đủ tiện nghi, compteur điện, nước, đang sinh lợi. Hỏi 26 Ngô Quyền Mỹ Tho nhờ chỉ dẫn.

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Bán hoặc cho thuê một căn nhà lầu luôn đất phòng khách rất rộng, 3 phòng ngủ 3WC, nhà xe sân thượng, ở tại số 25C/10 Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi số 1 Trần bình Trọng (Gia Định), gần thủy đài nước.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Bán nhà Đúc 2 tầng 3m20x 11m00 mua xong giao liền số 491C đại lộ Trần quốc Toản Cholon.

Đất bán gấp

Một số đất gần 10.000 thước vuông có 100 cây xoài có trái còn đất trống rất tiện để chăn nuôi hoặc làm kỹ nghệ hay trồng trọt. Tọa lạc tại ngã ba Tân hưng gần chợ Cầu (Gò vấp) Giá rất rẻ. Xin liên lạc 43 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Bán Trường Tư thục Sơ Cấp 4 lớp có giấy phép, đang thu huê lợi tại Quận 4 Saigon. Hỏi 116 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán số 15/7 Nguyễn Trãi Saigon. Dài 14mx4m Hẻm rộng cách đường 20m giá 1 triệu 4. Hỏi chủ nhà ở 629 bis Trần hưng Đạo Sài Gòn hay nhà bên trái. Giao nhà trống.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ, tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán nhà xây chung quanh sân ciment, lót gạch bông cổng sắt đủ tiện nghi. Số 42/2 đường Nguyễn Khoái cạnh trường tiểu học Nguyễn Khoái (Vĩnh Hội).

Đất bán

Mặt tiền 1.100m2 có kho chứa hàng. Cầu Kinh-Thị Nghè. Điện 3 dây, 2 dây và có giếng Mỹ. Rất tiện làm hãng xưởng. Mua xong giao liền. Hỏi hãng gạch bông Hưng Phát 475/17 Hai Bà Trưng Saigon (Cầu Kiệu) Đ.T.41.939.

5 triệu đồng Villa lầu kiểu tân kỳ xây cất trên thửa đất 6mx30m, có thể mở phòng mạch luôn dưỡng đường hay siêu thị hoặc nhà 2 tầng lầu 4mx17m đủ tiện nghi tại mặt đường Phan-đình Phùng (gần chợ Vườn Chuối). Hỏi Ông Vinh, Tiệm dầu hải Thành Công 124 Thoại ngọc Hầu (đường chợ Ông Tạ).

Nhà bán rẻ, lầu đúc, tiện nghi, nước máy, công tơ điện riêng. Nhà trông thẳng ra chợ 5 thước tiện đi buôn bán thêm, gần dồn Mỹ có thể cho mướn trên lầu, đường hẻm đi sau biệt lập. Giá 960.000đ. Hỏi 41 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (đi đường Thái lập Thành Quán Ốc là tới Nguyễn đình Chiểu ăn thông với đường Võ di Nguy. Tiện xe cộ 2 chiều).

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Sg Tél : 98.980

VILLAS — PHỐ — ĐẤT

Villa lầu Phan Thanh Giản 1200m2 luôn đất 35 triệu 2 căn phố 3 lầu Trần Hưng Đạo 8mx20m luôn đất 25 triệu. Phố 3 lầu Phát Diệm 120m2 luôn đất 12 triệu, Building 42 phòng Trần H. Đạo Vũng Tàu 15 triệu, Phố 3 lầu Nguyễn Cảnh Chân 3mx11m bán 4 triệu 2, Phố 1 lầu Nguyễn Cảnh Chân 3m3x10 bán 1 triệu 5, Đất xa lộ 14.000m2 bán 1.000đ. 1m2.

Bán nhà Bêton 4mx24, đủ tiện nghi, gần thương cảng, tiện ở hay mở văn phòng khai quan thuế. Hỏi 37 Đoàn như Hải, Saigon.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi, gần chợ rạp hát tiện buôn bán. Số 8 cô Giang Cầu Muối.

Nhà bán 3mx9m, tường, gạch bông, khu An ninh đủ tiện nghi. 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Nhà bán Khu lịch sự, lầu 1, 4x15, hẻm rộng máy nước nóng- điều hòa, không khí, Compteurs nước điện 3 và 2 giây, quạt trần, giá 3 triệu. Hỏi từ 17 giờ tới 19g30 số 380/15A Công Lý Saigon, hẻm liền sau Tổng vụ Thanh niên Phật tử.

Bán cả nhà có đất luôn, căn nhà số 34/1X Nguyễn thái Học, Vùng Tân chỉ bán trong hạn từ 17 tới 30 tháng 3.

Bán 1 bộ Comptoir Pharmacie mới đóng, có lãnh đóng tủ kệ. Do Pharmacie Khanh Nga 171 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán bề ngang 5mx20, có sân rộng, có hẻm bên hông. Xin hỏi 72F Đặng nguyên Cần Phú Lâm.

Nhà bán vùng Tân Định, 2 căn 6mx12m, đủ tiện nghi, lịch sự giá 1.500.000đ xem nhà tại 59/40 Huỳnh tịnh Của.

Bán căn nhà trệt 4mx20 Compteur điện, nước có sân để xe. Hẻm lộ 267 số 59/8 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Dược sĩ cần mua hay sang căn phố để mở Pharmacie vùng Saigon, Gi định, Cholon. Hỏi ông Bảo 35 Lương hữu Khánh Saigon.

Bán nhà ngói số 189/14 Tôn thất Thuyết quận 4 Saigon [illegible] 5mx16m Compteurs điện, nước, an sẵn buồng tắm sân trước, 4 vách riêng, của mình, cách đường 40m (hẻm có tông ten) gần 2 bến xe xe lam nhà trống. Chắc giá 550 ngàn đồng.

Nhà bán giao liền căn bìa điện nước có lầu địa điểm an ninh tại 193/89 Nguyễn cư Trinh Saigon giá 960.000

Bán nhà lầu đúc (3mx18) đủ tiện nghi, cách Lê Văn Duyệt 50m giá 2.000.000đ Địa chỉ : 419 hẻm Hoàng-công-Bay (gần cầu Bông) đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà mặt tiền Bán ngay 4mx dài 27m đủ tiện nghi. Hỏi ai 602 Trương minh Giảng nối dài

Nhà bán 5 căn trệt đúc 4mx20 tại đường Mai Khôi lối ra Nguyễn tri Thoại khu chính trang Phú Thọ Hòa. Giá hai triệu một căn. Hỏi Bà Giao Linh 7 ngã tư Bảy Hiền, hoặc Tiệm Vàng Trường Xuân 99 Ngã Ba Ông Tạ.

Công Ty người Việt cần mua 1 phố lầu rộng lối 200m2, thuộc quận I II gần khu Ngân Hàng. Xin liên lạc với Bà Sáu số 4, Tôn thất Thiệp Saigon ĐT. 20240 - 22.935. (Trong giờ làm việc).

Bán phố lầu thương mại mặt tiền T.M Giảng đủ tiện nghi 30B Nguyễn văn Thành (Gia Định) giờ nghỉ vào cổng sau.

Bán 1 căn nhà ở bến Nghé - Thành - giá 260.000đ khoản ông Thầy Cường sửa tay. Hỏi số 417 đường Trần q. Cáp Sg.

Nhà bán 306 Đỗ thành Nhân ở mặt tiền

XÂY CẤT NHÀ CHÚ Ý !

Có 5 mét cube cây dầu cũ dài 4. 5 mét vuông 12x14 10x10, 6x12 5x10 bán rẻ. Hỏi 218 Lê th. Tôn ĐT 92706.

Bán 195.000đ nhà tôn gát suốt 4mx7m50 hai mặt đường xe vận tải ra vào được, khu Nguyễn văn Thoại gần cây xăng Esso ngay bar Lyly đi vào 100m số nhà 229B Hay hỏi Long Honda 2Bis ngã tư Bảy Hiền chỉ dẫn.

Nhà bán bán một căn phố lầu ba tầng, sân thượng. Số 402 đường Trương m. Giảng 4thx19 luôn đất, bằng khoán riêng, điện thoại, giao phố trống. Hỏi số 78 Hai bà Trưng Saigon.

NHÀ BÁN

Bốn tầng luôn đất, mặt tiền, hướng mát chiều, mỗi tầng đều có 2 phòng vệ sinh nhà tắm. Nhà cất 1960 rất kỳ, sang trọng. Do nơi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

NHÀ THUÊ

Nhà dư một phòng nhỏ chỉ nhận một phụ nữ ở. Hỏi 124A Phan Thanh Giản,

Phòng cho mướn nhà ở còn phòng lớn và nhỏ. Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg (cửa sau)

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng có nhiều phòng cho thuê thật đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc lối đi, W.C riêng giá từ 7000đ và 8000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Số 12 Trần doãn Khanh Đakao. Hỏi tại 108 Hai bà Trưng Saigon. Điện thoại nhà binh 30 424.

Cần thuê

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp Villa, Phố, Apt vùng an ninh, yên tĩnh. Xin tiếp xúc gấp tại :

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cho thuê nhà lầu 3 phòng ngủ điện nước đầy đủ tiện nghi 25/5D/1 Trương minh Giảng Saigon,

Ngoại kiều cần thuê nhà và xe đủ loại xin liên lạc 162 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.767.

Phòng Cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg

Phòng Lịch sự, rộng rãi lũ tiện nghi, cho ngoại kiều hoặc có chồng ngoại kiều thuê. 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

Lầu 50m2 cho mướn số 25 khu Nguyễn văn Thọ mặt đường Hỏi 436/66 cống bà xếp Lê văn Duyệt Saigon,

Cho thuê phòng rộng lầu đúc meublé, tủ lạnh tiện nghi riêng biệt, giá rẻ có thể chăn. Hỏi tiệm may Lưu Luyến Số 261/93/3H Trương minh Ký.

Phòng cho mướn tại đường Nguyễn công Trứ, có Balcon, phòng tắm, gần chợ, trường học, vùng an ninh, Thuận tiện cho gia đình ít con. Giá thích hợp cho công chức và sinh viên. Xin hỏi cô Năm, 50 Lê Lợi, Đ.T. 23.561. từ 14g. tới 19g.

Văn Phòng Cho thuê xinh xắn, có điện thoại riêng, đầy đủ tiện nghi Điều kiện dễ dàng xin liên lạc 12. Bis Chi Lăng Gia Định Điện Thoại 23637.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh. Số 51/3 Lê Quang Định Gia Định. Hỏi tại đây hoặc tại 194/1 Lý Thành Nguyên Cholon,

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự đủ tiện nghi, khu vực an ninh, Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Lầu đúc 1 phòng ngủ, 2 phòng khách có meubler Frigidaire. Cho mướn. Hỏi 168/28 Nguyễn Cư Trinh

Lầu rộng mát đủ tiện nghi yên tịnh, cầu thang riêng dành cho quý ông đứng tuổi độc thân ở trọ mỗi người 30.0đ, tại từng 2 số nhà TK40/38 (ngõ vô : Hẻm 391 Trần hưng Đạo Saigon đi thẳng vô lối 100th, Đến hẻm ngang thứ nhì quẹo mặt là tới) Tiếp mỗi ngày từ 9 đến 18 giờ.

Phòng meublé, mặt tiền, bao điện nước, cho ngoại kiều và CĐV thuê, giá 9.000đ. Hỏi 473 Phan đình Phùng Saigon.

Mướn Villa lớn

Công ty ngoại kiều cần mướn 1 villa lớn có sân thật rộng khu Saigon, có thể trả đến 130.000đ một tháng, trả trước 1 năm. Liên lạc gấp 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Phòng rộng cho ngoại kiều thuê, có đồ đạc, rộng rãi ở đường Trần hưng Đạo. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi Hỏi 345D Trần h. Đạo Saigon.

Cho mướn một địa điểm tốt — Đại lộ Võ Tánh Saigon, 3m,5x7 (đang xây cất) rất tiện mở nhà thuốc tây, văn phòng thương mại hoặc mở tiệm buôn. 47D Võ Tánh Saigon (Hỏi Bà Mat-Ta-Cang, miễn trung gian)

Lầu Bê tông mặt tiền, có điện nước Cho Mướn, Hỏi 199/33 Trần quốc Toản Saigon, ngoài giờ làm việc.

Cho mướn căn tiện tốt tại 40 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Nhà cho thuê

Nhà đúc cho ngoại kiều mướn đầy đủ tiện nghi : 68/33A Trần q. Khải, cổng sau Trường Văn Hiến ngó qua.

PHÒNG CHO THUÊ

Phòng lầu đúc có giường tủ lối đi riêng chỗ để Vespa đủ tiện nghi đèn nước yên tịnh đẹp thoáng gió cho vợ chồng son hoặc độc thân đúng đắn. Trả tiền từng tháng 5.000đ Hỏi số 11 lô 48 đường Hòa Hưng Saigon,

Lầu đúc đủ tiện nghi cho mướn 7.000đ một tháng mặt tiền. Đường Sư vạn Hạnh 568 Saigon.

Phòng cho nữ công tư chức độc thân mướn. Hỏi 35/5D Phát Diệm Saigon.

Apartment gồm 4 phòng rộng có sẵn đồ đạc, 2 nhà tắm và 1 nhà bếp cho ngoại kiều thuê. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh, Phú Nhuận, Gia Định gần phi trường Tân Sơn Nhất (Phía sau trường học Hoài An).

Nhà trọ vùng Chợ Lớn đủ tiện nghi mát đẹp yên tịnh tiện lợi cho công tư chức sinh viên. Hỏi ông Thiệt, Phòng lương bổng 59 Hồng Thập Tự Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, tại số 271 Võ Tánh Sg sau rạp hát Quốc Thanh.

CẦN NHÀ, XE, VILLA

Nhiều bảng dân sự hậu chiến thuê dài, ngắn hạn từ 50 đến 300.000đ. Quận 1. 2. 3. 4 cần thuê xe du lịch Pickup giá cao. 335 Trần Quý Cáp Điện thoại 90.689 cả lễ, chủ nhật

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấp Apartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, khu vực Saigon. Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

KHO-VILLA-BUILDING

CHO MƯỚN

Villa lầu Cách Mạng 3 Phòng Villa Phan thanh Giản 5 phòng, tel. điện 3 dây Garage. Villa Trương minh Giảng 9 phòng meublé, tel. điện 3 dây Villa lầu Hiền Vương. S.G 5 phòng, tel. máy lạnh. Appartement Trần hưng Đạo 50.000đ 1 tháng 4 phòng ngủ meublé, bếp. Villa Sương nguyệt Ánh 3 phòng tel. máy lạnh meublé phố lầu Gia Định 3 phòng 35.000đ đóng 6 tháng meubél. Building Hồng thập Tự cho mướn. Building Trần hưng Đạo cho mướn. Kho 1.000m2 Trần hưng Đạo cho mướn.

Liên lạc Hiệp Hưng Địa Ốc
282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T : 90.167 - 90.498

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, thùng nguyên xứ có số và chưa số. Bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Bến xe Minh Trung D.Lat).

Cần thuê gấp

Nhiều xe Du lịch, Pick up, Microbus : Toyota, Mazda, Datsun, Cortina, Volkswagen, Contessa v.v... Giá cao. Giữ gìn xe cẩn thận, deposit bảo đảm. Liên lạc gấp tại: 12bis Chi Lăng GĐ. ĐT.23.637.

Mazda 800 đời ED còn tốt giá rẻ. Hỏi cô Phượng 152 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán rẻ gấp 350.000đ 1 Jeep Willys sta máy mới 250.000đ. 1 xe Ford Super chạy lô thứ xe Bình Dương máy Austin dầu mới xem 169B. Trần Quốc Toản Sg.

Cần mua xe đủ loại để cho ngoại kiều thuê. Trả tiền ngay. Hỏi Bà Tâm 162 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Daihatsu Pick-up kiểu mới và 1 Peugeot 203, vận tải nhẹ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

150.000đ Traction 11 EN. tình trạng còn tốt. Hỏi Xuân Đình 124 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe 2c Fourgonnette số EI-7831. Xem xe vào 5 giờ chiều tại 284 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ID 19 đời EB mang số EG. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Bán Toyota Corona Familial đời EH.2.. Radio. Chắc giá 760. 2B Bạch Đằng GiaĐịnh (quán Kim Hà) ĐT.20715.

Vauxhall Toàn hảo bán giá đặc biệt. 294 Trương minh Giảng Saigon.

200.000đ Bán rẻ xe du lịch Studebaker tình trạng xe còn tốt đang chạy Xin hỏi 319 bến Phú Lâm Cholon gần cầu Cây Gõ.

Bán 1 xe Simca NBS. Du lịch hai cửa 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Mazda 1500 deluxe EH6 Toyota Mark II Familiale EI 9. 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán Xe vận tải Ford F.600 máy dầu đời EG. Tại 150/12 Yên Đổ Saigon.

Bán Opel du lịch NBU6... xe hoàn hảo cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thuê Ngoại kiều dân sự cần thuê các loại xe : Du lịch, Pickup, Jeep giá cao. Liên lạc gấp với VP Haico 109 Ng thái Học Saigon ĐT.21.373.

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen Microbus.. đời mới, mướn giá cao bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc tại 12 Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23637.

CẦN MUA DAIHATSU

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao Trả tiền ngay. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Toyota T.25. P.U. EO. thật tốt 149 Đề Thám Saigon,

Peugeot 203 EJ 8 nút máy đồng sơn nệm mới xe ít xử dụng. Hỏi 193 Cô Giang, Saigon.

Bán xe chở hàng loại vận tải nhẹ, hiệu Volkswagen, Chevrolet. Hỏi tại Công Ty Giặt Saigon (COGIGO), số 90 đường Nguyễn Du Sg, trong giờ làm việc.

Quạt Radio cho các loại xe hơi 6v 12v nơi duy nhất có chuyên viên gắn đúng cách nhanh và rẻ các loại Quạt Radio Car Stereo đủ hiệu. Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon (chỗ đậu xe rộng rãi an toàn).

Toyota A25 EI-1700 KL. vận tải nhẹ mui tole lưới, chủ lái chở hàng nhà giá 790.000đ. số 589 Bà Hạt CL.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Volkswagen Microbus ED bảng kiếng. 90 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Bán xe Fiat Famillal 124 EH còn mới ít đi. Hỏi 30B Nguyễn văn Thành (Gia định) giờ nghỉ. Vào cổng sau.

Bán xe

1 du lịch Vauxhall EL, 2 Inter Reo : 1 đã đóng Benne, 3 GMC. tất cả chưa chạy. Hỏi xưởng đóng BENNE Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm).

Toyota EI 9 mới đi 8000 CS. Hỏi số 10 Lê Lợi Saigon Tel. 20705.

Bán Xe Opel Familialle đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 161 Phạm Đôn, Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Cần

BẢO HIỂM
ĐĂNG BỘ XE MỚI
SANG TÊN XE
XIN SỐ LƯU THÔNG
XÉT XE
ĐỔI BẰNG LÁI
ĐỔI GIẤY BÁC SĨ 2 NĂM

NHÀ VẠN-KIM
8, LÝ-THÀNH-NGUYÊN_CHOLON
UY TÍN BẢO ĐẢM CHO VIỆC LÀM

Simca EI, sẻ đời BS bán 325.000đ. Xem xe suốt ngày. 553 Phan đình Phùng Sg

Cần bán 1 xe Studebaker vận tải nhẹ. Xin hỏi số 339 Công Lý Sg (chùa Vĩnh Nghiêm).

Dư dùng cần bán 1 Simca Elysée (đời NBS 8 nút). Xem xe cả ngày tại 77 Vĩnh Viễn (ngã bảy) Cholon.

Renault R8 EB.6 màu trắng thật tốt bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư PN).

Xe 220.000đ

Traction 11 đời NBJ bán rẻ tiếp khách buổi sáng 183 Ng cư Trinh Saigon.

Jeep Mỹ lùn Kiểu Kaiser. Hỏi ông Kích C 50 đường Xóm Chiếu kho 4 Khánh Hội.

Daihatsu đóng thùng tôn, băng, nệm đưa hành khách EO 6.. bán hoặc đổi hay mua lại PU 1000 hay 800. 124 Võ Tánh Saigon. Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu.

Toyota Familiale EG.. bán gấp. Hỏi 476 Hai bà Trưng.

Bán Toyota 800F, Peugeot 403 Hỏi 476 Hai bà Trưng.

Toyota PU Mark II, màu xanh lợt, bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi số 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phúnhuận).

100.000đ Juva 4 vận tải nhẹ đang chạy tốt. 553 Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán Xe Daihatsu Hijet kiểu mới Follow P.U bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Tam kỳ Bán 3 CV và một chiếc Lambretta đời mới hoàn hảo. Hỏi 88 Phan Châu Trinh Tam Kỳ.

Trac Tion 11 Đời BF (số mới EN Bảy nút) Máy+Đồng Toàn hảo đổi xe cần bán rẻ. Hỏi Xuân Đình 124 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe Toyota 800 đời EH... rất tốt. Xem xe mỗi ngày từ 16g đến 16 giờ tại 62/3 Duy Tân Saigon.

Bán Toyota Corona du lịch ED.5.. Có Radio anten tự động và tiền bán gấp. Hỏi tiệm sửa xe gần may Hai Muôn gần rạp hát bóng Lạc Xuân Gò Vấp

203 Familiale NBK hộp số, dít ổn, tình trạng tốt bán 490 ngàn đồng. Hỏi 77B đường Bàn Cờ Saigon (Hớt tóc Thanh Sơn).

Hillman NBM bán gấp. giá rẻ vì cần tiền, máy rất tốt, đồng mới. Hỏi ông Giao 57 Trần nhật Duật (Vùng Trần quang Khải)

Cortina EB.9 gần EC, một đời chủ, 9 nút bán gấp rẻ 750.000đ, xe toàn hảo. Hỏi 142 Phan đình Phùng Saigon

AUSTIN 1.100 EC toàn hảo bán gấp rẻ. 215A/12 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận).

300.000đ. Volkswagen NCE. máy, ống tốt. Hỏi Bà Năm 202A Lê quang Định (G.Đ.)

Oldsmobille bán giá rẻ đồng sơn máy mới lắm, 502 Bà Hạt thường trực

Contessa 1300 mới đi chưa hết rodage mới tinh hảo, ngoại kiều về nước bán gấp. Hỏi 220/31B Trương M. Giảng Saigon.

Cần mua xe R8, Datsun, Fiat Contessa Vauxhall đời ED. 172 Lê văn Duyệt Sài Gòn.

PEUGEOT 203 du lịch còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Hillman BN có Radio bán Hỏi Ông Lộc 327/6B Sư Vạn Hạnh

Traction BG «N» bán Hỏi hẻm 186 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Xe X,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiểm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn. (Nếu muốn nhượng lại, có người mua ngay). V.P. HAICO, Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Chuyên sửa Chúng tôi do 1 nhóm thợ chuyên môn các loại xe : 2CV, Honda TN 360, Volkswagen và đồng hồ tốc lực đã đổi về : Garage Hiệp Phát 111/7E ngang dốc chì xa cảng xa lộ.

Toyota «25» vận tải nhẹ EO5 hoàn toàn mới có mui 487 Phan đình Phùng Sg.

Toyota 2000 EI, vận tải nhẹ, cần bán. 149 Đề Thám Saigon,

Bán xe 1 Daihatsu loại vận tải nhẹ, đã đóng mui để chở hành khách, đời EO... Hỏi 64B Hùng Vương CL.

Xe bán 1 Daihatsu PU đời EI và 2 Volswagen Microbus EA bảng kiếng toàn hảo. Hỏi 52 dạ Nam cầu Chữ Y qua cầu quẹo trái 50m.

Plymouth 59 và Jeep Cabot cao bán 14 Hùng Vương Cholon.

Bellett 1500c/c EF du lịch 4 cửa, Radio, đẹp lộng lẫy. Bán 1T200 bao qua tên. Coi xe từ 8 giờ - 18 giờ tại 612/37 Bàn Cờ.

Vauxall Victor NBU... Lambretta EF cả 2 toàn hảo bán, Hỏi lô N 49 Cư Xá Vĩnh Hội hẻm 129 Bến Vân Đồn (sau hảng phân).

310.000 chắc giá Fiat 600 EM còn tốt đổi đi xa bán bán gấp chưa chạy Taxi. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ vào buổi chiều 2-7 giờ.

Vì Dư dùng bán 1 xe Peugeot 203, số khoôn 122... một mình chủ lái, máy tốt, dàn đồng tốt đủ đồ phụ tùng Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan hoặc Salon Mayer 12-14-16-18 Yên Đổ Saigon.

XE CŨ BÁN GIÁ CAO

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch. Passport và chiếu khán theo chồng về Mỹ. Xin đến 150 Bùi thị Xuân ĐT 25950.

Cần thuê Gấp cho Ngoại kiều : 5 xe Station, Wagon, 5 du lịch đời mới. Giá cao. 218 Lê Lai. ĐT. 22 845.

Renault «8» du lịch EC 6 màu trắng nệm đỏ. 5 vỏ michelin mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Sg.

Ford Consul và Chevrolet thật tốt cần bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Mazda 1500 de Luxe. EI. Radio, Ant, Auto. Jeep Willys, Capot, thấp số Volant. EH. Hỏi 288 Lê thánh Tôn SG.

Bán xe Daihatsu EO. 8 dầu chưa hết rô day, có sọc đỏ chuyên chở. Hỏi nhà may Phúc 116 Ng-minh Chiểu P.N.

MERCEDES 280S EH. 8... Màu trắng, Radio, máy lạnh model mới, xe lộng lẫy. ĐC. 347/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán 1 Chevrolet Corvair Microbus đời EB. Còn tốt, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi SG.

MAZDA 1500 du lịch deluxe EI, Radio Cassette bán hoặc đổi Mazda 1000, Datsun, Toyota. Hỏi 126 Nguyễn văn Học Gia định.

BÁN 403 Familiale EA toàn hảo. Hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Bán xe Bốn trong 2 chiếc, Bán một hiệu International 1700 đang chạy. Huê lợi hàng tháng vô 100.000đ. Hỏi 310 Trần quý Cáp Saigon.

Bán xe Ford car vỏ ruột tốt, loại chở hành khách cửa kiếng xung quanh. Hỏi 480 Hồng thập Tự Sg.

Xe Peugeot 403 EB bán hoặc cho mướn có tài xế hỏi số 64/62/5 đường Chi Lang Phú Nhuận.

Daihatsu loại Front End đã làm băng và mui đời EP-07 mới nguyên. Do 9 Lê Công Kiều Saigon.

Bán Peugeot 204 jeep Willys máy còn tốt Hỏi tại : Ama-36 Ter Lê Lợi Saigon.

Bán 1 xe Renault (vận tải nhẹ) EA thiệt. Máy, đồng sơn, băng, kiếng, hoàn hảo. Hỏi nhà may Dũn số 165/2 Hùng Vương Gia Định (miễn trung gian)

Taxi 4CV bán gấp đã thay đồ hoàn toàn mới giá nhất định 350.000đ. Xin miễn trả giá và coi xe mỗi ngày từ 8g. đến 13g. trưa tại Chùa Ấn Quang lối A. số 142 đường Bà Hạt.

Honda P.U. TN 360. EI. 6.. Toàn hảo. Cần tiền bán gấp thật rẻ. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản.

Bán 250.000đ xe du lịch Hillman mới làm máy tinh hảo tại 414/113 Bis Phan thanh Giản Saigon ĐT. 91.217.

2cv EA bel bán cần, volant mới, nệm mousse. 160 Lê quang Định Gia Định.

Commer ED Familial trước đẹp đẽ, máy hoàn hảo chủ lái bán gấp số 2 quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Bán xe Toyota Pickup Mark II đời EI và 1 Volkswagen vận tải nhẹ đời EB, hai bên hông có kiếng gió. Hỏi 422/2 Thái lập Thành Phú Nhuận (chùa Bà Đầm).

Lãnh chở bao

Giao hàng tận nhà bằng xe vận tải nhẹ Toyota 25 P.U rất tiện lợi cho quý vị cần chuyên chở hàng hóa hằng ngày từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa và ngược lại có thể lãnh chở sáng từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa hoặc chiều từ Biên Hòa về Mỹ Tho. Giá rẻ hơn mọi nơi, có thể trả tiền ngày hoặc tháng điều kiện dễ dàng và xin thương lượng tại số 199/8 Pasteur Mỹ Tho (trước Ký Nhi Viện Vòng Nhỏ Mỹ Tho.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Pick up Honda, 5 Pickup Toyota T25, 5 P.up Toyota. 218 Lê Lai ĐT22845

Falcon (Ford) đời EO, tình trạng toàn hảo cần bán. Hỏi ông Chín Lê 56 Nguyễn văn Học Gia Định. Coi xe 18g-22g.

Bán 1 xe Ford Falcon model 63 đời EC... Hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 179 Nguyễn Kim Chợlớn.

320.000đ. xe Deux Chevaux đời EL còn tốt. Hỏi 407/1 Trương minh Giảng Saigon.

DATSUN 1300 DU LỊCH EI

Radio-Anten tự động Cassette Màu Xanh còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm hảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển. Xin mời lại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đổ, Tân Định.

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU, Jeep, Microbus, các xe được kiểm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 210 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74 — 76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

Xe số XT..?.?

Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số : X-T-NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.T.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiệm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gấp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Cho thuê 2 Microbus EE và EB (Volkswagen và Matador) liên lạc với 215/F/6 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận (với tài xế hoặc không tài xế).

Toyota 25 Pickup EI 2.. mui tốt toàn hảo. Volkswagen Microbus EC 55. 44 Băng kính toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy.Phú Nhuận.

Chevrolet 58 du lịch bán Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Dauphine đời EE toàn giá 750.000đ số 516/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Renault R8. Hỏi ông Năm 12A Cao Thắng Saigon.

Jeep Carbot bầu thật tốt 702/76 Phan-t-Giản Sg.

Bán Volkswagen EA... Toàn hảo. Hỏi 124A Phan-T-Giản Đakao Saigon.

Dauphine EB 9 nút xe đẹp máy mới làm quẹt có bảo hiểm -l- thuế 70. Mời xem xe tại : 157 Công lý Sàigòn gần Marie Curie.

Bán 2 CV vận tải nhẹ 99 Trần nhân Tôn.

Trac Tion 11 NBK Normale 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen 130 EO có radio tự động. Taunus 12M 4 cửa, có radio sơn máy còn rất mới. Coi xe 41 đường Phát Diệm Saigon. Hay 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Xe vận tải nặng

hiệu Ford kiểu N6000, đời EO tình trạng mới nguyên. Chạy ít thiếu người trông nom cần bán. Xin liên lạc 18, đường Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.

Fiat «600» du lịch EM 330.000đ và Vauxhall du lịch EM 280.000đ, cả hai sơn, máy, nệm, đồ đều mới tinh, xe rất hoàn hảo. Coi xe 216-218 Bà Hạt Sg.

Cần bán gấp một chiếc xe Peugeot 203 Mang số EN 0454 ở tại số 200 Nguyễn cư Trinh Saigon giờ làm việc.

Volkswagen-Microbus

Đời EC-ED. Máy, đồng, Sơn, nệm toàn hảo 305 Võ di Nguy P.N.

Bán Taunus 12M, Thật tốt. 144 Tôn Đản Khánh Hội

Cho Mướn nhiều du lịch Microbus, bao tài xế, đi xa Saigon. Bà Năm 202A Lê quang Định Gia Định.

Dauphine Xe nhà, máy nệm, đồng toàn hảo. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Bán xe Chevrolet đời NBT đời số EM 9 nút Sima EA. Hỏi 73A Trịnh minh Thế Saigon.

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ T 22.485.

Morris 1100 EC du lịch

Radio, Cassette, sơn trắng, ít đi, hoàn toàn tốt. 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán Ford Galaxie EC 9 nút Radio 3 loa máy lạnh thường ngự lên thủy thật đẹp, còn đang Rodage vỏ 95o/o giá 960.000đ hoặc đổi xe nhỏ. 553, Thanh Thai Saigon.

Toyota 800 EH5... nút familliale mới 15.000cs có Radio. Bán gấp hoặc đổi xe du lịch. 194 Lý t. Tổ

R10 Xe du lịch trắng nệm EH có radio toàn hảo bán gấp 215A/12 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận).

Bán 1 xe Mazda Pickup đời EO3. Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

DAIHATSU PU chưa số bán. Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm café.

Panhard 5CV còn tốt dư dùng bán có thể đổi xe 2 bánh. Hỏi 409 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda N 360 EO.15... du lịch Radio, màu trắng còn Rodage, như mới, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota PU 800

Bán Toyota PU 800 đời EH.5... một đời chủ, ít đi như mới. Hỏi 251 Phan đình Phùng SG ĐT. 92 405. Trong giờ làm việc.

Daihatsu P.U. 360 xe nhà còn mới toanh (chưa tới 3 ngàn) Hỏi 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DKW Saxomat EC du lịch kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. Xinh gọn và sang hơn 404, xe toàn hảo như mới trong hãng, 1 đời chủ. Bán rất rẻ 650.000đ. Coi xe 216 Bà Hạt Saigon

Dư dùng bán 1 xe Desoto Benne 600 toàn hảo. Hỏi địa chỉ số 473 Đại lộ Thành Thái Cholon.

Bán xe 2CV vận tải nhẹ. Hỏi số 2C Trần Nhân Tôn Cholon.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Nhắn tin mời ông bà Nguyễn v. Hiệu số 1084 Liên gia 116 ấp II Phan đình Phùng Giadịnh đến tòa báo lấy chứng thư đoạn mại bất động sản.

CHÍNH LUẬN
82 Lê Lai Saigon

Bố cáo chồng tôi Võ thành Hấn, sanh năm 1929 tại Mỹ Lộc (Cần Giuộc) đã tự ý bỏ nhà ra đi từ ngày 24-2-70. Tôi hoàn toàn vô trách nhiệm về mọi hành vi của y từ ngày rời gia đình. Ai chứa chấp phải chịu liên can về việc làm của y.

NGUYỄN THỊ LIÊN
627 Phan thanh Giản Sg.

Nhắn tin

Em NGUYỄN VIẾT AN và NGUYỄN VIẾT ÔN trước ở 41 Phố hàng Thùng Hà Nội di cư vào Nam, nay ở đâu cho chị là Nguyễn thị Phượng biết tin.

NGUYỄN THỊ PHƯỢNG
230/4 Hai Bà Trưng Saigon

TÔI có rớt 1 cái ví trong khi mua bán tại chợ Saigon, có 1 căn cước tên LÂM THỊ-NGỌC-ĐIỆP và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang đến 117A Ng-Du Saigon. Xin hậu tạ 2.000đ. Xin hứa không làm khó dễ.

Mất giấy tôi tên Raymondo H. Cayas, có đánh rơi trên Taxi ngày 16-3-70, một P.P. Phi kiều số 26 117 và 1 giấy thông hành do Sở Ngoại kiều cấp. Quý vị nào nhận được xin mang đến số 729 Lê văn Duyệt Giadịnh. Tôi hậu tạ 20.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy thông hành

Tên tên KIM YOUNG PYO, Hàn kiều hiện ở số 5 Nguyễn Siêu Sg. (phòng số 201 Khách sạn Trung Nam) trên đường Hai bà Trưng có đánh mất giấy thông hành (Passport) mang số 161797, ngày 16-10-1969. Ai lượm được xin liên lạc với số nhà nói trên. Tôi xin hậu tạ

Nhắn tin LÊ ĐỆ, Tiểu đoàn 2/7, KBC 4441 về gặp vợ và con đang mong tin anh.

Từ con Tôi là Vũ Văn Tấu cư ngụ tại 61 Hùng Vương Đà Nẵng, có đứa con là Vũ Văn Ngọ, sanh năm 1954, đã bỏ nhà ra đi từ ngày 13-2-1970, tên Ngọ là đứa con thuộc thành phần bất hảo và bất hiếu, kể từ nay tôi không nhìn nhận và không chịu trách nhiệm gì về các hành động của tên Ngọ gây ra.

VŨ VĂN TẤU

Thông cáo Tư thục ĐẠT ĐỨC 73 Chi Lăng Giadịnh, Đ.T. 40 545 Học sinh dù nghỉ một buổi, khi đi học lại, nếu không có ba má dẫn cho biết lý do, sẽ bị cho về nhà ngay lập tức, mọi sự rủi ro ở dọc đường nhà trường không chịu trách nhiệm.

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT

BS Quế, 463 Pétrus Ký Saigon
Sáng 7giờ-8 giờ. Chiều 4g30-7g30
ĐT. 51.596

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

SV rất tận tâm, cần tìm chỗ kèm từ Đệ Tam ban B trở xuống hoặc một công việc hợp khả năng liên lạc Mai Đăng 163/15B bến Chương Dương Saigon.

Nhật Ngữ và Khoa Tự Lập Thân. Tại Học Viện Nhân Xã, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon. Do Hoàng Xuân Việt Sáng Lập và điều khiển, từ 16-3 và 1-4 khai giảng các lớp Nhật Ngữ chính văn và các khoa Hùng Biện, Lãnh Đạo, Tổ chức.

Dạy đan đủ loại áo 1 tháng rành nghề biết cách đo tính áo lớn nhỏ, dạy thêm đan tay 443/62 Phan thanh Giản.

Giáo viên nhận luyện thi Đệ thất và kèm trẻ em các lớp tiểu học. Hỏi 230/7 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận(cổng xe lửa số 6).

NƯ G.S. PHÁP

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ Phòng 33 Saigon.

GIÁO - SƯ DO

Quý Vị Sĩ Quan, khi ở Đơn Vị hoặc được đề cử đi đây đi đó, tại Quốc Nội cũng như ở nước ngoài Quí Vị không thể nào từ khước không Vũ một khi được Cấp Trên hoặc bạn bè thân hữu, Đồng Minh đón mời. Tất cả các Vũ Điệu Tây Phương và Mỹ Quốc, tóm tắt sau vài giờ thụ giáo G. Sư Do, Cao ốc 14, đường Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Saigon).

OUVERTURE
1-4-70

FR×CALCUL : 9e, 8e, 7e
FR×MATH : 6e, 5e, 4e, 3e au No 57 Trần Nhật Duật (zone Trần quang Khải) Par Mme Lunoise Mr Triều. L'incription Faite Par les Parents

Anh văn cấp tốc bảo đảm

— Mở ngày 24-3-70.
— Dạy từng nhóm ít người Sáng Chiều Tối.
— Do G.S Tuấn Huy (BA/D.E.S.) và kỹ sư Smithson. Bảo đảm 2 tháng nói và viết được 5000 câu thông dụng với các tiết mục xã giao, chuyện phiếm chính trị, kinh-tế, tài-chánh ngoại giao, điện- ảnh v.v... Tuần học 6 ngày, học phí trọn khoá 2tháng 3500đ. Ghi tên tại trung học Đông Phương số 129 Trần Quốc Toản ([illegible] học viện quốc gia hành chánh) [illegible]

TIẾP THEO T TRANG 3

vực cho bị can đã trình bày với lập luận rằng : Nguyên đơn là một bác sĩ giàu có, nhà cửa rộng lớn ở đường Hồng thập Tự. Còn hai căn nhà «cho thuê là hai căn nhà dư thừa của nguyên đơn. Trong lúc ấy, ông Hughes sống tại đây với gần 40 đứa trẻ khốn khổ, tứ cố vô thân, bị xã hội xua đuổi lang thang trên khắp các vỉa hè. Nay bỗng nhiên bị trục xuất cấp bách thì hỏi những đứa trẻ đó bám víu vào đâu, nên Luật sư thỉnh cầu sự vị tha của tòa án hãy vì đám trẻ thơ đó mà ban ân rộng rãi cho ông Hughes có đủ thời giờ tìm kiếm 1 ngôi nhà khác. Kết quả Tòa đã phán như trên.

COURS DE FRANCAIS

Classes : 7è, 8è, 9è, 10è. S'adressez 14 rue Lê ngô Cát Saigon. (Près Clinique Saint Paul).

DẠY CẤP TỐC

Nói tiếng Mỹ, tiếng Pháp cho thanh niên thiếu nữ đã biết sơ qua. hoặc chưa biết gì để đi làm gấp Khóa 1 tháng gồm đủ những câu phổ thông cần thiết nhất để thực hành do Giáo sư Cử Nhân giáo khoa Anh Pháp hướng dẫn với sự kết quả được bảo đảm. Hỏi Giáo sư Robert số 54D Ng-bỉnh-Khiêm Dakao để ghi tên kẻo hết chỗ.

Sinh viên khoa học, có : tú tài toán (Bình). C/C Toán Lý Hóa kinh nghiệm, chuyên dạy về toán Lý Hóa. Nhận kèm từ đệ nhị trở xuống. Hỏi Toàn 87/2 Bà Huyện Thanh Quan Saigon trưa 1h và tối.

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI. Khóa mới khai giảng ngày 1-4-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

Piano cấp tốc

Piano, Moderne, Organ, Accordéon dạy cấp tốc dành cho người lớn đã tập qua Méthode Rose, Harmonium có thể chơi được NhạcThời Trang sau 1 tháng thực tập. Phương pháp «Chia để học». Xin hỏi G.S. Xuân Vinh (N. Giáo sư trường Âm nhạc Bach và Suối Nhạc) tại 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định (sáng 7g-9.) Accordéon : 250đ 1g. Organ (3). Piano (3). Trưa : 12g-3g chiều hay tại 315/27, KT311 HBT (Có ban nhạc Jazz và kích động giúp vui cho các tiệc cưới, dạ vũ) (7).

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371
ngang sở Chữa-lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng,Chiều,Tối, Khóa đặc biệt cho Học sinh và Sinh viên.

TIẾP THEO A TRANG 1

vụ cho đàn em. Hội Đồng Khoa đang tìm mọi cách cải - tiến y khoa theo đúng nhu cầu và đòi hỏi của thời đại.

Xoay sang vụ SV Mẫm

Sau đó SV quay sang hỏi GS Khoa Trưởng về vụ SV Huỳnh Tấn Mẫm bị bắt, GS Tước cho biết ông đã có văn thư can thiệp và ó, xác nhận trước Đại Hội là SV Mẫm rất chăm học, ngoan và có tinh thần phục vụ. Giữa lúc đó, Trung Úy Phương thuộc Phòng Huấn Luyện QSHĐ ra cản micro đòi cắt ngang lời giáo sư Tước thì Đại Hội bắt đầu nổi lên huyên náo, la ó.

Dù đã hết giờ do Phòng Huấn Luyện QSHĐ cho phép, Đại Hội vẫn tiếp tục sôi nổi. GS Tước được SV giữ lại tham dự Đại Hội bằng các câu khẩn khoản : — Thầy cứ ở lại đây, sau lưng thầy đã có cả ngàn SV — Xin mời thầy ở lại như thầy đã nói cuối năm, thầy không nỡ chém trò, bây giờ mời thầy ở lại với SV để cùng thầy trò sống chết có nhau.

Bắt đầu tố dữ

SV Vũ trọng Yên, quyền Chủ tịch Đại diện SV Y Khoa mở màn tố, cho rằng vụ bắt SV Mẫm và các SV khác chính quyền đã chà đạp Dân chủ và Hiến Pháp VNCH. Sinh Viên Đỗ văn Toại thuộc Ban chấp Hành THSV Saigon cho rằng, Sinh viên không chống chính phủ, không có mưu đồ lật đổ Chính phủ vì Chính phủ có bị lật đổ SV cũng không ăn nhằm gì, không ai cho SV ghế Tổng, Bộ trưởng, song Sinh Viên quyết tranh đấu chống lại sự SAI LẦM của Chính Phủ đối với SV và đồng bào.

Khi chính quyền chụp mũ cho SV Mẫm là CS và Mẫm lại chỉ là cán bộ «hở» của CS như vậy, chính quyền đã có công lớn trong việc đề cao CS.

SV Toại tự hỏi : Một cán bộ «hở» của MTGP mà len lỏi vào làm đến Chủ tịch THSV như vậy hóa ra Cộng sản giỏi siêu việt ư ?» Đến đây, Đại hội lại huyên náo, vang dội tiếng vỗ tay hoan hô.

SV Đoàn Kinh, Chủ Tịch UB Chống Đàn Áp SVHS trình bày trước Đại Hội về chương trình hành động và không ngừng gay gắt lên án CQ đã chà đạp nhân phẩm SV và đồng bào liên tiếp mấy năm nay.

Một SV Y Khoa lên kêu gọi SV trong Đại Hội cùng kéo nhau đến Nha CS Đô Thành để hỏi ông Giám Đốc xem «Luật lệ bắt người trái phép» như thế nào ? SV Mẫm bị bắt như thế có phải là bắt cóc không ? Hiến Pháp có cho làm như vậy không ?

Đại diện 11 Phân Khoa cũng lần lượt lên phát biểu và cuối cùng Ủy Ban Chống Đàn Áp quyết định đốt giai đoạn và để tùy quyền quyết định chung của Đại Hội.

Quyết định bãi khóa

1 SV Y khoa lên đề nghị bãi khóa. Thế là Đại hội lại huyên náo, vang dội tiếng vỗ tay. Sau khi thảo luận, Ban Đại diện SVYK đã ra 1 quyết nghị gồm 3 điểm.

1— Yêu cầu chính quyền trả tự do tức khắc cho SV Mẫm. 2— Yêu cầu chính quyền chấm dứt khủng bố, đàn áp tập thể SV. 3—Sinh Viên Y khoa bãi khóa 3 ngày kể từ ngày 23-3.

Các Đại Diện SV Khoa Học, Dược Khoa, Nha Khoa cũng đồng thanh chấp hành «nghiêm chỉnh» quyết nghị của Y khoa. Như vậy, nếu không có gì thay đổi thì ba trường Đại học kể trên cũng sẽ bãi khóa như Y khoa. Riêng một nữ Sinh viên, Chủ tịch Ban Đại diện ĐHSP nói rằng, không những ĐHSP bãi khóa mà các nữ Sinh viên SP cũng sẽ tích cực đứng bên cạnh các Sinh viên Nha, Y, Dược. Một đại diện SV Đại Học Vạn Hạnh lên tiếng cam kết ủng hộ SV Y khoa và cho biết Đoàn Sinh viên Phật tử Saigon đặt trong tình trạng báo động khẩn trương.

UB Tranh Đấu Báo Chí thông báo

SAIGON 21-3— Hôm nay, Ủy Ban Tranh Đấu Bảo Vệ Tự Do Báo Chí ra thông cáo cho hay trước khi giải tán theo quyết định của ĐH chủ báo ngày 17-3-70, một phái đoàn của Ủy Ban đã đến tiếp xúc với Ô. Trang Sĩ Tấn, Giám Đốc CSĐT để tìm hiểu vụ 39 SV bị bắt hiện đang được dư luận cho rằng họ bị trả thù vì ủng hộ cuộc đấu tranh của báo giới. Phái đoàn đã gặp Ô. Giám Đốc CSĐT chiều 19-3 và được Ô. cho biết việc bắt các SV trên không liên hệ gì đến cuộc tranh đấu của báo chí mà hoàn toàn thuộc phạm vi hoạt động thường xuyên và liên tục của cơ quan an ninh trong kế hoạch phá vỡ tổ chức Thành Đoàn SV Giải phóng của CS.

Phái đoàn báo chí đã yêu cầu ông Giám đốc Nha Cảnh sát Quốc gia Đô Thành trình bày ngay trước dư luận những bằng chứng cụ thể hoạt động Cộng Sản của những sinh viên nói trên để tránh những sự hiểu lầm có hại cho cả chính quyền lẫn báo chí và ông Giám đốc đã hứa, sau khi kết thúc cuộc điều tra, sẽ tổ chức họp báo một ngày rất gần đây và sau đó, sẽ chuyển hồ sơ các sinh viên nói trên sang Tòa án quyết định.

TIẾP THEO N TRANG 3

an ninh nên đã cố tình giữ lại lúa đã gặt về, không bán ra ngay để chờ sau này bán được giá cao hơn.

Do đó, vẫn theo sự trình bày trên, các thương gia vì ký giao kèo thế chấp cho Bộ Kinh Tế nên đã phải chịu lỗ mà thu mua với giá cao hơn giá do Bộ ấn định.

Sự kiện này cùng với việc nông dân giữ lúa để nhờ được giá mới báo nêu trên đã là nguyên nhân chính trong việc chậm tiếp tế gạo từ Miền Tây lên Sg trong thời gian này.

Ông Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng cũng cho biết tiếp, với số gạo nội địa thặng dư để đem lên Saigon nêu trên cộng thêm số gạo nhập cảng trong năm 70 là đủ để đảm bảo cho nhu cầu tiêu thụ trong nước, vì hiện nay nhu cầu toàn quốc trong một tháng là 94 000 tấn.

Càng an ninh, nông dân càng thích tích trữ lúa

Theo sự trình bày của các thương gia mễ cốc, hiện nay họ đang gặp tình trạng thu mua lúa rất khó khăn hơn các năm trước vì tình trạng an ninh tại thôn quê rất khả quan, nhờ chương trình Bình Định, Xây Dựng Nông Thôn.

Các nông dân nhờ có bảo đảm về

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] ĐUA BỎ ĐẦU NGƯỜI

TIẾP THEO H TRANG 10

chức vụ phó bí thư ; Sinh viên Phùng hữu Trân (SV năm II Y khoa) Sinh viên Nguyễn Tấn Tài (tốt nghiệp Cao đẳng Hóa học) giữ chức vụ Ủy viên. Chúng chia sự hoạt động ra làm 3 phân khu : Phân khu I gồm có Văn khoa, Y khoa, Vạn Hạnh, SV Phật tử, Dược Khoa. Phân khu II có Khoa học, Sư Phạm, Trung tâm Phú Thọ, Phân khu III có Nông Lâm Súc, Nha Khoa, Luật Khoa.

Trong cuộc họp báo, ông Trang Sĩ Tấn, Giám Đốc Cảnh Sát ĐT đã trưng ra nhiều bằng chứng chứng tỏ SV Mẫm và 1 số SV vừa bị bắt là CS, như các bản báo cáo viết tay của SV Khiêm, các tài liệu tịch thu được tại nhà họ, máy chữ, tài liệu chính trị học tập và chất nổ.

Rồng cái, Rồng đực

Sau đó là Trung Tá Nguyễn Mâu trình bày về các mẻ lưới điệp báo quỷ khốc thần sầu. Ô. đã cho báo chí xem con... Rồng cái Trang tức Hoa. Hoa là người Trung Hoa, một nữ đặc công khét tiếng của Cộng Sản. Rồng cái Hoa đã chỉ huy trận đột kích ở quận 6 và có nhiệm vụ chỉ huy đánh trạm biến điện và trụ sở Nhân dân Tự vệ ở đường Lục tỉnh, nhưng chưa kịp thi hành thì bị bắt. Rồng Cái Hoa thuộc tổ đặc công X, đội trưởng là Trần A Tứ, tất cả từ cấp chỉ huy đến đội viên đều là người Trung Hoa, Rồng Cái khi bị bắt đã rút súng toan bắn Trung Tá Mâu nhưng bị đánh ngã và bắt ngay. Ra trước báo chí, Rồng Cái rất tươi, cười luôn miệng, da trắng, vóc nhỏ nhắn, khá đẹp. Rồng Cái mặc áo xanh và quần tây đen có thắt lưng nịt bụng để dắt súng K54. Trung Tá Mâu đứng cạnh Rồng Cái, được báo chí gọi đùa là... Rồng Đực.

2 vụ tình báo

Trung Tá Mâu trình bày vụ thứ 2 là phá vỡ ban tuyên huấn A 70. Tổ chức này nhằm nắm chặt và gây cảm tình với giới báo chí, có nhà in tại số 59 Phát Diệm để in báo Cộng sản. Tổ chức A70 do 2 cán bộ Khu ủy Ngô Miên và Trần văn Trà từ Bắc xâm nhập vào chỉ huy. Cả 2 đã tốt nghiệp về tình báo ở Trung hoa Đỏ.

Vụ thứ 3 là vụ phá cụm 1 thuộc tiểu đoàn N10. Trung Tá Mâu cho báo chí biết khi phá Tiểu đoàn đặc công này thì CSQG đã phá vỡ được âm mưu Cộng Sản phá hoại một tờ báo nữa, tịch thu được một số chất nổ quan trọng. Ông gọi đó là quà của Cảnh Sát biếu báo chí vào dịp đầu năm.

Vụ điệp báo thần sầu

Vụ tình báo mà Trung Tá Mâu trình bày quan trọng nhất trong buổi họp báo này là vụ phá vỡ cụm tình báo chiến lược V3. Vụ này trình bày khá dí dỏm và văn nghệ vì cứ nói tới đoạn nào là lại có một bức tranh minh họa, ký giả gọi đùa đó là Tiểu thuyết gián điệp bằng tranh. Cụm tình báo này được CS xây dựng từ năm 1960, khởi sự từ cuộc đảo chính 11-11-1960. Khi cuộc đảo chính Ngô đình Diệm bất thành, Trung Tướng Nguyễn Chánh Thi (khi đó là Đại Tá) bỏ trốn qua Nam Vang được điệp viên Cộng sản Bùi văn Sắc đón và đóng vai Mạnh Thường Quân giúp đỡ. Đến sau Cách Mạng 1.11-63, Tướng Thi về nước, Sắc cũng vượt biên giới về «nằm» ở Mỹ Tho, Sắc được một số sĩ quan cao cấp giúp cho có căn cước để về hoạt động ở Saigon. Ngay khi đó Hà Nội cử một điệp viên xuất sắc là Thiếu Tá tình báo Nguyễn [illegible] Bàu đáp máy bay vào Nam Vang rồi ra mật khu Ba Thu ở giáp ranh giới Việt-Miên để trực tiếp điều khiển Sắc.

Nhiệm vụ của [illegible] khai thác và bám chặt các [illegible] quan trọng thuộc giới quân đội và chính khách của VN, V3 còn trực tiếp khai thác và bám chặt các yếu nhân Mỹ. Họ đã từng cụng ly với Thượng nghị sĩ Fulbright và nhiều nhân vật khác với bàn tay của Mỹ. Với nhiệm vụ trên Sắc được toàn quyền chi tiêu mỗi tháng một triệu rưỡi. Trung Tá Mâu cũng đã trao cho báo chí một tấm hình chụp Sắc và Bàu ngồi chén thù chén anh với mấy mặt chính trị gia VN, có cả Mỹ. Tổng hành dinh của V3 đặt tại số 9 Gia Long (biệt thự dinh cho cấp Tướng). Khi khám phá Tổng hành Dinh này, TNCS đã bắt được nhiều tài liệu quan trọng như các biên bản Quốc Hội, tài liệu mật mã, phúc trình các chính đảng, nhiều tài liệu tối mật, nhiều phim điệp vụ thuộc loại Micro Stripping Film.

Nhân dịp này Đại tá Trần văn Hai cũng đã yêu cầu Trung tá Mâu nói rõ về cái chết của can phạm Phạm văn Tỳ. Cái chết này một số báo chí cho là chết oan vì bị đòn. T.T. Mâu cho biết chính Tỳ là một điệp viên quan trọng của V3, là em vợ của Bàu. Ông nói thêm rằng Phạm văn Tỳ chết vì bị sốt xuất huyết tại nhà thương và nhấn mạnh là Tổng Nha không dùng đến các biện pháp tra tấn các can phạm.

Vụ V3 Tổng Nha bắt tất cả 14 điệp viên CS, trong đó có cả Sắc. Bàu đang bị truy nã gắt với tiền thưởng cho ai chỉ điểm là một triệu đồng.

Trả lời các câu hỏi của báo chí, Đại Tá Trần văn Hai cho biết là tổ chức SV Cộng Sản mới bị bắt dây có trực hệ với toán Sinh Viên của Trịnh Đình Thảo. Chính một số sinh viên của Thảo về tổ chức toán sinh viên trên và đã bị bắt. Đại Tá Hai cũng cho biết hiện đang điều tra về hành động của Tướng Thi, theo kết quả mới nhất thì Tướng Thi cũng như một số các nhân vật chính trị VN khác đã vô tình bị tình báo chiến lược của CS khai thác. Ông Trang sĩ Tấn cũng cho báo chí biết là theo luật lệ hiện hành, không cần đưa các Sinh viên bị bắt ra hội đồng giám định Y Khoa trước khi ra tòa. Trung Tá Mâu còn nói thêm là đến như Rồng Cái đã toan bắn ông mà còn chưa phải tra tấn thì đối với các sinh viên đâu có phải dùng đến biện pháp ấy. Không 1 SV nào được đưa ra trình diện trong cuộc họp báo trên.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Chưỡi Hán Gian Ngô Tam Quế

Tổ chức điều hành của Thiên Địa Hội như sau :

Tiền Ngũ Phòng : Liên Hoa Đường phụ trách Phước Kiến, Hồng Thuận Đường phụ trách Quảng Đông, Gia Hậu Đường phụ trách Quảng Tây, Thám Thái Đường phụ trách Hồ Nam và Hồ Bắc, Hoàng Hóa Đường phụ trách Triết Giang, Tiền Ngũ Phòng Trưởng là Liên Hoa Đường Hương chủ.

Hậu Ngũ Phòng : Thanh Mộc Đường phụ trách Giang Tô, Xích Hỏa Đường phụ trách Quí Châu, Tây Kim Đường phụ trách Tứ Xuyên, Huyền Thủy Đường phụ trách Vân Nam, Hoàng Thổ Đường phụ trách Trung Châu Hà Nam, Hậu Ngũ Phòng Trưởng là Thanh Mộc Đường Hương chủ.

Bắt đầu ngài sư Quí Đức Trung báo cáo trước tình hình Phước Kiến, tiếp theo đó Phương Đại Hồng báo cáo về công việc của hội ở Quảng Đông.

Tiểu Bảo ngồi nghe thiếu điều ngủ gật, một phần không hiểu, một phần vì lối báo cáo của họ chẳng có hứng thú gì cả, cuối cùng, gã ngồi giảo lỗ tai mà chẳng nghe được tiếng nào, trong bụng gã cứ tính đi tính lại về chuyện gian lận, về chuyện cao thấp trong những canh bạc.

Mãi cho đến lúc Huyền Thủy Đường Hương Chủ Lâm Vĩnh Siêu báo cáo tình hình Vân Nam, ông này nói có vẻ khá hấp dẫn, cứ mỗi một câu là có chửi vài ba tiếng. Tiểu Bảo khoái tỉ chú ý lắng nghe.

Lâm Vĩnh Siêu lại nói :

— Tên đại hán gian Ngô Tam Quế luôn luôn tìm mọi cách đương đầu với chúng ta từ năm ngoái đến năm nay chưa đầy mười tháng mà anh em trong hội của chúng ta đã bị chết vì tay tên đại hán gian đó trước sau tất cả là một trăm bảy mươi chín người. Mẹ cha nó, lão gia thề không đội trời chung với nó, đã mấy bận cho người hành thích, nhưng vì tên hán gian này bố phòng chặt chẽ quá, cho nên lần hành thích nào cũng đều thất bại.

Ông ta chỉ chỉ vào cánh tay đang treo quàng nơi cổ của mình bằng một sợi băng trắng và nói tiếp :

— Mẹ của nó, cánh tay này cũng bị cái tên khốn kiếp đó. Cái tên đại hán gian đó cực kỳ độc ác một ngày nào nhất định anh em trong hội chúng ta sẽ cùng băm vằm nó thành muôn mảnh.

Nói đến Ngô Tam Quế, tất cả mọi người đều nghe máu nóng bừng bừng.

Lúc ở Dương Châu, Tiểu Bảo cũng đã từng nghe nói về hành vi của Ngô Tam Quế, trước quân Thanh vào chiếm đoạt giang sơn nhà Hán, quốc tợ Thái gian đâm tên sát, nhưng thủ phạm chính vẫn là Ngô Tam Quế. Hắn đã phò trợ Mãn Thanh, bày mưu lập kế tóm thu Thiên Hạ của Minh triều, nên được quân Thanh phong làm Bình Tây Vương trấn thủ Vân Nam.

Bất cứ một người Hán nào khi nói đến ba tiếng Ngô Tam Quế cũng đều nghiến răng trừng mắt oán hận thâm xương, do đó khi nghe vị Hương chủ họ Lâm chưởi rủa, Tiểu Bảo không hề lấy làm lạ mà còn rất thích ý lắng tai nghe...

(Còn tiếp)

HỌC [illegible]

ANH PHÁP Lớp tư gia : dạy cấp tốc nói, viết để xuất ngoại, buôn bán, làm sở Mỹ, hỏi cử. Từng người và nhóm ít. SV. HS bớt 50o/o. Phòng học riêng biệt, lịch sự. GS uy tín. Tại 532 Trương M. Giảng.

FRANÇAIS — ANGLAIS

Dành riêng cho Sinh Viên tú tài vô NHA, Y, DƯỢC. Gs kinh nghiệm Lớp học ít người. Kết quả tốt đẹp. Hỏi 476 Hai bà Trưng Tân Định.

XE SCOOTERS

2 Honda 90 đã có số thuế bán hoặc đổi Vespa. 173 Nguyễn Trãi.

Bán xe Vespa EN (32.000đ) 225 Nguyễn Kim Cholon.

VESPA ITALI EC. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Honda PC.50, C.50 và SS 50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Vespa, Super 150CC đời EE toàn hảo. Hỏi ông Y, Trường Nông lâm súc, Dâu Tiến, 102, Huỳnh mẫn Đạt, Thị Nghè.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng Bán 1 Lambro 550 xe nhà thùng Italy đời EG 4, đầu. 38 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Lambro 550

Dư dùng bán 1 xe Lambro 550 xe mới số hồng đô thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ô Khang).

Bán 2 Lambro EH xe nhà và 1 Vespa Standard. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán xe loại Vespa 50H/K còn mới chưa đi hỏi số 518 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán thật gấp 1 Lambretta 150CC Special đời EE7... xe ít xử dụng, tình trạng toàn hảo, xem xe suốt ngày tại 232 Phùng Hưng Cholon.

Honda 250 bán gấp tại 62 Trần B Trọng CL.

Yamaha còn mới, hỏi 535/505/109 Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Lam bro mới EP có số hồng và tài chạy đường Lê văn Duyệt Saigon cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 196 ngày 2-4-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bờ Rô)
Do Bà
Chu-Thị-Phước

Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô
— Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang
— Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger
— Làm da mặt mịn màng, xinh đẹp
— Làm ngực nở, bụng nhỏ mấy phần cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy HERISSON bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính Mời

Học dễ biết là một chuyện, học để cuối khóa chắc chắn 100o/o sửa được TV thì chỉ có tại :

HOÀNG NAM
72A Phát Diệm Saigon
KHAI GIẢNG : 1.4.70

— Mỗi khóa 3 tháng (sáng—chiều—tối) kể cả các bạn chưa biết gì về Radio.
— Chính G.S. Xuân Long (Kỹ sư TV Nhật Mỹ) và Lê Bảo (Cao Đẳng VT Pháp Mỹ) trực tiếp hướng dẫn.
— Mỗi nhóm thực tập 6 người đều có 1 hướng dẫn viên riêng.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
286/1A Trần H. Đạo Sg. ĐT.23938

Thứ Hai 23/3.— 14 giờ 30 : Poisson Froid -I- Salade de Canard aux Oranges.
Thứ Ba 24/3.— 14 giờ 30 : Bánh in đậu xanh -I- Bánh lọt lá dứa
Thứ Tư 25/3.— 8 giờ 30 : Baba aux Rhum -I- Friands. 14g30: Dung Đông Qua -I- Dung Phật Thủ
Thứ Năm 26/3.— 14 giờ 30. Gâteau d'Anniversaire -I- Cornet à la crème Chantilly.
Thứ Sáu 27/3.— 8 giờ 30 : Bouchée à la Reine -I- Soufflée au chocolat. 14g30 : Hồ Thiên Nga (laque Cignes) -I- Caroline au jambon
Thứ bảy 28/3.— 8 giờ 30 : Oeuf en gelée -I- Cervelles de porc au beurre noir. 14g30: Vịt Quay Tứ Xuyên -I- Gà Nướng Chao.
Chúa Nhựt 29/3.— Paques nghỉ
Thứ Hai 30/3.— 14 giờ 30 : Buche de Noel -I Croque Monsieur.
Học phí : 1 buổi 500đ.

Lớp mới buổi chiều và buổi tối.
Khai giảng ngày 20-3-1970.

Nghề chụp hình

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, vừa làm giàu, vừa phụng sự nghệ thuật. Dạy bảo đảm trở thành chủ tiệm hình. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối : Chụp chồng, ghép hình, hình nổi, biến hình đen thành hình màu. Xem mẫu hình và ghi tên tại Trường Hàm thụ Văn Hảo 192 Lê Lai Sg.

Cần thêm một thiếu nữ tóc dài, ăn ảnh, để chụp hình mẫu.

Tin mới vùng Bàn Cờ

Quý bạn gái chỉ tốn 1.000đ học may áo Raglan 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt Phục tại

LỆ CHI

Số 004, Lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ công của Bộ Giáo dục hướng dẫn khai giảng ngày 1/4/197.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

THỢ MÁY XE HƠI
TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 3.500đ, Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (4.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon ở Saigon tới 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần rạp Opéra) ĐT 37 201.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 sẽ khai giảng ngày 1-4-70, Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100. Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

DẬY MAY THỰC HÀNH

Gồm các môn : Áo dài tay raglan Jupe robe, quần tây, dạ vũ, Thượng Hải v.v... mỗi khóa 6 học viên, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

DẠY MAY
Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

RADIO và TV

1-4-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 2 tháng 5.000đ. 1 lớp Radio tối, 1 lớp Radio Transistor sáng 1 tháng 5.000đ. Học viên được tặng luôn 1 Radio 2 băng. Các lớp khác đã hết chỗ. Do 3 Kỹ sư Điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ từ hôm nay tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Cholon).

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xi và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ : quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Lớp riêng cho nữ học viên.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã sáu CL.

Anh văn Cấp tốc

209 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 17 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng, Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM : Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương C.L.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên dĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v.v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên dĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, hộp thơ 1223 Sg.

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi. Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70o/o học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 23-3.— Sáng 8g30 : Phở Bò Đặc Biệt.
Thứ Ba 24-3.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Croissant au Beurre -I- Crêpe à la bonne femme. Chiều : Mì hấp jambon Arc en Ciel -I- Thịt Bò Sào Cải Lan Diamon.
Thứ Tư 25-3.— Sáng 9g : Thạch Hội Gà -I- Bánh Su Sê. Chiều : Bouillabaisse Marseillaise -I- Escalopes de Porc à la Viennoise.
Thứ Năm 26-3.— Sáng 8 giờ 30: Bánh Tartes à la l'Ananas -I- Ile Flottante (Tuyết Băng Đảo).
Chiều : Chả cá Ngọc Lan Đình -I- Nấm Đông Cô Sauce dầu hào.
Thứ Sáu 27-3 — Sáng 9 giờ : Bánh Hà Cảo -I- Bánh Bò trong. Chiều : Canard à l'Orange -I- Tomate à l'Antiboise.
Thứ Hai 30-3.— Sáng 9g : Bánh Tôm Cổ Ngư.

TÂY BAN CẦM HÀM THỤ

Học với lòng cấp tốc bảo đảm 2 tháng trọn khóa biết đờn. Lớp nhạc Trình Hưng 9 Cao Thắng Saigon.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

tận tâm chỉ dẫn. Bảo đảm 1 tháng rành nghề đủ kiểu áo lớn, nhỏ, nón vớ đủ loại bông tay và bông máy. Có việc làm ngay tại chỗ (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Sửa chữa Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng Giadịnh.

Dạy cắt may

Trường dạy đủ các môn Âu Phục Việt Phục Đỗ Đầm, Thêu Tay, Thêu Máy. Học phí nhẹ, có lớp Sáng Chiều Tối. Đặc biệt có lớp CấpTốc dạy bảo đảm đến khi ra nghề, có chỗ ăn ở. Ghi tên tại 216 Đề Thám Saigon.

Trường VT Truyền Thanh và Truyền Hình
TRƯỜNG - AN
770 Phan Đình Phùng Sg
(Giấy phép số 24/GD/KTHV/QĐ)

Trân trọng thông cáo :
— Các lớp RADIO và TELEVISION Sáng, Chiều, Tối khai giảng ngày 16-02-70 và 02-03-70 đã hết chỗ vì mỗi lớp chỉ thu 20 học viên.
— Khóa Mới sẽ khai giảng 01.4.70 chỉ có LỚP TỐI từ 7g đến 9 giờ : 1 lớp Ráp Sửa Radio và 1 lớp Television (có dạy TV Transistor). Lấy chương trình và ghi tên từ hôm nay.

Hiệu Trưởng : GS ĐẶNG-SĨ-HỶ

[illegible] TỦ LẠNH

Peugeot 203 400 ngàn

Tủ lạnh 400L, và 150L, của Ý mới toanh. Hỏi quán Café trước mặt đường số 18/A5 Hồng Thập Tự SG.

Bán 1 máy Photocopie hiệu Verifax. Hỏi 648 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 xe rang bắp, hoàn toàn mới tốt. Xin tới 588/59 đường Lò Vôi ngã 5 Bình Hòa, Gia định. (Ngang trường Tiểu học Bình Hòa).

Máy rang bắp

Kiểu mới tốt đẹp bảo đảm sai bền đặc biệt 45.000đ. Hỏi 746 Phan thanh Giản Saigon

Máy lạnh (Air Conditioner), Hiệu Fedders USA 1969, 13.000 BTU 220V-110V ngựa rưỡi, hiệu Kelvinator USA 69, 15.000 BTU 220V ngựa sáu, hiệu General Electric, 13.000 BTU 220V ngựa rưỡi. Tất cả mới tinh, dư dùng bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ 1 compressor 1 ngựa (110v-50c). 1 Lambretta NAV cùng nhiều bộ phận rời cho Lambretta NAV. Nhiều đồ gia dụng : Giường sắt 2 tầng, quạt bàn, bàn ủi, máy xay trái cây, búp bê Bella, đồng hồ Seiko kiểu tối tân nhất. Số 12 Lô M Cư Xá Vĩnh Hội (hẻm Hãng Phân đi vô).

Bán máy chiếu điện CGR Diamant toàn hảo. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp 90.871 hay 40.387.

Việt Hùng Frigo
413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Cần nhượng lại 1 máy photocopie còn mới, chưa xài. 650 Nguyễn Trãi S. (hỏi Ô. Chánh 17B khu 5) Khu tạm cư quận 5.

Freezer nằm có kiến còn nguyên thùng 104L 168L hiệu Sanyo Nhựt. 196 Dương Công Trừng Cholon.

Máy lạnh tủ lạnh Freezer, nhận bảo trì và sửa chữa 249 Công Lý Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Bán 1 máy Cày 31 ngựa hiệu HONOMAG còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer Chuyên đóng và sửa chữa đủ loại cỡ bao [illegible]

Máy làm kem cây Từ 3 ngựa đến 7 ngựa làm theo ý muốn. 249 Công Lý, Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Bán một máy kéo hiệu Mack chạy dầu cặn 210 ngựa, Compressor 5x5. Do Công Danh 92E Hậu Giang.

Máy điều hòa

điện 110V hiệu National, chạy êm, ít bao điện, không khí mát như Đà-lạt. Đồng hồ 10A đều xài được. Hàng sắp về : tủ lạnh dầu lửa hiệu Electrolux. Tại Quang Minh, 61 Phạm Ngũ Lão Sg. ĐT 22359.

Bán gấp 3 máy dệt lưới băng vệ sinh, 1 máy quay chỉ còn mới rất tốt (dùng điện 110v) giá 200.000đ. Xin hỏi số 40 lô C Chung cư Ấn Quang

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy Rang Bắp

Gaz, điện, nồi Inox, xe nhôm, đủ kiểu 50 - 60 ngàn, bảo đảm xài ? 126/2 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Máy in sửa nhà, bán gấp máy in 65x100, còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

Ghế quây Có tay và không tay Mỹ, tủ đứng hai cửa, tủ để hồ sơ, quạt máy tủ lạnh nhỏ đủ loại, máy tính cho siêu thị, Freezer nằm có kiến nhập cảng và không cỡ kiến Inox cho siêu thị nhà hàng 44 Lê Quang Định Gia Định trước chợ.

Máy lạnh mới

Cần mua 1 máy lạnh mới nguyên từ 15000 đến 19000 BTU. 523 Trần Hưng Đạo Sg.

Máy lạnh Fedders 18.000 BTU và 13.000 BTU (220V) bán giá rẻ. 42 Ng huỳnh Đức PN.

Bán gấp 1 máy phát điện số 482 Hưng Phú. Tiệm Tân Hòa. Xin hỏi Huệ.

Freezer Tủ đựng Kem 1 Kính 784 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Bán 3 Máy Tàu Yanmar còn nguyên thùng. giá cũ từ 30 đến 60 ngựa, hỏi 204 Lê Thánh Tôn Sg.

Máy lạnh Fedder 1,5CV và 1CV 220V mới bán rẻ. 118 Trần q. Khải Sg.

Dịp may dẹp tiệm bán lỗ vốn 1 tủ lạnh Norge 2 cửa 400 lít 1 Freezer Sub Zero 5 ngăn 1 Frigidaire Origine 1 Freezer 1000 cho kem thịt nhà hàng lớn tình trạng từ 85 đến 95o/o mới 226 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị.

Bán Freezer lớn thiệt tốt. Hỏi 118/51 Trần q. Diệu Sg.

Bán gấp một máy lạnh hiệu Feddeis 13000BTU 220v blốc còn origine. 244 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 93.243.

Bán rẻ Một (1) máy điều hòa hiệu York 12.000 BTU. Một (1) Freezer «United» 600L. Một (1) tủ lạnh «Hotpoint» 2 cửa. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sửa tại nhà Quí vị tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đông Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417, 40115. 84 Trần quang Khải, 20 Trươngminh Ký.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Tủ lạnh Gas

Dùng nơi thôn quê, không cần điện, không cần dầu hôi, rất tiện lợi, giá thật rẻ. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Bán các loại tủ lạnh National, Sanyo, Toshiba, Hitachi đủ cỡ.

WESTINGHOUSE máy lạnh 10 000 BTU 110V modèle mới nhứt. Quạt để bàn Sanyo Panasonic mua khu. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngã 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

Việt - Mỹ
ĐIỆN & LẠNH
435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận
— Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, tủ dầu hôi, tủ gaz và đồ điện khí.
— Chuyên vấn các loại moteur.
⊕
— Công việc nhanh chóng.
— Giá phải chăng

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con nhập cảng Goto 603, Pi lch California, Harco Red (gà Mỹ lông vàng, trứng vàng, đẻ rất sai). Bán tại Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản, Saigon.

Cám Vinafeco bán sỉ giá thật hạ. Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương).

GÀ CON NHẬP CẢNG Goto 603, Pilch Mỹ, Pilch Nhật, về liên tục hằng tuần, giá hạ, nhận đặt và bán sẵn tại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng (Saigon).

Gà Giống Nhập Cảng Hàng Tuần **Cám Gà VINAFECO** Giá chánh thức «Sỉ và Lẻ» Mỗi ngày giao 5T. Tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Goto 603. về hằng tuần nhận đặt và bán sẵn tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

CÁM GÀ VinaFeco Đầy đủ thực phẩm bán sỉ và lẻ tại Đại Lý chánh thức Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Chim Cút Caille domestique Chim giống ngoại quốc, rất dễ nuôi, không chết dịch. Bán tại 72/5 Trương minh Ký Tr. M. Giảng nối dài vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế. Xin báo Hương Quê tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi.

«Dạ Vũ» Tiệc Cưới, Tiệc Trà. Tiệc vui cả đời người phải có đàn hát mới vui nhộn. Từ 7.000đ. đến 10 là có ngay Dàn Nhạc Jazz với Orgue điệu, Guitare, Trống kèn, Micro Ampli, Ca sĩ v.v... Chơi nhạc đủ loại : Nhạc Danse, Kích Động, Êm... Nhận chơi tại Tư Gia, Nhà Hàng... Xin hỏi : Nhạc Sĩ Xuân Vinh tại 315/34 Hai bà Trưng chợ Tân định (Sáng 7g-9g, Trưa 12g-5g chiều) hay tại 315/27, KT 311 HBT (Nhận dạy Piano, Organ, Accordéon tại nhà).

LINH TINH

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôn thư khai sanh v.v... tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon

Bà bói bài nhiều kinh nghiệm, chuyện đã qua và chuyện sắp đến, nếu không đúng không lấy tiền Hỏi số 61/44T Đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

thiệp cưới NHIỀU-KIỂU MỚI LẠ MỸ THUẬT
Nhà in KIM-HƯNG
145 LÝ THÁI TỔ (SG) ĐT 38973

Bán Gấp tủ áo dài tiệm may, 1 bàn cắt. 230 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ? Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhận nấu cơm tháng 4000đ một phần ăn ba món. Giao tận nhà. Hỏi 130 Trần khắc Chân (Tân Định).

Kem đặc biệt bán tại Caphê Hân 26 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Nhận cho ở trọ Nữ Công Tư chức và học sinh với tánh cách gia đình. Hỏi 130 Trần khắc Chân.

Bán Dụng cụ Uốn tóc giá rẻ. 710 Phan đình Phùng Saigon ĐT 90.815.

Bán 2 Semi Remorques, 2 Tracteurs Diesel Renault và đồ phụ tùng. Hỏi 86 Pasteur trên gác, ông A Costa 9g-11g 15g-16g.

Cần bán rẻ 2 tủ bán hàng. Sạp 48 Lê Lai Saigon.

Coi bói Phúc Lộc coi bói bài tây, chỉ tay đoán rõ dĩ vãng tương lai, công danh sự nghiệp 100 đồng, xem tại số 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

Trống Jazz Cần mua lại một bộ trống Jazz ngoại quốc hay Việt Nam, cũ hay mới còn tốt để dạy nhạc sinh. Xin hỏi : Nhạc sĩ Xuân Vinh 315/34 Hai Bà Trưng chợ Tân Định (sáng từ 7g—9giờ, trưa từ 12g30—16giờ) hay tại 315/27, K.T. 311 HBT.

TV-RADIO

Loa Fisher 6 SP2000 SP200.CS99 CS88, CS77 CS33, CS24, Sonics 330, 303. Ampli Sansui 5000 350. Kenwood TK148x 1400.KR100 KR 44 có loa Akai 1800SD Sony 355 230 Tivi 9 inches Aiwa cassette 101 Panasonic Crown chọn bộ. Bán thật rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn).

THÂU BĂNG DUY PHÁC Giá hạ, mau lẹ, kỹ thuật bảo đảm nhạc ngoại quốc đủ loại, nhạc Việt Nam tiền chiến thời trang nhạc phòng trà, nhạc chọn lọc sẵn băng học Anh ngữ. 67 Hiền Vương kính mời.

Bán rẻ Akai X355 tối tân. Sansui 1000A, Sony 355D và cặp loa Sonic 303. Hẻm 210 số 140/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hỏi Phước về tranh).

Bán cặp loa Sansui SP200. 1 Akai 1710. Hỏi 309 Tr. minh Giảng Saigon.

CS99 77, 33, SP2000, 1500 AR2X, Sansui 5000A, 4000, 800, 1000A, SX990, 1000TW Akai 1800SD, M10, 200D, Sony 366, 540, Teac 4010S, 1500W. Loa Kenwood 40W, PL41. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn Akai 200D Ampex 800 Aiwa 1001 Sony 355 Teac 1500w Cassette Stereo Sansui 2000 5000A 400 Kenwood. TK 88 Loa Sonic 330 Akai SW50. 654 Petrus Ký Sg (bến xe Dalat).

Bán gấp Akai 1710 Loa CS 24 còn mới Hỏi 6 : Đoàn 184/34/4 Yên Đỗ Sai Gon.

LOA AR4X CS99, 88, 77, 33, 24, SP1500, 2000, BX1000, 200. Ampex 815, Sansui 800, 5000, Pioneer 300T (40w), 1000TW, 1500TW, 1500TD. Kenwood 140X, Sony 630, 540, Akai 1800SD, M10, Dokorder 8010, Teac 4010S, Cassette Aiwa (có AM/FM), quay dĩa PL41, lab 95, TV Denon 19' có cửa, Sharp 19' Pana 9' (có bình) Motorola 19' bán. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát bảng xe buýt vàng).

Akai X2000. Sansui 4000-Sony TC.630 355, Sharp AM/FM (luôn 2 loa rời bằng gỗ và máy quay dĩa) Loa CS 88, Hỏi 175/242 Trần Quý Cáp Saigon.

250w Kenwood 140X (kiểu sau cùng), 140U, Pioneer 1000 TW, loa CS-88, CS-33 (có bán 1 cái), SP-2000, Kenwood KL-60 (4 way, 120w) KEF (Anh), Sonics 303 (60w), Teac 1500 (Remote Control ngoài), Elac 50H, băng trắng catridge. Tư 362 Phan đ Phùng S.G.

Teac 4010S (deck), Sony TC260 (Magné) bán. Hỏi 34/19 Cư xá Lữ Gia.

Akai Bán 1 Akai X1800SD còn nguyên thùng, Hỏi 648 Phan Đình Phùng Saigon.

Sang băng nhạc Jo Marcel từ cuốn 1 đến cuốn 18. 120/7/12 Trần Hưng Đạo Sg.

Akai 150D, Kenwood 140X, 88U, Sony 530, 350, Panasonic 760S, TV National 16''. Hitachi 12''. Loa CSA31, Garrard 95. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ 1 Akai X1800SD mới, hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Sg, Tél 90781.

Xưởng sửa chữa T.V., TAPE RECORDER AMPLIFIER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli. Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood. Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút,
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

Bán 1 TV Sony 9 inchs chạy pile và điện và 1 tủ lạnh nhỏ 90 litres còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

AR 2AX, loa CS77, SP1500, ampli 1000 TW, Akai M9 chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Electronic organ Solid State hiệu National. Đàn điện lớn dùng cho dàn nhạc lớn. Bán 175.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò Heo mới).

Akai 1710W Bán rẻ 33.000đ mới. Hẻm 22 số nhà 293/1C Bạch Đằng Gia Định, Hỏi bô cá ông Ba Trường Tiền.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao Sanyo, Sharp, Denon. Hỏi 100 Đinh tiên Hoàng Đakao SG.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng, lộng lẫy, âm thanh nổi nhạc hay nhất Sg. THÂU BĂNG PHƯƠNG mở cửa tới 11g30 đêm. Nhạc mới sống động, chuyên viên kinh nghiệm. Đủ các loại nhạc Quán Kem, Bar, Phòng Trà, 70 cuốn nhạc mẫu đủ loại.

TV Sony, Panasonic 9 (xài bình và điện) bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tivi Hư Hãy gọi ngay số điện thoại 93679 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm, ngày lễ chủ nhật không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Bán Tape Deck Teac 4010S Akai X.150D, Nivico TD.694U. Loa Wharfedale W.70, Akai SW 130 (50w). Ampli Sansui 1000A Pioneer SX.440. Hedphones Pioneer SE.2P. 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Loa AR2AX CS88, CS77, SP2000, CS24, Akai 360, M10, M9, X1500D, Teac A1500W. Ampli Sansui 4000, TK140X, Tivi Sharp 12inches, Sony 9inches xài pile -|- điện. Đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đỗ 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.

BĂNG HỌC THÂU SẴN (stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

Cần tiền bán rẻ 1 Sony 630, 1 Teac 4010S, 1 cặp loa SP200, 1 ampli 5000A, 1 ampli 3000A và 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít. Tất cả còn mới. Hỏi ông Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Tape Recorder •National•model R.Q. 501-S, chạy Pile và Secteur, có Reverse, Portable, rất tiện để dùng ở nhà và đi Pique Nique. Hỏi 182 Hiền Vương Sg.

S.B.O. TV Cassette, Magnéto. Mua lại giá cao (chỉ mua máy có hóa đơn). S.B.O. Thương điếm của các gia đình bình dân. Số 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

CẦN MUA NHIỀU T.V. Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

T. V. SERVICE Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Sửa Magnetophone - TV **Akai, Teac, Sony, Dokorder**. Bán Radio TV giá hạ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm với sự bảo trợ kỹ thuật của Nhật. Nhận sửa các Amplifier tối tân : Sansui, Kenwood, Pioneer. ĐỒNG - TIẾN Thương Cuộc số 436 Phan thanh Giản Saigon ĐT.92.832.

DU Radio — Télévision 48 Lê văn Duyệt Saigon
— Mua - Bán - Đổi - Sửa
— Ampli Sansui, Pioneer, Kenwood
— Tape recorder : Sony, Akai
— Radio, Cassette, Mono, Stéréo
— TV Mỹ-Nhật-Đức-Hòa Lan
— Rung, chớp, nhảy, mờ, không âm thanh
— Có chuyên viên sửa máy tại nhà
— Mau, bảo đảm giá phải chăng
— Mua lại tất cả các loại T.V.

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650. SANSUI 5000A. PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Gia Long Thu Băng 132, Trương Minh Giảng S.G. 132 (ngã ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)
— Hiệu thu băng đầy đủ uy tín về kỹ thuật thu băng.
— Thật đầy đủ các loại nhạc
— Bán băng thu sẵn đầy Nhạc hay và bài học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sách
— Bán sỷ cho các tỉnh giá hạ
— Mở cửa thường trực trừ giới nghiêm, cả ngày Lễ và Chủ Nhật
— Kính mời thưởng thức và chọn lựa. Kính mời.

Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng — Nhạc hay
Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM
Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today trọn bộ
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.
Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất bằng máy lọc âm thanh nổi.

Akai 200D Pioneer 1500T (170w) loa CS77 (100w) panasonic cassetle stereo luôn radio AM/FM loa rời (50w) hỏi 11A Cao Thắng Saigon.

Xưởng sửa tivi Radio Tape Recorder Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.266. do nhiều Cán Sự Điện Tử phụ trách. Nhận sửa tại Tư Gia.

Head Demagetizer Dụng cụ điện tử để bôi dấu Magnetophone để tiếng thu phát được trong trẻo. Mới nguyên : 3000đ, Nhà may Y Phục Phụ Nữ «Biển» 73 Ng-văn-Giai Dakao. (góc Đinh T. Hoàng Ng-văn Giai).

ANTENNA 12 ÉLÉMENTS
DZ-12E815
— Mạnh bằng 18 éléments
— 12 éléments loại lớn đặc biệt
— Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở SàiGòn và bắt được trực tiếp đài SàiGòn nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác.
— Rẻ hơn 18 éléments nhưng mạnh hơn loại 18 éléments, đó là đặc điểm của Antenna DZ 12 éléments kiểu 12E815.
— Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

«HOA SIM» THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono. Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK
TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do. Monaco
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

360D M10, M9, 1800SD, 150D Sony 355 366. Teac 4010, 1500w Dok. 8010. 8020 Ampli SX2000(đen) 1500TD 1000 TD, 990, 440, 5000A, 4000, 350, Akai AA-5000 và loa SW150 (40w) SP 2000, 1500, CS 33, 88, 99 Sonic 330. Tivi Sony, Panasonic 9' (bình điện). 259/1 Ng-huỳnh-Đức Phú Nhuận.

Bán Sansui 4000 (40.000đ.) SP 1500 (30.000đ.) và 1 Akai 1710w (30.000đ.) Hỏi 10/105A Phan đ. Phùng SG.

Loa Kenwood KL40 80w, Sonic 330 80W, thâu băng Sony 540, quay dĩa Nivico, tất cả mới toanh, Ampli Pioneer SX1500TD, TV Zenith 21 nguyên thùng. 60A Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Akai M10 1800SD, Sansui 5000 de k Cartrique. Nivico 2 loa rời có ampli. Panasonic tape Radio automatic loa rời vỏ gỗ, Cassette Panasonic loại meuble loa rời vỏ gỗ bán rẻ. 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3 (Cô Dung).

Bán 1 Akai X-1800SD xài Cartridge. Hỏi 464 đường Bà Hạt Chợlớn.

Akai X355 Tape-Deck TC-355 366 (loại mới) Sansui 5000A, 3000A, 4000, SP-200 528/5/77 Phan thanh Giản(Saigon).

Bán 1 đầu kim Stéreo Shure M 75E Tupe 2 mới nguyên. Hỏi 233/23 Hiền Vương Saigon. Đi hẻm 115 Trương minh Giảng gần hơn.

Loa CS99 (86.000đ) Akai M10 (68.000đ) Tap Recorder Masterwork 2 Speaker (21.000đ) tất cả chưa khui. số 1 Hoàng Diệu (Bến Sác) Khánh Hội (Quẹo ra bờ sông 200th, Quán Ngọc Hương).

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chớ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

THUỐC

Trị nóng ban trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao.
PARAQUINOL
Có bán tại nhà thuốc Tây.

SỮA NUÔI DA ANITA Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bóng bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Bêta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, bột xoài. Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công Giờ còn tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y Sĩ, mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tê giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Biếng ăn mất ngủ
Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình-cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

THUỐC MỚI Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xéo trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419 34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T. 41.767, KNBYT ngày 1-5-62.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu.
(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay [illegible] mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Chợlớn. [illegible] số 610/15-12-1965.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
LỢI ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN PHỤ

Chụp hình Đám cưới tối... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 38, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thư ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Hội chợ OSAKA Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin Quý vị ghi tên gấp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. Đ.T. 93.767.

Nhận ăn ở trọ miễn phí có tính cách gia đình tại trung tâm Saigon một nữ sinh hay nữ sinh viên đạo Phật, thật nghèo hoặc mồ côi hạnh kiểm tốt để kèm trẻ. Biên thư cho biết chi tiết có kèm ảnh cho bà Minh hộp thư 668 Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

GỌI THẦU KHẨN HẠN Công ty Trúc Giang trụ sở tại 34 Lê văn Linh Khánh Hội cần gấp trang bị Xưởng Kỹ nghệ kể sau :
— Chạy giây điện máy và đèn.
— Hệ thống bồn chứa nước và ống dẫn nước. — Sơn sườn sắt. Xin tham khảo hồ sơ và chi tiết tại địa chỉ trên ưu tiên dành cho người lành nghề và đủ vật liệu trang bị tối tân và hoàn thành trong thời gian lẹ nhứt.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : **AIR VIETNAM, PAN AM, AIR FRANCE, CATHAY PACIFIC.**
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ đi **HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**
— Du lịch **ÂU CHÂU : ROME, GENEVE, BRUXELLES, PARIS.**
— Du lịch **Á CHÂU : THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN**
— Dự **HỘI CHỢ OSAKA 70.** Ăn ở bảo đảm. Xin mời quí vị đến lấy chương trình và ghi tên sớm để giữ chỗ.
Hãng Du Lịch THIÊN NGA được nổi tiếng là **một cơ sở đứng đắn, qui mô.** Tại các Quốc Gia tự do đều có **đại diện thường trực** của Hãng du lịch **THIEN-NGA.**

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giản

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

HIỆU TRƯỞNG ĐỆ II CẤP Trường nào cần Hiệu Trưởng đứng tên hoặc hợp tác. Thư cho G.S Hoài Ân 107/31 Trần quốc Toản Saigon.

Quán Huỳnh Lạc 407D đường Trương minh Giảng Sg là nơi mát mẻ, vệ sinh để tựu họp bạn bè nhậu lai rai, hấp dẫn với món đặc biệt : Lẩu lươn và 6 món bò nướng vỉ với giá bình dân từ 18g đến 23giờ. Xin kính mời bốn phương

MỞ QUÁN Có sẵn bàn ghế, ly tách dụng cụ âm nhạc. Cần người có địa điểm tốt để mở Quán Cafe. Liên lạc 256 Công Lý Saigon.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Thiệp Cưới BBC Nhà in **BBC** mới chế tạo nhiều kiểu Thiệp Cưới rất xinh đẹp, phối hiệp được Tinh hoa, Sắc thái và Đặc điểm tâm tình của 3 miền **NAM, TRUNG, BẮC.** Đến coi 30 cuốn mẫu danh thiếp và **Thiệp Cưới BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** là Quý Vị đã du lịch không tốn tiền trên địa hạt tinh thần của khắp nẻo đường đất nước.

Đặc biệt tuần lễ quảng cáo
MỸ PHẨM MỚI
Crème Visabel
Dùng Crème Visabel hết mụn, vết nám, tàn nhang. Lột lớp da cằn cỗi, dưỡng da mới luôn luôn mịn màng. Kính mời quý khách hãy đến. Đại Lý Crème Visabel, 90 Gia Long Saigon (Sau chợ bến thành) Bán sỉ và lẻ. Đ.T 90.413.

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT -|- MỸ -|- PHI -|- HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certiiced)
Xin tới cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Đẹp nhất Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automatique) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận nuôi trẻ Bạn nhiều công việc các bà mẹ không thể nuôi con chu đáo như ý mình muốn. Chúng tôi một nhóm dưỡng nhi Caritas nhận nuôi trẻ kỹ lưỡng và chu đáo như ý các Bạn số 207 Lô G cư xá Nguyễn-t-Thuật Saigon.

NHÀ IN RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đủ tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bổn chánh.
NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

NGỌC LONG mở quán
ANH NGỌC thâu băng mời các bạn đến **Café Ly Tao 166 Hòa Hưng** để uống café và nghe nhạc chọn lọc. Khung cảnh thật tao nhã. Nhạc thật hay. Khai trương ngày 8-3-70.
Ca sĩ NGỌC LONG kính mời

Ống nước nylon Loại bền tốt — Giá phải chăng Có giá đặc biệt cho các Hợp tác xã, Nông nghiệp và các đoàn thể công gia. Cần đại lý các tỉnh để bán thêm túi nylon và thùng nylon. Liên Hiệp Keo Nhựa Công ty (Union Plastic Co) số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi
Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**
Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg
(gần cầu Công Lý)
ĐT 40 841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Cầu tài, Đau yếu, Thưa kiện. Tìm người nhà, Tìm mất của, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái, 182 Lê Lai Saigon.

Áo dài đẹp Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại **Phương Dung** 87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Nhận vẽ bản đồ, đồ biểu, các loại máy kỹ nghệ, và bằng sáng chế. Xin hỏi 53 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận trên lầu (cây xăng Shell đường Công Lý đi vô) sau 18h mỗi ngày.

MÌ TRỨNG -|- GIBBONS Mì trứng ngon và bổ hộp nửa ký, dùng ăn hay chăn nuôi gia súc giá đặc biệt, số lượng hạn chế. cần liên lạc gấp Concentrate Gibbons Huê kỳ mới về. Thực phẩm Durafac bổ dưỡng, giá hạ. Cần bán sỉ và đặt đại lý tại các tỉnh, liên lạc ông Có, 41 Trần khánh Dư, Tân Định Tel. 41211.

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

MINH - TRIẾT
254 Minh Mạng — CHOLON

Chuyên xem chỉ tay và quẻ bài Tinh Tú. Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói) Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Huêkỳ ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 090/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu, này bữa [illegible], trả khoản khác tuần tới.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
1 3M BYT/QCDP/7-11-69.

CẦN NGƯỜI

Cần tuyển 2 nam thư ký đánh máy 45-50 tuổi. Hỏi 167 Pasteur Saigon.

Cần thầy giáo giọng Bắc kèm tư gia ngữ, lục (toán, lý hóa, Việt văn. Xin mời lại 269/58 Trương minh Ký Gia Định.

Xưởng kỹ nghệ cần nhiều lao công học nghề. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần một cô thông thạo Anh Ngữ. Nhanh nhẹn, vui vẻ, đứng đắn. Phụ bán hàng. Hỏi tiệm tạp hóa Kim Cương 95C Mai Khôi gặp Nguyễn văn Thoại.

Cần thiếu nữ độc thân đánh máy chữ và phụ việc buôn bán tại 414/113 bis Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp nhiều cô ráp áo đầm và 2 cô làm khuy nút thật giỏi, khoán cao. Hỏi nhà may LIZ 221 Phan đ Phùng Sg

Cần 1 thợ rành nghề hớt tóc đàn ông ngoài tuổi quân dịch. Hỏi số 7A Nguyễn thành Ý Dadao.

Nhà hàng Cần 1 người bếp rành nghề người Nam. Hỏi 101 Sương nguyệt Ánh SG. (từ 18g. đến 20 giờ)

Coi sóc nhà cửa Đàn bà 67t từng có gia sản lúc trẻ ngay thẳng vô viện ung thư Gia định tới giếng nước Hỏi bà Năm bánh [illegible] trong Trại lính.

Cần 2 em trai chạy bàn ở luôn Hỏi Quán Thanh Đạm 143 Trần quốc Toản Sg.

Uốn tóc Cần 1 cô thợ làm móng tay khá. Hỏi uốn tóc Bích Kiều 783 Trần hưng Đạo Sg.

Cần một người nhanh nhẹn, có xe đạp hoặc xe gắn may để đưa cơm tháng, tiền công mỗi xuất 600 đồng (đưa nhiều xuất, ăn nhiều tiền) Công việc sáng từ 11giờ đến 12g30, chiều từ 5 giờ đến 6giờ30.

Cần 1 người cai cắt đồ đầm. 1 cô thợ cắt may áo dài có kinh nghiệm làm chia và 1 cô [illegible] 126 Đ L Cách Mạng TSN.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần thợ mộc làm đồ Meuble thật tốt, gặp để nói chuyện tại số 436 Hồng thập Tự, suốt ngày.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng SG.

Cần dùng gấp Cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp chuyên môn về tắm hơi và Massage công việc làm trong căn cứ Đồng Minh. Có xe chở đi và về. Hỏi tại 29 Phú Kiệt Saigon.

Cần Dược sĩ hợp tác để mở nhà thuốc Tây. Hỏi 48 Cách Mạng ĐT. 40 296.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng Thơ ký đánh máy biết khá tiếng Pháp khỏi tình trạng quân dịch. Biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho AIP 039 (41 Mạc đỉnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao).

Cần một nam thư ký biết đánh máy. Hỏi 38, Trần cao Vân Saigon. ĐT. 22.779.

Cần 1 người lớn tuổi chăm nom bà cụ già và làm việc vặt, 1 chị giặt ủi và dọn dẹp. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

Cần một cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp.

Cần người giúp việc lương 4000đ. Hỏi 72/5 Trương Minh Ký T.M. Giảng nối dài vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế

Cần một chị giữ em. Hỏi 182/1 Trương minh Ký Phú Nhuận,

Cần Thợ buồng tối, không lành nghề xin miễn tiếp Hỏi Ảnh Viện 282 Võ di Nguy PN.

Cần người Rành nghề làm chủ lò bánh mì điện và các loại bánh tiệc và lễ Noel. Xin mời lại hợp tác công hoặc vốn, điều kiện dễ dàng. Xin đến 21/28, Ng-th-Thuật SG. hẹn trước ngày giờ. ĐT. 20.386 và 91.640.

Cần Thợ lạnh giỏi và biết hàn, không rành nghề miễn đến. Hỏi 240 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần 3 người đàn bà làm việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Cần gấp nhiều cô làm massage kinh nghiệm. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần gấp thợ sửa Radio TV hỏi số 5 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp 1 cô giáo có Bac II kèm Franc math ang cho 1 em 6 lên 5e. 1 chị lớn tuổi làm việc nhà. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Cần gấp 1 ông bếp giỏi món ăn Âu Mỹ, 1 bồi làm việc vặt biết giặt ủi. Cả hai ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 29 Phạm [illegible]

Massage Cần Tuyển : 10 cô Massage trẻ đẹp, làm tại căn cứ Long Bình. và 5 cô Massage, làm tại Đà Nẵng Hỏi : Suzie's Office 371/AB Hai bà Trưng Tân Định, Sg ĐT. 41539.

Cần thuê nhà thầu cán và ủi đường do ông Cảm số 185 Nguyễn thái Học Sg.

Cần thủy thủ lái tàu, châm dầu, thợ máy làm dưới Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Tiệm mới mở cần người biết nấu ăn hủ tiếu và các món nhậu hỏi 157 Cao Thắng Sg.

Cần 1 bếp và 1 bồi, lương hậu, hỏi 8/9 Ng-Thiện-Thuật Giadinh.

Nhà hàng Cần nhiều cô trẻ đẹp hợp tác, điều kiện chia lời với chủ. Địa chỉ nhà hàng Kim Chi 129 Ng. Trãi.

Cần thợ gạch, thợ hồ và thợ mộc. Lương cao cho người có kinh nghiệm. Yêu cầu các ứng viên cho biết tên và địa chỉ tại khách sạn Hòa Bình phòng 403 đường Lê Lợi Saigon.

Cần tuyển 30 cựu quân nhân có bằng Trung học trở lên để huấn luyện Hóa học nhuộm. Xin liên lạc Liên Phương Kỹ nghệ dệt xã PhướcLong Thủ Đức (qua khỏi xi măng Hà Tiên 1000m quẹo mặt).

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN Thợ sửa máy dệt satin nylon thật lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Gia đình ít người cần mướn lâu dài một chị bếp và lo việc nhà, ăn ở luôn tại nhà chủ ngay trung tâm Saigon. Trường hợp có 1 con có thể tới ở luôn, Hỏi số 2 đường Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

Cần Vì quá đông khách bổn hiệu chúng tôi cần thêm 2 người thợ chánh thật giỏi và nhiều thợ phụ. Hỏi Viện Uốn Tóc : Tân Oscar 240E Trương Minh Ký Gia Định.

Thợ hình Cần thợ biết sửa hình và Film không cần giỏi lắm. Hỏi 153 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Tìm bạn 2 Thanh niên thành thật và cởi mở cần tìm bạn gái tuổi từ 18 đến 22 để trao đổi thư từ. Ưu tiên cho những thư kèm ảnh. Thư về 150/152 Yên Đỗ Saigon MR. Đại và MR Huynh.

Cần nhiều cô, nói thạo Anh ngữ, có giấy điều tra an ninh, lý lịch và hạnh kiểm tốt. Xin mời đến 39 Yersin (Saigon) phòng 3, lầu 1 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần một cô giáo tiểu học, trên 30 tuổi, dạy buổi chiều mỗi ngày dạy 2g30. Hỏi Trung học tư thục Hiếu Nghĩa 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Mướn một nữ hộ sinh Quốc gia. Hỏi nhà bảo sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa chợ Nancy.

BAR

Bar đường Nguyễn vănThoại rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu (Hỏi chủ 90 Trịnh minhThế quán Mỹ Ly

Bar Lovely rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu số 85B/71 Nguyễn văn Thoại (Saigon vô phía tay trái kế Bar Mémory có ngõ quẹo vô 10 thước).

Bar cho mướn hoặc hợp tác điều kiện dễ dàng. Hỏi Bar Lido 86 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm cách Saigon 15km, Bao ăn ở, hứa giúp về phương diện vật chất. Hỏi cô Lucy 539/25 Trần Hưng Đạo Sg.

Bonanza Bar, 138A Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ, Đông Khách.

Bar Khách sạn sắp khai trương Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. Ăn và ở tại nhà hàng. Hỏi tại 209A Võ Tánh (nối dài Tân Sơn Hòa GĐ từ : 15h. đến 18h

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa rước, có lương căn bản 467 hỏi số nhà 476/4A Trương-m-Giảng từ 8g đến 14g.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-bà-Trưng Sg

Cần nhiều cô chiêu đãi, biết ít tiếng Anh, có lương và tiền thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 43 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bar Vệ nữ 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần quản lý có gái trẻ đẹp, có lương hậu phải biết tiếng Anh bao ăn ở.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn đứng tuổi. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi bà Minh Bar Dạ Lý 27 đường Tự Do Saigon.

Cần gấp, chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi số 61/44T. đường Nguyễn Trãi Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu, tại 147 Võ Tánh Saigon, từ 6 giờ sáng tới 8 giờ tối.

Sơn Ca bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương một người đàn bà đứng tuổi nấu ăn và làm việc vặt Hỏi Ô. Ba 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu, bar đông khách. Hỏi tại số 9 Quốc lộ 15 Mây cưa nhà hàng hồ tắm Biên Hòa.

Cần chiêu đãi có lương hậu ăn ở 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội cần một chị giúp việc nhà, một thợ làm ống nước.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hoakỳ tại Ngũgiác đài hôm thứSáu đã được bổ nhiệm làm phó tư lệnh quân đội Hoakỳ tại VN.

Đó là TT William J Mc Caffrey, giám đốc cơ quan kế hoạch và hành quân chống bạo động của lục quân từ tháng 8 năm 1969.

Ông sẽ thay thế đại tướng Frank T.Mildreu trở về Hoakỳ đảm trách chức vụ phó tư lệnh tại bộ chỉ huy lục quân tại Ft, Monroe, Virginia.

8 THEO TIẾP TRANG 1

làm hầu như là đứng trước họng súng mà có lợi lớn cho BV cả về vật chất lẫn tinh thần. Điều có vẻ chắc chắn là các xu hướng và chính kiến của chế độ mới ở Cam bốt là chế độ này rõ ràng là chế độ chống Cộng và chống BV.

Tờ Christian Science Monitor thấy khó có thể tin rằng điều gọi là cách cư xử độc đáo của Sihanouk "đã đi tới chỗ cáo chung. Ở đoạn kết luận của bài xã thuyết, tờ báo xuất bản ở Boston này viết như sau :

«Nếu thái tử Sihanouk không trở lại chính quyền, và nếu những người kế vị ông tìm cách đưa đẩy Cam Bốt về phía hữu, liệu những người CS có cảm thấy bớt hung hăng hơn trước về việc họ tìm cách cưỡng đoạt vương quốc đó không ? Hay là CS có sẽ cảm thấy rằng nếu họ phải tiếp tục chiến đấu các nơi, chỗ tốt nhất để bắt đầu là Ai Lao không ? Và rồi đây ảnh hưởng của việc này đối với chương trình VN hóa ở miền Nam VN sẽ như thế nào ? ».

Tờ Washington Post cho rằng hiện người ta không coi là thái tử Sihanouk hoàn toàn bị bỏ rơi, coi như là chết rồi về mặt chính trị, hoặc ít nhất những người lật đổ ông không coi như vậy. Nhưng tờ báo nhìn nhận «địa vị của thái tử Sihanouk hết sức bất trắc».

Một tờ báo đề cập đến lập trường của Hoa kỳ sẽ nên như thế nào trong vấn đề Căm bốt ? Tờ báo viết: «Mục đích thứ nhất của chính sách Hoakỳ ở Căm bốt, theo ý chúng tôi, phải là đừng dính líu vào. Không có sức thúc đẩy chiến thuật nào có thể to lớn hơn những hậu quả nguy hiểm chính trị và quân sự do việc Hoa kỳ dính líu ở Căm Bốt gây ra.

Không có cái gì bắt buộc Hoakỳ phải ủng hộ việc đặt một nhóm này hay nhóm kia lên cầm quyền ở Cămbốt. Dù Hoakỳ quan tâm đến nền phúc lợi của Cămbốt như thế nào đi chăng nữa song chúng ta cũng phải tránh những hành động nào đó có thể làm cho chiến cuộc ở Cămbốt cứ leo thang.

Hoa thịnh đốn phải tuyên bố tuyệt đối rõ ràng là bất cứ một giới lãnh đạo nào ở Căm bốt mà lại dự tính lôi cuốn Hoa kỳ dính líu trực tiếp về mặt quân sự cũng sẽ bị thất bại chắc chắn, như chính thái tử Norodom Sihanouk đã chứng minh một cách rõ rệt : «dân chúng nước ông không phải là không có tài lực và mưu mẹo riêng và đó là những tuyến chính của họ vậy».

Nhà bán gấp

Nhà 4th 1-1 17th, có điện [illegible] riêng, lầu sau đúc trông ra vườn trống, ga ra phía trước, xây trên 70th/v đất có bằng khoán riêng. Giá 2 triệu. Hỏi 30/6 Hoàng hoa Thám Gia định. Đ.T. 40.471.

7 TIẾP THEO TRANG 1

VN sau khi chiến tranh chấm dứt.

Theo kế hoạch này, cần có một ngân hàng phát triển hỗn hợp số vốn lên tới 150 triệu bạc VN.

Nam VN đang tìm tư bản ngoại quốc đầu tư cho ngân hàng, gồm tư bản của Nhật, Mỹ, Pháp, Thụy sĩ và những nước khác.

Một phát ngôn nhân Hiệp hội nói một toán nghiên cứu sẽ qua Nam VN tháng tới để nghiên cứu dự án.

2 TIẾP THEO TRANG 1

chiến tranh ba mặt trận» cho rằng trên mặt quân sự cũng như trên mặt ngoại giao, chiến tranh VN thực sự có 3 mặt trận, mặt trận tại ngay VN CH, mặt trận tại Ai Lao, và mặt trận thứ ba tại Cam Bốt, và vì thế, tờ Tài Chính Thời Báo cho rằng Hoa kỳ cần phải tìm đến một giải pháp tổng quát cho tất cả vùng ĐNÁ.

Báo Daily Telegraph cho rằngcuộc đảo chính tại Căm Bốt sẽ có nhiều ảnh hưởng quan trọng đến sự biến chuyển tình hình tại vùng ĐNÁ.

Theo báo Daily Telegraph, nếu quân đội Cam Bốt cộng tác với quân đội miền Nam VN để khóa chặt lại biên thùy thì guồng máy Việt cộng khó lòng không bị hoàn toàn sụp đổ, vì thế cho nên báo Daily Telegraph rằng CS có thể phản ứng bằngcách tấn công mạnh hơn ở Ai Lao hầu thôn tính toàn thể lãnh thổ Ai Lao.

Báo Times hướng độc lập chorằng có lẽ sau cuộc đảo chánh tại Cao Miên chiến tranh VN và Ai Lao sẽ lan tràn sang Cam Bốt. Theo báo Times nếu CSVN tiếp tục dùng lãnh thổ Cam Bốt để tấn công sang miền Nam VN hoặc tiếp tục tấn công vào Ailao thì công cuộc tìm kiếm một giải pháp hòa bình tại VN có lẽ sẽ phức tạp hơn.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nhiên về vụ hạ bệ thái tử Norodom Sihanouk, nhưng ông lo ngại vụ này sẽ đưa đến một cuộc nội chiến.

Ông Kỳ nói «Vụ hạ bệ này có thể là bất lợi vì nó có thể gây thànhmột cuộc nội chiến và người Cao Miênđã bị đánh bại vì họ không thiện chiến như VC».

Ngỏ lời với báo chí trong một buổi tiếp tân ngoài vườn tại nhà một tùy viên, PTT Kỳ cũng xác nhận là trong mấy ngày gần đây pháo binh VN có yểm trợ cho các binh sĩ Cao Miên. Nhưng đó chỉ là sự giàn xếp không chính thức và chỉ là một vài trường hợp riêng biệt.

CS BV chuyển quân

VẠN TƯỢNG, 20-3 (AP). — Một tin tức tình báo gửi đến Vạn Tượng hôm thứ Sáu đưa ra trường hợp là một phần quân BV. có thể đang di chuyển về phía BắcCao Miên tiến vào vùng phía Nam của Lào và từ đây lại chuyển về hướng Đông vào Nam VN để mở một cuộc tấn công mới.

Những tin tức này chưa được xác nhận ngay và người ta đang tìm cách phối kiểm.

Đại Tá Thong Phaot Unoksy, phát ngôn viên chính của bộ Quốc Phòng, tuyên bố ông không có bằng chứng chắc chắn nào cho thấy là quân BV đang di chuyển khỏi Cao Miên vào Nam Lào.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC - PHỤ

Của Giáo sư LÊ-NGỌC-TRỤ vừa thất lộc toàn thể hội viên Uỷ-Ban Quốc-Gia Soạn-Thảo Danh-Từ Chuyên-Môn xin thành thật chia buồn với Giáo sư và cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Uỷ-Ban Quốc-Gia
Soạn-Thảo Danh-Từ Chuyên-Môn.

Phân ưu

Được tin :

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Huệ

đã mệnh chung ngày 18-3-1970 tại tư thất 45 Ông Ích-Khiêm Đà Nẵng.

Xin thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Yến
Ông Bà Căn-Văn-Đồng
Căn-Văn-Xuân

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ Phao Lồ ƯNG - TRẠO

THÂN-PHỤ của Trung Tá BỬU-THIỀU, đã mệnh chung tại tư thất ở Huế.

Chúng tôi rất đau lòng mến tiếc và xin thành thật chia buồn cùng Ông Bà Trung Tá Bửu-Thiều và Tang quyến. Nguyện cầu Linh hồn Cụ Phao-Lồ được hưởng phước đời đời trên Thiên đàng.

Ông Bà Nguyễn-Thanh-Tịnh
8/6 Nguyễn Thiện Thuật
Bà Chiểu—Gia Định

SỰ THẬT VỀ MỸ PHẨM M-LARGER NHƯ THẾ NÀO ?

Đây, 1 chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên Báo chí, nhất là tại các nước Á-Châu như : Nhựt Bổn và Đại Hàn v.v... Mỹ Phẩm M-LARGER giúp Qný Bà Quý Cô có 1 bộ ngực lý tưởng nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100o/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với Tổng Đại Lý và Phát Hành Duy Nhất tại số 84-86-88, Bùi Chu Saigon, hay gọi Điện thoại số 23.596 sẽ có Nhân viên mang đến tận tay Quý vị. Ở xa xin gởi Bưu phiếu 2000đ đề tên Cô NGUYỄN-LỆ-THU.

ĐẠI LÝ : Thanh Tuyết 40 Cường Để Qui Nhơn.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Sihanouk có thể hành động theo hai cách :

— Ông có thể nhượng bộ dân và cùng vợ là Monique trở về Pháp.

— Ông có thể trở lại Nam Vang và cố thu thập sự ủng hộ ông.

Sihanouk ở nán lại BắcKinh

BẮC KINH, 20-3 (AFP). — Các cuộc hội đàm giữa Cao Miên và Trung Cộng lại tiếp tục sáng hôm nay.

Sau cuộc họp hôm qua giữa Chu ân Lai và Sihanouk, các quan sát viên cho rằng cuộc hội đàm hôm nay chắc ở cấp bậc thấp hơn.

Như thường lệ ở TC.các cuộc hội đàm này được giữ rất kín.

Cho tới nay thái độ của Bắc Kinh đối với vụ khủng hoảng ở Miên là vẫn coi Sihanouk như Quốc trưởng Miên và chắc TC không có ý công nhận tân chế độ ở Miên. Nhưng việc TC vẫn còn duy trì tòa đại sứ ở Miên cũng cho thấy TC theo dõi rất chăm chú tình hình ở Nam Vang trước khi tuyên bố ủng hộ Sihanouk.

Do đấy cuộc hội đàm Miên—TC chắc sẽ có khuynh hướng kéo dài hơn sự dự liệu.

Các quan sát viên ở Bắc Kinh thắc mắc không biết Sihanouk sẽ đi đâu sau Bắc kinh, nếu ông không thể về nước được. Có thể ông sẽ trở lại Pháp hoặc lưu ở Hương Cảng một thời gian.

Cũng có tin chính phủ Nhật sẽ cho Sihanouk tỵ nạn nếu ông cam đoan ngưng các hoạt động chính trị.

Phá nhà Hoa kiều

HƯƠNG CẢNG 21-3 (UPI) : Hôm nay, đài Bắc Kinh lên án việc dân Miên biểu tình đập phá nhà cửa Hoa kiều và Việt kiều tại Cao Miên là một hành động dự mưu được sắp xếp từ trước và tổ chức chu đáo.

Theo đài, ngày 18-3,khoảng 1000 người đã tràn vào phá hoại nhà cửa người Trung Hoa và người Việt tại quận Kompong Ran tỉnh Svay Rieng nơi có hàng ngàn quân CSBV và CS trú đóng.

Việc đập phá này xảy ra 1 tuần sau khi dân biểu tình ở Nam vang tấn công sứ quán BV và sứ quán VC, chính phủ Bắc kinh tin rằngđây không phải là 1 sự việc trùng hợp ngẫu nhiên mà là một âm mưu được xếp đặt sẵn và tổ chức chu đáo. Nhân dân Trung quốc đang «chăm chú theo dõi diễn biếncủa biếncốnghiêm trọngnày».

3 TIẾP THEO TRANG 1

dứt leo thang, chấm dứt hoàn toàn ném bom toàn bộ lãnh thổ Lào mà không được lập điều kiện gì để tạo điều kiện cho các bên hữu quan Lào gặp nhau».

Nga tố Mỹ

SAIGON 21-3.— Đài phát thanh Mạc tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon cho rằng «Mỹ để lộ mặt của chúng trong việc đẩy mạnh hành động xâm lược ĐNÁ» bằng cách mở rộng chiến tranh ở Lào và gây áp lực với Cao Miên.

Đài Mạc tư Khoa cũng tố cáo rằng Mỹ gây tình trạng căng thẳng «để âm mưu duy trì vĩnh viễn quân đội của chúng ở ĐNÁ».

Đài Mạc tư Khoa viện dẫn lời phát ngôn viên Bạch ốc rằng tìnhhình ở Miên Lào ảnh hưởng đến mức độ rút quân của Mỹ ởVN để hậu thuẫn cho lập luận trên đây.

Các cuộc chuyển quân

VẠN TƯỢNG 21-3 (Reuter). — Từ hôm thứ Năm, máy bay Air America suốt ngày đêm chở binh sĩ lực lượngđặc biệt Lào và binh sĩ chủ lực Lào đã huấn luyện qua về dukích chiến từ các quân khu khác đến tăng viện cho Long Cheng và Sam Thong. Người ta không rõ ở Long Cheng hiện nay có bao nhiêu quân, nhưng riêng Tướng Vang Pao đã có trên 10.000 quân Mèo bản bộ.

Quân CS BV hiện tập trung khoảng 3.000 người đóng trong các thung lũng và trên các ngọn đồi bao quanh 2căn cứ. Quân đội Hoàng gia hiện chiếm giữ sân bay SamThong sau khi 2 đại đội Cộng quân bị oanh tạc cơ đẩy lui và các thôn xã và đồi núi bao quanh căn cứ ngoại trừ ngọn đồi cách sân bay vài trăm thước còn bị quân BV chiếm đóng để ngăn máy bay lên xuống. Theo giới quan sát và các nguồn tin thông thạo, quân CS BVcó thểtấn công LongCheng và Sam Thong vào cuối tuần này để trùng với kỷ niệm Quân lực Ai Lao sẽ cử hành vào 23.3 dưới quyền chủ tọa của Quốc Vương Savang Wathana và Thủ tướng Phouma.

Phát ngôn viên chính phủ nói Cộng quân áp dụng chiến thuật vừa đánh vừa đàm. Họ muốn nắm ưu thế trong khi thương thuyết.

CS tiến quân

VẠN TƯỢNG 21-3 (AP). — Hôm nay cuộc giao tranh đã xảy ra phía Bắc căn cứ Long Cheng. Nguồn tin thông thạo nói quân BV đã hoàn toàn kiểm soát Sam Thong và quân chính phủ Lào rút khỏi các đồi núi chung quanh căn cứ này. Có tin là cộng quân tiến về căn cứ Long Cheng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nội bộ của CaoMiên và bây giờ không có gì để bình luận. Lào và Miên đoạn giao trên cấp bực đại sứ vì mối tranh chấp biên giới nhưng hiện vẫn giữ mối liên lạc ở cấp đại lý sự vụ.

Hoa kỳ minh xác

HOA THỊNH ĐỐN 21-3(TM) Hoa kỳ đã bảo đảm với tân chính phủ CaoMiên rằng Hoakỳ tôntrọng chính sách trung lập của quốc gia này.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Bartch tuyên bố ngày 20 tháng 3 rằng Xử Lý Thường Vụ Hoa Kỳ Lloyd Rives đã thông báo như trên với tân Ngoại trưởng Cao Miên Yem Sambaur.

Ô. Bartch nói : «Vị Xử Lý Thường vụ của chúng ta tuyên bố rằng chính phủ Hoakỳ thông cảm và ủng hộ chính sách trung lập củaCam Bốt».

Ông mô tả chính sách của Hoa Kỳ đối với Cao Miên sẽ tiếp tục là «một chính sách công nhận và tôn trọng, theo tinh thần Hiến Chương Liên Hiệp Quốc, chủ quyền, nền độc lập, trung lập và vẹn toàn lãnh thổ của Cam Bốt trong biên giới hiện nay».

Được hỏi liệu quan niệm của Hoa kỳ về nền trung lập của Cao miên có nới rộng những nỗ lực của Cao miên để khiến cho BV và VC rút quân đội của họ không, ông Bartch trả lời :

«Chúng ta luôn luôn ủng hộ ý kiến rằng các lực lượng CS này phảiđược triệt thoái ra khỏi đây».

Tuy nhiên ông nói tiếp,khó có thể ủng hộ hoàn toàn các hành động mà Cao Miên có thể có trong tương laiđể khiến cho CS rút lui.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ quý vị Đại diện nhà cầm quyền địa phương, tăng ni, suôi gia, bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và giúp đưa linh cữu của chồng, cha, chú, cậu, giượng và ông chúng tôi.

Ông LÊ - VĂN - ĐẠT

Hưởng thọ 65 tuổi-

thất lộc ngày 7 tháng 2 â.l đến nơi phần mộ tại xã Hữu Đạo (Định Tường).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ LÊ VĂN ĐẠT
Ông Bà LÊ VĂN THÂU và tang quyến

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

— Quí vị linh mục
— Quí Soeurs thuộc dòng Mân Côi Bùi Chu
— Quý Soeurs và các em Đệ tử thuộc dòng Đa Minh Hải Phòng.
— Các bạn và các Thầy ĐCV trong gia đình Joseph răm 1957
— Cùng tất cả Quý vị thân bằng Quyến thuộc, Thông gia đã tới thăm viếng, cầu nguyện, tiễn đưa linh cữu, phúng điếu và tận tình giúp đỡ phương tiện trong lễ an táng Mẹ, Nội, Ngoại chúng tôi :

Bà Matha TRẦN - THỊ - PHƯƠNG

hưởng thọ 65 tuổi

thất lộc hồi 00g15 ngày 15-3-70 (08-02 Canh Tuất) tại Chí Hòa đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng tang gia cảm tạ :

Trưởng Nam : Trần Công Hoán, vợ Trần thị Yến và các con,
Thứ nữ : TrầnThị Sách, chồng Nguyễn đăngVui và các con
Thứ nam : J.B TrầnHuy Văn,
Thứ nữ : André Trần Thị Trinh tự Điệp.
Thứ nam : Trần Văn Việt.

Chúc Mừng

Anh MAI-TÙNG
SV. Kỹ Sư Công Chánh
Chị TẠ-THỊ-KHÁNH
Trọn đời hạnh phúc.

Bạn : Bảo, Mai, Nguyệt, Anh Đào, Đầu, Hân, Hiệp, Hùng, Nhi, Phố, Tân.

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán,Saigon do NHÀNH MAI 23 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

1 TIẾP THEO TRANG 1

các lực lượngBV nếu cáclực lượngnày từ biên giới Lào và Cao miên bắn qua.

Phát ngôn viên Bộ Quốc Phòng Jerry Friedheim cho biết «Bộ trưởng Laird rất quan tâm tới, cũng như Tướng Abrams, Tư lệnh Hoakỳ tại VN,phản ứng tự vệ để bảo vệ sinh mạng Hoakỳ khi cần thiết. Điều này phần lớn xảy ra tại biên giới Lào».

Binh sĩ Hoakỳ thường báo cáo rằng họ bịpháo kích bằng trọng pháo, bích kích pháo và súng nhỏ của các đơn vị BV bắn qua biên giới vào Nam VN.

Tại Tòa Bạch Cung, Tham vụ Báo chí Ronald Ziegler trả lời «không, tôi không biết» khi được hỏi Cao Miên có phản đối về việc Hoakỳ pháo kích từ Nam VN vào lãnh thổ của họ hay không.

5 TIẾP THEOTRANG 1

Bắc Phước Bình. Số gạo trên đã được đưa về hậu cứ của sư đoàn này tại Quản Lợi.

Tại Thừa Thiên,vào lúc 2g15 sáng qua, một thành phần thuộc sư đoàn 101 Nhảy Dù Hoa kỳ tại 1 căn cứ yểm trợ hỏa lực 28cs Tây thành phố Huế bị một toán Cộng quân không rõ dùng chiến thuật « Tiền pháo hậu xung » toan tràn chiếm. Địch dùng hỏa lực súng nhỏ, phóng lựu và bộc phá. Binh sĩ Hoakỳ chống trả bằng vũ khí cơ hữu thêm hỏa lực pháo binh yểm trợ. Không một địch quân nào vào lọt vòng rào phòng thủ.

Trận chiến kéo dài ngót 7 tiếng đồng hồ. Kết quả có 16 Cộng quân bị hạ sát. 5 vũ khí cá nhân và 4 vũ khí cộng đồng bị tịch thu.

Phía Hoakỳ có 10 binh sĩ tử trận và 31 tử thương.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

ÔNG Ngô-Văn-Luông

Kỹ Nghệ Gia

là Chồng, Anh, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi đã mãn phần ngày 20-3-70 lúc 23 giờ, tại tư gia 163, Đinh Tiên Hoàng Saigon, hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ di cữu sẽ cử hành ngày 24-3-70 lúc 8 giờ và an táng tại nghĩa trang tư gia (Gò Vấp)

Bà Ngô Văn Luông nhũ danh Ngô Thị Học
Em Bà Ngô thị Giỏi
Bà Ngô Thị Xiếu, chồng và các con
Ô. Huỳnh Văn Khá, vợ và các con
B. Ngô Thị Thinh, chồng và các con
Ô. Ngô Văn Thanh, và các con
Con Ô. Ngô Văn Nguyên, vợ và các con
B. Ngô Thị Nhơn, chồng và các con
B. Ngô Thị Đánh, chồng và các con

Tang gia xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc hay Chị và Cô của chúng tôi là :

Bà Nguyễn - Thị - Huệ

Hưởng thọ 68 tuổi.

đã thất lộc lúc 15g10 ngày 18-3-1970 (tức ngày 11-2-70 âm lịch) tại tư thất 45 Ông Ích Khiêm Đà Nẵng.

Tang gia đồng khấp báo.

Em : Bà Nguyễn Thị Các
Ô.Nguyễn Văn Viên và vợ là Bà Nguyễn Thị Mùi
Em họ : Bà Nguyễn Thị Em chồng và các con
Bà Quả phụ Nguyễn Thị Mua
Bà Nguyễn Thị Mai chồng và các con
Bà Quả phụ Nguyễn Thị Tỷ
Cháu : Bà Nguyễn Thị Xuân chồng và các con
: Cô Nguyễn Thị Vân
— Nguyễn Thị Anh
— Nguyễn Thị Điều
— Nguyễn Thị Hoa
Cháu đích tôn : Nguyễn Văn Tài
Nguyễn Văn Sang
Nguyễn Văn Phú

Cáo phó thay thế thiệp tang.

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn xin báo tin cùng thân bằng quyến hữu hay :

Ông HUỲNH-TRUNG-NHỨT

Tri huyện
Giáo viên hồi hưu

vừa mệnh chung ngày 19 tháng 3 năm 1970 (ngày 12 tháng 2 âm lịch năm Canh Tuất) hồi 18 giờ tại tư thất số 2 đường Phạm hồng Thái Long xuyên (An Giang), hưởng thọ 86 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại nghĩa trang gia đình (Trà Võ) Bình Đức.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

— Vợ : Bà Huỳnh trung Nhứt nhũ danh Nguyễn thị Kiêm Giáo viên hồi hưu
—Thông gia : Ông Bà Dương tự Nguyên Giáo sư Anh Văn
—Con Trai : Bác sĩ Huỳnh Trung Nhì và vợ luật sư Dương Ngọc Chấn cùng các con
Ô.Bà Huỳnh Trung Thiệt, kiến trúc sư Paris và các con
Ô.Bà Huỳnh Trung Ngôn chuyên viên đài VTTT và TH Pháp, Paris và các con
—Con gái : Cô Huỳnh Thị Hiền, Cán Bộ Xã Hội Paris
—Thân nhân : Gia đình Nguyễn Công Hàu
Gia đình Nguyễn Kiêm Dâm

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Ông NGUYỄN - VĂN - PHÒNG

Nghiệp Chủ Vĩnh-Hựu — Gò-Công

là Chồng, Anh, Cha, Ông của chúng tôi đã mãn phần lúc 8giờ05 ngày 19-3-1970 dương lịch, tại tư gia 159/49 G. Đường Triệu Đà Chợ lớn. Hưởng thọ 61 tuổi.

Lễ di cữu sẽ cử hành ngày 22 tháng 3 Năm 1970 Hồi 8 giờ sáng (tức ngày 15 tháng 2 Năm 1970 Âm Lịch)

BÀ NGUYỄN-VĂN-PHÒNG
nhũ danh Nguyễn thị Huỳnh
CON TRAI : Nguyễn văn Lễ, vợ Trần thị Tư và các con
Nguyễn hữu Trí, vợ Trần thị Chín và các con
Nguyễn hữu Tài, vợ Võ thị Chắc và các con
CON GÁI : Nguyễn thị Nghĩa, Chồng Đỗ tấn Đức và các con
Nguyễn thị Hy, Chồng Đào văn Mẫn và các con
Nguyễn thị Dung, Chồng O. F. SCHUBERT và các con
Nguyễn thị Hạnh, Chồng Huỳnh thành Hòa và các con
Nguyễn Thị Sương, Chồng Lê văn Diệp và các con
Nguyễn thị Kim Tuyến, Chồng Nguyễn Minh Trí
ANH : Võ phú Thọ, vợ và các con
CHỊ : Bà quả phụ Nguyễn-Thị-Liễu
Bà quả phụ Nguyễn-thành-Long Nhũ danh Nguyễn thị Thiệt
EM VỢ Nguyễn-Kim-Anh vợ và các con
Nguyễn-Hồng-Anh, vợ và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang
Tang gia đồng khấp báo.

Phân ưu

Được tin :

Cụ TRẦM - KIM - HOÀNG

Thân phụ Thiếu úy TRẦM-KIM-THẠNH đã mệnh chung ngày 17-3-1970 tại Tư Gia số 600/5 Đường Võ Duy Nguy Phú Nhuận, hưởng thọ được 53 tuổi.

Chúng tôi, thành thật chia buồn cùng Th/úy Thạnh và tang quyến.
Nguyện cầu cho Hương Hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá HỒ-CHÂU-TUẤN
Chiến Đoàn Trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ, BS, BKQ và Nhân Viên Dân Chính CDIXK/SLL

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Phần tức thời của vấn đề gạo là : tiêu thụ gạo cho những nơi dư và cung cấp gạo cho những nơi thiếu.. Phần mai sau của vấn đề gạo là : phải có chính sách về giá cả nông phẩm nhằm nâng cao mức sống của nông dân và mặt khác để nông phẩm nội địa không bị nông phẩm ngoại lai lấn át gây tai hại cho mức sống và sức sản xuất của nông dân.

Trong tức thời gạo miền Tây thì dư còn các miền khác thì thiếu và có thể đói. Sự tồn tại của tình trạng vô lý đó có thể bắt nguồn từ một vài duyên cớ không chính đáng và mờ ám. Thế nhưng một phần khác và đây là nhân chính là tại chính quyền đã không có tinh thần tích cực giải quyết vấn đề.

Gạo miền Tây hiện dư nhưng không bán ra khỏi miền Tây vì nhiều lý do. Lý do đầu tiên là giá gạo chưa được ấn định lại cho phù hợp với thực tế. Lý do thứ hai là tại tâm lý sợ bạc bị phá giá, do đó giữ lúa lại chưa bán. Lý do thứ ba có thể là do sự uy hiếp ngấm ngầm của CS. (CS có thể tới từng nhà nói rõ số thu hoạch của mỗi nhà,tính toàn bộ phần ăn phần tiêu vào số thóc và «ra lệnh» giữ số thóc còn lại, để Mặt Trận thu mua theo giá «đất» gấp đôi,v.v...)

Về lý do thứ nhất, chính quyền rất khó giải quyết. Bởi nếu định lại giá gạo thì chỉ có nghĩa tăng giá và gánh lấy sự phẫn nộ của nhân dân thuộc giới lương cố định, nhân dân thành thị và các vùng thiếu gạo. Vậy để giải quyết chỉ còn mỗi phương sách ngân sách quốc gia sẽ tài trợ trong khi chờ đợi áp dụng biện pháp chung giải quyết vấn đề thâm thủng ngân sách hiện đã «có rồi». Đi kèm với biện pháp trên mà cũng là để giải quyết hai lý do «thứ hai» và «thứ ba» chính quyền rất nên tổ chức những chiến dịch gạo. Chiến dịch nói ở đây trước hết có ý nghĩa quân sự nhưng có sự phối hợp chặt chẽ giữa các hoạt động khác về kinh tế.Chẳng hạn những chiến dịch về lúa gạo sẽ được mở ra. Trước hết là nhằm củng cố chung cuộc bình định, loại trừ bọn „Cộng sản nằm vùng vẫn bí mật khống chế dân chúng. Nhưng đi song song với hoạt động bình định là hoạt động kinh tế.

Các thương gia lúa gạo sẽ được giúp đỡ để mua và chuyên chở số lúa có thể mua được tại địa phương với giá cao vì đã được trợ cấp. Đồng thời thi hành gắt gao các biện pháp trừng phạt các hoạt động có ý tiếp tay cho CS trong vấn đề thao túng lúa gạo. Dù vậy việc mua lúa sẽ không tiến hành đơn phương. Song hành với việc mua lúa là việc yểm trợ để các nhà buôn, nhất là giới thương gia buôn bán nông cụ và các dụng cụ mà nông dân đang muốn mua sắm, có thể đồng thời gia tăng hoạt động.

Hoạt động sau này sẽ đạt được nhiều lợi ích, giúp nông dân yên tâm trong sự bán lúa lấy tiền khỏi phải giữ bạc mà sợ mất giá, tạo cơ hội để nông nghiệp được cơ giới hóa (tăng số máy cày) và tăng năng xuất (thêm phân bón), tạo cơ hội để thương mại phát triển và đời lại ngân sách sẽ tăng thu.

Phần tức thời của vấn đề gạo, nếu được thực hiện có phương pháp, sẽ cấp tốc giải quyết được vấn đề «nơi thiếu — nơi dư» sẽ phá tan được âm mưu thao túng lúa gạo của CS và cũng đồng thời tạo tiền đề các chủ điền mới (nhờ luật cải cách điền địa mà trở thành chủ điền) sẽ hăng hái tăng năng xuất làm lớn thêm nguồn tài nguyên của quốc gia, tạo thế vững mạnh cho quốc gia trong công cuộc chiến thắng CS.

Phần tức thời của vấn đề gạo cũng sẽ tạo tiền đề gạo nội địa sẽ giữ được chỗ đứng vững chắc vì một mai đây vấn đề của Miền Nam không còn phải là vấn đề thiếu gạo mà là vấn đề thừa gạo và phải «làm» được một giá sản xuất thế nào để đủ sức cạnh tranh với gạo ngoại quốc.[illegible]

Rất nhiều chính sách đang chờ đợi được áp dụng tiếp theo sau chínhsách chia ruộng «cho người cày.

CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin trễ :

Nhạc-Mẫu

của HQ Thiếu Tá Hạm Trưởng DƯƠNG-VẬN-HẠM Qui Nhơn HQ 504 từ trần.

Thành kính phân ưu cùng Tang Quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Hạm Trưởng và Thủy Thủ Đoàn
Dương Vận Hạm Nha Trang
HQ 505

Phân Ưu

Được tin :

Cụ TRẦM-KIM-HOÀNG

THÂN-PHỤ Thiếu Uý TRẦM-KIM-THẠNH, đã mệnh chung ngày 17-3-1970 tại tư gia số 600/5 đường Võ Duy Nguy, Phú Nhuận, hưởng thọ 53 tuổi.

Thành thật chia buồn cùng Th/Úy Thạnh và Tang quyến. Nguyện cầu cho hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu tá Trần-Lưu-Huân
Sĩ quan Phụ tá HC
Chiến đoàn 1 XK/SLL

Phân ưu

Đau đớn hay tin Thân-Phụ Bạn NGUYỄN-VIỆT-CẦM :

CỤ VINH SƠN NGUYỄN-VĂN-TUYỂN

đã từ trần ngày 19-3-1970 tại xã Trung Mỹ Tây

Thành thật chia buồn cùng bạn Cầm và tang quyến cùng góp lời cầu nguyện cho linh hồn cụ VINH-SƠN sớm hưởng nước Chúa.

Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên
Nha Báo Chí Bộ Thông Tin

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Trung tướng Tổng Tham Mưu phó QLVNCH kiêm TL/ĐPQ - NQ
— Đại tá Huỳnh hữu Ban cục trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ, BS và NQN thuộc cục Nghiên cứu,
— Trung tá Nguyễn Văn Ẩn chánh văn phòng cùng toàn thể SQ,HSQ, BS, và NQN thuộc VP/TTMP/TL/ĐPQ-NQ
— Trung tá Đỗ Đình Bảo, Trưởng khối và các bạn SQ,HSQ, BS thuộc khối TL TK/CNC.
— Quý vị Đại Diện các Đoàn thể, Tôn giáo, thân hào nhân sĩ và bạn hữu Tỉnh Quảng Ngãi
— Quý vị, Sĩ quan Cựu khóa sinh khóa 9 chỉ huy(Trường Đại học Quân Sự Việt Nam)
— Quý vị Sĩ quan cựu SVSQ khóa 5 TB Thủ Đức,
— Quý vị Sĩ quan cựu SVSQ khóa 1/69 trường Bộ Binh Thủ Đức và các bạn hữu thuộc TĐ/86 ĐPQ
— Quý vị Giáo chức Tỉnh Gia Định và Bình Dương
— Trung Tá Lê văn Dương, Ông Bà Thiếu tá Lê văn Bàn P5/TTM.
— Ông Bà Thiếu tá Bùi Văn Hiếu P3/TTM.
— Ông Bà Thiếu tá Phạm Văn Lên Nha TTT/Quân lực VNCH.
— Ông Bà Chuẩn úy Hồ Quí Trường TQT/TTM.
— Ông Bà Nguyễn Đình Niên, nhà may Kim Thành 639 Trần Hưng Đạo (Sg).
— Ông Bà Lê Minh Cảnh nhà Đèn Chợ quán và gia đình.
— Ông Bà Trần Lê, khai quan thuế và vận tải 643 Trần Hưng Đạo (Sg).
— Quý thầy và anh chị em Phật Tử chùa Pháp Vân (Gia Định).
— Toàn Ban đồng nhi thuộc Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ quận Hốc Môn.
— Ông Bà Hiệu trưởng trường Thông Tây hội ,và các bạn hữu tại chợ Cầu và Thông Tây hội
— Ô.B Hiệu trưởng trường Hóc môn và các bạn hữu tại Xuân Thới Sơn và Tân thới nhì.
— Ô.B Thái văn Nhiêu Ty Tiểu học Bình Dương và các bạn Rubi, Lượng thuộc TK Bình Dương
— Ông Trần thiệu Bá và các bạn Phòng, Henri, Ẩn, Nho, Thành, Giao, Giang, Sâm, Đạt thuộc Ban Phi Chuyển Hàng Không Việt Nam.
— Ô.B. Trần văn Gấm, Trần văn Chim, Trần văn Bay, Ấp Bắc Ái 5 xã Bình Hòa
— Ông bà Nguyễn văn Hiền tự Henri Liên đoàn AN thủ đô, Chuẩn úy Quỳnh PK Gia Định và Ban Bưng Ty CSQG Gia định
— Ông bà Lê văn Phương, Nguyễn trường Cửu và các bạn Cựu nhân viên Đồn điền Cao su Paris Tân qui.
— Quý vị thân hào, nhân sĩ và thân bằng quyến thuộc tại các xã Tân thạnh Đông, Paris Tân qui, Phú hòa Đông, Tân thạnh Tây, Tân thới nhì, Xuân thới sơn, Gò đen, ấp Bắc ái 1, 4 và 5 Xã Bình hòa (Gia định), đã tận tình giúp đỡ, cầu nguyện, phúng viếng, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của vợ,mẹ, nội chúng tôi là :

Bà PHAN - THỊ - Ạ

Pháp danh DIỆU-THIỆN

Từ trần ngày 15-3-70 tại Giadịnh, hưởng thọ 68 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang quyến đồng cảm tạ.

Chồng : Nguyễn văn Tươi
Con trai : Nguyễn văn Bé tự Minh và vợ Bùi thị Báu
Cháu nội : Nguyễn hữu Thoại và vợ Nguyễn thị Ngọc Mai
Nguyễn thị Minh Châu và chồng con,
Nguyễn hữu Đức
Nguyễn thị Kim Thoa.

Available Now In SaiGon

American style office and home furnishings. Complete design and interior decoration service.
Specializing in complete modern office and home refurbishing and furnishings.
For complete details and appointment.
Write to Mr GEORGE AIP 032. All inquiries answered.